



# LETNO POROČILO | **2010**



**LUKA KOPER**  
Port of Koper



# LETNO POROČILO | **2010**





# Kazalo

## UVOD

|                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------|----|
| POMEMBNEJŠI PODATKI O POSLOVANJU<br>SKUPINE LUKA KOPER            | 8  |
| POSLOVNA STRATEGIJA RAZVOJA                                       | 11 |
| POSLOVNI CILJI ZA LETO 2011                                       | 14 |
| PISMO PREDSEDNIKA UPRAVE                                          | 15 |
| POROČILO NADZORNEGA SVETA ZA<br>LETO 2010                         | 17 |
| PREDSTAVITEV SKUPINE LUKA KOPER                                   | 20 |
| POROČILO O VODENJU IN UPRAVLJANJU                                 | 25 |
| PREGLED POMEMBNEJŠIH DOGODKOV,<br>NOVOSTI IN DOSEŽKOV V LETU 2010 | 38 |
| DOGODKI PO KONCU POSLOVNEGA LETA                                  | 43 |

## POSLOVNO POROČILO

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| ZNAČILNOSTI GOSPODARSKEGA OKOLJA          | 46 |
| ANALIZA USPEŠNOSTI POSLOVANJA V LETU 2010 | 47 |
| TRŽENJE: BLAGOVNE SKUPINE IN TRGI         | 53 |
| FINANČNO UPRAVLJANJE                      | 60 |
| NALOŽBE V NEFINANČNA SREDSTVA             | 62 |
| RAZVOJNA DEJAVNOST                        | 65 |

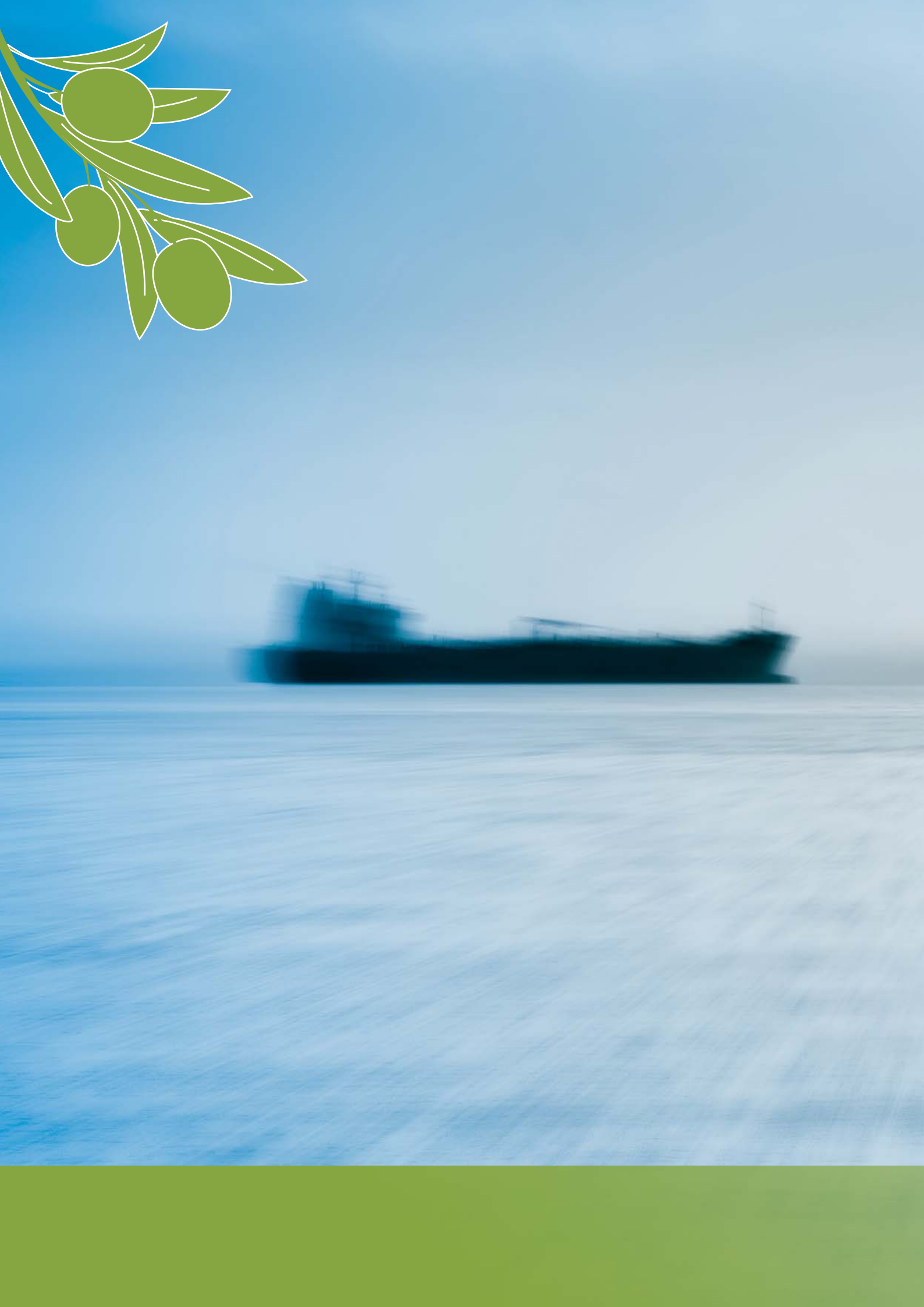
|                       |    |
|-----------------------|----|
| DELNICA LKPG          | 67 |
| UPRAVLJANJE TVEGANJ   | 73 |
| INFORMACIJSKA PODPORA | 80 |

## **TRAJNOSTNI RAZVOJ**

|                                                    |     |
|----------------------------------------------------|-----|
| NARAVNO OKOLJE                                     | 85  |
| UPRAVLJANJE KADROV                                 | 92  |
| DRUŽBENO OKOLJE                                    | 98  |
| DOBAVITELJI IN ODJEMALCI                           | 101 |
| POSLOVNA ODLIČNOST IN SISTEMI VODENJA<br>KAKOVOSTI | 102 |

## **RAČUNOVODSKO POROČILO**

|                                                                               |     |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----|
| KONSOLIDIRANI RAČUNOVODSKI IZKAZI SKUPINE<br>LUKA KOPER ZA LETO 2010          | 109 |
| NEKONSOLIDIRANI RAČUNOVODSKI IZKAZI DRUŽBE<br>LUKA KOPER, D. D., ZA LETO 2010 | 154 |



A photograph of a person sitting on a wooden pier extending over the ocean. The pier has a metal railing with rope. In the background, another person is walking away, blurred. The sky is overcast and the water is calm. The overall tone is blue and serene.

**Smo, kar nenehno počnemo – rastemo.**

Rast narekuje spremembe in spremembe sprožajo razvoj.

Razvoj Luke Koper ni več enkratno dejanje, postal je navada.

V naravi, ki nas obdaja, črpamo moč, odločnost in vztrajnost.

UVOD

# POMEMBNEJŠI PODATKI O POSLOVANJU SKUPINE LUKA KOPER

Trg, na katerem delujemo, je izjemno dinamičen, kar se je pokazalo tudi v letu 2010. Z močno voljo, motiviranimi in strokovno usposobljenimi zaposlenimi smo v letu 2010 dosegli dobre rezultate.

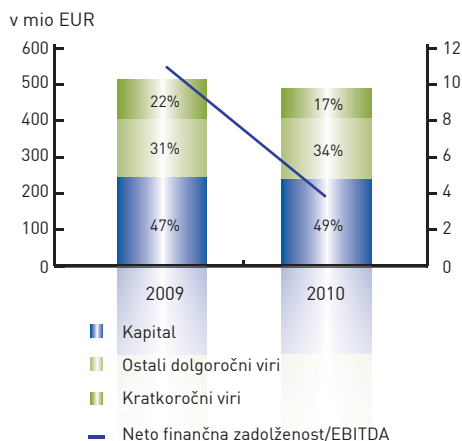
## Finančni kazalniki

| (v evrih)                                                                       | 2009        | 2010        | Indeks<br>2010/2009 |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|---------------------|
| <b>Iz izkaza poslovnega izida</b>                                               |             |             |                     |
| Poslovni prihodki                                                               | 116.124.640 | 127.738.666 | 110                 |
| Dobiček iz poslovanja (EBIT)                                                    | -8.178.700  | 14.193.939  | -                   |
| Dobiček iz poslovanja pred amortizacijo (EBITDA)                                | 13.919.625  | 40.462.737  | 291                 |
| Izid iz financiranja                                                            | -63.993.515 | -17.495.591 | 27                  |
| Poslovni izid pred davki                                                        | -72.172.215 | -3.301.652  | 5                   |
| Čisti poslovni izid                                                             | -66.602.514 | -2.903.652  | 4                   |
| <b>Iz bilance stanja (na dan 31. 12.)</b>                                       |             |             |                     |
| Sredstva                                                                        | 531.672.019 | 502.345.304 | 94                  |
| Dolgoročna sredstva                                                             | 505.003.934 | 459.124.856 | 91                  |
| Kratkoročna sredstva                                                            | 26.668.086  | 43.220.449  | 162                 |
| Kapital                                                                         | 247.410.497 | 244.056.503 | 99                  |
| Dolgoročne obveznosti*                                                          | 166.936.750 | 173.829.649 | 104                 |
| Kratkoročne obveznosti                                                          | 117.324.774 | 84.459.152  | 72                  |
| Finančne obveznosti                                                             | 234.538.592 | 226.269.650 | 96                  |
| <b>Iz izkaza denarnih tokov</b>                                                 |             |             |                     |
| Naložbe v neopredmetena, opredmetena osnovna sredstva in naložbene nepremičnine | 112.589.526 | 20.157.813  | 18                  |
| <b>(v odstotkih)</b>                                                            |             |             |                     |
| Dobičkonosnost prihodkov iz poslovanja (ROS)                                    | -7,0 %      | 11,1 %      | -                   |
| Čista dobičkonosnost kapitala (ROE)                                             | -23,9 %     | -1,2 %      | 5                   |
| Čista dobičkonosnost sredstev (ROA)                                             | -12,2 %     | -0,6 %      | 5                   |
| EBITDA marža                                                                    | 11,9 %      | 31,7 %      | 266                 |
| Finančne obveznosti/kapital                                                     | 94,8 %      | 92,7 %      | 98                  |

\* Luka Koper, d. d., v letu 2009 ni izpolnila nekaterih finančnih zavez, ki jih je imela opredeljene v dolgoročnih posojilnih pogodbah, pretežno zaradi slabitev finančnih naložb. Zato je družba skladno z MRS 1.65 105 milijonov evrov prerazvrstila iz dolgoročnih v kratkoročne finančne obveznosti. Finančne obveznosti na dan 31. december 2010 izkazujemo po izvorni ročnosti, zato smo v letu 2009 prerazvrščeni del ponovno prenesli med dolgoročne finančne obveznosti. V letu 2010 smo dosegli vse finančne zaveze po posojilnih pogodbah, razen pri enem dolgoročnem posojilu v višini 5,8 milijona EUR, kjer nismo dosegli finančne zaveze zaradi finančnih naložb.

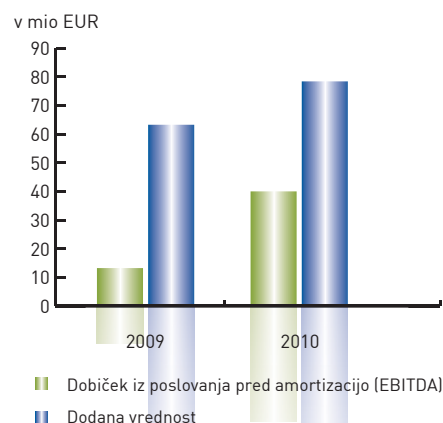
Ekonomski kategoriji, ki izražata uspešnost osnovne dejavnosti, izkazujeta v letu 2010 povečanje zaradi večjega obsega pretovorne dejavnosti. EBITDA (dobiček iz poslovanja pred amortizacijo) se je primerjalno z letom 2009 povečal za 26,5 milijona evrov, glede na načrtovano vrednost za leto 2010 pa za 3,1 milijona evrov. Dodana vrednost (dobiček iz poslovanja pred odpisi vrednosti in stroški dela) se je povečala za 14,2 milijona evrov glede na leto prej, glede na načrt pa za 2,8 milijona evrov.

#### Sestava obveznosti do virov sredstev in neto finančna zadolženost/EBITDA



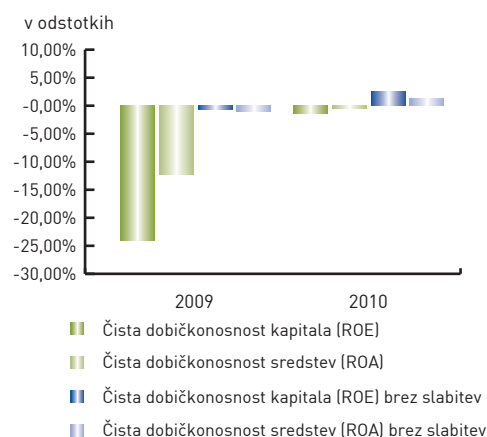
Tudi v letu 2010 sta kazalnika čiste dobičkonosnosti kapitala in čiste dobičkonosnosti sredstev negativna zaradi slabitev finančnih naložb in oblikovanih popravkov. Brez upoštevanja slabitev finančnih naložb in popravkov bi bil dosežen čisti poslovni izid v letu 2010 7,3 milijona evrov, čista dobičkonosnost kapitala (ROE) 2,9 odstotka ter čista dobičkonosnost sredstev (ROA) 1,4 odstotka.

#### Dobiček iz poslovanja pred amortizacijo (EBITDA) in dodana vrednost

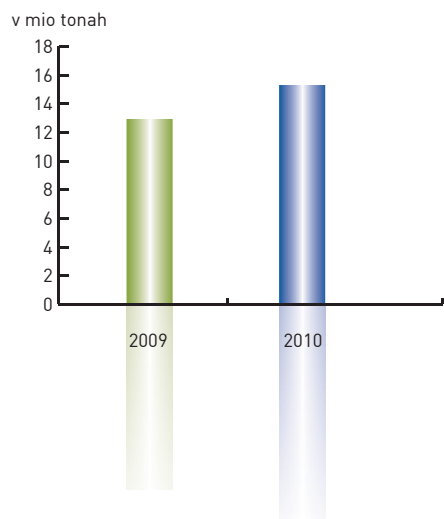


Kapital Skupine Luka Koper v višini 244,1 milijona evrov dosega 49 odstotkov bilančne vsote, kar ohranja finančno varnost.

#### Čista dobičkonosnost kapitala (ROE) in čista dobičkonosnost sredstev (ROA)

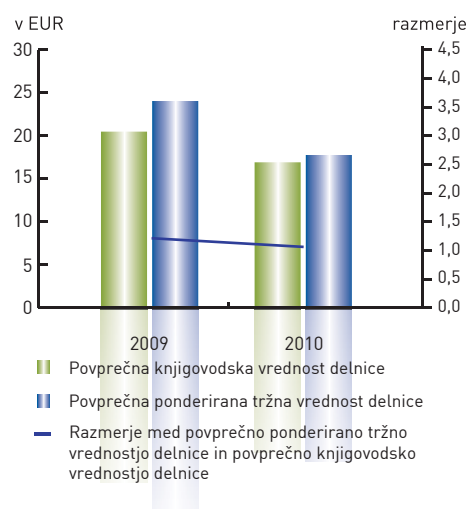


## Ladijski pretovor v tonah



Leto 2010 smo zaključili s 15,4 milijona ton, kar je za 17 odstotkov več kot v letu 2009 ter 7 odstotkov več od načrtovanih količin.

## Delnica



# POSLOVNA STRATEGIJA RAZVOJA

Razvoj poslovne strategije temelji na konkurenčnih prednostih Skupine Luka Koper in trdnem prepričanju, da delamo dobro in z zanosom. Postavljamo si ambiciozne cilje, ki jim uspešno sledimo in jih v veliki meri tudi dosegamo. Z uresničevanjem razvojnih usmeritev konkurenčne prednosti krepimo in ohranjamo spoštovano mesto med poslovnimi partnerji.

## Vizija, poslanstvo in strateške usmeritve Skupine Luka Koper za obdobje 2006 – 2015

|                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>VIZIJA</b>              | Luka Koper - vodilni in pristaniški logistični sistem za države Srednje in Vzhodne Evrope.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>POSŁANSTVO</b>          | S pristaniškimi in logističnimi storitvami na najkrajši poti v osrčje Evrope ponujati možnost čim lažjega vzpostavljanja gospodarskih povezav.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>STRATEŠKE USMERITVE</b> | <p><b>Prepoznan izvajalec logističnih storitev</b><br/>Obvladujemo člene v transportni verigi.</p> <p><b>Učinkovit pristaniški sistem in distribucijsko središče</b><br/>Ustvarjamo dodano vrednost s tehnološko optimiziranimi procesi in z raznolikostjo blagovnih skupin.</p> <p><b>Dolgoročno uspešen poslovni sistem</b><br/>Razvijamo sodobno in usklajeno notranje poslovanje, ki izboljšuje donosnost ter zagotavlja rast vrednosti premoženja.</p> <p><b>Skrb za trajnostni razvoj</b><br/>Ohranjamo ravnovesje pri odnosih s podjetniškim, z naravnim in institucionalnim okoljem ter z ostalimi interesnimi skupinami.</p> |

S pomočjo temeljnih **VREDNOT** – ZNANJE, PODJETNOST, PARTNERSTVO, SPOŠTOVANJE IN ODGOVORNOST – udejanjamo naše usmeritve s preiščljenimi **STRATEGIJAMI NA KLJUČNIH POSLOVNIH PODROČJIH**:

|                                  |                                             |                                                        |                                          |                                                    |
|----------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Trženje in razvoj ponudbe</b> | <b>Infrastrukturni in tehnološki razvoj</b> | <b>Organizacija, notranji procesi in razvoj kadrov</b> | <b>Upravljanje s finančnimi sredstvi</b> | <b>Institucionalno, naravno in družbeno okolje</b> |
|----------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------|

Strategijo razvoja za obdobje od leta 2006 do leta 2015 predstavljamo tudi na svoji spletni strani [www.luka-kp.si](http://www.luka-kp.si) (0 podjetju).

Na osnovi strateških usmeritev želimo postati akter pristaniškega, logističnega, poslovnega in institucionalnega sistema, jih med seboj uspešno in učinkovito usklajevati ter posledično doseči dvig lastnega konkurenčnega položaja.

V letu 2010 so bile pripravljene tudi strokovne podlage za petletni razvoj pristanišča, ki napoveduje predvsem naša pričakovanja glede nujnega infrastrukturnega razvoja. Pri tem velja opozoriti na to, da sta rast in razvoj pristaniške dejavnosti zelo pogojena tudi z vlaganji v javno infrastrukturo zunaj pristanišča, ki zagotavlja njegovo dostopnost. Zavedamo se torej, da je bistveno proaktivno sodelovanje na nacionalni ravni.

| Sistem                 | Vloga                            |                                                                                    | Cilj                     |
|------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Pristaniški sistem     | nosilec osnovne dejavnosti       |                                                                                    | rast prometa pristanišča |
| Logistični sistem      | koordinator podpornih dejavnosti | učinkovito delovanje poslovnega omrežja pristaniške skupnosti in logistične verige |                          |
| Poslovni sistem        | uspešno podjetje                 | zadovoljivi ekonomsko-finančni rezultati                                           |                          |
| Institucionalni sistem | vodja pristanišča                | urejeno in mednarodno umeščeno pristanišče                                         |                          |

V letu 2010 smo začeli s prenovno poslovne strategije družbe za obdobje do leta 2015, ki bo celovito obravnavala trženjske, korporativne in institucionalne cilje. Strategija bo pripravljena v letu 2011.

## Uresničevanje načrtov, strateških ciljev in usmeritev

Vizija družbe je usmerjena v vzpostavitev vodilnega pristaniškega in logističnega sistema za države Srednje in Vzhodne Evrope, uspešno smo uresničili povečevanje pretovora, saj smo presegli načrtovanih 15 milijonov ton, in pomembno prispevali k izboljšanju strukture pretovora v korist kontejnerskega prometa ter k zmanjšanju deleža razsutih tovorov. S pretovarjanjem vseh vrst blaga smo ohranjali večnamensko vlogo pristanišča in tako zmanjševali poslovna tveganja ter z notranjim prerazporejanjem resursov pozitivno vplivali na učinkovitost. Posebno pozornost smo namenili trajnostnemu razvoju.

Dodatno so bile posebej upoštevane nove usmeritve, sprejete v drugi polovici leta 2009, ko so se bistveno spremenile notranje razmere v družbi in zunanjem poslovnem okolju, pri čemer smo močno začutili posledice makroekonomskih vplivov in globalne gospodarske krize, saj je ta pomembno zaznamovala tudi mednarodno blagovno menjavo ter prekomorska trgovanja. V letu 2010 smo tako poudarjeno izvajali aktivnosti konkretnih strateških korakov:

- **okrepitev pristaniškega sistema** in njegovega učinkovitega delovanja;
- postavitev **logističnega sistema v podporno vlogo** pristanišču;
- racionalizacija novih vlaganj skladno z njihovo donosnostjo in uravnavanjem likvidnosti;
- ponovna vzpostavitev močne tržne funkcije, ki bo pripomogla k pridobivanju novih poslov in večjemu pretovoru pristanišča;
- poudarjen selektivni način izbora investicij in izvajanje le nujno potrebnih za osnovno dejavnost pristanišča;
- izoblikovan sistematičen pristop do naložbene politike: celovit nadzor nad naložbami, določitev njihovega statusa ter načrt dezinvestiranja;
- **razvijanje institucionalnega sistema** tako v smeri podpiranja družbenih aktivnosti lokalne skupnosti in zastopanja interesov pristanišča na nacionalni ravni kot umestitve pristanišča v jadransko, evropsko in mednarodno okolje;
- ureditev notranjega **poslovnega sistema** s poudarkom na učinkovitosti procesov in produktivnosti;
- spodbujanje visoko strokovne, zanesljive in kreativne organizacijske kulture;
- dvig ugleda družbe in prepoznavnost blagovne znamke.

## Državni prostorski načrt

Državni prostorski načrt (DPN) celovite prostorske ureditve pristanišča za mednarodni promet v Kopru je bil usklajen z vsemi priporočili nosilcev urejanja prostora. Kot stranka v postopku se je v zadnji fazi avgusta zaradi presoje čezmejnih vplivov vključila Italija. Po pridobljenem mnenju italijanske strani bo lahko DPN obravnavala tudi slovenska vlada, zato njegovo sprejetje pričakujemo v prvi polovici leta 2011.

# POSLOVNI CILJI ZA LETO 2011

Poslovni načrt Skupine Luka Koper za leto 2011 je glede na objektivne gospodarske okoliščine zastavljen ambiciozno. Načrtovani dobiček iz poslovanja in čisti poslovni izid obdobja ste še vedno relativno nizka glede doseganja osnovnega cilja Skupine, to je povečevanja vrednosti družbe Luka Koper, d. d., in Skupine.

Pomembni vzroki za to so v obremenjenosti poslovanja obvladujoče družbe z dediščino iz preteklosti. Ta se kaže predvsem v visoki zadolženosti Luke Koper, d. d., in določitih koncesijske pogodbe, ki pred družbo postavljajo visoke obveznosti tako glede koncesijske dajatve kot glede obveznosti financiranja investicij v javno pristaniško infrastrukturo. Skladno z določili koncesijske pogodbe je financiranje javne pristaniške infrastrukture v domeni koncesionarja tj. družbe Luka Koper, d. d.

## Načrtovana uspešnost poslovanja Skupine Luka Koper za leto 2011

|                                                                                 | 2010         | 2011         | INDEKS<br>2011/2010 |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------------|
| Poslovni prihodki                                                               | 127.738.666  | 132.160.519  | 103                 |
| Dobiček iz poslovanja (EBIT)                                                    | 14.193.939   | 15.419.253   | 109                 |
| Čisti poslovni izid                                                             | -2.903.652   | 7.602.680    | -                   |
| Dobičkonosnost prihodkov iz poslovanja ROS)                                     | 11,1 %       | 11,7 %       | 105                 |
| Dobiček iz poslovanja pred amortizacijo (EBITDA)                                | 40.462.737   | 42.758.085   | 106                 |
| EBITDA marža                                                                    | 31,7 %       | 32,4 %       | 102                 |
| Dodana vrednost                                                                 | 78.561.913   | 78.994.058   | 101                 |
| Naložbe v neopredmetena, opredmetena osnovna sredstva in naložbene nepremičnine | 20.157.813   | 32.360.089   | 161                 |
| Ladijski pretovor (v tonah)                                                     | 15.372.045   | 16.457.236   | 107                 |
| Število zaposlenih                                                              | 997          | 974          | 98                  |
|                                                                                 | 31. 12. 2010 | 31. 12. 2011 | INDEKS<br>2011/2010 |
| Čista dobičkonosnost kapitala (ROE)                                             | -1,2 %       | 3,0 %        | -                   |
| Delež kapitala v bilančni vsoti                                                 | 48,6 %       | 50,2 %       | 103                 |
| Finančne obveznosti                                                             | 226.269.650  | 218.211.025  | 96                  |
| Finančne obveznosti/kapital                                                     | 92,7 %       | 81,9 %       | 88                  |
| Finančne in poslovne obveznosti/kapital                                         | 100,3 %      | 90,4 %       | 90                  |
| Neto finančna zadolženost/EBITDA                                                | 4,1          | 3,5          | 85                  |

# PISMO PREDSEDNIKA UPRAVE

## NAJVEČJE KONTEJNERSKO PRISTANIŠČE NA SEVERNEM JADRANU

Svetovna pristanišča se med seboj primerjajo po pretovoru in lansko leto je bilo za Koper uspešno. Presegli smo načrtovanih 15 milijonov ton in pomembno prispevali k izboljšanju strukture pretovora v korist kontejnerskega prometa. Na kontejnerskem terminalu smo lansko leto naredili odločen preboj, presegli zgodovinsko mejo 400.000 kontejnerskih enot in postali največji kontejnerski terminal na Severnem Jadranu. V letu 2010 smo namreč pridobili novo kontejnersko linijo, že drugo, ki Koper neposredno povezuje z Daljnim vzhodom.

Med pomembnejšimi dogodki lanskega leta velja omeniti tudi dokončanje terminala za alkohole, velik uspeh potniškega terminala in pridobitev okoljskega certifikata EMAS, ki je nadgradnja že vzpostavljenega sistema za ravnanje z okoljem ISO 14001. Vidne so bile tudi manj prijetne teme, kot sta stavka javnega sektorja, ki je precej ohromila delo v pristanišču, ter vložitev odškodninskih zahtevkov zoper prejšnjo upravo in nadzorni svet. Posli iz preteklosti so namreč tudi letos krivi za slabši poslovni rezultat Skupine. Razlog je v slabitvi tistih finančnih naložb, za katere pred enim letom še nismo vrgli puške v koruzo. Brez upoštevanja teh slabitev in popravkov bi dosegli čisti poslovni izid v višini 7,3 milijona evrov. Kakorkoli, poslovanje se izboljšuje, kar dokazuje dobiček iz poslovanja, ki je lani znašal 14,2 milijona evrov, dobiček iz poslovanja pred amortizacijo pa smo povečali kar za 26,5 milijona evrov (s 13,9 v letu 2009 na 40,4 milijona evrov). Slednje je za nas izjemnega pomena, saj bomo iz tega fonda lahko črpali financiranje nadaljnjih investicij, ki bodo v letošnjem letu znašale 32,2 milijona evrov.

Poslovni načrt Skupine za leto 2011 je, glede na objektivne gospodarske okoliščine, zastavljen ambiciozno. Načrtovani dobiček iz poslovanja (15,4 milijona evrov) in čisti poslovni izid obdobja (7,6 milijona evrov) sta še vedno sorazmerno nizka z vidika doseganja osnovnega cilja Skupine, ki je v povečevanju vrednosti obvladujoče družbe in Skupine. Razlogi so v obremenjenosti poslovanja obvladujoče družbe z dediščino iz preteklosti. Ta se kaže predvsem v visokih stroških amortizacije, visoki zadolženosti in določilih koncesijske pogodbe, ki pred družbo postavljajo visoke obveznosti, tako z vidika koncesijske dajatve kot z vidika obveznosti financiranja investicij v javno pristaniško infrastrukturo.



V skladu s koncesijsko pogodbo, ki velja do leta 2043, smo Vladi Republike Slovenije poslali strokovne podlage za petletni razvoj pristanišča, ki se nanašajo na naša pričakovanja glede nujnega infrastrukturnega razvoja. Pri tem velja opomniti, da sta rast in razvoj pristaniške dejavnosti zelo pogojena tudi z vlaganji v javno infrastrukturo izven pristanišča, ki zagotavlja njegovo dostopnost. V mislih imamo predvsem drugi železniški tir oziroma posodobitev sedanjega. V letu 2010 smo začeli pripravljati tudi novo poslovno strategijo družbe, ki bo celovito obravnavala trženjske, korporativne in institucionalne cilje. Strategija bo končana v letošnjem letu.

Posebno pozornost smo namenili skrbi za družbeno odgovornost in trajnostni razvoj. Zavedamo se pomena in odgovornosti skupine do lokalnega okolja, zato gradimo na dolgoročnem partnerstvu. Pomemben del tega partnerstva je tudi Državni prostorski načrt za celovito prostorsko ureditev pristanišča za mednarodni promet v Kopru. Ta je bil usklajen z vsemi pripombami nosilcev urejanja prostora in je uspešno prešel vse zakonsko predvidene postopke. Poleg tega se postopek priprave DPN, v katerega smo vložili že tri milijone evrov, vleče že od leta 2006. Zato pričakujemo, da bo vlada izpolnila svojo obljubo in DPN sprejela še v letošnjem letu.

dr. Gregor Veselko  
Predsednik uprave



# POROČILO NADZORNEGA SVETA ZA LETO 2010





# PREDSTAVITEV SKUPINE LUKA KOPER

Luka Koper se kot razvojni nosilec slovenske pristaniške dejavnosti uvršča med najpomembnejše pristaniške in logistične sisteme na Severnem Jadranu, s strateškim razvojem pa predstavlja vse močnejši člen v logistični verigi med Srednjo in Vzhodno Evropo ter Sredozemljem, Bližnjim in Daljnim vzhodom. Na podlagi Koncesijske pogodbe z Republiko Slovenijo skrbi za pristaniško infrastrukturo in njen razvoj, zaradi vpetosti dejavnosti pristanišča v širše območje pa prevzema vse večjo odgovornost pri varovanju okolja.

Upravljaivec vseh terminalov in vse druge infrastrukture v pristanišču je delniška družba Luka Koper, d. d., ki je nastala po lastninskem preoblikovanju prejšnjega luškega podjetja med slovensko tranzicijo.

Luka Koper, d. d., kotira na Ljubljanski borzi vrednostnih papirjev v prvi borzni kotaciji.

## Osebna izkaznica obvladujoče družbe

| OSEBNA IZKAZNICA OBVLADUJOČE DRUŽBE       |                                                               |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Ime družbe                                | Luka Koper, pristaniški in logistični sistem, delniška družba |
| Skrajšano ime družbe                      | Luka Koper, d. d.                                             |
| Sedež družbe                              | Vojkovo nabrežje 38, Koper                                    |
|                                           | Telefon: 05 66 56 100                                         |
|                                           | Faks: 05 63 95 020                                            |
|                                           | Elektronska pošta: portkoper@luka-kp.si                       |
|                                           | Spletna stran: www.luka-kp.si                                 |
| Vpis v sodni register                     | Okrožno sodišče v Kopru pod vložno številko 066/10032200      |
| Matična številka                          | 5144353                                                       |
| Davčna številka                           | SI 89190033                                                   |
| Osnovni kapital družbe                    | 58.420.964,78 evra                                            |
| Število delnic                            | 14.000.000 navadnih kosovnih delnic                           |
| Kotacija delnic                           | Ljubljanska borza, d. d., prva borzna kotacija                |
| Oznaka delnice                            | LKPG                                                          |
| Predsednik uprave                         | dr. Gregor Veselko                                            |
| Namestnik predsednika uprave              | kap. Tomaž Martin Jamnik                                      |
| Član uprave                               | Marko Rems                                                    |
| Član uprave – delavski direktor           | Matjaž Stare                                                  |
| Predsednik nadzornega sveta               | dr. Janez Požar                                               |
| Število družb, vključenih v konsolidacijo | 5                                                             |
| Osnovna dejavnost Luke Koper, d. d.       | Storitveno podjetje; pristaniški in logistični sistem         |
| Dejavnost v Skupini Luka Koper            | Različne storitvene dejavnosti                                |

## Shema organiziranosti Skupine Luka Koper

V Skupino Luka Koper so povezane družbe, ki z različnimi storitvami zaokrožajo celovito ponudbo pristanišča. Poleg obvladujoče družbe Luka Koper, d. d., so Skupino na dan 31. december 2010 sestavljale naslednje odvisne družbe:



Družba Luka Koper, d. d., na dan 31. december 2010 izkazuje finančne naložbe tudi v skupaj obvladovanih in pridruženih družbah, v katerih ima pomemben vpliv:

|                                                |                                  |
|------------------------------------------------|----------------------------------|
| <b>SKUPAJ OBVLADOVANE IN PRIDRUŽENE DRUŽBE</b> | Adria-Tow, d. o. o., 50 %        |
|                                                | Adria Transport, d. o. o., 50 %  |
|                                                | Adriaфин, d. o. o., 50 %         |
|                                                | Avtoservis, d. o. o., 49 %       |
|                                                | TOC, d. o. o., 47,82 %           |
|                                                | Railport Arad, s. r. l., 33,33 % |
|                                                | Golf Istra, d. o. o., 20 %       |
|                                                | Ecoporto Koper, d. o. o., 98 %*  |
|                                                | Adriasole, d. o. o., 98 %*       |

\* Družb Ecoporto Koper, d. o. o., in Adriasole, d. o. o., ne obvladujemo skladno s pogoji iz MRS 27 [13]. Družba Luka Koper, d. d., ima v obeh družbah 98-odstotno lastništvo, vendar je skladno z družbeno pogodbo za sprejemanje odločitev potrebno soglasje obeh družbenikov. Na tej osnovi smo družbi prerazvrstili med pridružene družbe skladno s pogoji iz MRS 28 [7].

O spremembah v okviru odvisnih, skupaj obvladovanih in pridruženih družb podrobneje poročamo v Konsolidiranem računovodskem poročilu na strani 115.

## Dejavnosti Skupine Luka Koper

Luka Koper je večnamensko pristanišče, opremljeno in usposobljeno za pretovor ter skladiščenje širokega spektra blagovnih skupin. Osnovno dejavnost dopolnjujemo z dodatnimi storitvami na terminalih in partnerjem ponujamo pomoč pri logističnih rešitvah. Terminali delujejo kot profitni centri, ki tako predstavljajo tržno, programsko, tehnično in tehnološko zaključene dele podjetja. Celotno območje pristanišča ima tudi status ekonomske cone.

## PRISTANIŠKA IN LOGISTIČNA DEJAVNOST

Osnovno pristaniško dejavnost pretovora in skladiščenja izvajamo na dvanajstih specializiranih terminalih. Vsi terminali so neposredno ob obali in so opremljeni s sodobno pretovorno, transportno in skladiščno tehnologijo. Območje pristanišča obsega 270 hektarjev kopenskih površin, ki zajemajo 48,4 hektarja pokritih skladišč in 109,6 hektarja odprtih skladiščnih površin. Ob 179 hektarjih morske površine in 3.282 metrih obale zagotavljamo 28 ladijskih privezov. Pri logistični dejavnosti naše storitve obsegajo:

- storitve zbirnega in distribucijskega centra za vse blagovne skupine;
- dodatne storitve na blagu (sortiranje, paletiranje, vzorčenje, zaščita, označevanje, tehtanje, čiščenje in drugo), ki jih vzporedno z razvojem transportne panoge in potreb naročnikov sproti nadgrajujemo;
- upravljanje območja ekonomske cone;
- integrirane logistične rešitve.

Na podlagi Koncesijske pogodbe z Republiko Slovenijo upravljamo in vzdržujemo pristaniško infrastrukturo ter skrbimo za njen razvoj. Koncesijska pogodba ureja področje opravljanja pristaniških dejavnosti, vodenje, razvoj in redno vzdrževanje pristaniške infrastrukture. Sklenjena je bila leta 2008 za obdobje 35 let, kakor to določa Pomorski zakonik. Dogovorjena koncesnina znaša 3,5 odstotka poslovnih prihodkov družbe, zmanjšanih za pristaniške pristojbine. V koncesijsko dajatev so vključene tudi vodna pravica, vodne takse in druge dajatve, povezane z uporabo morja, ki pripada Republiki Sloveniji. Koncesijsko dajatev kot koncesionar plačamo v razmerju 50 : 50 odstotkov Republiki Sloveniji in Mestni občini Koper.

Sodobna opremljenost terminalov zagotavlja kakovostno in učinkovito opravljanje storitev, za hitro prilagajanje željam kupcev pa storitve zaokrožajo pridruženi družbi Adria-Tow, d. o. o., in Adria Transport, d. o. o. V okviru prve s sodobnimi vlačilci upravljamo dejavnost vleke ladij, ladijske oskrbe, reševanja ter pomoči plovilom v koprskem pristanišču in Ladjedelnici Izola, v okviru druge pa skrbimo za vzpostavitev učinkovite logistične poti med koprskim pristaniščem in njegovim zaledjem ter zagotavljamo večji obseg železniških prevozov iz Luke Koper in v njo.

Razvijamo tudi potniški terminal, ki se čedalje bolj uveljavlja na svetovnem zemljevidu destinacij križarjenj. Potniški terminal je zaživel po delnem umiku pristaniške dejavnosti iz zahodnega dela mesta Koper in zdaj že tretjo sezono zapored spodbuja turistične dejavnosti v Kopru ter drugih slovenskih krajih. Koper je tako v letu 2010 obiskalo nekaj več kot 37 tisoč potnikov.

## OSTALE DEJAVNOSTI

V Skupini Luka Koper izvajamo številne podporne dejavnosti, s katerimi dopolnjujemo osnovno poslovanje. Tako vsestranske dogodke, ki zahtevajo prenočitvene in gostinske storitve ali samo prostorsko infrastrukturo, prepuščamo organizaciji odvisne družbe Luka Koper Pristan, d. o. o., ki se ukvarja s hotelirstvom in gostinskimi storitvami.

Delovanje invalidske družbe Luka Koper INPO, d. o. o., obsega razvejane in kompleksne podporne storitve, storitve vzdrževanja, maritimne storitve ter komunalno dejavnost. V družbi zagotavljamo učinkovito zaposlovanje in usposabljanje invalidov.

## EKOLOŠKA DEJAVNOST

V koprskem pristanišču obravnavamo področje ravnanja z okoljem celovito. Pri varovanju okolja upoštevamo naslednje glavne usmeritve:

- uvajanje sodobne in varčne tehnologije;
- zmanjševanje emisij v okolje (redno spremljanje rezultatov in poročanje);
- zagotavljanje pripravljenosti za ukrepanje ob izrednih razmerah;
- skrb za partnerski odnos z lokalnimi skupnostmi;
- nenehno izboljševanje sistema ravnanja z okoljem (v letu 2010 smo pridobili certifikat EMAS).

Pri razvoju ekoloških dejavnosti si prizadevamo za uvajanje modernih trajnostnih rešitev. Za to smo v letu 2007 ustanovili podjetje TOC, Tehnološko okoljski in logistični center, d. o. o., ki opravlja ekološke raziskave ter raziskave s področja inženirstva in tehnologije, s posebnim poudarkom na obnovljivih virih energije, predelavi odpadkov, pridobivanju naravnih zdravilnih učinkovin, ekologiji morja in priobalnih območij.

## ZALEDNI TERMINALI

Z namenom optimalne izkoriščenosti pristaniških zmogljivosti vzpostavljamo učinkovite prometne in logistične povezave s strateškimi trgi. Med te povezave spadajo tudi logistična in distribucijska središča v zaledju, s katerimi krepimo svojo prisotnost na trgih Srednje in Vzhodne Evrope.

Koper je v letu 2010 obiskalo nekaj več kot 37 tisoč potnikov.

## Sežana

Kopenski logistični center v Sežani upravljamo prek družbe Adria Terminali, d. o. o., ki je od začetka leta 2010 v 100-odstotni lasti družbe Luka Koper, d. d. Z novim vodstvom družbe smo okrepili tržne aktivnosti za pridobitev novih tovorov in povečanje prometa s koprskim pristaniščem ter italijanskim tržiščem.

Pri preostalih nepremičninah, ki jih imamo v Sežani zunaj terminala, v letu 2010 ni bilo večjih sprememb. Aktivno smo pristopili k odprodaji nepremičnine Luna, medtem ko bomo o nadaljnjem razvoju drugih nepremičnin odločali v prihajajočem obdobju.

## Arad

V romunskem zalednem terminalu Arad smo se v letu 2010 odločili le za razvoj kontejnerskega terminala, ki lahko potencialno ustvarja določene sinergije s koprskim pristaniščem in sežanskim terminalom ter jima zagotovi dodatne tovore. Kontejnerski terminal omogoča samostojni razvoj kontejnerskega prometa na kopenskih relacijah z drugimi pristanišči, kot so Costanza, Rotterdam, Hamburg in drugi. V letu 2010 smo tako izstopili iz lastništva konvencionalnega terminala, vendar z njim še vedno poslovno sodelujemo.

## Prekmurje

V sklopu predvidenega logističnega centra Panonija smo v letu 2010 predvsem urejali odnose z odkupom zemljišč v smeri zaokroževanja že odkupljenega območja ter ponovno preverjali predpostavke in omejitve nadaljevanja projekta.

# POROČILO O VODENJU IN UPRAVLJANJU

## Izjava o upravljanju družbe

Skladno z veljavnim Zakonom o gospodarskih družbah in s pravili Ljubljanske borze podajata Uprava in Nadzorni svet družbe Luke Koper, d. d., naslednjo izjavo o upravljanju družbe.

O obveznih vsebinah Izjave, kot jih določa Zakon o gospodarskih družbah v svojem 70. členu, in o drugih podatkih o upravljanju družbe poročamo v tej Izjavi in v Poročilu o vodenju in upravljanju, ki je sestavni del Letnega poročila 2010, dostopnega tudi na spletni strani [www.luka-kp.si](http://www.luka-kp.si).

### 1. Izjava o skladnosti z določbami kodeksa upravljanja javnih delniških družb

Vodstvo matične družbe Luka Koper, d. d., družbo upravlja skladno s Statutom delniške družbe, Politiko upravljanja družbe, Zakonom o gospodarskih družbah in Kodeksom upravljanja javnih delniških družb.

Spoštujemo priporočila Kodeksa upravljanja javnih delniških družb, ki so ga dne 8. decembra 2009 sprejeli Ljubljanska borza, Združenje nadzornikov Slovenije in Združenje Manager ter je dostopen na spletni strani Ljubljanske borze, d. d., [www.ljse.si](http://www.ljse.si).

Uprava družbe in nadzorni svet izjavljata, da sta v letu 2010 spoštovala določbe Kodeksa upravljanja javnih delniških družb, z izjemo nekaterih odstopanj, ki se nanašajo na njegove posamezne točke:

Točka 22.7: Družba razkrije bruto in neto prejeme vsakega posameznega člana uprave in nadzornega sveta. Razkritje je jasno in razumljivo povprečnemu vlagatelju, ki poleg zakonskih vsebin vsebuje še:

- razlago, kako izbira meril uspešnosti prispeva k dolgoročnim interesom družbe;
- razlago metod, uporabljenih za odločitev ugotavljanja izpolnjenih meril uspešnosti;
- točne informacije o obdobjih odloga izplačila variabilnega dela prejemkov;
- informacije o politiki glede odpravnin, vključno s pogoji za izplačilo odpravnin in višinami odpravnin;
- informacije v zvezi z odmernimi dobami;

- informacije o politiki zadržanja prenosa delnic po odmeri;
- informacije o sestavi strokovnih skupin družb, katerih politika prejemkov je bila preučena glede na vzpostavitev politike prejemkov zadevne družbe.

Pojasnilo: Družba pri razkritju prejemkov uprave in nadzornega sveta v celoti spoštuje določila Zakona o gospodarskih družbah.

Podpisniki Izjave o skladnosti z določbami Kodeksa upravljanja javnih delniških družb:

#### **Uprava in nadzorni svet**

2. Glavne značilnosti sistemov notranjih kontrol in upravljanja tveganj v družbi v povezavi s postopkom računovodskega poročanja so zapisane v podpoglavju Poročilo o vodenju in upravljanju z naslovom Sistem notranjih kontrol in v poglavju Upravljanje tveganj.
3. Luka Koper, d. d., je zavezana k uporabi zakona, ki ureja prevzeme, v skladu z določilom šestega odstavka 70. člena ZGD-1. Za družbo v letu 2010 določila omenjenega zakona niso bila relevantna, ker niso bile podane okoliščine, ki bi zahtevale uporabo omenjenih določil.
4. Delovanje skupščine, njene ključne pristojnosti in opis pravic delničarjev ter načina njihovega uveljavljanja so zakonsko določeni in jih podrobno opredeljuje Statut družbe, ki je javno dostopen na spletni strani [www.luka-kp.si](http://www.luka-kp.si). Delovanja skupščine v letu 2010, ključne pristojnosti in pravice delničarjev ter način njihovega uveljavljanja so opisani v podpoglavjih Poročila o vodenju in upravljanju z naslovom Dvotirni sistem upravljanja in Skupščina delničarjev.
5. Podatki o sestavi in delovanju organov vodenja in nadzora ter njihovih komisij so opisani v podpoglavjih Poročila o vodenju in upravljanju z naslovom Nadzorni svet in Uprava družbe.

Podpisniki Izjave o upravljanju družbe:

#### **Uprava in nadzorni svet**

Vodenje in upravljanje družbe Luka Koper, d. d., in Skupine Luka Koper je potekalo ob upoštevanju veljavne zakonodaje ter internih organizacijskih predpisov. Sledili smo vodilom za zagotavljanje preglednosti poslovanja za delničarje, zaposlene in širšo javnost, ki jih predpisuje Kodeks upravljanja javnih delniških družb in priporoča Združenje članov nadzornih svetov. Na podlagi priporočila, ki ga nalaga Kodeks, je nadzorni svet v maju 2010 sprejel tudi Politiko upravljanja družbe Luka Koper, d. d., kot zavezo za prihodnje delovanje.

## **Dvotirni sistem upravljanja**

Luka Koper, d. d., ima dvotirni sistem upravljanja, pri čemer je uprava družbe pristojna za vodenje, nadzorni svet za nadzor poslov, najvišji organ družbe pa predstavlja skupščina delničarjev. Pristojnosti skupščine, nadzornega sveta in uprave opredeljuje Zakon o gospodarskih družbah in na njegovi podlagi natančneje Statut delniške družbe ter Poslovniki o delu skupščine, nadzornega sveta in uprave. Statut delniške družbe je dostopen na spletni strani [www.luka-kp.si](http://www.luka-kp.si) (O podjetju).

## Skupščina delničarjev

Skupščina delničarjev je najvišji organ družbe in odloča o njenih statusnih spremembah, delitvi dobička ter imenovanju ali odpoklicu članov nadzornega sveta. Slednji zagotavlja nadzor nad delovanjem uprave, imenuje ali odpokliče upravo, skrbi za njeno motiviranje in sprejema letno poročilo.

## Sklic skupščine

Uprava družbe skliče sejo skupščine praviloma enkrat letno, po potrebi tudi večkrat. Sklic skupščine objavimo vsaj mesec prej v Uradnem listu Republike Slovenije, časniku Delo, sistemu elektronskega obveščanja Ljubljanske borze SEOnet in na spletnih straneh družbe. O sklicu skupščine so delničarji obveščeni tudi pisno in v publikaciji Luški delničar, v kateri so navedene še ostale informacije o poslovanju družbe.

Gradivo s predlogi sklepov je dostopno na spletni strani [www.luka-koper.si](http://www.luka-koper.si), delničarjem pa je dodatno na vpogled na sedežu družbe. Skladno s pravili Ljubljanske borze redno objavljamo tudi sklepe skupščine.

## Pravica do udeležbe in glasovanja

Delničarji se skupščine lahko udeležijo in na njej uveljavljajo pravico do glasovanja, če se najkasneje tri dni pred zasedanjem skupščine pisno prijavijo pri upravi družbe in so na dan, določen v sklicu skupščine, vpisani v delniško knjigo pri klirinško depotni družbi. Vsi delničarji imajo enake pravice pri glasovanju, saj so vse delnice družbe enakega razreda.

Na 18. seji skupščine so delničarji sprejeli predlagane spremembe statuta delniške družbe.

## Sklepi skupščin delničarjev

V letu 2010 so se delničarji sestali dvakrat. Na 17. seji dne 26. marca 2010 so delničarji izglasovali:

- sklep, skladno s katerim mora uprava Luke Koper, d. d., v šestih mesecih od dneva skupščine vložiti tožbe za povrnitev škode v zvezi z vodenjem posameznih poslov družbe, ki je družbi nastala kot posledica kršitve dolžnosti članov organov vodenja in/ali nadzora, in
- sklep, skladno s katerim mora revizijska hiša Pricewaterhouse Coopers, d. o. o., svoje poročilo posebne revizije dopolniti z manjkajočimi področji.

Naslednja, 18. seja skupščine, je bila sklicana 19. julija 2010, na njej pa so delničarji:

- bili seznanjeni s sprejetim letnim poročilom za leto 2009;
- sprejeli sklep o predlogu uporabe bilančnega dobička za leto 2009. Delničarji so se seznanili, da znaša bilančni dobiček za leto 2009 0,00 evra. V letu 2009 je družba Luka Koper, d. d., imela čisto izgubo v višini 59.191.002,63 evra, zato je družba že pri sestavitvi letnega poročila pokrila ugotovljeno čisto izgubo s sprostitvijo v preteklosti oblikovanih rezerv iz dobička;

Gradivo s predlogi sklepov je dostopno na spletni strani [www.luka-koper.si](http://www.luka-koper.si), delničarjem pa je dodatno na vpogled na sedežu družbe.

- glasovali proti razrešnici upravi in nadzornemu svetu za leto 2009:
  - Robertu Časarju, ki je funkcijo predsednika uprave družbe opravljal do 15. junija 2009;
  - mag. Aldu Babiču, ki je funkcijo namestnika predsednika uprave opravljal do 15. junija 2009;
  - mag. Marjanu Babiču, ki je funkcijo člana uprave opravljal do 11. septembra 2009;
  - mag. Borisu Marziju, ki je funkcijo člana uprave – delavskega direktorja, opravljal do 11. septembra 2009;
  - nadzornemu svetu, ki je svojo funkcijo opravljal do 13. julija 2009;
- podelili razrešnico za leto 2009:
  - dr. Gregorju Veselku, predsedniku uprave, ki svojo funkcijo opravlja od 16. junija 2009;
  - kap. Tomažu Martinu Jamniku, namestniku predsednika uprave, ki svojo funkcijo opravlja od 16. oktobra 2009;
  - nadzornemu svetu, ki svojo funkcijo opravlja od 14. julija 2009;
- za revidiranje izkazov družbe Luka Koper, d. d., in Skupine za leto 2010 imenovali družbo Ernst & Young, d. o. o., Dunajska cesta 111, Ljubljana;
- sprejeli predlagane spremembe statuta delniške družbe, med katerimi so bile poleg uskladitve z določbami ZGD-1 pomembnejše:
  - določba, da je osnovni cilj delniške družbe maksimiziranje vrednosti družbe v skladu s Kodeksom upravljanja javnih delniških družb;
  - določba, povezana s pristojnostmi in sestavo nadzornega sveta;
  - razširitev uprave z dodatnim članom z začetkom veljavnosti enega leta po sprejetju tega sklepa;
- bili seznanjeni s poročilom posebne revizije Luke Koper, d. d., z dne 20. aprila 2010, ki ga je izdelala revizijska hiša Pricewaterhouse Coopers, d. o. o.;
- sprejeli sklep o spremembi sklepa, sprejetega na 17. skupščini delničarjev, glede vložitve tožb za povrnitev škode v zvezi z vodenjem posameznih poslov družbe, ki je nastala kot posledica kršitve dolžnosti članov organa vodenja in/ali nadzora.

## Nadzorni svet

Dne 21. oktobra 2010 je član nadzornega sveta Boris Popovič podal zahtevo za razrešitev z mesta člana nadzornega sveta. Kot razlog za odstop je navedel zahtevo po skladnosti s 27. členom Zakona o integriteti in preprečevanju korupcije. Nadzorni svet je od navedenega datuma deloval z osmimi člani, kar je še vedno zagotavljalo sklepčnost.

## Sestava nadzornega sveta

Na zadnji dan leta 2010 so nadzorni svet Luke Koper, d. d., sestavljali:

### Predstavniki kapitala:

**dr. Janez Požar**, predsednik nadzornega sveta  
Predstavnik kapitala: Republika Slovenija  
Zaposlen: Ministrstvo za promet, generalni direktor Direktorata za pomorstvo  
Začetek štiriletnega mandata: 14. julij 2009

**Bojan Brank**, član nadzornega sveta  
Predstavnik kapitala: Republika Slovenija  
Zaposlen: ABENA, d. o. o.  
Članstvo v drugih organih nadzora: Slovenske železnice, d. o. o. – član Nadzornega sveta  
Začetek štiriletnega mandata: 14. julij 2009

**dr. Marko Simoneti**, član nadzornega sveta  
Predstavnik kapitala: Republika Slovenija  
Zaposlen: Univerza v Ljubljani, Pravna fakulteta  
Članstvo v drugih organih nadzora: NLB, d. d. – predsednik Nadzornega sveta  
Začetek štiriletnega mandata: 14. julij 2009

**Jordan Kocjančič**, član nadzornega sveta  
Predstavnik kapitala: skladi Republike Slovenije  
Zaposlen: Avtotehna, d. d., predsednik Upravnega odbora  
Članstvo v drugih organih nadzora: Trgovinska zbornica – predsednik Nadzornega sveta, Združenje nadzornikov – član Upravnega odbora  
Začetek štiriletnega mandata: 14. julij 2009

**Tomaž Može**, namestnik predsednika nadzornega sveta  
Predstavnik kapitala: drugi delničarji  
Zaposlen: Primorska gospodarska zbornica, direktor  
Članstvo v drugih organih nadzora: Marmor Sežana, d. d. – predsednik Nadzornega sveta, Splošna bolnišnica Izola – član Sveta Zavoda, Univerza na Primorskem – predsednik Sveta zaupnikov UP, ZZZS Koper – član Sveta zavoda  
Začetek štiriletnega mandata: 14. julij 2009

### Predstavniki delavcev:

**Mladen Jovičič**, član nadzornega sveta  
Delovno mesto: PC Sipki tovari, upravljavec dvigal  
Začetek štiriletnega mandata: 8. april 2009

**Stojan Čepar**, član nadzornega sveta  
Delovno mesto: PC Sipki tovari, upravljavec dvigal  
Začetek štiriletnega mandata: 8. april 2009

**Nebojša Topič**, član nadzornega sveta  
Delovno mesto: Služba za investicije, tehniko in nabavo, vodja projekta  
Začetek štiriletnega mandata: 27. julij 2008

Posamezni člani nadzornega sveta so se v preteklem letu udeležili različnih izobraževanj za nadzornike, kot je razumevanje računovodskih poročil, izobraževanj o delu revizijskih komisij in drugih

Nadzorni svet je v letu 2010 veliko pozornosti namenil tekočim investicijam, finančnemu položaju družbe in ustanavljanju Slovenskega logističnega holdinga.

izobraževanj Združenja nadzornikov Slovenije. Udeležili so se tudi Konference korporativnega upravljanja Združenja nadzornih svetov Slovenije, predstavniki delavcev pa so se udeležili izobraževanj o delavski participaciji.

## Delovanje nadzornega sveta

Podlago za delovanje nadzornega sveta Luke Koper, d. d., predstavljajo Statut družbe in Poslovnik o delu nadzornega sveta, Kodeks upravljanja javnih delniških družb in priporočila Združenja nadzornikov Slovenije. Nadzorniki so v letu 2010 zasedali na devetih rednih in desetih korespondenčnih sejah. Veliko pozornosti so namenili tekočim investicijam, finančnemu položaju družbe in s tem povezanim pridobivanjem novih virov financiranja ter potekom ustanavljanja Slovenskega logističnega holdinga. O delovanju, odločitvah in stališčih nadzornega sveta podrobneje poročamo v Poročilu nadzornega sveta za leto 2010.

## Izjava o neobstoju nasprotja interesov članov nadzornega sveta

Člani nadzornega sveta so skladno s prilogo C3 Kodeksa upravljanja javnih delniških družb dne 25. februarja 2011 posamezno podpisali izjavo o tem, da ne obstaja nasprotje interesov, ki bi kazalo na to, da je posamezni član nadzornega sveta:

- bil trenutno ali v preteklih treh letih v pomembnejših poslovnih odnosih z družbo Luka Koper, d. d., ali z njo povezano družbo;
- bil večji delničar družbe Luke Koper, d. d.;
- bil kot posameznik ekonomsko, osebno ali kako drugače tesneje povezan z večjim delničarjem ali njegovo upravo;
- bil pomembnejši dobavitelj blaga ali storitev (vključujoč svetovalne ali revizorske storitve);
- v zadnjih treh letih prejemal večje dodatne prejemke družbe Luka Koper, d. d., ali povezane družbe, razen plačila, ki ga dobi kot član organa družbe Luka Koper, d. d., ali povezane družbe;
- bil v zadnjih treh letih partner ali uslužbenec sedanjega ali nekdanjega zunanjega revizorja v družbi Luka Koper, d. d., ali povezani družbi;
- bil bližnji družinski član drugega člana nadzornega sveta ali člana uprave družbe Luka Koper, d. d.

## Komisije nadzornega sveta

Konec leta 2010 so v okviru nadzornega sveta delovale tri komisije:

**Kadrovska komisija** v sestavi Bojan Brank (predsednik), dr. Marko Simoneti in Nebojša Topič (člana) ter Marko Blažič (sekretar).

**Revizijska komisija** v sestavi dr. Janez Požar (predsednik do vključno 30. aprila 2010) in Jordan Kocjančič (predsednik od 1. maja 2010 dalje), Mladen Jovičič in Blanka Vezjak (člana) ter Neda Ritoša (sekretarka).

**Komisija za infrastrukturo** v sestavi dr. Marko Simoneti (predsednik), Bojan Brank, Tomaž Može, Nebojša Topič in Sabina Mozetič – Mestna občina Koper (člani) in Roberto Levanič (sekretar).

Kadrovska komisija je sodelovala pri pripravi in uskladitvi pogodb za vodilne delavce družbe Luka Koper, d. d., kot so to zahtevala vladna priporočila o omejitvah plač, nagrad in drugih prejemkov v družbah v lasti države.

Revizijska komisija je v letu 2010 zasedala trikrat. Prvič se je sestala v aprilu ter obravnavala letno poročilo za leto 2009. Na drugi seji v mesecu novembru je komisija obravnavala poslovnik o delu komisije, devetmesečno poslovanje skupine Luke Koper ter sprejela plan dela komisije za naprej. Na tretji seji v mesecu decembru je komisija obravnavala notranje akte podjetja na področju notranje revizije in računovodstva in se seznanila z notranjimi kontrolami ter o aktivnostih povezanih z letnim planom in strategijo.

Komisija za infrastrukturo se v letu 2010 ni sestajala.

## Nagrajevanje nadzornega sveta

Skupščina delničarjev je že na seji julija 2009 določila višino bruto sejnine članov nadzornega sveta. Tudi v letu 2010 je za udeležbo na seji predsedniku nadzornega sveta pripadalo 429 evrov bruto, članom pa 330 evrov. Za dopisne seje jim je pripadalo 80 odstotkov teh zneskov. Za udeležbo na seji komisije je pripadala predsedniku komisije bruto sejnina v višini 286 evrov, članom komisije pa 220 evrov. Prevozni stroški in dnevnice so se nadzornikom izplačali skladno s predpisi družbe.

## Uprava družbe

Uprava družbe vodi posle in jo zastopa skladno s pristojnostmi, določenimi v Statutu družbe in Pravilniku o delu uprave. Skladno z načeli Kodeksa upravljanja javnih delniških družb postavlja uprava v ospredje odgovornost in preglednost poslovanja.

Upravo družbe Luka Koper, d. d., sestavljajo:

- **Dr. Gregor Veselko**, letnik 1974  
*predsednik uprave*

Diplomiral je na Ekonomski fakulteti Univerze v Ljubljani, po specialističnem in magistrskem študiju iz managementa in magistrskem študiju pomorskega transporta ter pomorskega managementa je na Fakulteti za pomorstvo in promet doktoriral na področju transportne logistike in strateškega upravljanja oskrbovalnih verig. Od leta 1999 je bil zaposlen v družbi Intereuropa, d. d., na področju pomorskega prometa, deloval je tudi kot regionalni menedžer v Luki Rijeka in izvršni direktor uprave Intereurope, d. d. Njegov petletni mandat se je začel 16. junija 2009.



Z leve: dr. Gregor Veselko, predsednik uprave; Marko Rems, član uprave; Matjaž Stare, delavski direktor; kap. Tomaž Martin Jamnik, namestnik predsednika uprave

- **Kap. Tomaž Martin Jamnik**, letnik 1956  
*namestnik predsednika uprave*

Diplomiral je na Višji pomorski šoli, nato pa na Fakulteti za pomorstvo in promet v Portorožu pridobil univerzitetno izobrazbo transportne smeri. Nekaj let je delal kot poveljnik na tovornih ladjah, leta 1995 pa se je zaposlil na Ministrstvu za promet kot državni podsekretar za pomorstvo, pri čemer je sodeloval pri pripravi Pomorskega zakonika. Leta 1997 je prevzel vodenje družbe Adria-Tow, d. o. o., in se nato po štirih letih vodenja v Luko Koper, d. d., zaposlil najprej kot vodja tržnih projektov, nato pa kot vodja madžarskega tržišča in kasneje Regijskega predstavništva Luke Koper, d. d., na Daljnem vzhodu. Njegov petletni mandat se je začel 16. oktobra 2009.

- **Marko Rems**, letnik 1967  
*član uprave*

Diplomiral je na Ekonomski fakulteti v Ljubljani. V delovni karieri je zasedal veliko vodilnih delovnih mest, predvsem s področja financ in informatike. Leta 1992 se je zaposlil v Agenciji Republike Slovenije za prestrukturiranje in privatizacijo, najprej kot vodja projektov, potem pa kot vodja službe za informatiko. Nadaljeval je na različnih vodstvenih položajih, med drugim kot prokurist in član uprave podjetja Žito, d. d. Od začetka leta 2008 je v zavarovalnici Adriatic Slovenica, d. d., zasedal mesto člana uprave. Njegov petletni mandat se je začel 1. marca 2010.

- **Matjaž Stare**, letnik 1957  
*delavski direktor*

Diplomiral je na Fakulteti za družbene vede, smer obramboslovje. Deloval je na različnih delovnih področjih znotraj Ministrstva za obrambo, po osamosvojitvi Slovenije pa nadaljeval samostojno poklicno pot na področju načrtovanja in vodenja medijskih projektov, trženja in prodaje, založništva, publicistike in novinarstva. Njegov petletni mandat se je začel 18. oktobra 2010.

Od 11. septembra 2009 je prokurist družbe Luka Koper, d. d., Mirko Pavšič.

Člani uprave so v letu 2010 zasedali naslednje funkcije v organih upravljanja nepovezanih družb:

- predsednik uprave dr. Gregor Veselko je bil član nadzornega sveta družbe Vinakoper, d. d., in član nadzornega sveta IEDC Poslovne šole Bled;
- namestnik predsednika uprave kap. Tomaž Martin Jamnik je bil član upravnega odbora družbe Trade Trans Invest a. s.;
- član uprave Marko Rems je do februarja 2010 opravljal funkciji člana uprave družbe Adriatic Slovenica, d. d., Koper, in predsednika nadzornega sveta družbe Gea College PIC, od novembra 2010 pa je član Investment Committeeja družbe Poteza Adriatic Fund B. V.
- član uprave – delavski direktor Matjaž Stare je bil član sveta in odbora ustanoviteljev (v izstopu) neprofitnega zavoda Metron Inštitut. Do novembra 2010 je bil prokurist družbe Tonicity, d. o. o.

Predstavitev članov uprave je dostopna tudi na spletni strani družbe [www.luka-kp.si](http://www.luka-kp.si).

## Delovanje uprave

Uprava vodi poslovanje družbe v njeno dobro, samostojno in na lastno odgovornost. Svoje delo opravlja skladno s predpisi, Statutom družbe ter zavezujočimi sklepi organov družbe. Uprava, ki se ji je v oktobru pridružil še četrti član – delavski direktor, je delovala v smeri optimalnega vodenja in uresničevanja strategije poslovanja v korist dolgoročne uspešnosti obvladujoče družbe in celotne Skupine Luka Koper. Predsednik in člani uprave so zato odgovorni za naslednja področja:

### **Naloge predsednika uprave:**

- Institucionalna koordinacija in multimodalnost
- Notranja revizija
- Odnosi z javnostmi
- Pravno področje
- Kadrovsko-organizacijsko področje
- Raziskave in razvoj
- Investicije, tehnika in nabava
- Elektronika
- Splošno varovanje in varovanje morja

### **Naloge namestnika predsednika uprave:**

- Profitni centri
- Operativa in prodaja
- Trženje
- Koordinacija operative
- Notranji železniški transport

### **Naloge člana uprave za finance:**

- Finance
- Računovodstvo
- Kontroling

- Razvoj informatizacije poslovnih procesov
- Kakovost
- Stroškovni nadzor

#### **Naloge člana uprave – delavskega direktorja:**

- Zastopanje interesov zaposlenih v skladu z Zakonom o sodelovanju delavcev pri upravljanju
- Varovanje zdravja zaposlenih in ekološko varstvo
- Delovanje in opravlja iz pisnih dogovorov med delojemalci in delodajalci (participacijski dogovor in drugi dogovori)

#### **Naloge prokurista:**

- Projekt Panonija

## Nagrajevanje uprave

Prejemki članov uprave so sestavljeni iz fiksnega in variabilnega dela. Usklajeni so z Zakonom o prejemkih poslovnih oseb v gospodarskih družbah (v večinski lasti Republike Slovenije) in samoupravnih lokalnih skupnosti. Določeni so v pogodbah o zaposlitvi za poslovanje družbe, sklenjeni pa med posameznimi člani uprave in nadzornim svetom, kjer so določena tudi povračila in ugodnosti. V aktih družbe Luka Koper, d. d., ni predvideno nagrajevanje uprave v obliki opcijских načrtov. O višini prejetih plačil in povračil ter ugodnostih poročamo v Pojasnilu št. 28 Računovodskega poročila Luke Koper, d. d., o njihovem lastništvu delnic pa v poglavju Delnica LKPG.

## Izjava o neobstoju nasprotja interesov članov uprave

Člani uprave so skladno s prilogo C3 Kodeksa upravljanja javnih delniških družb dne 12. januarja 2011 posamezno podpisali izjavo o tem, da ne obstaja nasprotje interesov, ki bi kazalo na to, da je posamezni član uprave:

- bil trenutno ali v preteklih treh letih v pomembnejših poslovnih odnosih z družbo Luka Koper, d. d., ali z njo povezano družbo;
- bil večji delničar družbe Luka Koper, d. d.;
- bil kot posameznik ekonomsko, osebno ali kako drugače tesneje povezan z večjim delničarjem ali njegovo upravo;
- bil pomembnejši dobavitelj blaga ali storitev (vključujoč svetovalne ali revizorske storitve);
- v zadnjih treh letih prejemal večje dodatne prejemke družbe Luka Koper, d. d., ali povezane družbe, razen plačila, ki ga dobi kot član organa družbe Luka Koper, d. d., ali povezane družbe;
- bil v zadnjih treh letih partner ali uslužbenec sedanjega ali nekdanjega zunanjega revizorja v družbi Luka Koper, d. d., ali povezani družbi;
- bil bližnji družinski član drugega člana nadzornega sveta ali člana uprave družbe Luka Koper, d. d.

# Vodenje in upravljanje družb v Skupini Luka Koper

## Vodenje in upravljanje odvisnih družb v Skupini Luka Koper na dan 31. 12. 2010

| Družba                       | Direktor          | Delež obvladujoče družbe v lastništvu |
|------------------------------|-------------------|---------------------------------------|
| Luka Koper INPO, d. o. o.    | Mirko Pavšič      | 100 %                                 |
| Adria Terminali, d. o. o.    | Dimitrij Pucer    | 100 %                                 |
| Luka Koper Pristan, d. o. o. | Darko Grgič       | 100 %                                 |
| Adria Investicije, d. o. o.  | Mojca Černe Pucer | 100 %                                 |

Dividendna politika v odvisnih, skupaj obvladovanih in pridruženih družbah si prizadeva doseči cilj maksimizacije izplačila dobička v nestrategskih finančnih naložbah in uravnoteženega izplačila dobičkov glede na investicijsko-razvojne cikle v strateških finančnih naložbah.

Finančne naložbe so glede upravljanja razdeljene v štiri skupine, ki definirajo tudi same postopke njihovega upravljanja:

- **Portfeljske naložbe** so naložbe v delnice podjetij, ki praviloma kotirajo na borzi, investicijske sklade, depozite in druge instrumente denarnega trga. Upravljajo se s ciljem zagotavljanja in obvladovanja likvidnosti družbe Luka Koper, d. d., in Skupine Luka Koper.
- **Nestrategske finančne naložbe** so naložbe v delnice in deleže družb, ki opravljajo dejavnosti, ki niso neposredno povezane s strateško usmeritvijo obvladujoče družbe, ter niso portfeljske naložbe. Upravljajo se po načelu skrbništva nad naložbami. Naložbe bodo predmet različnih možnih oblik dezinvestiranja.
- **Strategske finančne naložbe** so naložbe v delnice in deleže družb, ki opravljajo dejavnost, neposredno povezano s strateškimi usmeritvami obvladujoče družbe. Upravljajo se po načelu koncernskega delovanja.
- **Druge strategske finančne naložbe** so naložbe v delnice in deleže družb, ki opravljajo dejavnost, ki je pomembna za obvladujočo družbo zaradi širšega družbenega in trajnostnega motiva. Upravljajo se po načelu skrbništva nad naložbami.

## Notranja revizija

Notranja revizija, ki je v strukturi poročanja podrejena predsedniku uprave družbe Luka Koper, d. d., izvaja funkcijo neodvisnega nadzora nad zakonitostjo, pravilnostjo, urejenostjo in ažurnostjo poslovanja. Cilj notranje revizije je boljše obvladovanje tveganja in izboljšanje notranje kontrole, posredno pa tudi prispevanje k večji gospodarnosti, učinkovitosti in uspešnosti Luke Koper, d. d. in Skupine Luka Koper v okviru sprejete strategije, poslovnih politik ter poslovnih in finančnih načrtov.

V letu 2010 je bilo opravljenih šest pregledov notranje revizije, ki so zajemali revizijo dveh poslovnih procesov, strokovne službe, dveh odvisnih družb in investicijskega projekta. Po naštetih revidiranih enotah so bili preverjeni obstoj, delovanje in učinkovitost notranjih kontrol, podana pa so bila tudi priporočila za njihovo izboljšanje. Zaradi sledenja spremembam Standardov strokovnega ravnanja pri

notranjem revidiranju in vzpostavitve poročanja revizijski komisiji nadzornega sveta je bil v letu 2010 prenovljen Pravilnik o delovanju notranje revizije Skupine Luka Koper.

V letu 2011 ostaja ena temeljnih nalog notranje revizije razvijanje in preverjanje delovanja sistema notranjih kontrol, zato da se zagotovi skladnost delovanja s predpisi, računovodskimi usmeritvami in zmanjševanje vseh vrst tveganj Skupine Luka Koper.

## Sistem notranjih kontrol

Uprava družbe Luka Koper, d. d., je odgovorna za delovanje sistema notranjih kontrol glede obvladovanja vseh vrst tveganj Skupine Luka Koper. Sistem notranjih kontrol je vgrajen v vse procese in z vzpostavljenim preglednim mehanizmom kontrolnih točk redno omogoča izvajanje pregledov procesov ter ocenjevanje izpostavljenosti tveganjem. Kontrolne točke so po ključnih poslovnih procesih popisane v dokumentih sistema vodenja kakovosti. Tovrsten sistem vodenja zahteva redno sistemsko pregledovanje procesov, in sicer enkrat letno pregled vsakega procesa s strani lastnika, vsaki dve leti preverjanje procesa na podlagi notranjih presoj in sistemski pregled procesov s strani certificiranih zunanjih presojevalcev.

## Notranje kontrole in upravljanje tveganj v povezavi z računovodskim poročanjem

Z izvajanjem sprejetih usmeritev in postopkov pri notranjih kontrolah v računovodstvu želimo v Skupini Luka Koper zagotoviti točnost, zanesljivost in popolnost zajemanja podatkov o poslovnih dogodkih ter pripravo računovodskih izkazov, ki so resničen in pošten prikaz v skladu z mednarodnimi računovodskimi standardi.

Temeljna računovodska kontrola je osredotočena na:

- kontrolo pravilnosti podatkov in
- kontrolo popolnosti obdelave podatkov.

Nadzorna ali vodstvena notranja računovodska kontrola je osredotočena na:

- razmejitev dolžnosti, tj. na natančno določene pravice in dolžnosti, kar je bistveno za to, da posli v podjetju potekajo v skladu s postavljeno poslovno politiko podjetja, da podjetje uspešno posluje;
- nadziranje pravilnosti in natančnosti dela zaposlenih, tj. na kontrole usklajenosti sintetične in analitične evidence ter na razločno navzkrižno kontrolo.

Izvajanje notranjih kontrolnih postopkov v računovodstvu nam zagotavlja, da so informacije za odločanje tako za potrebe zunanjih kot tudi notranjih uporabnikov informacij zanesljive, pravilne, pravočasne in stroškovno učinkovite. Notranja kontrola v računovodstvu je odvisna od kontrole na področju informacijskih tehnologij, na področju omejevanja dostopa in varovanja podatkov ter od točnosti zajemanja in obdelovanja podatkov ter tesno povezana z njima.

## Zunanja revizija

Skupščina delničarjev je na 18. redni seji dne 19. julija 2010 za revidiranje izkazov Luke Koper, d. d., in Skupine Luka Koper v poslovnem letu 2010 imenovala revizijsko družbo Ernst & Young Revizija, poslovno svetovanje, d. o. o., Dunajska cesta 111, Ljubljana. Pri menjavi revizorja upoštevamo priporočila Kodeksa upravljanja javnih delniških družb o menjavi revizijske družbe vsaj enkrat na pet let. Na skupščini potrjena revizijska hiša revidira izkaze drugo leto zapored.

Stroški revizijskih storitev Luke Koper, d. d., in njenih odvisnih družb so predstavljeni v Pojasnilu št. 2 Konsolidiranega računovodskega poročila.

# PREGLED POMEMBNEJŠIH DOGODKOV, NOVOSTI IN DOSEŽKOV V LETU 2010

## Januar

- Luko Koper, d. d., je obiskal predsednik Republike Slovenije dr. Danilo Türk in podprl njene razvojne načrte.
- Na portalu za trajnostni razvoj [www.zivetispristaniscem.si](http://www.zivetispristaniscem.si) smo začeli objavljati podatke o povprečni urni ravni hrupa na dveh merilnih mestih z obrobja pristanišča.

## Februar

- Prvič smo javno objavili vabilo k oddaji prijav za sofinanciranje projektov iz sponzorskega in donatorskega sklada Živeti s pristaniščem.
- Ob slovenskem dnevu pomorstva je pridružena družba Adria-Tow, d. o. o., prejela posebno priznanje v zahvalo za uspešno reševanje nasedle ladje zunaj luškega akvatorija.
- V Portorožu smo organizirali mednarodno srečanje konzorcijskih partnerjev pri projektu SoNoRa (South North Axis), ki je eden pomembnejših projektov evropskega teritorialnega sodelovanja v Srednji Evropi.

## Marec

- Marko Rems je delo začel kot tretji član uprave, potem ko ga je 6. novembra 2009 na to mesto imenoval nadzorni svet.
- Luka Koper, d. d., ki je z odkupom 49-odstotnega deleža od slovaške družbe Spedition Trade Trans Holding a. s. postala 100-odstotna lastnica družbe Adria Terminali, d. o. o., ki upravlja logistični center v Sežani. Luka Koper, d. d., je hkrati izstopila iz lastništva družbe Trade Trans Terminal s. r. l., v kateri je imela 17-odstotni delež.
- Na 17. seji skupščine delničarjev Luke Koper, d. d., so delničarji izglasovali sklep, ki je upravi Luke Koper, d. d., določil, da mora v šestih mesecih od dneva skupščine vložiti tožbe za povrnitev škode v zvezi z vodenjem posameznih poslov družbe, ki je tej nastala kot posledica kršitve dolžnosti članov organov vodenja in/ali nadzora.
- Pridružena družba TOC, Tehnološko okoljski in logistični center, d. o. o., je pridobil certifikat SIST EN ISO/IEC 17025, ki potrjuje, da ima laboratorij uveden sistem kakovosti in je tehnično usposobljen za neodvisno kontrolo kakovosti goriv na domačem in mednarodnem tržišču.

- Predstavniki pristanišč Koper, Trst, Benetke in Ravena so podpisali ustanovno listino Združenja severnojadranskih pristanišč NAPA (Northern Adriatic Ports Association).
- Z Univerzo na Primorskem, ki jo Luka Koper, d. d., kot eden od ustanoviteljev podpira že od začetkov, smo sklenili sodelovanje pri štipendijskem skladu za nadarjene študente.
- V okviru dvodnevne obiske v Sloveniji je Luko Koper, d. d., v spremstvu predsednika Republike Slovenije Danila Türka obiskal dr. Ivan Gašparovič, predsednik Slovaške republike, z delegacijo.

## April

- Predsednika uprav Luke Koper, d. d., ter Slovenske izvozne in razvojne banke sta podpisala pogodbo, s katero je banka Luki Koper, d. d., odobrila dolgoročno 15-letno posojilo v višini 30 milijonov evrov. Posojilo je namenjeno dokončanju financiranja projekta razširitve kontejnerskega terminala na prvem pomolu koprškega pristanišča.
- Luko Koper, d. d., je obiskal premier Borut Pahor v družbi ministra za promet Patricka Vlačiča in državnega sekretarja na Ministrstvu za okolje in prostor Zorana Kusa.
- Luko Koper, d. d., je obiskal Janez Potočnik, evropski komisar za okolje, ki je po ogledu pristanišča prepričan, da Slovenija potrebuje oboje; tako čisto okolje kot tudi Luko Koper, d. d.
- Gostili smo delegacijo pristaniške uprave Port Klang iz Malezije, s katero Luka Koper, d. d., sodeluje že od leta 2006.

## Maj

- Uvedena je bila nova direktna tedenska kontejnerska linija med Daljnim vzhodom in Koprom s strani južnokorejskih ladjarjev Hanjin Shipping in Hyundai Merchant Marine, tajvanskega ladjarja Yang Ming Line in kuvajtskega ladjarja United Arab Shipping Company. Na tej relaciji kroži osem kontejnerskih ladij.
- Ladjar CSAV Norasia je uvedel novo tedensko (feeder) kontejnersko linijo »Adriatic Link«, in sicer na relaciji Malta–Ancona–Benetke–Koper–Malta.
- Udeležili smo se dneva slovenskega trga kapitala v Ljubljani.
- V Pragi smo skupaj s Slovenskimi železnicami za svoje poslov-

ne partnerje organizirali luški dan.

## Junij

- Zaključili smo investicijo v nove rezervoarje za alkohole.
- V okviru španskega predsedovanja Evropski uniji so Luka Koper, d. d., obiskali veleposlaniki in veleposlanice Evropske unije, akreditirani v Sloveniji.
- Na enem največjih logističnih sejmov Transport Logistics China 2010 v Šanghaju smo se s Trstom, Benetkami in Raveno prvič predstavili kot Združenje NAPA.
- Z vladno gospodarsko delegacijo smo sodelovali pri predstavitvi Slovenije kot logistične platforme za Srednjo in Jugovzhodno Evropo v Hongkongu in Šanghaju.

## Julij

- Na koprski potniški terminal smo prvič privezali največjo potniško ladjo doslej, 294 metrov dolgo križarko Norwegian Gem. Na slovensko obalo je pripeljala več kot 2.800 potnikov in več kot 1.000 članov posadke.
- 18. skupščina delničarjev Luke Koper, d. d., je med drugim potrdila spremembe statuta in upravo razširila na pet članov. Skupščina se je dogovorila, da sklep o razširitvi uprave začne veljati leto dni po datumu sklepa.

## Avgust

- Nadzorni svet in uprava družbe Luka Koper, d. d., sta v skupni izjavi zapisala, da je Luka Koper, d. d., pripravljena tvorno sodelovati pri pripravi strokovnih analiz o ustanovitvi slovenskega logističnega holdinga, da pa bo dokončno mnenje o tej združitvi sprejela na podlagi konkretnega predloga.
- Državni prostorski načrt za koprsko pristanišče smo uskladili z vsemi pripombami nosilcev urejanja prostora. Kot stranka v postopku se je zaradi presoje čezmejnih vplivov v zadnji fazi vključila tudi Italija.

## September

- Luka Koper, d. d., je z družbo Primorje, d. d., iz Ajdovščine podpisala pogodbo za projektiranje in izvedbo rekonstrukcije ter poglobljanje obale ob potniškem terminalu. Dela v vrednosti 1,58 milijona evrov obsegajo sanacijo obstoječe obale in poglobljanje morskega dna do globine 10 metrov.
- Na pristojnem sodišču v Kopru je Luka Koper, d. d., vložila odškodninske tožbe proti bivši upravi in nadzornemu svetu. Skupna vrednost odškodninskega zahtevka znaša 32.613.381 evrov. Z vložitvijo tožb je uprava družbe izpolnila sklepe s 17. in 18. skupščine delničarjev.
- Na Brdu pri Kranju je potekala slovenska logistična konferenca. Osrednja tema je bila ustanovitev slovenskega logističnega holdinga.

- Spoprijeli smo se s posledicami stavke javnega sektorja, ki so se ji pridružili tudi cariniki in policisti. Zaradi natančnejših pregledov so pred pristaniščem nastajale večkilometerske kolone tovornjakov, zamude pa so nastajale tudi pri ladijskem delu.
- Evropska komisija je izdala odločbo o sofinanciranju druge faze obnove in posodobitve železniške proge Koper–Divača. S tem se je začela prva faza obnove proge, ki bo dosegla kapaciteto 14 milijonov ton tovora letno. To je pet milijonov ton na leto več kot do sedaj.
- Že tradicionalni Dan odprtih vrat Luke Koper je obiskalo več kot 1.500 obiskovalcev iz cele Slovenije.
- V Ljubljani smo se udeležili virtualnega roadshowa – webcasta v organizaciji Ljubljanske borze.

## Oktober

- Kontejnerski terminal je izpolnil načrt pretovora za leto 2010, dodatno pa smo v oktobru pretovorili rekordni 400.000 kontejner.
- Nadzorni svet družbe je na seji 18. oktobra 2010 za člana uprave – delavskega direktorja s petletnim mandatom imenoval Matjaža Stareta. Na to funkcijo ga je skladno z Zakonom o sodelovanju delavcev pri upravljanju v imenovanje predlagal Svet delavcev družbe Luka Koper, d. d.
- Luka Koper, d. d., se je s celostnim trajnostnim projektom Živeti s pristaniščem uvrstila med elitno šesterico evropskih finalistov za nagrado ESPO 2010. V finalu so se pomerili Koper, Amsterdam, Antwerpen, Marseilles, Ponta Delgada in Helsinki, ki so nagrado tudi osvojili.
- Luko Koper, d. d., je obiskal minister za kmetijstvo Dejan Židan.
- Združenju severnojadranskih pristanišč NAPA, ki združuje pristanišča Koper, Trst, Benetke in Ravenna, se je kot nova članica pridružila Reka.
- Boris Popovič je podal odstopno izjavo oz. zahtevo za razrešitev z mesta člana v nadzornem svetu Luke Koper, d.d.
- Predstavili smo se na sedmem tajskem mednarodnem logističnem sejmu ter skupaj z logističnimi partnerji obiskali Vietnam in Malezijo s ciljem povečanja prepoznavnosti Luke Koper, d. d., na trgih Jugovzhodne Azije.

## November

- Na svojih najpomembnejših tujih tržiščih smo organizirali tradicionalne dneve Luke Koper. Poslovnih srečanj, ki so se zvrstili v Budimpešti, Bratislavi in na Dunaju, se je udeležilo približno 350 tujih poslovnih partnerjev ter veliko slovenskih logističnih podjetij.
- Luko Koper, d. d., je obiskal minister za okolje in prostor dr. Roko Žarnić. Minister nas je obiskal v okviru odprtja taktilnega modela Škocjanskega zatoka za slepe in slabovidne, ki ga finančno podpira Luka Koper, d. d.
- Udeležili smo se mednarodnega roadshowa na Dunaju.

## December

- Na podlagi izkazanega interesa po nakupu delnic družbe Intereuropa, d. d., katerih imetnik je Luka Koper, d. d., ter v skladu s sprejeto segmentacijo in politiko upravljanja finančnih naložb se je uprava družbe odločila izvesti postopek prodaje omenjenih delnic in objaviti poziv za javno zbiranje ponudb.
- Dunajska borza je Luko Koper, d. d., ponovno uvrstila v indeks CEERIUS (CEE Responsibility Investment Universe), ki za leto 2011 vključuje 13 uspešnih podjetij. Članice indeksa kotirajo na borzah Srednje in Vzhodne Evrope ter s svojim delovanjem predstavljajo vodilna podjetja na področju trajnostnega razvoja.
- Po drugi presoji smo pridobili sistem Evropske unije za okoljevarstveno vodenje organizacij EMAS, ki ga po državah članicah Evropske unije podeljujejo pristojna ministrstva. V Sloveniji je to Ministrstvo za okolje in prostor. V naši državi sta imetnika EMAS še Gorenje, d. d., in Cinkarna Celje, d. d., od evropskih pristanišč pa ima poleg Kopra za vse pristaniške dejavnosti pridobljen EMAS le še španska Valencia.
- Srečali smo se s slovenskimi analitiki borznoposredniških družb v Ljubljani.
- Luka Koper, d. d., je dne 14. decembra 2010 prejela poziv Agencije za trg vrednostnih papirjev, da se izreče o dejstvih in okoliščinah, ki so pomembne za odločitev v zvezi z morebitno obveznostjo Luke Koper, d. d., in drugih delničarjev Abanke Vipra, d. d., ki se štejejo, da z njo delujejo usklajeno, in da prevzemno ponudbo za delnice Abanke Vipra, d. d., v skladu z določili Zakona o prevzemih.
- Skupaj z logistično delegacijo smo obiskali Indijo, kjer smo v Čenaju in Mumbaju predstavili Luko Koper, d. d., kot vstopno točko za Srednjo in Jugovzhodno Evropo.

# DOGODKI PO KONCU POSLOVNEGA LETA

Luka Koper, d. d., je prejela pozive Agencije za trg vrednostnih papirjev, da se izreče o dejstvih in okoliščinah, ki so pomembne za odločitve v zvezi z morebitno obveznostjo Luke Koper, d. d., in ostalih družb, ki so delničarji družb:

- Krka, d. d.,
- Zavarovalnica Triglav, d. d.,
- Petrol, d. d.,
- Telekom Slovenije, d. d.,
- Aerodrom Ljubljana, d. d.,

in se štejejo, da z družbo Luka Koper, d. d., delujejo usklajeno ter da prevzemno ponudbo za delnice navedenih podjetij v skladu z določili Zakona o prevzemih.

Uprava družbe Luka Koper, d. d., je dne 10. februarja 2011 s strani upravnega odbora Sindikata žerjavistov pomorske dejavnosti Luka Koper (SŽPD) prejela sklep o začetku stavke, ki je bila napovedana za 22. februar 2011. Pred začetkom stavke sta uprava Luke Koper, d. d., in stavkovni odbor SŽPD sklenila dogovor o preklicu stavke. Obe strani sta se dogovorili, da se bodo pogajanja nadaljevala in zaključila v treh mesecih.

Družba Luka Koper, d. d., je 21. februarja 2011 skupaj z drugimi večjimi delničarji družbe Intereuropa, d. d.:

- Kapitalsko družbo, d. d.,
- Slovensko odškodninsko družbo, d. d.,
- Zavarovalnico Triglav, d. d.,
- NLB, d. d.,
- Abanko Vipa, d. d.,

objavila javno zbiranje ponudb za nakup delnic družbe Intereuropa, d. d. Prvotna objava za javno zbiranje ponudb, objavljena dne 23. decembra 2010 ter njeno podaljšanje z dne 7. februarja 2011 sta ostali v veljavi.





**V znanju je moč, v besedi razum.**

Edino resnično učenje je tisto, ki ga delimo z okoljem.

Njegov odziv je naša prihodnost.

# POSLOVNO POROČILO

# ZNAČILNOSTI GOSPODARSKEGA OKOLJA

Splošno gospodarsko okolje se je po turbulentnem letu 2009 umirilo in pokazalo znake okrevanja. Posledice so kljub temu ostale vidne v vseh gospodarskih panogah. Na pomorskem trgu je tekovanje na področju širitve kapacitet, blagovne menjave in razvoja postalo stalnica, ki bo tudi v letu 2011 krojila rezultate poslovanja.

## Po kriznem obdobju rast ekonomije

Svetovna rast ekonomije je po ocenah Mednarodnega denarnega sklada (IMF) v letu 2010 dosegla 4,6 odstotka, medtem ko se je svetovno gospodarstvo v letu 2009 skrčilo za 0,6 odstotka. Trgov Kitajske, Azije in Indije kriza skoraj ni prizadela, saj so bile stopnje rasti med devetimi in enajstimi odstotki. Razvita gospodarstva Združenih držav Amerike, Evropske unije in Japonske pa so v letu 2010 rasla po nižji stopnji od svetovnega povprečja.

## Okrevanje ladijskega prometa

Po letu 2009 se je svetovna mednarodna trgovinska blagovna menjava v letu 2010 po ocenah povečala za 11,5 odstotka in dosegla 10,8 milijarde ton. Kontejnerski pretovor je v največjih svetovnih lukah v letu 2010 dosegel 12-odstotno rast v primerjavi z letom prej. Tako se je na primer kontejnerski pretovor v letu 2010 povečal za 9 odstotkov v Singapurju, 12 odstotkov v Rotterdamu, 11 odstotkov v Hongkongu in 14 odstotkov v Antwerpnu. Povečanje pretovora kontejnerjev za kar 39 odstotkov beležimo tudi v koprskem pristanišču, saj temu segmentu pretovora namenjamo veliko pozornost (vir: Containerisation International).

V našem pristanišču smo že v preteklih letih velik obseg sredstev namenili izgradnji nove operative obale z zalednimi površinami in nakupu novih kontejnerskih dvigal. Dodatne naložbe v pretovorno opremo pomenijo osnovo za povečevanje pretovora segmenta kontejnerjev tudi v prihodnjih letih.

## Konec upadanja prodaje vozil

Gospodarska kriza je pustila svoje posledice tudi na avtomobilskem trgu. Čeprav strokovnjaki niso bili preveč optimistični, je svetovna prodaja osebnih vozil v letu 2010 dosegla 12-odstotno rast v primerjavi s predhodnim letom. Najvišje stopnje rasti so dosegli na azijski celine (27 odstotkov), sledijo vzhodnoevropska regija z Rusijo (17 odstotkov), Severna Amerika (10 odstotkov) in Južna Amerika (9 odstotkov). Zahodna Evropa je zaznala upad prodaje vozil za 6 odstotkov (vir: Global Auto Report).

Po letu 2009 se je svetovna mednarodna trgovinska blagovna menjava v letu 2010 po ocenah povečala za 11,5 odstotka in dosegla 10,8 milijarde ton.

Naložbe v nove operative obale, pretovorno opremo, skladiščne površine in kontejnerska dvigala pomenijo osnovo za povečevanje pretovora segmenta kontejnerjev tudi v prihodnjih letih.

# ANALIZA USPEŠNOSTI POSLOVANJA V LETU 2010

Za nami je težavno obdobje. Poleg iskanja načinov izhoda iz pri-meža gospodarske krize, notranje reorganizacije in optimizacije poslovnih procesov smo se ukvarjali tudi z zapuščino preteklih napačnih odločitev. Sicer dobri poslovni rezultati so tudi v letu 2010 še vedno v znamenju slabitev nekaterih terjatev in finančnih naložb iz preteklosti. Obvladujoča družba Luka Koper, d. d., ustvari 93 odstotkov poslovnih prihodkov Skupine, zato veljajo ugotovitve analize Skupine večinoma tudi za obvladujočo družbo.

## Poslovni prihodki

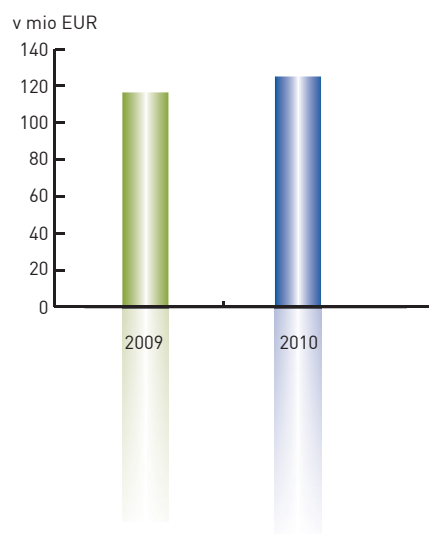
Skupina Luka Koper je v letu 2010 ustvarila 127,7 milijona evrov poslovnih prihodkov, kar je za 10 odstotkov več od doseženih v letu 2009 ter 2 odstotka več od načrtovanih prihodkov za leto 2010. Od 127,7 milijona evrov poslovnih prihodkov smo 64 odstotkov ustvarili na tujih trgih. Pretežni del prihodkov (97 odstotkov) je v evrih, preostali 3 odstotki pa so v ameriških dolarjih, kar je ugodno tudi s stališča valutnega tveganja. O izpostavljenosti in obvladovanju tega tveganja pišemo v Pojasnilu št. 32 v Konsolidiranem računovodskem poročilu.

Odvisne družbe tvorijo v sestavi prihodkov Skupine 7 odstotkov. Terminal v Sežani, ki ga upravlja družba Adria terminali, d. o. o., je dosegel 1,6 milijona evrov prihodkov, kar je za 19 odstotkov več glede na leto 2009.

Prihodki invalidske družbe Luka Koper INPO, d. o. o., ki se ukvarja z dejavnostjo vzdrževalnih, proizvodnih ter maritimno-komunalnih storitev, so bili v letu 2010 9,6 milijona evrov. Doseženi prihodki so se glede na leto 2009 povečali za 12 odstotkov.

Z dejavnostjo hotelskih storitev so v odvisni družbi Luka Koper Pristan, d. o. o., ustvarili 1,2 milijona evrov, kar je za 15 odstotkov manj kot v letu 2009. Na nižje prihodke je vplivalo manj nočitev v letu 2010 kot posledica gospodarske krize.

Poslovni prihodki Skupine Luka Koper



## Poslovni prihodki po blagovnih skupinah

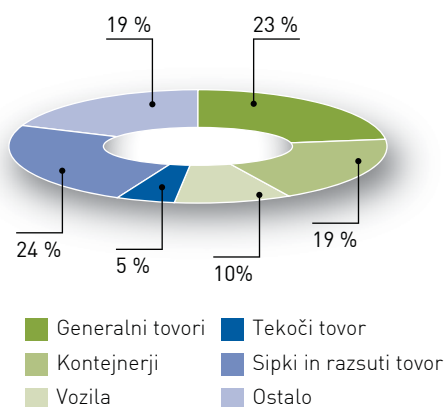
Na povečanje prihodkov je vplivala predvsem rast prihodkov iz osnovne dejavnosti obvladujoče družbe. Ladijski pretovor pristanišča, ki je eden najpomembnejših kazalnikov fizičnega obsega poslovanja, kaže povečanje za 17 odstotkov. Pri pretovorni dejavnosti smo v letu 2010 zabeležili rast obsega pretovorjenih količin

pri vseh blagovnih skupinah razen pri tekočih tovorih. Podrobnejši pregled pretovorjenih količin po posameznih blagovnih skupinah je prikazan v poglavju Trženje: blagovne skupine in trgi.

### Poslovni prihodki po blagovnih skupinah

| (v EUR)                 | 2009               | 2010               | Indeks<br>2010/2009 |
|-------------------------|--------------------|--------------------|---------------------|
| Generalni tovari        | 27.795.662         | 29.396.357         | 106                 |
| Kontejnerji             | 17.194.899         | 23.975.083         | 139                 |
| Vozila                  | 14.004.619         | 12.356.173         | 88                  |
| Tekoči tovari           | 5.634.672          | 6.269.203          | 111                 |
| Sipki in razsuti tovari | 32.107.054         | 30.963.060         | 96                  |
| Ostalo                  | 19.387.734         | 24.778.790         | 128                 |
| <b>SKUPAJ</b>           | <b>116.124.640</b> | <b>127.738.666</b> | <b>110</b>          |

### Sestava poslovnih prihodkov po blagovnih skupinah v 2010



Pri generalnih tovorih smo dosegli višje prihodke glede na leto 2009 tako na terminalu generalnih tovorov in lesa kot tudi hitro pokvarljivega blaga zaradi opravljenih dodatnih storitev na blagu. Rekordne količine kontejnerjev, ki smo jih pretovorili v letu 2010, so vplivale na najvišjo rast prihodkov kontejnerskega terminala v zadnjih letih.

Kljub povečanju pretovora vozil za 21 odstotkov so doseženi prihodki avtomobilskega terminala manjši glede na leto 2009 zaradi nižjih prihodkov iz skladiščnin. V letu 2010 je zaloga vozil v pristanišču glede na predhodno leto občutno padla zaradi povečane prodaje vozil glede na proizvodnjo in usmeritve naročnikov v nižanje stroškov ter zalog.

V letu 2010 smo pri pretovoru tekočih tovorov dosegli večjo rast prihodkov primerjalno s pretovorjenimi količinami glede na leto 2009. Blagovna skupina sipkih in razsutih tovorov je v letu 2010 dosegla nižje prihodke kot v predhodnem letu zaradi hitrejšega obrata blaga, ki se kaže v nižjih prihodkih iz skladiščenja.

## Poslovni odhodki

Poslovni odhodki Skupine Luka Koper so v letu 2010 znašali 113,5 milijona evrov, kar je za 9 odstotkov manj kot v letu 2009 ter 1 odstotek manj od načrtovanih poslovnih odhodkov za leto 2010.

## Stroški materiala

Stroški materiala so se povečali za 13 odstotkov, predvsem na račun stroškov energije. Ti predstavljajo kar dve tretjini stroškov materiala, pri čemer so se povečali zaradi povečane porabe in dviga cene pogonskega goriva. Zaradi povečanega pretovora vseh blagovnih skupin ter več opravljenih premikov in manipulacij na skladiščnih površinah so se stroški pogonskega goriva povečali za 38 odstotkov. Več o porabi pogonskega goriva je prikazano v poglavju Naravno okolje.

## Stroški storitev

Stroški storitev Skupine Luka Koper so v letu 2010 znašali 34,1 milijona evrov in so v primerjavi z letom prej višji za 5 odstotkov. Najvišjo postavko med stroški storitev predstavljajo stroški izvajalcev pristaniških storitev, ki so 13,2 milijona evrov. Z rastjo pretoka se je povečala tudi potreba po storitvah zunanjih izvajalcev pristaniških storitev, saj so ti neposredno povezani z obsegom dela v pristanišču.

Povečali so se tudi stroški vzdrževanja opreme in objektov, ki znašajo 8,4 milijona evrov ali 7 odstotkov poslovnih prihodkov. Največji delež stroškov vzdrževanja predstavlja vzdrževanje pristaniške infrastrukture.

Med stroški drugih storitev predstavljajo večji del stroški informacijske podpore, stroški koncesije ter stroški dostave in odpreme vagonov. Za vlaganje v informacijsko tehnologijo in njeno vzdrževanje smo namenili 3,2 milijona evrov. Vpliv koncesijske pogodbe na odhodke poslovanja v letu 2010 znaša 3,9 milijona evrov.

## Stroški dela

Stroški dela so se zmanjšali za 2 odstotka in znašajo 36,1 milijona evrov, predstavljajo pa 32 odstotkov vseh poslovnih odhodkov. Na zmanjšanje stroškov je vplivalo tudi za 3 odstotke manj zaposlenih. Več podatkov o številu in strukturi zaposlenih prikazujemo v poglavju Upravljanje kadrov.

## Odpisi vrednosti

Amortizacija se je v letu 2010 povečala za 19 odstotkov in znaša 26,3 milijona evrov. Sprememba je posledica zaključenih investicij iz preteklih let (več o gibanju osnovnih sredstev prikazujemo v Konsolidiranem računovodskem poročilu na straneh 135 - 138). Dodatno smo v letu 2010 oblikovali 1,9 milijona evrov prevrednotovalnih poslovnih odhodkov zaradi oslabitve vrednosti terjatev.

## Rezervacije in dolgoročne pasivne časovne razmejitve

V letu 2010 izkazujemo na skupini kontov rezervacij in dolgoročnih pasivnih časovnih razmejitev oblikovane in odpravljene rezervacije za jubilejne nagrade in odpravnine, tožbe in dolgoročne pasivne časovne razmejitve. Iz gibanja le-teh izhaja, da je bilo na dan 31. december 2010 več odpravljenih rezervacij in dolgoročnih časovnih razmejitev iz preteklih let kot na novo oblikovanih v tekočem letu, in sicer za 251,4 tisoč evrov (več o gibanju rezervacij in dolgoročnih pasivnih časovnih razmejitev poročamo v Konsolidiranem računovodskem poročilu v Pojasnilu št. 27).

## Dobiček iz poslovanja

Skupina Luka Koper je v letu 2010 izboljšala rezultat in dosegla dobiček iz poslovanja 14,2 milijona evrov, medtem ko je v letu 2009 dosegla izgubo iz poslovanja 8,2 milijona evrov. Načrtovani dobiček iz poslovanja za leto 2010 je znašal 10,4 milijona evrov. Dobiček iz poslovanja pred amortizacijo (EBITDA) je znašal 40,5 milijona evrov in je bil za 26,5 milijona evrov višji od doseženega v letu 2009 ter 3,1 milijona evrov od načrtovanega za leto 2010.

## Finančni prihodki in odhodki

Skupina je v letu 2010 ustvarila 2,3 milijona evrov finančnih prihodkov iz izplačanih deležev v dobičkih povezanih družbah ter iz prodaje vrednostnih papirjev.

Finančni odhodki v višini 19,8 milijona evrov so rezultat odhodkov za obresti na najeta posojila in slabitve finančnih naložb. Finančni odhodki za obresti v višini 8,6 milijona evrov so nastali v povezavi z zadolževanjem obvladujoče družbe iz preteklih let za financiranje obsežnih investicij. V letu 2009 smo slabili določene finančne naložbe v višini 59,1 milijona evrov. Konec leta 2010 smo ponovno vrednotili naložbe in na tej osnovi opravili slabitve finančnih naložb v višini 11,1 milijona evrov. Več o slabitvah pišemo v Pojasnilu št. 17 v Konsolidiranem računovodskem poročilu in v Pojasnilu št. 16 v Računovodskem poročilu Luke Koper, d. d.

## Poslovni izid pred davki in čisti poslovni izid

Dosežen poslovni izid pred davki je negativen v višini 3,3 milijona evrov. Z upoštevanjem davkov je čisti poslovni izid Skupine Luka Koper za leto 2010 negativen v višini 2,9 milijona evrov (več o obračunani stopnji davka od dobička pišemo v Pojasnilu št. 10 in 11 v Konsolidiranem računovodskem poročilu).

## Gibanje sredstev in obveznosti

Bilančna vsota Skupine Luka Koper je na dan 31. december 2010 znašala 502,3 milijona evrov in je za 6 odstotkov oziroma 29,3 milijona evrov nižja kot konec leta 2009. Zmanjšanje je posledica zmanjšanja neodpisane vrednosti opredmetenih osnovnih sredstev in dolgoročnih finančnih naložb.

V strukturi sredstev je bilo konec decembra 2010 495,1 milijona evrov oziroma 91 odstotkov dolgoročnih sredstev. Najpomembnejšo postavko med dolgoročnimi sredstvi predstavljajo opredmetena osnovna sredstva 373,8 milijona evrov ter dolgoročne finančne naložbe 51,0 milijona evrov. Vrednost opredmetenih osnovnih sredstev se je od začetka leta zmanjšala za 4 odstotke iz naslova prodaje opreme, prenosov na dolgoročne poslovne terjatve ter z odpisi zaradi amortizacije, medtem ko nova investicijska vlaganja niso dosegla vrednosti obračunane letne amortizacije (več o izvedenih investicijah pišemo v poglavju Naložbe v nefinančna sredstva). Dolgoročne finančne naložbe so se glede na stanje konec leta

2009 zmanjšale za 38 odstotkov predvsem zaradi slabitve finančnih naložb ter prerazporeditve dolgoročne finančne naložbe v pridruženo družbo Intereuropa, d. d., v skupino nekratkoročna sredstva (skupine za odtujitev) za prodajo. Zmanjšanje dolgoročnih finančnih naložb je tudi posledica prodaje vrednostnih papirjev in padanja tržnih vrednosti naložb, razvrščenih v skupino za trgovanje. Več o zmanjšanju dolgoročnih finančnih naložb pišemo v Pojasnilu št. 16 v Računovodskem poročilu Luke Koper, d. d.

Med kratkoročnimi sredstvi je večja rast dosežena pri sredstvih (skupine za odtujitev). Kratkoročne poslovne terjatve so se povečale za 11 odstotkov zaradi povečanega obsega poslovanja v letu 2010. Zmanjšale pa so se kratkoročne finančne naložbe, predvsem depoziti pri bankah.

Kapital 244,1 milijona evrov predstavlja 49 odstotkov vseh virov sredstev. Glede na konec leta 2009 se je zmanjšal za 1 odstotek zaradi dosežene čiste izgube v letu 2010 ter zmanjšanja presežka iz prevrednotenja finančnih naložb, razvrščenih v kategorijo za prodajo.

Kratkoročne poslovne obveznosti so se glede na konec leta 2009 zmanjšale za 15,6 milijona evrov oziroma za 50 odstotkov. Zmanjšanje izhaja predvsem iz zmanjšanja obveznosti do dobaviteljev za osnovna sredstva.

Finančne obveznosti Skupine Luka Koper so se v letu 2010 zmanjšale za 8,3 milijona evrov in dosegle 226,3 milijona evrov, kar predstavlja 45 odstotkov bilančne vsote. V njihovi strukturi predstavljajo dolgoročne finančne obveznosti 70 odstotkov, kratkoročne pa 30 odstotkov vseh obveznosti (več o finančnih obveznostih Skupine Luka Koper pojasnujemo v razdelkih Finančno upravljanje ter v Pojasnilu št. 28 in 29 v Konsolidiranem računovodskem poročilu).

## Denarni tokovi

### Denarni tok Skupine Luka Koper v letih 2009 in 2010

| (v EUR)                      | 2009              | 2010           |
|------------------------------|-------------------|----------------|
| Denarni tok pri poslovanju   | 36.021.408        | 18.845.895     |
| Denarni tok pri naložbenju   | -69.672.868       | -2.266.071     |
| Denarni tok pri financiranju | 26.288.573        | -16.453.328    |
| <b>Denarni tok obdobja</b>   | <b>-7.362.887</b> | <b>126.195</b> |

Skupina Luka Koper je v letu 2010 ustvarila pozitiven denarni tok pri poslovanju v višini 18,8 milijona evrov, kar je posledica presežka prejemkov denarnih sredstev iz poslovanja nad denarnimi izdatki. Dobiček iz poslovanja pred amortizacijo Skupine v letu 2010 znaša 40,4 milijona evrov. Spremembe neto obratnega kapitala so negativno vplivale na prosti denarni tok Skupine. Poslovne terjatve so se zaradi povečanega obsega poslovanja povečale za 3,9 milijona evrov. Znižale so se poslovne obveznosti za 17,6 milijona evrov, predvsem zaradi manjšega obsega investiranja v letu 2010.

Denarni tok pri naložbenju je bil negativen v višini 2,3 milijona evrov in vsebuje naslednje postavke:

- pozitiven neto učinek na denarni tok pri naložbenju izhaja iz prodaje finančnih naložb v tržne vrednostne papirje ter vzajemne sklade, od deležev v dobičku ter od zmanjšanja depozitov v višini 15,5 milijona evrov,
- pri naložbah v neopredmetena in opredmetena osnovna sredstva ter naložbene nepremičnine je bil neto učinek negativen v višini 17,8 milijona evrov, kar je posledica investicijskih vlaganj, ki pa so v letu 2010 bistveno manj intenzivna kot v preteklih letih (več o investicijah pišemo v poglavju Naložbe v nefinančna sredstva).

Denarni tok pri financiranju je bil negativen v višini 16,5 milijona evrov in je posledica zmanjšanja finančnih obveznosti v višini 8,3 milijona evrov ter odplačila obresti za najeta posojila v višini 8,6 milijona evrov.

Skupina je v letu 2010 ustvarila pozitiven denarni tok obdobja v višini 126 tisoč evrov. Skupina upravlja plačilno sposobnost in likvidnost s skrbnim načrtovanjem in spremljanjem ustvarjenih denarnih tokov na tedenski, mesečni in letni ravni (več o upravljanju denarnih sredstev poročamo v poglavju Upravljanje tveganj ter v Pojasnilu št. 32 v Konsolidiranem računovodskem poročilu).

# TRŽENJE: BLAGOVNE SKUPINE IN TRGI

Hitro in ustrezno odzivanje na tržne razmere je v negotovem obdobju še posebej pomembno, saj pokaže sposobnost prilagoditve in ustvarjanja drugačnosti v odnosu do ciljnih skupin. Vemo, kaj želimo in kako to doseči. Na področju kontejnerjev smo postali prvo pristanišče na Severnem Jadranu, prav tako ostajamo prvi na področju avtomobilov.

## Trženjska strategija

V letu 2010 smo se osredotočili na osnovno dejavnost pretovora, skladiščenja in dodatnih storitev na tovoru ter nudenje podpore kupcem pri vzpostavljanju nemotenega in učinkovitega pretoka blaga na transportno-logistični poti skozi koprsko pristanišče.

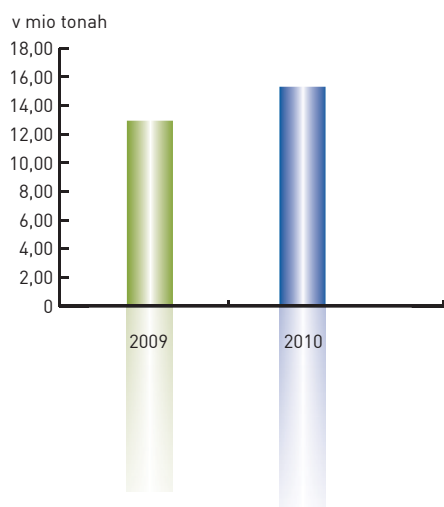
S trženjsko strategijo smo sledili pričakovanim spremembam okolja in smeri razvoja podpirali:

- z rastjo obstoječe dejavnosti ter razvojem novih storitev, tudi s pomočjo odvisnih ter pridruženih družb;
- s kakovostjo, učinkovitostjo, zanesljivostjo, pravočasnostjo in varnostjo opravljenih storitev;
- s partnerskim odnosom ter zadovoljstvom kupcev, dobaviteljev ter drugih logističnih ponudnikov, ki sodelujejo pri oblikovanju celovitih transportnih rešitev preko našega pristanišča;
- z večjim nadzorom nad stroški za zagotovitev konkurenčnejših cen na trgu;
- z aktivno angažiranostjo lastnih predstavnikov na naših najpomembnejših zalednih trgih;
- s promocijskimi aktivnostmi na prekomorskih trgih s ciljem povečanja prepoznavnosti transportne poti skozi naše pristanišče kot idealne vstopne točke za blago, namenjeno na trge Srednje in Jugovzhodne Evrope.

Skozi jasno začrtane cilje bomo tudi v prihodnje gradili na poglobljenih odnosih s svojimi kupci, državnimi organi, carino, inšpekcijskimi in drugimi službami, ki omogočajo nemoteno delovanje pristanišča. Poleg tega bomo še naprej razvijali dolgoročni razvojni strateški blagovni skupini kontejnerjev in avtomobilov ter skupaj z njimi ključne dobre pomorske in kopenske povezave ter korekten in partnerski odnos z ladjarji, železniškimi in cestnimi prevozniki ter drugimi javnimi in zasebnimi ponudniki tovrstnih storitev.

Pretovor raste predvsem pri tistih blagovnih skupinah, ki smo jih z investicijami v preteklosti prepoznali kot najbolj perspektivne.

#### Gibanje obsega ladijskega pretovora



#### Ladijski pretovor v tonah po pristaniščih

|              | 2009        | 2010        | Indeks 2010/2009 |
|--------------|-------------|-------------|------------------|
| Benetke      | 25.198.178  | 26.200.707  | 104              |
| Trst         | 44.393.322  | 46.150.000  | 104              |
| Ravena       | 18.702.876  | 21.915.020  | 117              |
| Reka         | 11.238.154  | 10.183.304  | 91               |
| <b>Koper</b> | 13.143.620  | 15.372.043  | 117              |
| Rotterdam    | 386.957.000 | 429.964.000 | 111              |
| Hamburg      | 110.400.000 | 121.000.000 | 110              |

#### Ladijski pretovor kontejnerjev v TEU po pristaniščih

|              | 2009      | 2010       | Indeks 2010/2009 |
|--------------|-----------|------------|------------------|
| Benetke      | 369.474   | 393.459    | 106              |
| Trst         | 276.957   | 281.629    | 102              |
| Ravena       | 185.022   | 183.041    | 99               |
| Reka         | 130.740   | 137.048    | 105              |
| <b>Koper</b> | 343.165   | 476.731    | 139              |
| Rotterdam    | 9.743.290 | 11.145.804 | 114              |
| Hamburg      | 7.007.704 | 7.900.000  | 113              |

## Boljši časi za ladijski pretovor

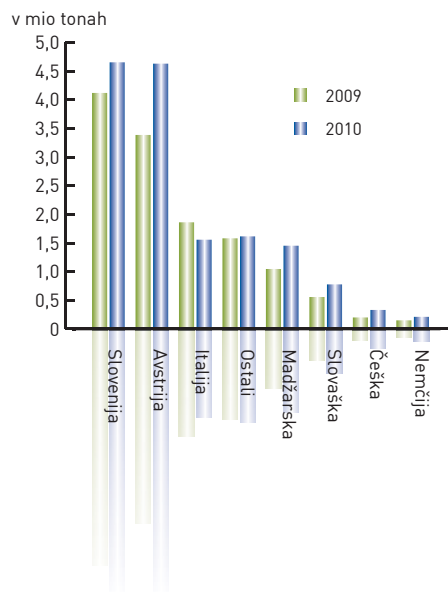
Leto 2010 je bilo v znamenju postopnega gospodarskega okrevanja. Ladijski pretovor je v letu 2010 znašal 15,4 milijona ton, kar predstavlja 17-odstotno povečanje glede na predhodno leto ter 7-odstotno povečanje glede na načrt. Pretovor raste, in to predvsem pri tistih blagovnih skupinah, ki smo jih z investicijami v preteklosti prepoznali kot najbolj perspektivne.

## Ladijski pretovor v ostalih pristaniščih

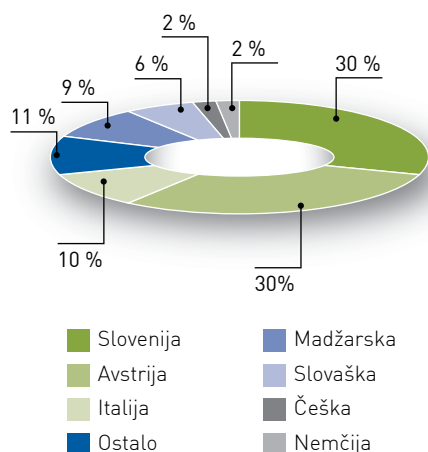
Oživiljanje svetovnega gospodarstva v letu 2010 je občutila večina severnojadranskih pristanišč, med katerimi koprsko po dosežkih prednjači. Primerjava podatkov kaže precej podobne trende tudi v drugih, predvsem severnoevropskih pristaniščih, kar ponovno potrjuje smiselnost povezovanja severnojadranskih pristanišč pri promociji južne transportne poti na čezmorskih, zlasti azijskih trgih. V tej smeri tudi v prihodnje podpiramo aktivno tržno vlogo že ustanovljenega združenja pristanišč tega prostora NAPA.

Tržaško pristanišče in pristanišče v Benetkah sta v letu 2010 povečali skupni pretovor za 4 odstotke, od tega so v Benetkah povečali kontejnerski promet za 6 odstotkov in že presegli rekordne količine iz leta 2008.

## Ladijski pretovor po trgih



## Struktura ladijskega pretovora po trgih



Ravenska luka še ne dosega količin iz leta 2008, vendar ima kar 17-odstotno rast pretovora v primerjavi z letom 2009, predvsem na račun povečanega pretovora razsutih in generalnih tovorov. Reška luka je edino severnojadransko pristanišče, ki že tretje leto zapored ne kaže jasnih znakov okrevanja, predvsem zaradi še vedno majhnega povpraševanja po razsutih in tekočih tovorih na njihovem domačem in zalednih tržiščih.

Pristanišči v Rotterdamu in Hamburgu imata zaradi ponovnega zagona nemške ekonomije in železarske industrije več kot 10-odstotno rast pretovora v letu 2010. Zaradi večjega povpraševanja po jeklu je bilo tako v Rotterdamu pretovorjenih kar za 71 odstotkov več rude in železja ter za 14 odstotkov več kontejnerjev kot njihove najpomembnejše blagovne skupine. Skupni pretovor kontejnerjev v Rotterdamu v letu 2010 je dosegel 112 milijonov ton in je prerasel količine iz leta 2008.

## Struktura pretovora po trgih

V letu 2010 beležimo večji ladijski pretovor za večino zalednih tržišč. Povečane količine pretovora smo zabeležili tudi za domači trg, saj je dobra tretjina blaga še vedno namenjena za slovensko tržišče.

## Slovenija

Slovenija kot naše največje tržišče predstavlja tretjino celotnega tovora, ki ga pretovorimo v izvozu in uvozu. Največji delež pretovora predstavljajo energenti – naftni derivati in premog v uvozu. Promet za slovenski trg se je v letu 2010 glede na leto 2009 povečal za 12 odstotkov in je skupno znašal 4,7 milijona ton.

## Avstrija

Na avstrijskem trgu je v letu 2010 uvoz industrijskih surovin in tekočih tovorov ponovno dosegel količine iz rekordnega leta 2008. V letu 2010 je bilo naše poslovanje z Avstrijo odlično, saj smo dosegli rekorden pretovor za to tržišče. Ta je dosegel 4,6 milijona ton in je za 38 odstotkov večji od pretovora leto prej. Tudi izvoz lesa, papirja in jeklenih izdelkov, ki v kriznem letu 2009 ni upadel, se je v letu 2010 rahlo povečal. Zaradi kontejnerizacije blaga in selitve pretovora kontejnerjev iz severnih luk na južno transportno pot je v letu 2010 zelo porasel pretovor kontejnerjev, delovati pa sta začeli tudi redni povezavi s kontejnerskimi blok vlaki, in sicer Koper–Beljak in Koper–Gradec.

## Italija

Italijanski trg spada med naše pomembnejše trge, predvsem zaradi pretovora energentov za termoelektrarne na vzhodni italijanski obali. Pretovorjene količine so bile zaradi še vedno prisotnih vplivov recesije in uporabe drugih virov energije v letu 2010 manjše. Večjih sprememb ne zaznavamo niti pri drugih blagovnih skupinah, saj Italija razpolaga z lastnimi lukami, ki nam predstavljajo močno konkurenco. V letu 2010 je pretovor dosegel 1,6 milijona ton, kar je za 17 odstotkov manj kot v letu 2009.

Dobri rezultati na madžarskem trgu so posledica široke ponudbe intermodalnih storitev, izboljšanih cestnih in direktnih ladijskih povezav.

Slovaška je bila v letu 2010 najhitreje rastoči zaledni trg, saj se je pretovor za to tržišče povečal za več kot 43 odstotkov, pretovor kontejnerjev pa je dosegel rekordno število.

## Madžarska

Pozitivna gospodarska klima na Madžarskem je vplivala tudi na večji pretovor madžarskega blaga prek koprškega pristanišča – celotni pretovor se je v letu 2010 povečal za 34 odstotkov in dosegel 1,4 milijona ton, pri čemer je kontejnerski promet presegel magično mejo 100.000 TEU. Postajamo pa tudi pomemben distribucijski center za madžarske uvoznike soje, saj je skoraj 60 odstotkov njenega uvoza potovalo prek našega pristanišča. Dodatno smo v letu 2010 začeli prekladati premog v uvozu in staro železo v izvozu, pretovor generalnih tovorov, sadja in avtomobilov za madžarski trg pa se v letu 2010 ni občutno povečal. Rečemo lahko, da se vzroki za tako dobre rezultate kažejo v tem, da je naše pristanišče prevzelo vodilno vlogo na kontejnerskem segmentu madžarskega trga. Prepoznavnost Luke Koper, d. d., na Madžarskem pa je večja zaradi široke ponudbe intermodalnih storitev, izboljšanih cestnih in direktnih ladijskih povezav.

## Slovaška

Slovaško tržišče je izredno hitro razvijajoči se trg, ki mu je v preteklih letih uspelo privabiti veliko tujih investicij, predvsem na področju avtomobilske industrije in industrijske elektronike. V začetku leta smo za krepitev prisotnosti na Slovaškem ustanovili lastno predstavništvo v Bratislavi, ki je poleg slovaškega odgovorno tudi za češko tržišče. Pretovor za to tržišče se je povečal za več kot 43 odstotkov, pretovor kontejnerjev pa celo za več kot 79 odstotkov, kar so rekordni dosežki na tem tržišču. Kontejnerji poleg jeklenih proizvodov, vozil in glinice predstavljajo največji delež pretovorjenih količin. Skupni promet za slovaško tržišče v letu 2010 je znašal 833,7 tisoč ton.

## Češka

V letu 2010 se je pretovor za češko tržišče povečal za več kot 40 odstotkov in je skupno znašal 347,8 tisoč ton. Tudi češko tržišče, poleg slovaškega, postaja vse pomembnejše za poslovanje Luke Koper. Med blagovnimi skupinami prevladujejo predvsem jekleni proizvodi, vozila in kontejnerji.

## Nemčija

Nemčija je v letu 2010 zaznala rast vseh ekonomskih kazalnikov, gospodarska kriza se je umirila in po mnenju analitikov tudi končala. Skupni pretovor je znašal 241,8 tisoč ton in je za 11 odstotkov presegel pretovor iz leta 2009. Rast pretovora se je posebej povečala pri avtomobilih, ki za nemški trg predstavljajo tovar z največjim deležem. Poleg avtomobilov so za nemško tržišče pomembne blagovne skupine še kontejnerji, generalni tovari (železovi proizvodi), hitro pokvarljivo blago in živina.

## Ostali trgi

Poleg zalednih tržišč smo v letu 2010 namenili veliko pozornosti tudi trgom Bližnjega in Daljnega vzhoda, ki so za naše pristanišče zelo pomembni. Skupaj z Ministrstvom za promet, Gospodarsko zbornico Slovenije, Agencijo JAPTI in ostalimi udeleženci v transportni verigi smo organizirali konference ter predstavitve transportne poti z naslovom »Slovenija – logistična platforma za Srednjo in Jugovzhodno Evropo«, ki so se odvijale v Hongkongu in Šanghaju, na Kitajskem ter v Indiji. Za trge Bližnjega in Daljnega vzhoda se je pretovor povečal na področju kontejnerjev, in to predvsem na račun vzpostavitve nove, že druge direktne linije z Daljnim vzhodom. Na relaciji Izrael–Evropa imajo blagovni tokovi sadja in zelenjave že utečeno pot s tremi direktnimi tedenskimi kontejnerskimi povezavami do našega pristanišča, kar nadgrajujemo z izboljševanjem svojih storitev. Začeli smo aktivnosti za vzpostavitev podobnega servisa tudi z Egiptom. V letu 2010 smo se odločili za zaprtje indijskega pogodbenega predstavništva, kar pa ne pomeni, da bodo aktivnosti na tem trgu manjše. Ravno nasprotno – v prihodnje bomo tem trgom namenjali še veliko pozornosti in okrepili promocijske aktivnosti, zato da se poveča prepoznavnost koprskega pristanišča.

## Struktura pretovora po blagovnih skupinah

Pretovor se je povečal pri večini blagovnih skupin, najopaznejše pretovor kontejnerjev, avtomobilov, sipkih in razsutih tovorov. K temu so nedvomno prispevale tudi usklajene marketinško-tržne aktivnosti, infrastrukturna vlaganja in ustrezne tehnološke posodobitve. Rast pretovora večine blagovnih skupin je dober pokazatelj, da sta stalno tehnološko posodabljanje in visoka raven storitev bistvena dejavnika konkurenčnosti.

## Kontejnerji

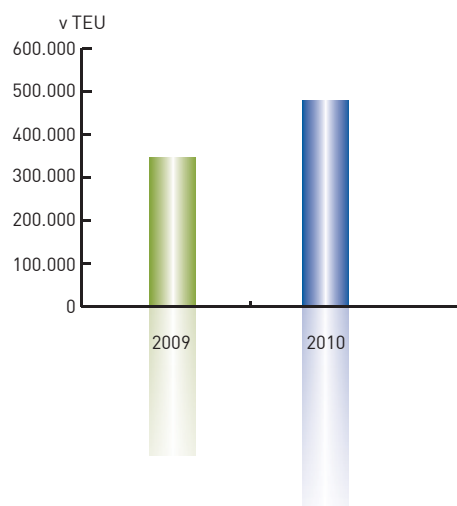
Kontejnerski promet, ki je v letu 2010 znašal 476.731 TEU, je tako za 39 odstotkov večji kot leta 2009 ter 33 odstotkov večji glede na načrtovan pretovor kontejnerjev. Dosežene količine predstavljajo v primerjavi z drugimi kontejnerskimi lukami v regiji, predvsem na severu Evrope, zelo dober rezultat.

Skokovito rast prometa v letu 2010 so podpirali predvsem:

- uresničevanje strateške usmeritve glede kontejnerskega prometa;
- prihod novih kontejnerskih ladjarjev v Koper in vzpostavitev nove direktne linije z Daljnega vzhoda v sredini leta;
- zaradi bližjih, hitrejših in cenejših kopenskih povezav postopno preusmerjanje določenih blagovnih tokov za srednje in vzhodnoevropske države iz severnih pristanišč v južna jadranska pristanišča in s tem v Koper;
- vse večja koncentracija blagovnih tokov velikih globalnih strank za koprsko pristanišče;
- izboljšanje kopenske prometne infrastrukture ter večja ponud-

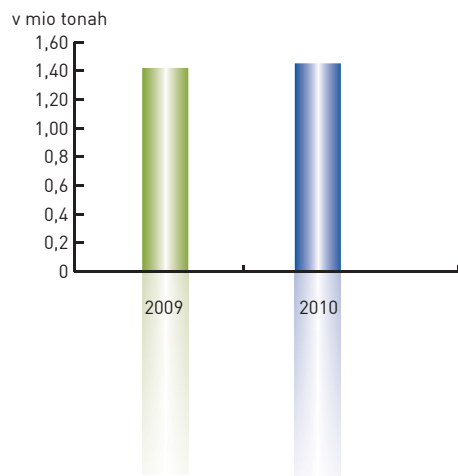
Za trge Bližnjega in Daljnega vzhoda se je pretovor povečal na področju kontejnerjev, in to predvsem na račun vzpostavitve nove, že druge direktne linije z Daljnim vzhodom.

Gibanje ladijskega pretovora kontejnerjev

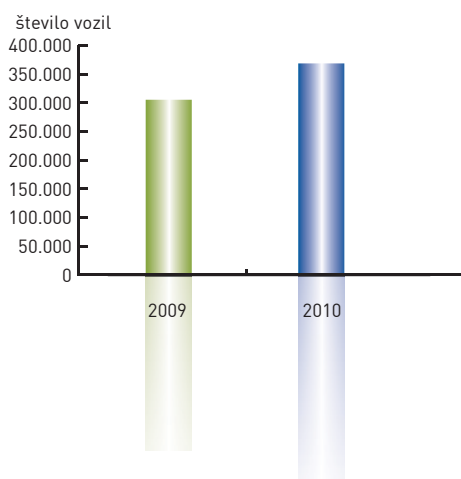


Kontejnerski promet, ki je v letu 2010 znašal 476.731 TEU, je tako za 39 odstotkov večji kot leta 2009 in predstavlja v primerjavi z drugimi kontejnerskimi lukami v regiji, predvsem na severu Evrope, zelo dober rezultat.

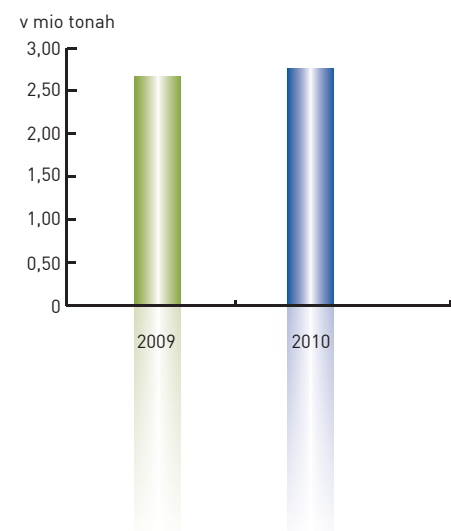
### Gibanje ladijskega pretovora generalnih tovorov



### Gibanje ladijskega pretovora vozil



### Gibanje ladijskega pretovora tekočih tovorov



ba intermodalnih storitev.

Naložbe iz prejšnjih let ter nove naložbe poleg doseženih rezultatov in ohranjanja konkurenčnosti omogočajo nadaljnje povečevanje pretovora in izkoriščanje potenciala, ki ga ponuja ugodna lega koprskega pristanišča.

## Generalni tovari

Pri posameznih blagovnih skupinah, kot so železovi proizvodi, aluminij in težki tovari, je zaznati zmeren, vendar stalen trend rasti. Pretovor kave in magnezit opeke je količinsko enak pretovoru iz leta 2009. Trend kontejnerizacije pa je viden pri blagovnih skupinah, kot so papir, celuloza in PVC, kar nam povečuje segment polnjenja/praznjenja kontejnerjev.

Tržne aktivnosti smo povečali pri segmentu projektnih tovorov, ki zaradi večje zahtevnosti in s tem večje dodane vrednosti spadajo v zaželen tovor. Pretovor živih živali v izvozu se je v letu 2010 večkratno povečal.

Povečuje se tudi kontejnerski pretovor sadja in zelenjave ter drugega hitro pokvarljivega blaga. Na tem področju se opravlja distribucija blaga neposredno do prejemnika. Za pretovor banan tudi v prihodnje ostajamo pomembno uvozno pristanišče.

Pri prometu lesa predstavlja največji delež pretovor rezanega lesa iglavcev v izvozu za Srednji vzhod in Severno Afriko. Klasičen pretovor lesa se je nekoliko povečal, večjo rast pa zaznavamo pri segmentu polnjenja lesa v kontejnerje.

Pri generalnih tovarih smo v letu 2010 pretovorili 1,4 milijona ton blaga, kar pomeni 2-odstotno rast glede na leto 2009 ter 3 odstotke manj od načrtovanih količin.

## Vozila

Kljub splošni gospodarski krizi in tržnim trendom, ki so bili v evropskem merilu prodaje vozil neugodni, smo v letu 2010 pretovorili 378.318 vozil. To je za 21 odstotkov več kot v letu 2009 in 15 odstotkov več od načrtovanih količin avtomobilov. Opazen je tudi trend povečanja obsega pretovora za države sredozemskega bazena in iz njih, saj vse več azijskih avtomobilskih proizvajalcev odpira proizvodne obrate v Evropi.

V letu 2010 smo pridobili nov posel z vozili višjega cenovnega razreda za tržišča mediteranskih držav.

## Tekoči tovari

Poslovanje terminala za tekoče tovore sestavlja pretovor letalskega goriva, klasičnih energentov in kemikalij. Pretovorjene količine tekočih tovorov so se glede na leto 2009 zmanjšale za 7 odstotkov, na drugi strani pa so se količine naftnih derivatov povečale za 4 odstotke. Količine tekočih tovorov so ob koncu leta 2010 dosegle 89-odstotno realizacijo načrta, količine naftnih derivatov pa so presegle načrt za 4 odstotke. V letu 2010 smo zaključili z gradnjo novega terminala za alkohole, ki že obratuje.

## Suhi razsuti tovari

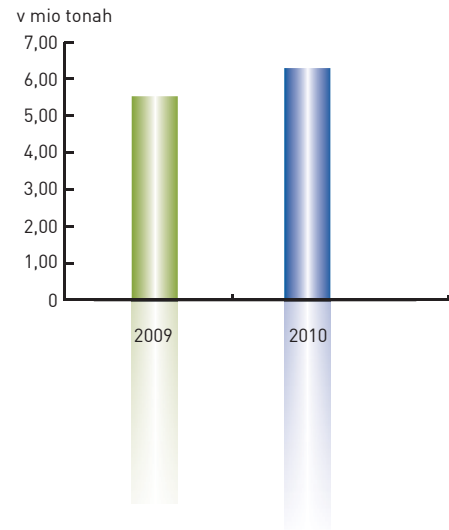
Pretovor suhih tovorov v razsutem stanju opravljamo na terminalu za sipke tovore in premogovnem terminalu. Pri pretovoru suhih tovorov v razsutem stanju ugotavljamo v letu 2010 14-odstotno rast, saj je pretovor znašal 6,4 milijona ton. Pretovor suhih tovorov v razsutem stanju je ob koncu leta 2010 dosegel 97- odstotno realizacijo načrtovanih količin.

Na premogovnem terminalu se je pretovor železove rude in premoga povečal zaradi oživljanja železarske industrije in gospodarstva v Avstriji. Pretovor premoga za Slovenijo je bil v okviru načrtovanih količin, medtem ko se je pretovor premoga za italijanski trg zmanjšal zaradi še vedno prisotne recesije.

Na terminalu za sipke tovore beležimo v letu 2010 rekorden pretovor soje. Zaradi oživljanja gospodarstva postopoma zmerno raste tudi pretovor industrijskih surovin, kot so minerali, staro železo, fosfati in drugo. Zmanjšal se je pretovor žit, predvsem zaradi slabe žetve na Madžarskem in nekonkurenčne transportne poti prek Slovenije in koprskega pristanišča v primerjavi z notranjimi plovni-mi potmi in pristaniščem Constanza. Pretovor glinice je bil manjši glede na leto 2009, vendar dolgoročna pogodba za zakup skladišča zagotavlja reden pretovor.

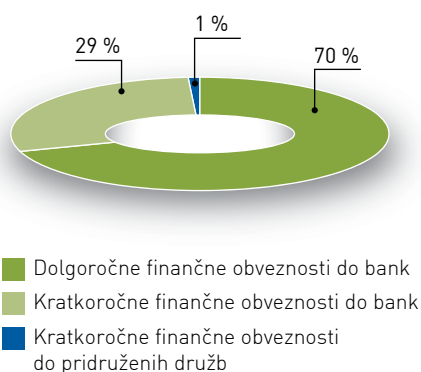
Na terminalu za sipke tovore beležimo rekorden pretovor soje.

**Gibanje ladijskega pretovora suhih razsutih tovorov**

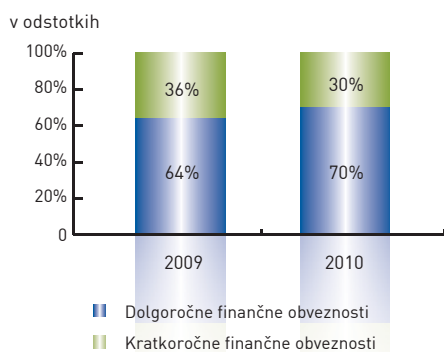


# FINANČNO UPRAVLJANJE

## Finančne obveznosti Skupine Luka Koper na dan 31. 12. 2010



## Struktura finančnih obveznosti do virov sredstev Skupine Luka Koper po ročnosti na dan 31. 12.



Naša temeljna usmeritev na področju strukture obveznosti do virov sredstev je nadaljevanje procesa prestrukturiranja obstoječih finančnih obveznosti z dolgoročnimi viri.

## Ročnost virov financiranja

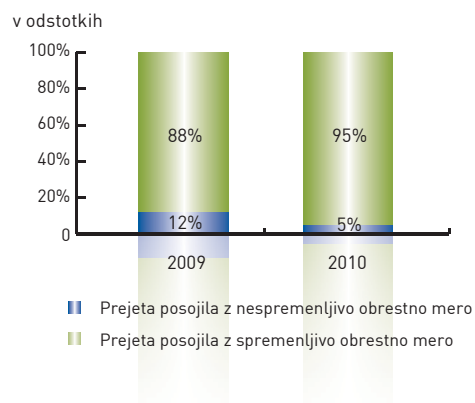
V letu 2010 je Skupini uspelo izboljšati strukturo ročnosti virov financiranja. Med finančnimi obveznostmi se je delež dolgoročnih finančnih obveznosti na ravni Skupine zvišal na 70 odstotkov in je na zadnji dan leta dosegel 158 milijonov evrov. Rezultat je posledica dveh ključnih dogodkov, in sicer prejetega 15-letnega posojila 30 milijonov evrov od banke SID, namenjenega dokončanju projekta razširitve kontejnerskega terminala na prvem pomolu kopskega pristanišča, in refinanciranja zapadlih kratkoročnih posojil z dvema ugodnejšima dolgoročnima petletnima posojiloma v skupnem znesku 35 milijonov evrov. Taka struktura ročnosti virov financiranja Skupini zagotavlja večjo dolgoročno likvidnost in dobro izhodišče za stabilnost njenega poslovanja v razmerah še trajajočega krča na finančnih trgih. Skupina bo tako svoj proces prestrukturiranja kratkoročnih finančnih obveznosti nadaljevala tudi v prihodnjem obdobju.

Finančne obveznosti do bank so večinoma vezane na variabilno obrestno mero. Nespremenljiva obrestna mera se pojavlja zgolj pri nekaterih kratkoročnih obveznostih do bank. Zaradi prevladujočega deleža variabilne obrestne mere Skupina redno spremlja dogajanja na trgu obrestnih mer, za leto 2011 pa načrtuje vzpostavitev obrestne zaščite za obvladovanje obrestnega tveganja za del dolgoročnih finančnih obveznosti.

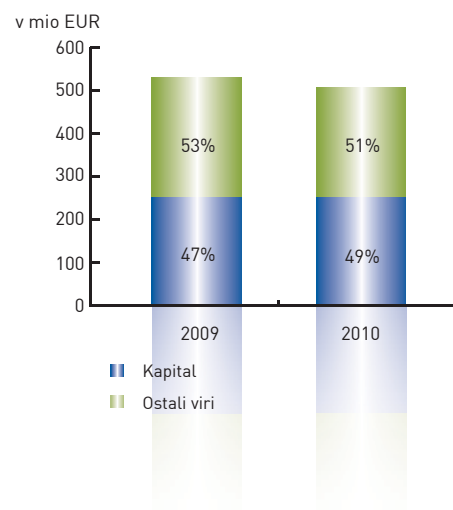
## Struktura obveznosti do virov sredstev

V letu 2010 je Skupina Luka Koper zaznala rahlo spremembo v strukturi obveznosti do virov sredstev, saj se je delež kapitala povečal za 2 odstotni točki ter povečal delež dolgoročnih finančnih obveznosti. Naša temeljna prihodnja usmeritev na tem področju je nadaljevanje procesa prestrukturiranja obstoječih finančnih obveznosti z dolgoročnimi viri. V načrtu imamo financiranje infrastrukturnih projektov pri specializirani banki in iskanje optimalne rešitve med nizkimi variabilnimi obrestnimi merami ter razpoložljivimi instrumenti zaščite pred obrestnim tveganjem.

### Struktura finančnih obveznosti Skupine Luka Koper glede na vrsto obrestne mere na dan 31. 12.

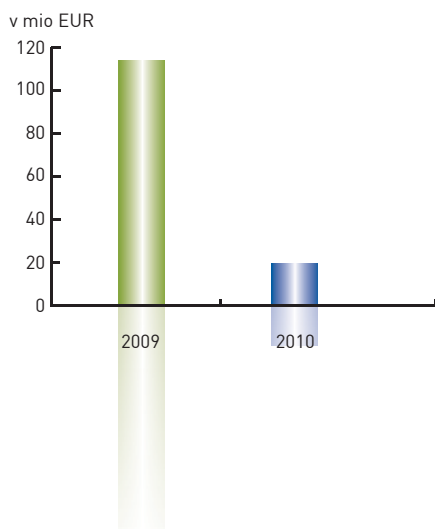


### Struktura obveznosti do virov sredstev Skupine Luka Koper na dan 31. 12.



# NALOŽBE V NEFINANČNA SREDSTVA

**Naložbe v stalna neopredmetena in opredmetena sredstva ter naložbene nepremičnine (iz izkaza denarnih tokov)**



Skladno s smernicami uredb, ki se nanašajo na varstvo okolja, smo posodobili obstoječe naprave in objekte s ciljem zmanjšanja emisij.

Sedem novih rezervoarjev za alkohole ima vlogo distribucijskega centra v logistični verigi za oskrbo Evrope z alkoholom.

Za pristanišča so pomembna nenehna vlaganja v nadgrajevanje zmogljivosti za pretovor blaga in izboljšanje povezav z zaledjem. Večino sredstev smo zato v letu 2010 namenili osnovni dejavnosti pristanišča skladno s strateško usmeritvijo investiranja v pristanišče za potrebe intenzivnega izvajanja osnovne dejavnosti. Za naložbe smo namenili 20,2 milijona evrov, od tega 18,8 milijona evrov v obvladujoči družbi. Povečali smo zmogljivosti za pretovor in skladiščenje tekočih tovorov, kontejnerjev ter generalnih tovorov in sadja. Nabavili smo opremo, ki nam omogoča boljše pogoje pri pretovarjanju blaga in hitrejše servisiranje poslovnih partnerjev. Skladno s smernicami uredb, ki se nanašajo na varstvo okolja, smo posodobili obstoječe naprave in objekte s ciljem zmanjšanja emisij.

## Novi rezervoarji za alkohole

Z naložbo v nove rezervoarje za alkohole, ki se je zaključila v maju 2010, smo končali ciklus večletnih vlaganj na terminalu za tekoče tovore. Sedem novih rezervoarjev za alkohole, zgrajenih na zahodni strani obstoječega terminala za tekoče kemikalije na pomolu I, ima vlogo distribucijskega centra v logistični verigi za oskrbo Evrope z alkoholom.

Na lokaciji novega rezervoarskega prostora za alkohole je bila na rezervoarju prostornine 5.750 m<sup>3</sup> spremenjena namembnost iz skladiščenja fosforne kisline v skladiščenje alkohola in naftnih derivatov. Z upoštevanjem prostornine tega rezervoarja je skupna kapaciteta novega rezervoarskega prostora za alkohole in naftne derivate 31.350 m<sup>3</sup>. V sklopu rezervoarskega prostora je bil zgrajen tudi nov tankerski privez s pretakalnim mestom in tremi samostojnimi odbojniki za ladje dolžine do 190 metrov in nosilnosti do 40.000 ton.

Terminal za alkohole je zgrajen v skladu z najnovejšimi tehničnimi smernicami glede zagotavljanja varnega dela in preprečevanja vplivov na okolje. Upošteva predpisane ukrepe za preprečevanje večjih nesreč pri skladiščenju in zagotavlja varen privez večjih ladij, varen sprejem tovara v skladišče in varno odpremo.

Z izgradnjo novih skladiščnih kapacitet za alkohol na terminalu za tekoče tovore in v sodelovanju s strateškim partnerjem, s katerim razvijamo distribucijski center za srednjeevropski prostor, bomo v prihodnje pretovor tekočih tovorov še povečali.

## Naložbe v povečanje zmogljivosti za pretovor kontejnerjev

Kontejnerski terminal v koprskem pristanišču je bil v zadnjih letih deležen največjih naložb. V želji po ohranjanju konkurenčnosti in prilagajanju zahtevam poslovnih partnerjev sta se tudi v letu 2010 nadaljevali modernizacija in tehnično- tehnološka nadgradnja kontejnerskega terminala. Zaključena je bila gradnja zalednih površin na pomolu I, s katero smo povezali zaledne skladiščne površine z obalo, na novih površinah pa so bile pridobljene dodatne skladiščne površine za skladiščenje kontejnerjev in omogočeno je bilo operativno delo z novimi dvigali v dolžini 440 metrov obale.

Povečan pretovor kontejnerjev je prinesel optimizacijo pretovora zabojnikov v pristanišču z nabavo nove opreme. Tako smo za dvigala postpanamax v letu 2010 prilagodili tudi vso dodatno opremo in z nakupom nosilcev za težke tovore dosegli optimalno nosilnost mostnih dvigal pri pretovarjanju posebnih ter izvengabaritnih tovorov. Na skladiščnih dvigalih kontejnerskega terminala – transtejnerjih smo vgradili dodatno krmilno opremo, ki prilagaja vrtljaje dizelskega generatorja trenutni obremenitvi dvigala in zagotavlja stalno napetost napajanja elektropogonov. Posodobitev dvigal bo omogočala zmanjšanje porabe goriva do 25 odstotkov in zaradi manjše hrupnosti ter izpustov izpušnih plinov manjšo obremenitev okolja. Obratovanje kontejnerskega terminala je zaradi stiske s prostorom zelo odvisno od sposobnosti odpreme kontejnerjev iz pristanišča z vlakovnimi kompozicijami. Z rekonstrukcijo obstoječih tirov smo pridobili dodatno nakladalno-razkladalno mesto, namenjeno za pretovor kontejnerjev na vagone.

Glede na zelo hitro rast kontejnerskega transporta smo z vlaganji v kontejnerski terminal ustvarili pomembno infrastrukturno prednost južne pomorske transportne poti, ki se kaže v doseganju nadpovprečnih stopenj rasti kontejnerjev.

Z vlaganji v kontejnerski terminal smo ustvarili pomembno infrastrukturno prednost južne pomorske transportne poti, ki se kaže v doseganju nadpovprečnih stopenj rasti kontejnerjev.

## Nove skladiščne zmogljivosti

Terminal za generalne tovore je zaradi povečanega pretovora projektnih in enkratnih tovorov potreboval prostor za skladiščenje težkih tovorov. V ta namen smo uredili površino na zaledju 12. veza. Na delu površine smo pred dvema letoma zgradili zemeljski nasip z namenom povečanja nosilnosti površine in ga v letu 2010 odstranili. Na ta način smo površino dodatno utrdili in pridobili 11.300 m<sup>2</sup> dodatnih skladiščnih površin z nosilnostjo 8 t/m<sup>2</sup>. Nove površine

omogočajo skladiščenje tovora bližje obali in zniževanje stroškov prevoza na terminalu generalnih tovorov.

Pri pretovoru hitro pokvarljivega blaga se koprsko pristanišče v zadnjih letih spreminja iz pretovorne luke v distribucijski center. Za potrebe distribucije blaga smo zato začeli preurejati skladišče 14 v kondicionirano skladišče, skladišče 16 pa smo izolirali za potrebe sortiranja in sanacije blaga. Naložbo smo do konca leta 2010 delno zaključili, dela pa bodo predvidoma zaključena do aprila 2011.

## Naložbe v ekologijo – zagotoviti trajnostni razvoj

Spremljanje in obvladovanje vplivov na okolje sta zdaj tako del rednih delovnih aktivnosti koprskega pristanišča. S ciljem sožitja z okoljem smo v letu 2010 skladno s strateškimi usmeritvami del sredstev namenili trajnostnemu razvoju pristanišča. Zgradili smo novo in obnovili staro razsvetljavo, ob tem pa upoštevali njeno energijsko učinkovitost in uporabili visoko učinkovita svetila z visokotlačnimi natrijevimi sijalkami.

V okviru programa ekološke posodobitve terminala sipkih tovorov smo izvedli predelavo presipa na odpremni transportni liniji iz skladiščnih TH-hal na vozila. Na presipnem mestu smo s povezovalnega transporterja med halama v dvižno dvigalo vgradili odpraševalni sistem z vrečastim filtrom, ki na presipu v filtru zbira nastali prah in ga nato z dozatorjem vrača nazaj v tovor.

Na področju zbiranja ladijskih odpadkov in obvladovanja le-teh v pristanišču smo v letu 2010 začeli izdelovati projektno dokumentacijo za gradnjo Centra za predhodno skladiščenje nevarnih odpadkov in odpadkov z ladij. Center bo na območju tovarnega pristanišča v Kopru zagotovil pokrite površine za predhodno skladiščenje teh odpadkov in tako omogočil manjšo obremenitev naravnega okolja.

# RAZVOJNA DEJAVNOST

Razvoj Luke Koper je bistven za uspešnost poslovanja, zato razvojni funkciji namenjamo posebno pozornost. V letu 2010 smo pozornost namenili infrastrukturnim in tehnološkim rešitvam, razvoju dejavnosti in ponudbe, novim pristopom in procesnim izboljšavam ter evropskim projektom.

Veliko pozornosti smo namenili ureditvi notranjih procesov, ki spodbujajo projektno vodenje, s ciljem sistematične vpeljave raziskovalne dejavnosti, koncentracije izkušenj in generiranja novih znanj za uvajanje interdisciplinarnih rešitev. V juniju 2010 nam je uspelo tudi registrirati raziskovalno skupino pri Javni agenciji za raziskovalno dejavnost Republike Slovenije, kar poudarja našo naklonjenost okrepljenemu razvojnemu raziskovalnemu delu in pripravljenost nanj, kar bo podpiralo konkurenčen in trajnostno naravn razvoj pristanišča.

Zaradi zmanjšanja naložb v nova sredstva, opremo in tehnične izboljšave so se v letu 2010 odvijale intenzivne razvojno-raziskovalne aktivnosti predvsem v sklopu evropskih projektov, kar posebej predstavljamo v nadaljevanju. Med pomembnejše razvojno-raziskovalne aktivnosti v letu 2010 spadajo predvsem procesne novosti:

- nadgradnja centraliziranega sistema vodenja projektov, ki omogoča njihov boljši nadzor in posledično rezultat;
- začetek prenove informacijske podpore kontejnerskemu terminalu;
- e-račun (elektronsko potrjevanje in arhiviranje dokumentov fakturiranja);
- identifikacija ključnih kazalnikov kakovosti poslovanja v modelu odličnosti.

## Evropski projekti

Pomembno področje razvojno-raziskovalne dejavnosti predstavljajo tudi evropski projekti, ki obsegajo obvladovanje nacionalnih in evropskih razpisnih področij ter delo na konkretnih projektih.

V letu 2010 smo nadaljevali projekte evropskega teritorialnega sodelovanja, ki so se začeli že v preteklem obdobju in se nanašajo predvsem na načrtovanje prometne infrastrukture, logističnih konceptov, varstva okolja, varnosti, varovanja morja, nevarnih tovorov ter informacijske posodobitve. To so projekti SONORA, WATERMODE, CLIMEPORT, BACKGROUNDS in MEMO. Poleg teh smo na teh področjih pridobili še tri nove: LOSAMEDCHEM, FREIGH4ALL in PORTA.

Odobrena sta bila tudi dva strateška projekta na čezmejnem programu Slovenija – Italija 2007–2013 SafePort in Adria A. Aktivnosti smo že začeli opravljati pri projektu Adria A, ki se nanaša predvsem na pospeševanje mobilnosti in potniškega prometa na čezmejnem

območju, pri projektu SafePort pa zaradi določenih statusno-administrativnih zapletov pričakujemo nadaljevanje v letu 2011.

Pri komunitarnih programih smo junija 2010 ponovno začeli projekt programa Marco Polo KOBALINK, ki smo ga zaradi manjših količin prometa z avtomobili od pričakovanih na relaciji Koper–Barcelona zaustavili za šest mesecev. Marca 2010 smo pri programu Marco Polo začeli tudi nov projekt HINTERPORTS, ki zajema aktivnosti skupnega učenja in prenosa dobrih praks sodelovanja pristanišč z zalednimi terminali. Junija 2010 smo zaključili še projekt 7. okvirnega programa StarNetRegio, ki je trajal že od leta 2008.

V letu 2010 smo se prvič prijavili tudi na razpis programa za spodbujanje pomorskih avtocest TEN-T. Pridobili smo dva projekta, ki ju bomo začeli izvajati v letu 2011. Prvi projekt je ITS Adriatic Gateway, kjer nastopamo skupaj z ostalimi pristanišči Združenja NAPA, in drugi je MOS4MOS, ki sledi pobudi španskih pristanišč. Poleg Luke Koper je kot slovenski partner v projekt vključena tudi družba Intereuropa, d. d.

Med letom 2010 smo prijavili še več novih projektov, med katerimi sta bila odobrena dva, in sicer EMPIRIC in LOGICAL. Oba projekta spadata v program Srednja Evropa in ju bomo prav tako začeli izvajati v letu 2011.

Pretežni del evropskih projektov je sofinanciran v 85 odstotkih in več. V letu 2011 pričakujemo, da bomo glede na leto 2010 obseg prejetih sredstev na tem področju podvojili.

# DELNICA LKPG

V letu 2010 je delnica Luke Koper, d. d., z oznako LKPG zaključila trgovanje ob 26 odstotkih nižji vrednosti kot leto prej. Padajoči trend, ki se je v letu 2010 nadaljeval še iz preteklih let, je predvsem posledica razmer na slovenskem kapitalskem trgu ter še vedno slabe donosnosti poslovanja Skupine Luka Koper. Kljub temu ostajajo velike razvojne možnosti kopskega pristanišča jamstvo za dolgoročno in stabilno rast Luke Koper, d. d., in vrednosti njene delnice.

Lastniška struktura Luke Koper, d. d., se tudi v letu 2010 ni bistveno spremenila. V delniški knjigi je bilo na zadnji dan leta vpisanih 14.198 delničarjev, največji lastnik pa ostaja Republika Slovenija skupaj s svojima skladoma Slovensko odškodninsko in Kapitalsko družbo.

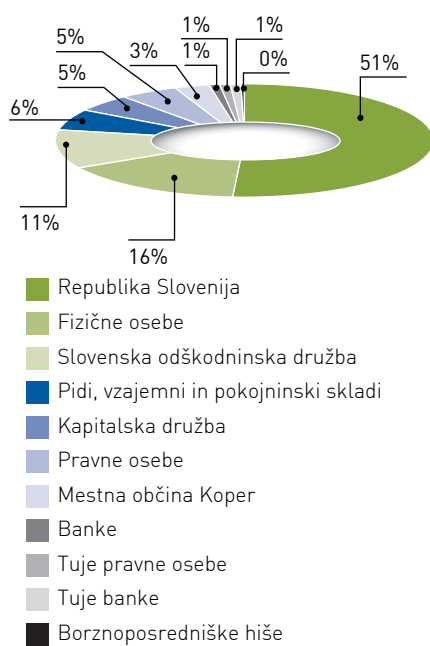
V delniški knjigi je bilo na zadnji dan leta vpisanih 14.198 delničarjev, največji lastnik pa ostaja Republika Slovenija skupaj s svojima skladoma Slovensko odškodninsko in Kapitalsko družbo.

## Deset največjih delničarjev na dan 31. 12. 2009 in 2010

| Delničar                                 | Število delnic<br>31. 12. 2009 | Število delnic<br>31. 12. 2010 | Lastniški delež<br>2010 |
|------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-------------------------|
| Republika Slovenija                      | 7.140.000                      | 7.140.000                      | 51,00 %                 |
| Slovenska odškodninska družba, d. d.     | 1.557.857                      | 1.557.857                      | 11,13 %                 |
| Kapitalska družba, d. d.                 | 712.304                        | 712.304                        | 5,09 %                  |
| Mestna občina Koper                      | 466.942                        | 466.942                        | 3,34 %                  |
| KD Galileo, fleksibilna struktura naložb | 152.265                        | 152.265                        | 1,09 %                  |
| KD ID, delniška ID, d. d.                | 149.882                        | 149.849                        | 1,07 %                  |
| Perspektiva FT, d. o. o.                 | 110.895                        | 125.895                        | 0,90 %                  |
| Delniški vzajemni sklad Triglav Steber I | 114.859                        | 114.859                        | 0,82 %                  |
| Zavarovalnica Triglav, d. d.             | 104.756                        | 104.756                        | 0,75 %                  |
| Vidmar Nevenka                           | 85.719                         | 85.719                         | 0,61 %                  |
| <b>Skupaj</b>                            | <b>10.595.479</b>              | <b>10.610.446</b>              | <b>75,79 %</b>          |

## Lastniška struktura Luke Koper, d. d., na dan 31. 12. 2009 in 2010

| Delničar                             | Število delnic<br>31. 12. 2009 | Število delnic<br>31. 12. 2010 | Lastniški delež<br>2010 |
|--------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-------------------------|
| Republika Slovenija                  | 7.140.000                      | 7.140.000                      | 51,00 %                 |
| Fizične osebe                        | 2.342.127                      | 2.258.846                      | 16,13 %                 |
| Slovenska odškodninska družba        | 1.557.857                      | 1.557.857                      | 11,13 %                 |
| Pidi, vzajemni in pokojninski skladi | 866.053                        | 810.203                        | 5,79 %                  |
| Kapitalska družba                    | 712.304                        | 712.304                        | 5,09 %                  |
| Pravne osebe                         | 531.784                        | 632.806                        | 4,52 %                  |
| Mestna občina Koper                  | 466.942                        | 466.942                        | 3,34 %                  |
| Banke                                | 171.936                        | 176.506                        | 1,26 %                  |
| Tuje pravne osebe                    | 95.284                         | 153.700                        | 1,10 %                  |
| Tuje banke                           | 83.901                         | 56.401                         | 0,40 %                  |
| Borznoposredniške hiše               | 31.812                         | 34.435                         | 0,25 %                  |
| <b>Skupaj</b>                        | <b>14.000.000</b>              | <b>14.000.000</b>              | <b>100,00 %</b>         |

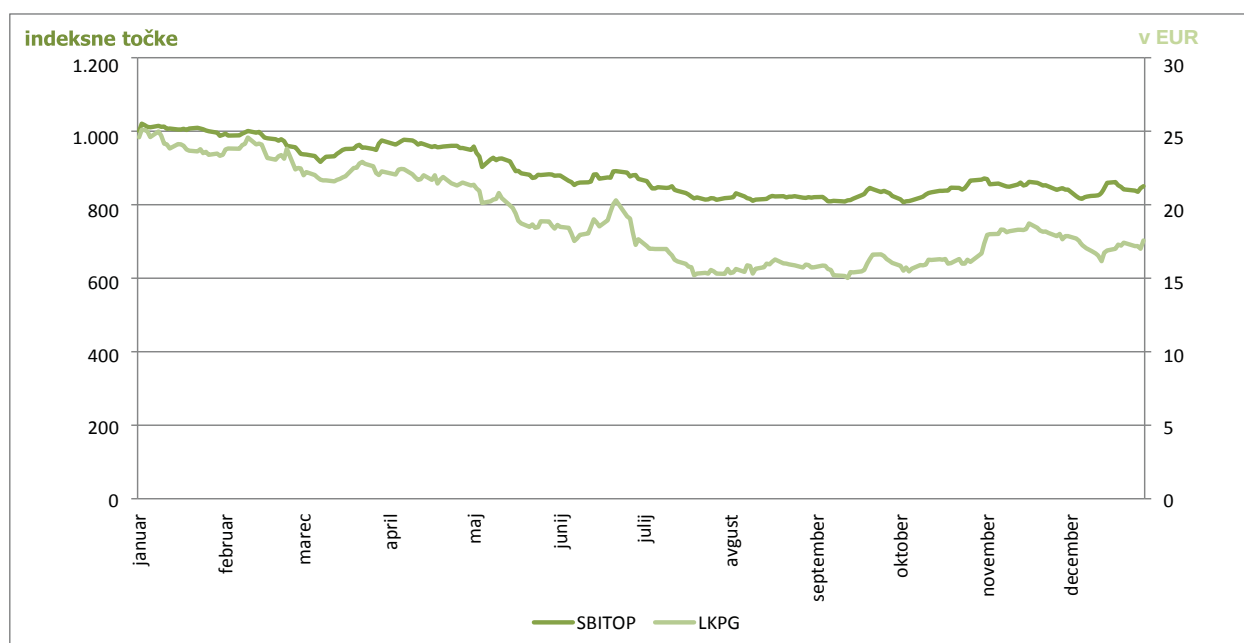
Lastniška struktura Luke Koper, d. d.,  
na dan 31. 12. 2010

## Trgovanje z delnico

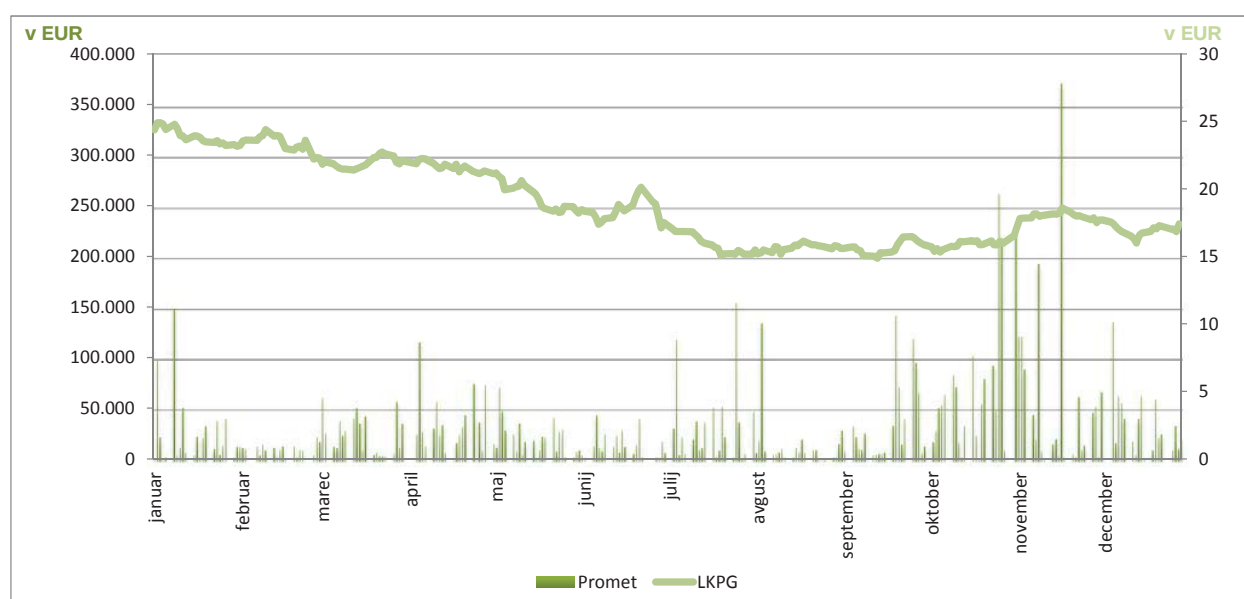
Povprečni enotni dnevni tečaj delnice Luke Koper, d. d., je v letu 2010 znašal 19,03 evra, sicer pa se je njena vrednost v minulem letu gibala med 15 in 25 evri. Najvišja tržna cena, po kateri so bili sklenjeni posli, je znašala 25,23 evra, najnižja pa 14,96 evra. Tržna kapitalizacija delnic Luke Koper, d. d., je na zadnji dan leta 2010 znašala 245.840.000 evrov.

Vrednost delnice LKPG se je v prvi polovici leta 2010 nekoliko bolj zmanjšala kot indeks Ljubljanske borze SBITOP, a se je v drugi polovici leta gibala vzporedno z njim. Letni padec vrednosti SBITOP je enotni dnevni tečaj LKPG ob koncu leta presekel za slabih 13 odstotnih točk. Z delnico je bilo sklenjenih 3.452 borznih poslov in poslov s svežnji. Skupni promet je v tem obdobju znašal 8.204.336 evrov, ob tem je lastnika zamenjalo 454.189 delnic.

### Prikaz gibanja vrednosti indeksa SBITOP in enotnega dnevnega tečaja LKPG v letu 2010



### Prikaz gibanja vrednosti enotnega dnevnega tečaja LKPG in dnevnega prometa v letu 2010



## Ključni podatki o delnici LKPG v letih 2009 in 2010

|                                                                                            | 2009       | 2010       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|
| Število delnic                                                                             | 14.000.000 | 14.000.000 |
| Število navadnih kosovnih delnic                                                           | 14.000.000 | 14.000.000 |
| Enotni dnevni tečaj na zadnji trgovanjski dan leta (v evrih)                               | 23,84      | 17,56      |
| Knjigovodska vrednost delnice na dan 31. 12. (v evrih)                                     | 17,02      | 16,81      |
| Razmerje med tržno ceno in knjigovodsko vrednostjo delnice (P/B)                           | 1,4        | 1,04       |
| Povprečna ponderirana tržna cena (v evrih)*                                                | 24,07      | 18,06      |
| Povprečna knjigovodska vrednost delnice (v evrih)**                                        | 21,5       | 17,18      |
| Razmerje med povprečno ponderirano tržno ceno in povprečno knjigovodsko vrednostjo delnice | 1,14       | 1,05       |
| Čisti dobiček na delnico (EPS) (v evrih)                                                   | -4,23      | -0,17      |
| Razmerje med povprečno ponderirano tržno ceno in dobičkom na delnico                       | -5,69      | -106,24    |
| Razmerje med tržno ceno in dobičkom na delnico (P/E)                                       | -5,64      | -103,29    |
| Tržna kapitalizacija na zadnji dan leta (v milijonih evrov)                                | 333,76     | 245,84     |
| Skupni promet z delnico (v milijonih evrov)                                                | 12,05      | 8,2        |
| Dividenda na delnico (v evrih)                                                             | /          | /          |

\*Povprečna ponderirana tržna cena je izračunana kot razmerje med skupno letno vrednostjo prometa ob navadnih (borznih) poslih in količino trgovanih delnic LKPG ob navadnih (borznih) poslih.

\*\*Povprečna knjigovodska vrednost delnice je izračunana na podlagi povprečnih mesečnih stanj razmerja med kapitalom in številom navadnih delnic.

## Dividendna politika

Dividendna politika družbe Luka Koper, d.d. uravnoteženo združuje težnjo po dividendnih donosih lastnikov in težnjo po uporabi čistega dobička za financiranje investicijskih načrtov. Upoštevajoč rezultate poslovanja, družba za leto 2010 ne načrtuje izplačila dividend, medtem ko načrtujemo, da bo družba v prihodnjih letih za dividende namenila predvidoma tretjino ustvarjenega čistega poslovnega izida ob upoštevanju investicijskih načrtov v pristaniško infrastrukturo in opremo.

V letu 2010 je družba Luka Koper, d. d., imela čisto izgubo 2,4 milijona evrov, zato je že pri sestavitvi računovodskih izkazov za leto 2010 pokrila ugotovljeno čisto izgubo s sprostitev v preteklosti oblikovanih drugih rezerv iz dobička. Na podlagi sklepa 18. skupščine družba za leto 2009 ni izplačala dividend.

## Navzkrižna povezanost z drugimi družbami

Luka Koper, d. d., je na zadnji dan leta 2010 v družbah, ki imajo v lasti njene delnice, imela več kot pet odstotni lastniški delež le v družbi Intereuropa, d. d., in sicer 24,81-odstotni delež. V Luki Koper, d. d., je imela Intereuropa, d. d., 0,03-odstotni lastniški delež. Lastniki, ki so imeli vsaj pet odstotkov delnic LKPG, pa so Republika Slovenija (51,00 %), Slovenska odškodninska družba, d. d., (11,13 %) in Kapitalska družba, d. d., ter njeni skladi (5,09 %).

## Lastništvo delnic članov nadzornega sveta in uprave

Ostali člani nadzornega sveta in uprave Luke Koper, d. d., na dan 31. december 2010 niso imeli v lasti delnic družbe.

|                      | Delničar                                               | Lastništvo na<br>31. 12. 2010 |
|----------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------|
| <b>Nadzorni svet</b> | dr. Marko Simoneti, član nadzornega sveta              | 590                           |
|                      | Nebojša Topič, član nadzornega sveta                   | 9                             |
| <b>Uprava</b>        | dr. Gregor Veselko, predsednik uprave                  | 20                            |
|                      | kap. Tomaž Martin Jamnik, namestnik predsednika uprave | 80                            |

## Lastne delnice, odobreni kapital, pogojno povečanje kapitala

Luka Koper, d. d., na dan 31. december 2010 ni imela lastnih delnic. V veljavnem Statutu družba ne predvideva kategorij odobrenega kapitala, do katerih bi lahko uprava družbe povečala osnovni kapital. Družba tudi ni imela podlage za pogojno povečanje osnovnega kapitala.

## Pravila o omejitvah trgovanja in razkritja trgovanja z delnicami družbe ter z delnicami povezanih družb

Skladno s priporočili Ljubljanske borze ima Luka Koper, d. d., izdelan Pravilnik o trgovanju z delnicami izdajatelja. Pravilnik predstavlja dodatno zagotovilo za enakopravno obveščenost vseh zainteresiranih javnosti o pomembnih poslovnih dogodkih v družbi in je pomemben element pri krepitevi zaupanja vlagateljev in ugleda Luke Koper, d. d. Namen Pravilnika je njegovim zavezancem omogočiti trgovanje z delnicami družbe Luke Koper, d. d., ki preprečuje možnost trgovanja na podlagi notranjih informacij. Pravilnik hkrati omogoča zakonsko zahtevano izvajanje obveznega poročanja o prodaji in nakupu delnic družbe Agenciji za trg vrednostnih papirjev.

## Komuniciranje z vlagatelji

Z vlagatelji redno komuniciramo in jih obveščamo o novostih družbe prek različnih komunikacijskih orodij in kanalov:

- **SEOnet**  
Delničarje in druge javnosti skladno z zakonodajo, v rokih in na predpisan način prek SEOneta obveščamo o poslovanju in pomembnih poslovnih dogodkih. Pri komunikaciji z delničarji in vlagatelji uporabljamo tudi druge komunikacijske kanale.
- **Spletna stran**  
Na svojem spletnem naslovu delničarjem in vlagateljem name-

njamo posebno poglavje »Za vlagatelje«. Tam so na razpolago najnovejše informacije o delnici LKPG in lastniški strukturi, tekoča medletna, letna in arhivska poročila o poslovanju, objavljena sporočila na SEOnetu, skupščinska gradiva, odgovori na najpogostejša vprašanja ter mnenja analitikov.

- **Notice in Luški delničar**  
Izdajamo tudi e-časopis Notice, ki smo ga v lanskem letu izdali dvakrat. Vsem delničarjem pred skupščino pošljemo časopis »Luški delničar«, ki poleg dnevnega reda skupščine vsebuje tudi številne tekoče informacije o poslovanju in načrtih družbe.
- **Dogodki**  
Vlagatelje o poslovanju in novostih v pristanišču obveščamo še na dogodkih v organizaciji Ljubljanske borze. Maja 2010 smo se predstavili na Dnevu slovenskega kapitalskega trga v Ljubljani, septembra smo prvič opravili virtualno predstavitev – webcast, novembra smo se udeležili mednarodnega roadshowa na Dunaju, na katerem smo se predstavili vlagateljem iz Srednje in Jugovzhodne Evrope, konec leta pa smo se udeležili še srečanja s slovenskimi analitiki borzno-posredniških družb v Ljubljani.

Informacije za vlagatelje so na voljo na naslovu:  
[www.luka-kp.si/slo/za-vlagatelje](http://www.luka-kp.si/slo/za-vlagatelje)

**Kontakt:**

Rok Štemberger  
Odnosi z vlagatelji

Tel.: 05 66 56 140  
Faks: 05 639 50 20  
E-pošta: [rok.stemberger@luka-kp.si](mailto:rok.stemberger@luka-kp.si)

## Koledar pomembnejših objav v letu 2011

| Predvideni datum objave/dogodka            | Vrsta objave/dogodka                                                                                                                          |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 28. 2. 2011                                | Objava nerevidiranih nekonsolidiranih in konsolidiranih računovodskih izkazov za poslovno leto 2010                                           |
| 26. 4. 2011                                | Objava Izjave o skladnosti z določbami Kodeksa upravljanja javnih delniških družb<br>Objava Letnega poročila 2010<br>Objava letnega dokumenta |
| 30. 5. 2011                                | Objava poročila o poslovanju za prve tri mesece poslovnega leta                                                                               |
| Julij (28. teden)                          | Seja skupščine delničarjev                                                                                                                    |
| Drugi delovni dan po skupščini delničarjev | Dan upravičenosti do dividende                                                                                                                |
| 29. 8. 2011                                | Objava polletnega poročila o poslovanju družbe                                                                                                |
| 27. 10. 2011                               | Izplačilo dividende                                                                                                                           |
| 28. 11. 2011                               | Poročilo o poslovanju za prvih devet mesecev poslovnega leta                                                                                  |

\*Načrtovane objave in ostale cenovno občutljive informacije ter tudi morebitne spremembe predvidenih datumov objav sproti objavljamo na spletni strani Ljubljanske borze prek elektronskega sistema obveščanja SEOnet (<http://seonet.ljse.si/>) in na svoji spletni strani [www.luka-kp.si](http://www.luka-kp.si). Na obeh spletnih straneh (praviloma aprila) objavimo tudi letni dokument – seznam vseh informacij, ki so v slovenskem in angleškem jeziku objavljene na SEOnetu v obdobju 12 mesecev.

# UPRAVLJANJE TVEGANJ

Učinkovito upravljanje tveganj je ključno za zagotovitev stabilnega, varnega in dolgoročnega poslovanja, ki prispeva k izvajanju dejavnosti za doseganje strateških ciljev in nekatera tveganja spremeni tudi v priložnosti. Ključna tveganja, ki jim je Skupina Luka Koper izpostavljena, so strateška tveganja, poslovna in finančna tveganja.

Za ravnanje s tveganji je odgovorna uprava družbe, ki v sodelovanju z notranjim revizorjem, službo za kakovost in drugimi strokovnimi službami skrbi za obvladovanje tveganj družbe. Nadzoruje tudi obstoj in delovanje kontrol za obvladovanje tveganj ter predvidevanje sprememb v okolju. Identifikacija vrste tveganja, opredelitev stopnje izpostavljenosti in vzpostavitev dodelanega sistema odzivanja so pomembna področja naše poslovne politike, zato izvajamo redne notranje in zunanje presoje ter preglede poslovanja.

Ključna tveganja, ki jim je Skupina Luka Koper izpostavljena, so strateška tveganja, poslovna in finančna tveganja.

## Pregled tveganj z oceno uprave o izpostavljenosti tveganjem

| VRSTA TVEGANJA                             | OCENA UPRAVE O IZPOSTAVLJENOSTI TVEGANJEM |         |        |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------|---------|--------|
|                                            | NIZKA                                     | ZMERNNA | VISOKA |
| <b>STRATEŠKA TVEGANJA</b>                  |                                           |         |        |
| Tveganja pristaniškega sistema             |                                           | •       |        |
| Tveganja logističnega sistema              |                                           | •       |        |
| Tveganja institucionalnega sistema         |                                           | •       |        |
| <b>POSLOVNA TVEGANJA</b>                   |                                           |         |        |
| Investicijska tveganja                     |                                           | •       |        |
| Kadrovska tveganja                         |                                           |         | •      |
| Tveganja delovanja informacijskega sistema |                                           | •       |        |
| Okoljska tveganja                          |                                           | •       |        |
| Zakonodajna tveganja                       |                                           | •       |        |
| Tveganja dobičkonosnosti                   |                                           | •       |        |
| <b>FINANČNA TVEGANJA*</b>                  |                                           |         |        |
| Tveganja spremembe poštene vrednosti       |                                           | •       |        |
| Tveganje spremembe obrestne mere           |                                           |         | •      |
| Tveganje spremembe deviznega tečaja        | •                                         |         |        |
| Likvidnostno tveganje                      | •                                         |         |        |
| Kreditno tveganje                          | •                                         |         |        |
| Tveganje ustrezne kapitalske strukture     |                                           | •       |        |

\* O obvladovanju finančnih tveganj celovito poročamo v Konsolidiranem računovodskem poročilu in Računovodskem poročilu Luke Koper, d. d.

## Strateška tveganja

Strateška tveganja Skupine delimo v tri večje sklope, ki so med seboj močno odvisni:

- tveganja pristaniškega sistema,
- tveganja logističnega sistema ter
- tveganja institucionalnega sistema.

### Tveganja pristaniškega sistema

Ustrezno in pravočasno prilagajanje kakovostne ponudbe pristaniškega sistema potrebam gospodarskih dejavnosti in razvoju novih pristaniških ter prometnih infrastrukturnih zmogljivosti konkurence ter ustrezno umeščanje te ponudbe in financiranje novih investicij so ključne vsebine, ki definirajo tveganje pristaniškega sistema.

Prizadevamo si za ohranitev svojega tržnega položaja z ustrezno kakovostjo in zanesljivostjo storitev za obstoječe posle ter pravočasnim zagotavljanjem zadostnih zmogljivosti za sprejem novih tovorov. Pri tem velja opozoriti, da so napovedi konkurence za izgradnjo novih kapacitet zelo ambiciozne, hkrati pa imamo pri nas pomembne ovire, ki se nanašajo tako na sprejetje državnega prostorskega načrta kakor na način financiranja javne pristaniške infrastrukture in na časovne omejitve. Pomembno je namreč, da se poleg pristaniških zmogljivosti komplementarno in vzporedno ter pravočasno vzpostavlja tudi učinkovita povezovalna infrastruktura, ki bo sposobna dopolnjevati rast in razvoj pristaniškega sistema. Ta je povezan tudi s financiranjem javne pristaniške infrastrukture, ki je skladno z določili koncesijske pogodbe v domeni koncesionarja, tj. družbe Luka Koper, d. d.

**Ocena uprave:** Tveganje pristaniškega sistema je zmerno; z doslednim izvajanjem ukrepov za njihovo obvladovanje je verjetnost nastanka škode zmerna.

### Tveganja logističnega sistema

S strateškega zornega kota je zelo pomembna uspešna vpetost pristanišča v širšo logistično dejavnost in v transportne poti blagovnih tokov z jasnimi cilji usmeritve blagovnih tokov na koprsko pristanišče.

Sklepanje dolgoročnih partnerstev z logističnimi ponudniki, skupni nastopi na trgu ter odprtost do vseh logističnih operaterjev in zagotavljanje dobrih in učinkovitih povezav pristanišča z zaledjem so ukrepi, usmerjeni v obvladovanje te skupine strateških tveganj.

**Ocena uprave:** Tveganje logističnega sistema je zmerno; z doslednim izvajanjem ukrepov za njihovo obvladovanje je verjetnost nastanka škode zmerna.

## Tveganja institucionalnega sistema

Koprsko pristanišče je subjekt strateškega nacionalnega interesa, katerega razvoj je odvisen tudi od uravnotežene vpetosti v ožjo in širšo lokalno in nacionalno skupnost ter nato tudi od ustrezne organiziranosti in sodelovanja z vsemi pristojnimi organi na lokalni in državni ravni. Intenzivno udejstvovanje v smeri sistematičnega in učinkovitega sodelovanja z vsemi pristojnimi organi pomembno pripomore k obvladovanju te skupine strateških tveganj.

Tukaj velja ponovno izpostaviti časovni zamik v sprejemanju ključnega prostorskega akta (več o tem pišemo v poglavju Državni prostorski načrt). Dotakniti se je treba tudi določil Koncesijske pogodbe (več o tem pišemo v poglavju Dejavnosti Skupine Luka Koper), predvsem tistih, ki se nanašajo na koncesijsko dajatev in na model financiranja delovanja in razvoja pristaniškega sistema ter ki vplivajo na poslovno uspešnost in potencialno tudi na razvojno prilagodljivost koprskega pristanišča.

**Ocena uprave:** Tveganje institucionalnega sistema je zmerno; z doslednim izvajanjem ukrepov za njihovo obvladovanje je verjetnost nastanka škode zmerna.

V okviru strateških tveganj si prizadevamo za ohranitev tržnega položaja z ustrezno kakovostjo in zanesljivostjo storitev za obstoječe posle ter pravočasnim zagotavljanjem zadostnih zmogljivosti za sprejem novih tovorov.

## Poslovna tveganja

Med poslovna tveganja štejemo tveganja, povezana s sposobnostjo ustvarjanja prihodkov, donosnosti in denarnega toka Skupine. To so:

- investicijska tveganja,
- kadrovska tveganja,
- tveganja delovanja informacijskega sistema,
- okoljska tveganja,
- zakonodajna tveganja ter
- tveganja dobičkonosnosti.

V okviru delovanja služb za kontroling in kakovost redno izvajamo presoje notranjih procesov in poročamo o uspešnosti ter pravilnosti poslovanja organizacijsko zaokroženih enot poslovodstvu.

## Investicijska tveganja

Na ravni Skupine Luka Koper namenjamo izjemno veliko pozornosti pripravi preliminarne študije ekonomske upravičenosti posamezne naložbene priložnosti. Naložbe v dolgoročna sredstva so namreč izpostavljene ključnemu tveganju v poslovnem okolju, tj. negotovosti pri izvajanju gospodarske dejavnosti. V skladu s tem se odločamo za uresničevanje zgolj tistih naložb, katerih kriteriji pričakovane donosnosti nedvoumno izkazujejo ekonomsko upravičenost. Stalno tudi izboljšujemo postopke priprave, izvedbe, aktiviranja in predvsem mehanizme spremljanja realizacije naložbe in njene pričakovane donosnosti.

**Ocena uprave:** Zaradi obsežnosti investicijskih vlaganj v preteklih letih in občutnih slabitev, ki se jim tudi v letu 2010 nismo mogli izogniti, uprava družbe ocenjuje, da tudi z vzpostavljenimi mehanizmi spremljanja realizacije naložbe uspešno obvladujemo investicijsko tveganje, posledično je verjetnost nastanka škode zmerna.

## Kadrovska tveganja

V spremenljivih pogojih poslovanja v letu 2010 sta bili ključni prepoznani kadrovska tveganja:

- razpoložljivost delovne sile glede na naraščanje pretovora in tudi glede na preveliko odvisnost od skupine zaposlenih na posameznih delovnih mestih (upravljavci dvigal) predvsem zaradi objektivnih specifik pri usposabljanju tega profila;
- motiviranost delovne sile.

Razpoložljivost delovne sile smo zagotavljali:

- s stalnim medletnim procesom optimizacije poslovnih procesov in migracije zaposlenih po organizacijskih enotah;
- z omejitvami zaposlovanja v pretežnem delu leta oziroma z novimi zaposlitvami le na področjih, na katerih je bilo to nujno za obvladovanje procesa;
- z vzpostavitvijo uravnoteženega razmerja med redno zaposlenimi in drugimi izvajalci pristaniških storitev za posamezne vrste dela.

Ključne aktivnosti, ki ustrezno motivirajo delovno silo, združujemo v:

- zagotavljanje socialne varnosti in trajnosti zaposlitve zaposlenih;
- redna mesečna izplačila plač ter dosledno izvajanje sistema materialnega in nematerialnega motiviranja zaposlenih;
- sodelovanje vodstva s predstavniki zaposlenih;
- omogočanje kariernega razvoja in financiranje izobraževanja;
- dosledno uporabo vseh drugih oblik nederarne motivacije zaposlenih.

Več o kadrih in kadrovske politiki pišemo v poglavju Upravljanje kadrov.

**Ocena uprave:** Kadrovska tveganje v Skupini Luka Koper je veliko; z izvajanjem primernih aktivnosti za obvladovanje teh tveganj pa je verjetnost nastanka škode v skupini zmerna.

## Tveganja delovanja informacijskega sistema

Nemoteno delovanje informacijskega sistema je zelo pomembno za uspešno izvajanje poslovnih procesov v Skupini, zato z različnimi ukrepi zmanjšujemo možnosti za pojav tveganj v tem sistemu. Med pomembnejša tovrstna tveganja spadajo:

- zagotavljanje stabilnega delovanja informacijskega sistema,
- doseganje ustrezne ravni zadovoljstva uporabnikov informacijskih rešitev,

- identificiranje neracionalnih procesov in opuščanje njihovega podvajanja,
- nadzor napak, zlorabe, kraje sredstev in podatkov,
- celovit sistem dodeljevanja avtorizacij za dostop do podatkov,
- kakovost podatkov in njihova primernost.

Obvladovanje omenjenih tveganj omogočamo s sklenjeno pogodbo o zagotavljanju storitev informacijske podpore (outsourcing), ki jih v celoti izvaja družba Actual I.T., d. o. o., Koper. Našteta tveganja so omejena tudi zaradi utečene dobre poslovne prakse, kar potrjuje stabilno delovanje informacijskega sistema. Naš pogodbeni partner ima certifikat vodenja informacij ISO/IEC 27001:2005 za sistem vodenja informacij, v letu 2009 obnovljeno dolgoročno pogodbeno razmerje pa predvideva, da pogodbeni partner ne more dostopati do podatkov v informacijskih sistemih brez fizične prisotnosti zaposlenih v podjetju. Vse to prispeva k stabilnosti in varnosti sistema.

**Ocena uprave:** Tveganja delovanja informacijskega sistema so zaradi vzpostavljenih mehanizmov njihovega obvladovanja zmerna; sprejeti ukrepi pa zagotavljajo zmerno verjetnost nastanka škode.

## Okoljska tveganja

Na ravni Skupine letno pripravljamo in vzdržujemo sezname potencialnih okoljskih nevarnosti in nevarnosti za zaposlene ter ocenjujemo stopnje ogroženosti zaradi možnosti nastanka večjih nesreč.

Seznam potencialnih nevarnosti za okolje in zaposlene vključuje:

- tveganja vplivov na okolje v povezavi z luškimi dejavnostmi:
  - naključno razlitje kemikalij,
  - uhajanje tehničnih plinov,
  - nevarnost okužbe pri ravnanju z odpadki,
  - izpostavljenost pri delu z nevarnimi snovmi,
  - nevarnosti požarov, večjih nesreč (direktiva SEVESO),
  - zastrupitve s kemikalijami,
  - obremenitev s hrupom,
- tveganja, povezana z globalnimi usmeritvami na področju energije (učinkovita raba energije in izkoriščanje obnovljivih virov),
- tveganja, povezana s spremembami in usklajevanjem novih zakonodaj.

Pri razvijanju sistema ravnanja z okoljem ter varnosti in zdravja pri delu sledimo vodilu preventivnega delovanja, kar pomeni vključevanje vidikov okolja (in drugih sorodnih področij) v oblikovanje novih postopkov in tehnologij oziroma v preoblikovanje obstoječih. V vse razvojne in investicijske projekte vključujemo vsa potrebna strokovna znanja in dosegljive informacije, da poiščemo najbolj optimalne rešitve, ki hkrati zagotavljajo okoljsko sprejemljivost in ekonomsko izvedljivost.

Na področju pristanišča deluje okoli 200 podjetij, ki opravljajo najrazličnejše dejavnosti (pisarniške dejavnosti, dejavnost skladiščenja, dejavnost vzdrževanja, servisiranja itd.). Tudi njihova dejavnost lahko vpliva na kakovost in stanje okolja v pristanišču. Z vsemi uporabniki

V vse razvojne in investicijske projekte vključujemo vsa potrebna strokovna znanja in dosegljive informacije za doseganje najbolj optimalnih rešitev, ki hkrati zagotavljajo okoljsko sprejemljivost in ekonomsko izvedljivost.

znotraj koprskega pristanišča imamo sklenjene pogodbe, v katerih so definirane zahteve glede izpolnjevanja zakonskih ter luških predpisov za področje varovanja okolja in zdravja pri delu.

Praktične preizkuse ukrepanja v izrednih razmerah (»suhe vaje«) za preverjanje celotnega načrta zaščite in reševanja ob nesrečah z nevarnimi snovmi izvajamo najmanj na vsakih 18 mesecev. Vsakoletno pa izvajamo interne delavnice o problematiki tveganj za okolje.

**Ocena uprave:** Okoljska tveganja so ob sprejetih preventivnih ukrepih zmerna, nezaželeni vplivi na okolje pa pod zakonsko določenimi mejami.

## Zakonodajna tveganja

Pri zakonodajnih tveganjih se srečujemo s tveganjem spremembe zakonodaje in njenega tolmačenja. Tveganje obvladujemo s sprotnim spremljanjem in doslednim izvajanjem predpisov, pravnim varstvom v primeru neskladnosti z drugimi predpisi v veljavi v Republiki Sloveniji in z Ustavo Republike Slovenije ter z možnostjo prilagajanja delovanja družbe novim spremenjenim predpisom.

**Ocena uprave:** Izpostavljenost zakonodajnim tveganjem je zmerna, z vzpostavljenimi ukrepi je zmerna tudi verjetnost nastanka škode zaradi te skupine tveganj.

## Tveganja dobičkonosnosti

Tveganja dobičkonosnosti so povezana s potencialno zmanjšano sposobnostjo družbe in Skupine za ustvarjanje dobička. Obvladovanje tveganja dobičkonosnosti je posledica obvladovanja tveganj, ki pomembno vplivajo na prihodnji razvoj (strateška in predvsem investicijska tveganja) in na prihodke (prodajna tveganja) ter obvladovanja dejavnikov, ki pomembno vplivajo na stroške in odhodke.

Tveganje dobičkonosnosti obvladujemo z aktivnostmi, usmerjenimi v racionalizacijo poslovanja in postopno reorganizacijo poslovnih procesov, ter z ukrepi finančne politike, ki ciljno deluje v smeri doseganja uravnotežene strukture virov financiranja, ki bo omogočala maksimiranje vrednosti obvladujoče družbe in Skupine.

**Ocena uprave:** Tveganje dobičkonosnosti ocenjujemo kot zmerno, prav tako je zmerna tudi verjetnost nastanka škode.

## Finančna tveganja

Obvladovanje finančnih tveganj je v Skupini Luka Koper centralizirano organizirano v finančni službi obvladujoče družbe. Tako organizirano obvladovanje finančnih tveganj omogoča dovolj fleksibilno odzivanje na spremembe v gospodarskem in finančnem okolju, kar omogoča stabilnejše poslovanje celotne Skupine Luka Koper.

Med pomembnejša finančna tveganja, s katerimi se srečuje Skupina Luka Koper, uvrščamo:

- tveganje spremembe poštene vrednosti,
- tveganje spremembe obrestne mere,
- tveganje spremembe deviznega tečaja,
- likvidnostno tveganje,
- kreditno tveganje in
- tveganje ustrezne kapitalske strukture.

Finančna služba redno in sistematično obvladuje finančna tveganja in tako zagotavlja pogoje za doseganje načrtovanih kategorij, predvsem načrtovanih prihodnjih denarnih tokov.

Tveganje spremembe poštene vrednosti se kaže predvsem v nihanju borznih tečajev finančnih naložb, vrednotenih po pošteni vrednosti. V letu 2010 smo sprejeli politiko upravljanja finančnih naložb, ki med drugim predvideva odprodajo vseh tistih naložb, ki niso opredeljene kot (druge) strateške finančne naložbe, tj. kot tiste, katerih dejavnost je neposredno povezana s strateško usmeritvijo obvladujoče družbe.

Obrestno tveganje predstavlja v obstoječi strukturi obveznosti do virov sredstev relativno pomemben izziv zaradi neugodnega gibanja obrestnih mer. V letu 2010 se pred obrestnim tveganjem nismo aktivno ščitili, redno pa smo spremljali dogajanja na denarnem trgu. Zanimljivo nizki deleži terjatev do kupcev v ameriških dolarjih omejuje pomembnost tveganja spremembe deviznih tečajev. Za zmanjševanje likvidnostnih tveganj smo v letu 2010 aktivno nadaljevali novo vzpostavljeno politiko do kupcev, predvsem na področju izterjave, rednega komuniciranja ter spremljanja poslovanja naših kupcev.

Kreditno tveganje je v danih razmerah močno povezano z likvidnostnim tveganjem. Tako velja omeniti za naše poslovanje specifično zastavno pravico na skladiščnem blagu in zavarovanje nekaterih vrst terjatev z varščinami, kar pomembno znižuje kreditno tveganje. Upočasnitev hitre organske rasti obvladujoče družbe je v letu 2010 pozitivno vplivala na tveganje ustrezne kapitalske strukture, saj se je obseg dolžniških virov v letu 2010 zmanjšal. Uvedeni ukrepi pri investiranju so omogočili bistveno višjo stopnjo obvladovanja napovedanih denarnih tokov in s tem posledično učinkovitejše obvladovanje potrebnih virov financiranja. Kapital Skupine predstavlja 49 odstotkov bilančne vsote.

Finančna tveganja in oceno uprave o finančnih tveganjih podrobneje opisujemo v Pojasnilu št. 29 v Računovodskem poročilu Luke Koper, d. d.

# INFORMACIJSKA PODPORA

Ponosni smo na dejstvo, da stranke že več kot desetletje naročajo storitve z Luko Koper, d. d., izključno na podlagi računalniške izmenjave podatkov. Komunikacija poteka varno in obojestransko na podlagi odprtih standardov prek enotne vstopne točke ter na podlagi različnih konkurenčnih aplikacij. Poudariti velja tudi, da informacijski sistem Luke Koper, d. d., hkrati učinkovito združuje in podpira odvisne družbe ter omogoča nadaljnje širjenje in povezovanje tako okolice kot na novo nastajajočih podjetij.

## Zunanje izvajanje celovitih storitev informacijske podpore

Skupina Luka Koper je eden izmed redkih gospodarskih subjektov v slovenskem prostoru, ki v celoti uporablja zunanjo informacijsko podporo. Izvajanje celotnih storitev informacijske podpore za Skupino Luka Koper opravlja zunanji izvajalec, družba Actual I.T., d. o. o. Partnerski odnos z izvajalcem gradimo na dobri poslovni praksi, opredeljen pa je z natančno definirano krovno pogodbo, s pogodbami o zagotavljanju ravni storitev in s stalnim preverjanjem konkurenčnosti ponudb.

### Temeljni gradniki informacijskega sistema Skupine Luka Koper v letu 2010

| Poslovno poročanje         |             |                            |                             |                       |                                        |                  |
|----------------------------|-------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------|----------------------------------------|------------------|
| Poslovni sistem SAP        |             |                            |                             |                       |                                        |                  |
| Cosmos (TOS)               | Sistem Avti | Dokumentni sistem (NeoArc) | Skladiščno poslovanje (WMS) | Posebne rešitve (SIS) | Marketinški informacijski sistem (BCM) | Končni uporabnik |
| Sistem TINO                |             |                            |                             |                       |                                        |                  |
| Skupna vstopna točka (B2B) |             |                            |                             |                       |                                        |                  |
| Infrastruktura             |             |                            |                             |                       |                                        |                  |

Potencialna tveganja, ki jih odnos z zunanjim izvajalcem prinaša in bi lahko pomenila motnje v delovanju informacijskega sistema, smo identificirali, ocenili izpostavljenost in opredelili ukrepe za njihovo obvladovanje (več o tveganjih pišemo v poglavju Upravljanje tveganj).

## Delovanje informacijskega sistema

Skladno s strateškimi usmeritvami razvoja informacijske podpore sledimo ključnim usmeritvam, in sicer zagotavljanje učinkovite podpore vsem poslovnim procesom, odprtost in vpetost v ponudbo celovitih logističnih storitev ter varnost in racionalnost delovanja. Rezultat skladnega načrtovanja informacijskih rešitev se kaže v povečanju zadovoljstva uporabnikov informacijskih sredstev in večji vrednosti storitev za naše stranke.

## Vpeljava novih projektov v vsakdanje delo

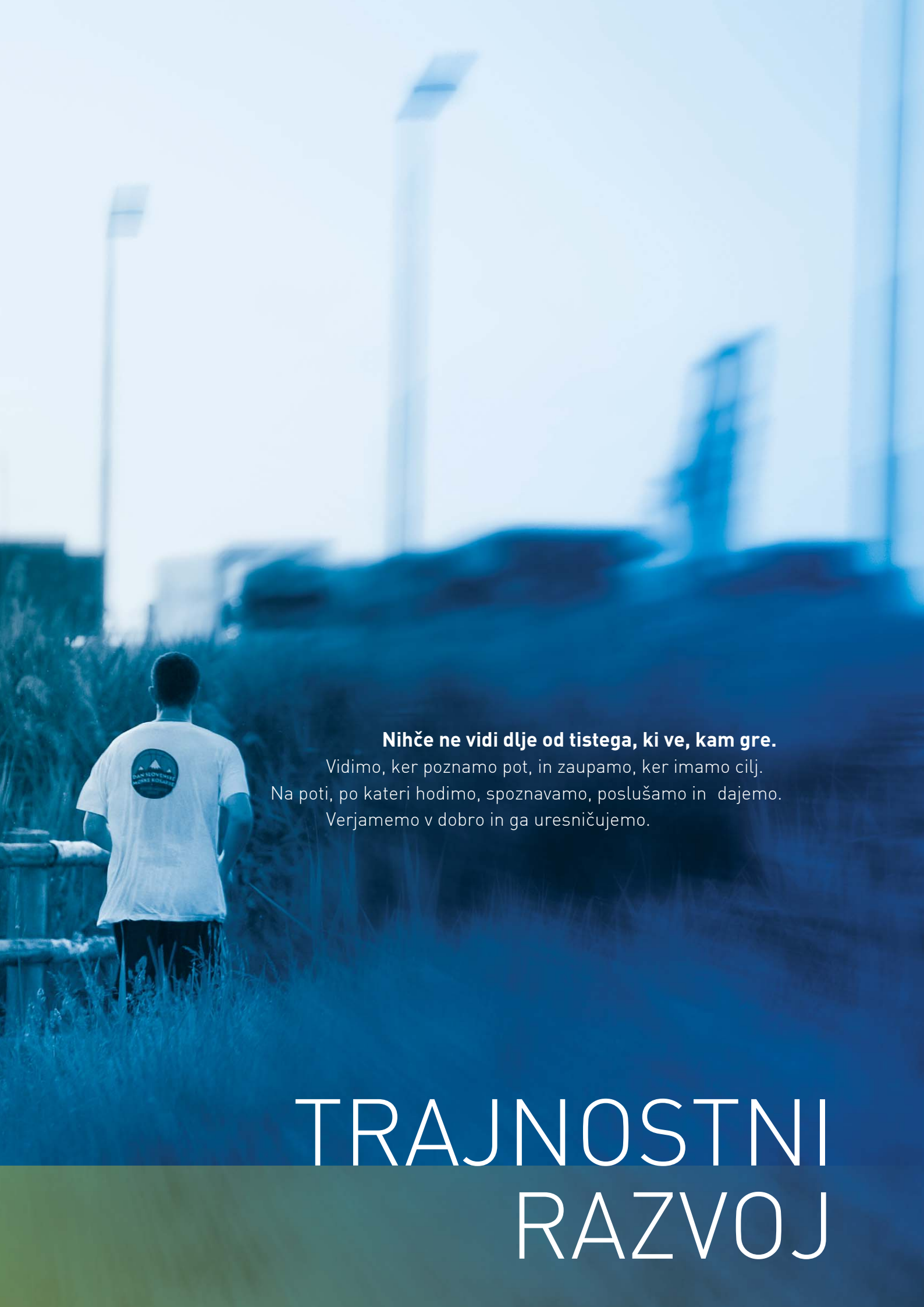
V letu 2010 smo uspešno zaključili več projektov, in sicer:

- projekt racionalizacije tiskalnikov, s katerim smo znižali stroške tiskanja za več kot 12 odstotkov;
- uvedbo sistema e-račun, ki v Luki Koper, d. d., odpravlja papirno kroženje dokumentov v potrjevanje in bo v prihodnje odpravil tudi fizično shranjevanje računov;
- projekt informatizacije fizičnega arhiva in posodobitve procesa arhiviranja;
- uvedbo namenske aplikacije za vodenje fizičnega arhiva s čitalniki črtne kode, v sklopu katerega smo pripravili predlog novega organizacijskega predpisa.

V prvi polovici leta smo veliko pozornosti namenili popisu procesov, ki so podprti v okviru dokumentnega sistema in obstoječega intraneta. Novi dokumentni sistem bo zasnovan na spletni platformi in bo vključeval funkcionalnosti dokumentnega sistema vodenja (ISO), e-dopustov, e-računa, vodenja sej uprave, vodenja pogodb, vodenja ponudb, vodenja dokumentacije, povezane z varstvom pri delu, vodenja projektne pisarne, informacijskih zahtev, funkcionalnosti obstoječega intraneta in drugih funkcionalnosti obstoječega dokumentnega sistema. Začeli smo tudi prvo fazo implementacije sistema TOS za upravljanje kontejnerskega terminala, zaključili pogajanja z izbranimi ponudniki, ki bo vodila projekt zamenjave sistema.

V prvi polovici leta smo veliko pozornosti namenili popisu procesov, ki so podprti v okviru dokumentnega sistema in obstoječega intraneta.





**Nihče ne vidi dlje od tistega, ki ve, kam gre.**

Vidimo, ker poznamo pot, in zaupamo, ker imamo cilj.

Na poti, po kateri hodimo, spoznavamo, poslušamo in dajemo.

Verjamemo v dobro in ga uresničujemo.

TRAJNOSTNI  
RAZVOJ

## Eno pomembnejših načel delovanja koprskega pristanišča je ohranjanje naravnega ravnovesja.

Eno pomembnejših načel delovanja koprskega pristanišča je ohranjanje naravnega ravnovesja. V Luki Koper se zavedamo vpliva, ki ga ima naša dejavnost na širše območje, zato se z različnimi aktivnostmi zavzemamo za realno merljive cilje, ki bodo dodatno pripomogli k ohranjanju zelenega pristanišča in zadovoljstva ljudi.

Poslovne funkcije izvajamo na način, ki sovпада s standardi in pričakovanji tako poslovnega kot tudi družbenega okolja. S podporo različnim organizacijam in posameznikom v našem družbenem okolju smo in bomo skrbeli za lokalno zdravstvo, šolstvo, šport ter kulturo. Pri razvojnih vprašanjih bomo še naprej upoštevali načela trajnostnega razvoja ter odgovornega ravnanja z okoljem in tako dosegli ustrezno reševanje te vse bolj kompleksne problematike, s katero se dnevno srečujemo. Vsi zaposleni smo zato zavezani izpolnjevati veljavne zakonske zahteve in standarde s področja varovanja okolja, varstva pri delu in zdravja.

Kakovosti pri trajnostnem razvoju dajemo poseben pomen, zato imamo na tem področju vzpostavljene sisteme ISO 14001, ISO 9001, BS OHSAS 18001 in ISO 22000. Že od leta 2000 imamo vzpostavljen sistem ravnanja z okoljem skladno z zahtevami standarda ISO 14001, v letu 2009 pa smo vzpostavili in verificirali sistem ravnanja z okoljem še po shemi EMAS.

Z družbeno odgovornim delovanjem skrbimo za izboljševanje življenjskih razmer v lokalni in širši skupnosti. Delo zagotavljamo veliko lokalnim prebivalcem, hkrati pa skrbimo za kakovost življenja v skupnosti. Prek spletne strani [www.zivetispristaniscem.com](http://www.zivetispristaniscem.com) poglobljeno seznanjamo javnost z dogajanjem v pristanišču s ciljem še bolj približati delovanje pristanišča lokalnim prebivalcem.

# NARAVNO OKOLJE

Smo edino pristanišče na Severnem Jadranu z vzpostavljenimi sistemi kakovosti za varovanje okolja, varnosti in zdravja pri delu, vodenja varnosti živil in drugimi. Želimo, da Luka Koper ostane prijazno pristanišče ob čistem morju ter kot tako postane prepoznavno tudi v svetu.

## Certifikat EMAS

Po več letih prizadevanja smo pridobili certifikat EMAS. Sistem EMAS predstavlja nadgradnjo že vzpostavljenega sistema ravnanja z okoljem (ISO 14001) in je predvsem dokazilo, da podjetje na področju okolja in posegov v prostor deluje skladno z zakonodajo. Certifikat podeljuje Ministrstvo za okolje in prostor, natančneje Agencija Republike Slovenije za okolje. V Sloveniji sta certifikat EMAS pridobili le še podjetji Gorenje, d. d., in Cinkarna Celje, d. d., med evropskimi pristanišči pa samo Valencia.

Sistem EMAS poleg skladnosti z zakonodajo in stalnega izboljševanja učinkov ravnanja z okoljem zahteva objektivno in redno vrednotenje uspešnosti sistema, zagotavljanje informacij o okoljski uspešnosti, odprt dialog z javnimi in drugimi zainteresiranimi stranmi, dejavno vključevanje zaposlenih v organizacijah in njihovo ustrezno usposabljanje.

## Skrb za ozračje

Nenehno skrbimo za kakovost zraka, zato si že veliko let prizadevamo za zmanjševanje emisij v ozračje, ki nastajajo pri izvajanju pristaniške dejavnosti. Zakonsko predpisane meritve redno opravljajo pooblaščenice organizacije, na vseh merilnih mestih pa dosegamo boljše rezultate kot zgolj predpisane mejne vrednosti.

V letu 2010 smo v sodelovanju s Primorskim inštitutom za naravoslovne in tehnične vede Koper začeli izvajati projekt izdelave modela širjenja prahu v pristanišče in zunaj njega, s katerim bomo še natančneje ugotavljali dejanske vplive pristanišča in drugih dejavnikov na ozračje.



## Količine celokupnega prahu znotraj pristanišča

Količino celokupnega prahu (prašne usedline) merimo na desetih mestih znotraj pristanišča, čeprav meritve niso zakonsko predpisane. V zadnjih dveh letih opazamo, da so količine celokupnega prahu na nekaterih merilnih mestih višje, kar je posledica razvoja koprskega pristanišča. Predvsem gre za intenzivna gradbena dela pri podaljševanju I. in II. pomola, pri čemer se je večina gradbenih del v letu 2010 zaključila. Povišane vrednosti na nekaterih mestih so tudi posledica dejavnosti pretovora terminala sipkih tovorov, zato smo v letu 2010 pri pretovarjanju tovrstnih tovorov začeli projekt zmanjšanja prašenja.

V letu 2010 so bile vrednosti celokupnega prahu znotraj pristanišča pod ciljno vrednostjo 470 mg/m<sup>2</sup>/dan.

## Količine zdravju škodljivih prašnih delcev (PM<sub>10</sub>)

V pristanišču posebej spremljamo tudi prisotnost prašnih delcev, manjših od 10 µm (PM<sub>10</sub>), v smeri Ankaran in Bertokov. Meritve izvajajo pooblaščen organizacije z najsodobnejšo merilno opremo. Letno povprečje meritev v smeri Ankaran znaša 24,9 µg/m<sup>3</sup>, v smeri Bertoki pa 16,1 µg/m<sup>3</sup>. Obe vrednosti sta pod zakonsko določeno vrednostjo 40 µg/m<sup>3</sup> in znotraj zastavljenega cilja 30 µg/m<sup>3</sup>.

Rezultati meritev PM<sub>10</sub> z merilnih postaj v smeri Ankaran in v koprskem pristanišču so dostopni na portalu za trajnostni razvoj pristanišča [www.zivetispristaniscem.si](http://www.zivetispristaniscem.si).

## Emisije prašnih delcev na ključnih izvorih

Dovoljene vrednosti emisij prašnih delcev na ključnih izvorih so zakonsko predpisane, zato meritve izvajamo v neposredni bližini vira prašenja (npr. pri natovarjanju/raztovarjanju vagonov, tovarnjakov in ladij). Na vsakem terminalu je več merilnih mest, število meritev pa se skozi leta spreminja zaradi obsega in tipa pretovora ali sprememb zakonodaje.

Mejna dovoljena vrednost emisij glede na pretok celotnega prahu znaša 50 mg/m<sup>3</sup> oziroma 150 mg/m<sup>3</sup>. Vse vrednosti, izmerjene na enajstih merilnih mestih, so bile v letu 2010 pod zakonsko dovoljenimi vrednostmi.

## Zmanjšanje emisij CO<sub>2</sub>

V okviru evropskega projekta CLIMEPORT (Mediterranean Port's Contribution to Climate Change Mitigation) s sredozemskimi pristanišči in energetskimi agencijami iščemo rešitve za učinkovitejšo rabo energije in posledično zmanjševanje emisij toplogrednih plinov. V letu 2009 smo na podlagi skupne metodologije izračunali svoj »ogljčini« odtis, ki vključuje emisije CO<sub>2</sub>, CH<sub>4</sub> in N<sub>2</sub>O ter freonov. V letu 2010 je koprsko pristanišče z direktnimi in indirektnimi emisijami v ozračje sprostilo 49.013 ton CO<sub>2</sub>-eq oziroma 3,53 tone CO<sub>2</sub>-eq na pretovorjeno tono blaga, kar je za šest odstotkov manj kot v

letu 2009. V izračun so bile vključene tudi emisije ladij za čas, ko so bile zasidrane v pristanišču, pri čemer predstavljajo 40 odstotkov vseh emisij CO<sub>2</sub>, CH<sub>4</sub> in N<sub>2</sub>O. Aktivnosti v letu 2011 se bodo v okviru projekta nadaljevale in pripravljen bo akcijski načrt mediteranskih pristanišč za zmanjševanje emisij toplogrednih plinov.

## Odpadki

Okolje varujemo tudi z ločenim zbiranjem in recikliranjem različnih odpadkov. V ta namen na območju koprškega pristanišča opravljamo obvezno državno gospodarsko javno službo zbiranja ladijskih trdnih in tekočih odpadkov; operativne dejavnosti zbiranja, predelave in oddajanja vseh vrst odpadkov pa izvaja naša odvisna družba Luka Koper INPO, d. o. o.

## Ločeno zbrani odpadki v pristanišču

Ločeno zbiranje odpadkov temelji na ločevanju odpadkov že na terminalih, pri uporabnikih ekonomske cone in na ladjah. Koprsko pristanišče ima že od leta 1997 Center za ravnanje z odpadki, ki zbira in po potrebi dodatno sortira nastale odpadke. Ločeno zbrane frakcije odpadkov nato uporabimo kot sekundarne surovine, za potrebe predelave organskih odpadkov (les, sadje, soja itd.) pa je v Centru tudi kompostarna, v kateri tovrstne odpadke predelamo v kompost. Pri predelavi odpadkov sodelujemo tudi s podjetji zunaj naše družbe. Med večjimi je Komunala Koper, d. o. o., od katere v predelavo prevzemamo biološke odpadke, primerne za kompostiranje (zeleni rez).

V letu 2010 se lahko pohvalimo z 80-odstotnim deležem ločeno zbranih odpadkov, ki presega zastavljeni cilj.

V letu 2010 znaša delež ločeno zbranih odpadkov 80 odstotkov.

## Hrup

V pristanišču je hrup del vsakodnevnih dejavnosti, a intenzivnost hrupa zaradi odgovornosti do družbe in okolja stalno merimo in obvladujemo njegove morebitne razsežnosti. Kljub zakonsko predvideni frekvenci meritev enkrat na tri leta meritve opravljamo na letni ravni. V okviru projektne študije »Emisije hrupa pristanišča« 24 ur na dan merimo raven hrupa na treh mejnih točkah pristanišča, in sicer v smeri proti Ankaranu, Bertokom in Kopru. Z meritvami želimo prepoznati večje vire hrupa že vnaprej in ustrezno ukrepati. Smo prvi industrijski obrat v Sloveniji, ki je začel kontinuirano meriti hrup, pri čemer meritve tudi prikazujemo na portalu za trajnostni razvoj [www.zivetispristaniscem.si](http://www.zivetispristaniscem.si). Dodatno smo izdelali karte hrupa, prek katerih sistematično spremljamo izboljšave na tem področju.

Območje pristanišča se uvršča v IV. stopnjo varstva pred hrupom in izvedene meritve ravni hrupa izpolnjujejo zahteve za to območje. Višjo raven hrupa kot v letu 2009 opažamo v smeri proti mestnemu jedru Kopra zaradi povečanja obsega dela na I. bazenu.

V letu 2010 smo ločeno ovrednotili vir hrupa, ki ga povzročajo posamezne ladje (potniške in tovarne), ter ocenjujemo, da se bo s povečanim obsegom potniških ladij hrup v smeri mestnega jedra Kopra značilno povečal. Vir hrupa ladij predstavlja delovanje pomožnih ladijskih agregatov, na kar pa pristanišče nima neposrednega vpliva.

Smo prvi industrijski obrat v Sloveniji, ki je začel kontinuirano meriti hrup.

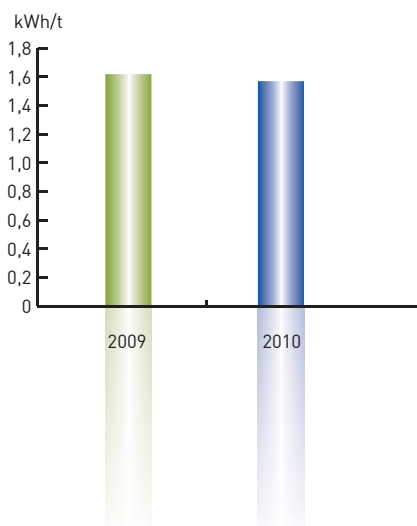
Zastavljenega cilja zmanjšanja nočne ravni hrupa v smeri proti mestnemu jedru Kopra nismo dosegli. Začeli smo meriti posamezne vire hrupa (luško mehanizacijo, hladilne sisteme ...), na podlagi tega bomo v letu 2011 pripravili akcijski načrt sanacije virov.

## Energija

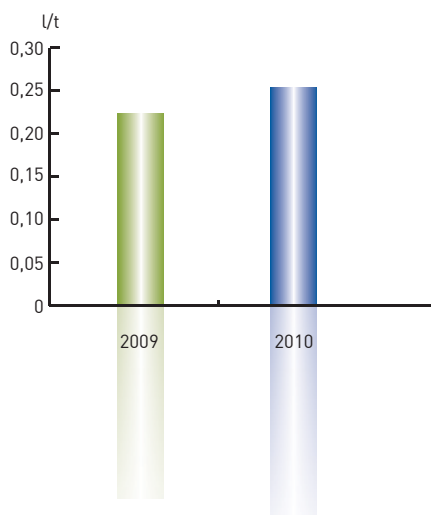
Energetsko učinkovitost uvajamo na vseh terminalih, saj poraba energije za pristanišče predstavlja pomemben okoljski vidik. Glavni energenti, ki jih uporabljamo, so električna energija, pogonsko gorivo za vozni park, kurilno olje in utekočinjen naftni plin za ogrevanje.

V sodelovanju s Centrom za energetske učinkovitost z Instituta Jožef Stefan smo v letu 2010 začeli zahteven projekt energetskega pregleda pristanišča. S tem projektom bomo določili ukrepe, ki bodo omogočili vsaj 10-odstotno zmanjšanje porabe energentov.

**Poraba električne energije na pretovorjeno tono celotnega pretovora**



**Poraba pogonskega goriva na pretovorjeno tono celotnega pretovora**



## Poraba električne energije na pretovorjeno tono

Pri dejavnosti pristanišča uporabljamo mehanizacijo z veliko nazivno močjo in posledično veliko porabo električne energije. Med večje porabnike električne energije uvrščamo predvsem obalna dvigala in strojnice za hlajenje živil na terminalu za sadje, na katerem smo v zadnjih dveh letih povečali število hlajenih skladišč.

Poraba električne energije na pretovorjeno tono se je v primerjavi z letom 2009 zmanjšala.

## Poraba pogonskega goriva na pretovorjeno tono

Zaradi pretovora blaga na večje razdalje znotraj pristanišč se poraba fosilnega goriva v zadnjih letih postopoma zvišuje. Večina luške mehanizacije namreč za pogon uporablja fosilna goriva, izjema so vsa luška dvigala na pomolih in nekateri viličarji, ki za pogon uporabljajo elektriko. Zmanjševanje porabe fosilnega goriva je tako mogoče le z zamenjavo mehanizacije, pri čemer bi nova uporabljala alternativne ali hibridne pogone. Po zaključenem projektu energetskega pregleda pristanišča zato načrtujemo pripravo konkretnih učinkovitih ukrepov za manjšo porabo fosilnega goriva. Ciljne vrednosti za leto 2010 nam ni uspelo doseči.

## Voda

Vodi kot najpomembnejši življenjski dobrini namenimo številne varnostne in prečiševalne ukrepe. Ker jo uporabljamo za sanitarne namene, oskrbo ladij in nekatere tehnološke procese, je skrb za ustrezno čistočo vode del vsakodnevnih opravil.

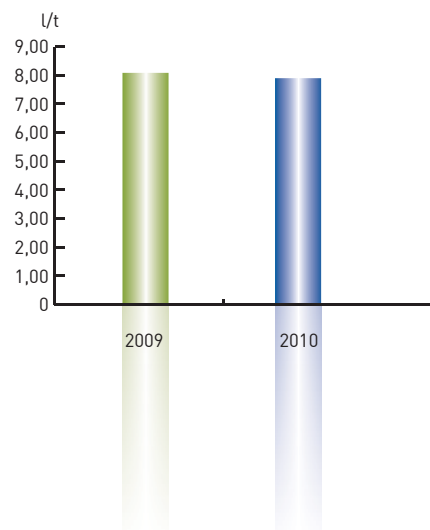
## Pitna voda

Pristaniško vodovodno omrežje za pitno vodo obsega približno 30 km cevovodov. Pitno vodo uporabljamo za sanitarne namene, oskrbo ladij in nekatere tehnološke procese (npr. namakanje lesa, pri procesu hlajenja živil, pranje luške mehanizacije). Za zagotavljanje požarne varnosti imamo na luškem območju interna vodovodna omrežja, vezana na požarna črpališča, ki zajemajo vodo neposredno iz morja. Za zmanjševanje prašenja uporabljamo vodo iz vrtin in zajeto meteorno vodo iz utrjenih površin. Vzpostavljen imamo nadzorni sistem porabe vode s števci, povezanimi z nadzornim centrom, in že od leta 2004 sistem prepoznavanja vodnih izgub, s katerim zaznavamo številne okvare vodovodnega sistema in posledično izgubo vode.

V zadnjih letih opažamo večjo porabo pitne vode, kar je posledica dotrajanosti vodovodnega omrežja in pogostega puščanja vode predvsem v južnem starejšem delu pristanišča.

V letu 2010 se je poraba vode na pretovorjeno tono v primerjavi z letom 2009 sicer znižala, vendar cilj 5,8 l/t ni bil dosežen.

**Poraba pitne vode na pretovorjeno tono celotnega pretovora**



## Odpadne vode

V pristanišču nastajajo predvsem sanitarne odpadne vode, ki jih deloma odvajamo na čiščenje v centralno čistilno napravo v Kopru, deloma pa jih prečiščujemo v luških malih komunalnih čistilnih napravah. Naš dolgoročni cilj na tem področju je zmanjšanje obremenjevanja okolja s sanitarnimi vodami s priključitvijo vode v bližini javnega kanalizacijskega omrežja na javno omrežje. Kjer to zaradi prevelike oddaljenosti od javne komunalne infrastrukture ne bo mogoče, bomo greznice nadomestili s sodobnimi malimi komunalnimi čistilnimi napravami. Zaradi kompleksnosti projekta cilj priklopa 50 odstotkov greznic in malih čistilnih naprav na javno kanalizacijsko omrežje ali zamenjave greznic s sodobnimi malimi komunalnimi čistilnimi napravami v letu 2010 ni bil realiziran. Smo pa v letu 2010 izdelali projektno dokumentacijo za rekonstrukcijo luškega sanitarnega omrežja, ki bo zaključena do leta 2012.

Na 142 hektarjih utrjenih površin pristanišča nastajajo zaradi padavinskega spiranja površin tudi padavinske vode. Na teh površinah imamo vgrajene številne lovilnike olj, ki preprečujejo možnost onesnaženja okolja v primeru morebitnih razlitij. Tudi tehnološke odpadne vode pred izpustom ustrezno očistimo v lastnih čistilnih napravah. Rezultati meritev kakovostnih odpadnih voda v letu 2010 izkazujejo izpolnjevanje predpisanih zahtev.

V letu 2010 smo izdelali projektno dokumentacijo za rekonstrukcijo luškega sanitarnega omrežja, ki bo zaključena do leta 2012.

## Vplivi osvetljevanja

Za izvajanje nemotenega delovnega procesa potrebujemo dobro razsvetljavo, ki jo po predpisih za varno delo tudi zagotavljamo. Žal zaradi osvetljevanja skladiščnih površin, delovišč, transportnih poti in tirov med nočnim delom prihaja do svetlobnega onesnaževanja v okolju. Zato na podlagi izvedene študije za celovito uskladitev obstoječe zunanje pristaniške razsvetljave svetila usklajujemo fazno. Zakonsko določen rok uskladitve je prestavljen na leto 2016, a do

tega trenutka ocenjujemo, da smo uskladili že 75 odstotkov zunanje razsvetljave. V letu 2010 smo imeli v načrtu dodatno 10-odstotno uskladitev zunanje razsvetljave, vendar smo zaradi zakonsko podaljšanega roka dodatno uskladili le pet odstotkov. V prihodnosti bomo s tovrstnimi ukrepi usklajevanja razsvetljave znižali tudi porabo električne energije.

## Varovanje morja

V minulem letu smo v luškem akvatoriju zaznali 37 izrednih dogodkov, pri tem je Služba za varovanje morja posredovala 18-krat.

Na podlagi določil Koncesijske pogodbe za opravljanje pristaniških dejavnosti, vodenje in razvoj ter redno vzdrževanje pristaniške infrastrukture na območju koprškega tovornega pristanišča smo tudi v letu 2010 opravljali storitve, povezane s preprečevanjem in odpravo posledic onesnaženosti morja. Ekološka flota Luke Koper je opremljena s sodobno opremo za posredovanje v primeru onesnaževanja morja in šteje tri specialna plovila, namenjena čiščenju morske gladine. V letu 2010 smo v luškem akvatoriju zaznali 37 izrednih dogodkov, pri tem je Služba za varovanje morja posredovala 18-krat. V 14 primerih je šlo za onesnaženje z olji, v ostalih primerih pa za premogov prah, neustrezno prečiščene odplake iz Centralne čistilne naprave Koper ter različne naplavine in vejevje, ki jih je v luški akvatorij naplavila reka Rižana ali tok z odprtega morja. Glavno merilo uspešnosti in učinkovitosti sanacije je hitrost posredovanja. Nobeno nastalo onesnaženje v luškem akvatoriju se ni razširilo zunaj njegovega območja, saj so bila vsa onesnaženja pravočasno zaznana, omejena in očiščena znotraj pristanišč. V sodelovanju s Fakulteto za pomorstvo in promet smo izdelali oceno ogroženosti ter načrt zaščite in reševanja Luke Koper, d. d., za industrijske nesreče, ki poleg kopenskega dela po novem obravnava tudi luški akvatorij. V letu 2010 smo izvedli tudi vaje in usposabljanja s poudarkom na pravočasnem zaznavanju izrednih dogodkov ter pravilnim načinom obveščanja in ukrepanja. Decembra smo uspešno izvedli še vajo Morje in kopno 2010, s katero smo preverili delovanje novega Načrta zaščite in reševanja za primere industrijske nesreče.

### Statistika posredovanja na morju

|                                                     | 2009 | 2010 |
|-----------------------------------------------------|------|------|
| Število zaznanih dogodkov na morju                  | 32   | 37   |
| Število posredovanj na morju v luškem akvatoriju    | 18   | 18   |
| Število dogodkov brez potrebe intervencije          | 14   | 19   |
| Število onesnaženj zunaj območja luškega akvatorija | 0    | 0    |

## Gradbena dela

V pristanišču v zadnjih letih izvajamo obsežna gradbena dela, kot so dograditev novih rezervoarskih kapacitet, podaljševanje I. in II. pomola, garažne hiše in novi vhod. Omenjena dela lahko povzročijo povečanje emisij prahu ali hrupa, zato imamo s podizvajalci sklenjene pogodbe, ki jih zavezujejo k upoštevanju vseh predpisanih okoljskih zahtev. Kljub temu se pri določenih gradbenih aktivnostih motečim vplivom ni mogoče izogniti.

## Posegi v prostor

Vsi posegi v prostor, ki jih pristanišče načrtuje, so predmet presoje o vplivih na okolje, ki jo izvajajo pooblaščenice organizacije in jo pregledajo tudi pooblašчени revizorji. Če je rezultat presoje potreba po dodatnih ukrepih za zmanjševanje emisij v okolje, se izvedejo, saj so pogoj za uporabno dovoljenje. V preteklih letih smo zaradi hitrega porasta prometa, predvsem na področju pretovora avtomobilov, potrebovali dodatne skladiščne površine, v letu 2009 in začetku 2010 pa smo deloma podaljšali I. pomol ter zaključili projekt dograditve dodatnih kapacitet za skladiščenje goriv in alkoholov.

# UPRAVLJANJE KADROV

Zmanjšanje števila zaposlenih v Skupini Luka Koper in delniški družbi je posledica omejitve zaposlovanja, več upokojitev, izboljšanja interne organiziranosti ter optimizacije števila zaposlenih po organizacijskih enotah.

Z namenom učinkovitega izvajanja poslovnih procesov in doseganja ciljev Skupine Luka Koper so bile v letu 2010 sprejete strateške usmeritve zagotavljanja in ravnanja s kadrovskimi viri. Na podlagi analize obstoječega stanja so bili nakazani pogoji in ukrepi za izvajanje optimalne kadrovske politike ter strategije na področju vseh izvajalcev pristaniških storitev, predvsem v smeri vzpostavitve ustreznega razmerja med redno zaposlenimi in drugimi izvajalci pristaniških storitev za posamezne vrste dela.

Izvedene aktivnosti pri upravljanju kadrov so v letu 2010 dosegle, na posameznih področjih pa celo presegle letne načrtovane cilje. Racionalizacija zaposlovanja, številne starostne upokojitve in predvsem notranja optimizacija poslovnih procesov so vplivale na zmanjšanje števila zaposlenih, stopnja fluktuacije pa je ostala pod petimi odstotki. Z manjšim finančnim vložkom v izobraževanje smo v letu 2010 izvedli več ur izobraževanja na zaposlenega. Pri tem je bilo nad 70 odstotkov vseh ur realiziranih interno, v izobraževalne dogodke pa je bila vključena velika večina zaposlenih (79 odstotkov v Skupini oziroma 84 odstotkov v delniški družbi). V okviru izobraževanja je bilo več kot 30 odstotkov zaposlenih deležnih ene izmed oblik kariernega razvoja v družbi.

## Zaposlovanje

Na dan 31. december 2010 je bilo v Skupini Luka Koper zaposlenih 997 delavcev, kar je za tri odstotke manj kot leto prej. Kljub rastočemu prometu je bilo v večjem delu leta zaposlovanje omejeno na posamezne zaposlitve, nujne za tekoče poslovanje in skladne z zastavljenimi strateškimi cilji. Pretežni del zaposlitev kadra v osnovni delovni proces je bil izveden v zadnjem kvartalu, za zadovoljevanje potreb po kadrih pa smo črpali iz notranjih kadrovskih rezerv v enotah, v katerih je bil obseg med letom manjši. Prerazporeditve so bile izvedene ob dodatnem usposabljanju zaposlenih v okviru sistema inštruktorstva. Z notranjo mobilnostjo kadrov smo uspešno nadomestili zaposlene, ki so se upokojili.

Število odhodov zaposlenih iz delniške družbe se v primerjavi s preteklim letom ni spremenilo, pri čemer zaradi napovedanih sprememb pokojninske zakonodaje v strukturi odhodov prevladujejo starostne upokojitve. V tem primeru gre za objektivno fluktuacijo, na katero družba nima vpliva, število ostalih vrst odpovedi pogodbe o zaposlitvi pa je bilo zanemarljivo.

**Število zaposlenih po družbah in v Skupini Luka Koper na dan 31. 12.**

|                              | 2009   | 2010 | Indeks<br>2010/2009 |
|------------------------------|--------|------|---------------------|
| Luka Koper, d. d.            | 768    | 748  | 97                  |
| Luka Koper INPO, d. o. o.    | 220    | 213  | 97                  |
| Luka Koper Pristan, d. o. o. | 8      | 6    | 75                  |
| Adria Terminali, d. o. o.    | 35     | 30   | 86                  |
| Skupina Luka Koper           | 1.031* | 997  | 97                  |

\*Primerjava zaposlenih z letom 2009 vključuje le družbe, ki so v letu 2010 tvorile Skupino Luka Koper.

**Primerjava med zaposlovanjem, odhodi in stopnjo fluktuacije**

|                    | Število novih<br>zaposlitev |      | Število odhodov |      | STOPNJA<br>FLUKTUACIJE* |      |
|--------------------|-----------------------------|------|-----------------|------|-------------------------|------|
|                    | 2009                        | 2010 | 2009            | 2010 | 2009                    | 2010 |
| Luka Koper, d. d.  | 14                          | 13   | 32              | 33   | 4                       | 4,2  |
| Skupina Luka Koper | 26                          | 17   | 69              | 51   | 6,3                     | 4,9  |

\*metodologija izračuna fluktuacije = število odhodov/(začetno stanje zaposlenih + nove zaposlitve) x 100

## Organizacijske spremembe in učinkovito upravljanje delovnega časa

Omejitev zaposlovanja, rast prometa kontejnerjev nad pričakovani ter nepredvidljiva nihanja pretovora med letom so v preteklem letu vplivali na povečan obseg nadurnega dela in dela v prerazporejenem delovnem času. Zaradi tega so bile v letu 2010 aktivnosti največkrat usmerjene v manjše organizacijske spremembe z namenom optimizacije osnovnih in podpornih procesov. Optimizacije na tem področju še nismo dosegli, zato se bodo organizacijske spremembe in kadrovske migracije nadaljevale tudi v letu 2011. V lanskem letu je bil zaposlenim zagotovljen doslej najvišji delež izkoriščenosti letnih dopustov, in sicer na ravni Skupine 93 odstotkov in na ravni delniške družbe 96 odstotkov. Prehod v poslovno leto 2011 bo zato manj obremenjen z neizkoriščenimi dopusti iz leta 2010, kar bo omogočilo boljšo organizacijo dela in večjo razpoložljivost kadra v prvem polletju 2011.

V lanskem letu je bil zaposlenim zagotovljen doslej najvišji delež izkoriščenosti letnih dopustov.

## Varnost in zdravje pri delu

Naš osnovni cilj varstva pri delu je varovanje delavcev pred negativnimi vplivi delovnega okolja in tehnoloških procesov. Tudi zato sistem varnosti in zdravja pri delu vzdržujemo skladno s smernicami mednarodnega standarda OHSAS 18001/2007. Elementi za varovanje delavcev pred negativnimi vplivi delovnega okolja in tehnoloških procesov so vključeni v vse dejavnosti koprškega pristanišča. Vsako poškodbo pri delu natančno analiziramo, ugotovimo vzroke zanjo, pripravimo poročilo in oblikujemo ukrepe za zmanjšanje poškodb. Kljub temu smo zaradi bolezni in poškodb v letu 2010 ugotovili porast zdravstvene odsotnosti zaposlenih. Pri tej odsotnosti je zaznati več tistih s težjimi bolezenskimi stanji, ki niso neposredno povezana z njihovim delom, vendar so zaradi bolniškega dopusta odsotni več kot tri mesece.

### Zdravstvena odsotnost zaposlenih

|                    | 2009 | 2010 |
|--------------------|------|------|
| Luka Koper, d. d.  | 4,5  | 4,7  |
| Skupina Luka Koper | 4,9  | 5,3  |

\*Odsotnost zaposlenih – upošteva se samo t. i. zdravstvena odsotnost, ki vključuje izgubljene delovne ure zaradi bolniške odsotnosti zaposlenih (bolezni, poškodbe).

## Izobraževanje in usposabljanje zaposlenih

V skladu z zastavljenimi cilji za leto 2010 je bilo izobraževanje zaposlenih usmerjeno v ciljno usposabljanje. Poleg pridobivanja in uporabe novih znanj je bil poudarek na internem prenosu znanja med zaposlenimi, predvsem v obliki krajših delavnic. Tak pristop ob nižjih finančnih obremenitvah zagotavlja večjo usposobljenost in fleksibilnost kadrov. Med oblikami usposabljanja operativnega kadra je vse bolj prisoten tudi sistem inštruktorstva, prek katerega zaposleni pridobivajo specifična znanja in veščine operativnih del. V izobraževanje je bila vključena velika večina zaposlenih, delež

### Izobrazbena struktura zaposlenih na dan 31. 12. 2010

|                 | Luka Koper, d. d.  |            | Skupina Luka Koper |            |
|-----------------|--------------------|------------|--------------------|------------|
| Raven izobrazbe | Število zaposlenih | Delež [%]  | Število zaposlenih | Delež [%]  |
| VIII/2          | 2                  | 0,3        | 2                  | 0,2        |
| VIII/1          | 16                 | 2,1        | 17                 | 1,7        |
| VII             | 94                 | 12,6       | 103                | 10,3       |
| VI/2            | 113                | 15,1       | 118                | 11,8       |
| VI/1            | 50                 | 6,7        | 59                 | 5,9        |
| V               | 221                | 29,6       | 254                | 25,5       |
| IV              | 181                | 24         | 254                | 25,5       |
| III             | 16                 | 2,3        | 23                 | 2,3        |
| I–II            | 55                 | 7,3        | 167                | 16,7       |
| <b>Skupaj</b>   | <b>748</b>         | <b>100</b> | <b>997</b>         | <b>100</b> |

internega izobraževanja pa je presegel 70 odstotkov vseh opravljenih ur izobraževanja. V letu 2010 smo tako dosegli povprečno 18 ur izobraževanja na zaposlenega v delniški družbi oziroma 15 ur v Skupini Luka Koper in s tem presegli zastavljen letni cilj.

V letu 2010 smo se kritja stroškov za študij ob delu lotili racionalno. Pogodbe o izobraževanju sklepamo s perspektivnim kadrom z namenom nadgraditve znanja in razvoja zaposlenih za vnaprej določeno delovno mesto ali raven. Učinki racionalizacije pristopa so vidni v večji motiviranosti zaposlenih za pravočasno in uspešno zaključen študij.

Poleg pridobivanja in uporabe novih znanj je bil v letu 2010 poudarek na internem prenosu znanja med zaposlenimi, predvsem v obliki krajših delavnic.

## Zagotavljanje osebnostne in strokovne rasti zaposlenih

Interna mobilnost kadrov v družbi je za nas zelo pomembna, saj je zadovoljstvo zaposlenih tisto, ki omogoča dobro klimo in uspešne rezultate. Z orodji, opredeljenimi s podjetniško kolektivno pogodbo, zaposlenim omogočamo osebnostno in strokovno rast ter tako skrbimo za njihov karierni razvoj. Slednji se kaže predvsem prek sistemov vertikalnega napredovanja na zahtevnejše delovno mesto, horizontalnih premikov na isti ravni zahtevnosti del, uvrstitve v višjo stopnjo usposobljenosti in fleksibilnosti na delovnem mestu.

### Karierni razvoj zaposlenih

|                      | Vertikalno in horizontalno napredovanje |      | Uvrstitev v višjo stopnjo usposobljenosti in fleksibilnosti |      |
|----------------------|-----------------------------------------|------|-------------------------------------------------------------|------|
|                      | 2009                                    | 2010 | 2009                                                        | 2010 |
| Luka Koper, d. d.    | 74                                      | 57   | 255                                                         | 167  |
| Delež (% zaposlenih) | 10                                      | 8    | 33                                                          | 22   |
| Skupina Luka Koper   | 115                                     | 62   | 362                                                         | 268  |
| Delež (% zaposlenih) | 11                                      | 6    | 35                                                          | 27   |

## Zagotavljanje varnosti zaposlitve in socialne varnosti zaposlenih

Zaposlenim v delniški družbi in Skupini Luka Koper je bila zagotovljena visoka stopnja varnosti zaposlitve, saj je imelo konec leta 2010 v Skupini Luka Koper kar 98,7 odstotka zaposlenih sklenjeno pogodbo o zaposlitvi za nedoločen čas, v delniški družbi pa 98,9 odstotka zaposlenih. Povprečje plač v delniški družbi in Skupini Luka Koper presega republiško povprečje. Povprečna mesečna bruto plača zaposlenega v Skupini je v letu 2010 znašala 2.232,40 evra in presegla republiško povprečje za 49 odstotkov. V delniški družbi je povprečna mesečna bruto plača zaposlenega v letu 2010 znašala 2.500,60 evra in presegla republiško povprečje za 67 odstotkov.

Povprečna starost zaposlenih se je povečala z 42,8 na 43,4 leta, povprečna delovna doba zaposlenih pa se je v primerjavi z letom 2009 ponovno zvišala, in sicer z 20,8 na 21,4 leta.

Socialno stanje zaposlenih spremljamo redno, zato smo tudi v letu 2010 zaposlenim, ki so se zaradi daljše bolezenske odsotnosti najpogosteje znašli v težkih socialnih razmerah, dodelili solidarnostno finančno pomoč. V letu 2010 smo izplačila plač redno zagotavljali v skladu s podjetniško kolektivno pogodbo.

Invalidsko problematiko rešujemo z zaposlovanjem ustreznega deleža delovnih invalidov v okviru družbe ali s prezaoposlitvijo delovnega invalida na ustrezno delovno mesto znotraj Skupine Luka Koper. Z dopolnilno kvoto v invalidskem podjetju Luka Koper INPO, d. o. o., delniška družba zakonsko izpolnjuje določeno zahtevo zaposlovanja invalidov, pri čemer jih je zaposlenih 62 odstotkov. Z evropskimi sredstvi je bil v hčerinskem invalidskem podjetju uresničen projekt promocije zdravja delavcev z naslovom "Ohranjanje in krepitev zdravja zaposlenih z ergonomskimi ukrepi in ukrepi za spodbujanje zdravega načina življenja".

Zaradi narave dela, težjih in specifičnih pogojev v osnovni dejavnosti pretovarjanja je v strukturi zaposlenih precej več moških kot žensk. Kljub zmanjševanju števila zaposlenih delež zaposlenih žensk ostaja enak, kar nakazuje na to, da se ženske vedno bolj uveljavljajo tudi na področjih, ki so v preteklosti veljala za tradicionalna moška dela.

#### Invalidska problematika – število zaposlenih s statusom invalidnosti in delež le-teh

|                           | 2009 | 2010 |
|---------------------------|------|------|
| <b>Luka Koper, d. d.</b>  |      |      |
| Število zaposlenih        | 14   | 13   |
| Delež (%)                 | 1,8  | 1,7  |
| <b>Skupina Luka Koper</b> |      |      |
| Število zaposlenih        | 163  | 150  |
| Delež (%)                 | 15,8 | 15,0 |

#### Struktura zaposlenih po spolu

|                                        | 2009 | 2010 |
|----------------------------------------|------|------|
| <b>Luka Koper, d. d.</b>               |      |      |
| Število žensk                          | 110  | 107  |
| Delež žensk v strukturi zaposlenih (%) | 14,3 | 14,3 |
| <b>Skupina Luka Koper</b>              |      |      |
| Število žensk                          | 128  | 122  |
| Delež žensk v strukturi zaposlenih (%) | 12,4 | 12,2 |

#### Povprečna starost in delovna doba zaposlenih

|                    | Povprečna starost zaposlenih |      | Povprečna delovna doba zaposlenih |      |
|--------------------|------------------------------|------|-----------------------------------|------|
|                    | 2009                         | 2010 | 2009                              | 2010 |
| Luka Koper, d. d.  | 41,1                         | 41,7 | 18,8                              | 19,3 |
| Skupina Luka Koper | 42,8                         | 43,4 | 20,8                              | 21,4 |

## Sodelovanje z izobraževalnimi ustanovami

Tudi v letu 2010 smo ostali aktivno povezani z različnimi izobraževalnimi institucijami na lokalni in nacionalni ravni. Mednje spadajo Univerza na Primorskem, Fakulteta za pomorstvo in promet, IEDC Poslovna šola Bled, Mednarodna podiplomska šola Jožefa Stefana in druge. Sodelujemo pri mentorstvu seminarskih, projektnih in diplomskih nalog, zagotavljamo obvezne delovne prakse dijakom in študentom ter omogočamo strokovne ekskurzije. Naši zaposleni nastopajo tudi v vlogah izrednih predavateljev, so člani upravnih organov izobraževalnih in raziskovalnih institucij ter sodelujejo pri skupnih tematskih projektih.

Perspektivnim študentom smo v letu 2010 podelili tri kadrovske štipendije, začeli pa smo vlagati tudi v štipendijski sklad za nadarjene študente Univerze na Primorskem in omogočili pripravo novega študijskega programa. Poimenovali smo ga Upravljanje trajnostnega razvoja.

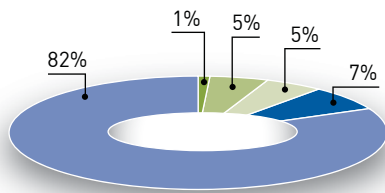
Perspektivnim študentom smo v letu 2010 podelili tri kadrovske štipendije, začeli pa smo vlagati tudi v štipendijski sklad za nadarjene študente Univerze na Primorskem.

## Spremljanje uspešnosti upravljanja kadrov

Spremljanje upravljanja kadrov je ključno za dolgoročno uspešnost vsakega podjetja, še posebej velikih podjetij. Uspešnost upravljanja kadrov merimo z aktivnostmi, ki jih izvajamo vsako drugo leto. V letu 2010 smo izpeljali medsebojno ocenjevanje sodelovanja med enotami v Skupini Luka Koper, najboljše ocenjena pa bo v letu 2011 prejela priznanje.

# DRUŽBENO OKOLJE

**Porazdelitev donatorskih in sponzorskih sredstev po področjih**



- humanitarni projekti
- izobraževanje
- kultura
- šport
- drugo

S skladom Živeti s pristaniščem smo dosegli večjo transparentnost razdeljevanja razpoložljivih sredstev in lažje prepoznavanje projektov.

V letu 2010 smo na področju sponzorstev in donatorstev finančno podprli 101 projekt.

Zavedamo se pomena, ki ga imamo za prostor, v katerem delujemo in živimo, zato prevzemamo odgovorno vlogo pri njegovem razvoju. Biti del družbenega okolja pomeni podpirati vrednote, ki izražajo spoštovanje in skrb do bližnjega. Posameznikom in organizacijam pomagamo s svojim znanjem in z infrastrukturo ter podpiramo donatorske in sponzorske projekte.

## Sponzorstva in donacije

Sponzorske in donatorske projekte izvajamo na lokalni in nacionalni ravni. Zanje smo v letu 2010 namenili 1,1 milijona evrov, kar je za 21 odstotkov manj kot leta 2009. Med sponzorstvi in donacijami prednjačijo športni projekti, v skoraj enakih razmerjih pa znatno prispevamo k izvajanju projektov s področja kulture, humanitarne dela, vzgoje in izobraževanja.

Največja novost pri sponzorstvih in donacijah je nov sistem razdeljevanja razpoložljivih sredstev, uveden v letu 2010. Sredstva smo oblikovali v sponzorski in donatorski sklad ter ga poimenovali Živeti s pristaniščem. Skozi dva razpisna roka, februarja in julija, smo javnost pozvali k prijavitvi projektov, ki bi jih sponzorsko oz. donatorsko lahko podprli. Prejeli smo 392 prošenj za različne projekte, večinoma v organizaciji lokalnih interesnih skupin. Interna strokovna komisija je prejete predloge ovrednotila glede na predpisana merila, pri čemer je bil zelo pomemben dolgoročen prispevek k družbi. V letu 2010 smo tako finančno podprli 101 projekt. Tovrsten način zbiranja predlogov za podporo projektom lokalne skupnosti se je izkazal za zelo uspešnega. Optimizirali smo lahko zbiranje, evidentiranje in vrednotenje številnih prošenj, izboljšala pa se je tudi sledljivost izvajanju posameznih projektov. S skladom Živeti s pristaniščem smo dosegli večjo transparentnost razdeljevanja razpoložljivih sredstev in lažje prepoznavanje projektov. S sponzorstvi in donacijami bomo tudi v letu 2011 aktivno sledili razvoju na športnem, kulturnem in širšem družbenem področju.

## Šolstvo in izobraževanje

Skozi sponzorstva in donacije smo spodbujali pridobivanje novih znanj ter širjenje uporabnih dobrih praks. V ta namen smo finančno in strokovno podprli različne mladinske dogodke, nastope in festivale, prispevali sredstva za izobraževalne dogodke in strokovne konference, predvsem s področja okoljevarstva, logistike, transporta in ekonomije, ter s sredstvi pomagali pri pripravi in tisku pomembne literature (Tradicionalna plovila Istre).

## Zdravje

Skrbimo za zdravje svojih zaposlenih in nam ni vseeno za zdravje ljudi ter otrok v širšem družbenem okolju. Na tem področju smo sredstva v letu 2010 namenili Mladinskemu zdravilišču in letovišču Rdečega križa Slovenije na Debelem rtiču, nakupu tehnične opreme za Pediatrični oddelek Splošne bolnišnice Izola in sofinanciranju programa Prva pomoč ohranja življenje o pravilnem ukrepanju v prometnih nesrečah.

Zaposleni v Skupini Luka Koper so se tudi v letu 2010 izkazali pri pomoči in reševanju življenj. Obveščanje o nujnih potrebah po krvi je med transfuzijsko postajo, Rdečim križem in Luko Koper, d. d., že vzpostavljeno, pri čemer se na pozive skozi leto odzove okrog 200 zaposlenih.

## Humanitarna pomoč

Del razpoložljivih sredstev namenjamo tudi organizacijam, ki lajšajo življenje pomoči najbolj potrebnih. Sredstva smo zato prispevali številnim humanitarnim organizacijam, društvom in ustanovam, ki opravljajo plemenito poslanstvo humanitarnega dela. Na drugi strani s sponzorstvom Kluba upokojenih delavcev Luke Koper vzdržujemo vezi z upokojenimi luškimi delavci in jih spodbujamo pri aktivnostih tretjega življenjskega obdobja. Poskrbeli smo tudi za popolno opremljenost Prostovoljnega gasilskega društva Luke Koper, saj je varnost ljudi v naši družbi še vedno na prvem mestu. Tudi zato smo letos sredstva donirali še drugim gasilskim društvom v okolici.

## Kultura

Pristaniško mesto vsekakor potrebuje pridih kulturnega dogajanja in izražanja, zato vsako leto precej sredstev namenimo tudi kulturnim projektom. Tako smo omogočili predstavitev umetniških slik štirih konjeniških likov ob 300. obletnici palače Gravisi Barbabianca, ki je danes dom Glasbene šole Koper. Ostajamo glavni pokrovitelji Pihalnega orkestra Koper, pomagali pa smo tudi pri izdaji zbornika 10 let Gledališča Koper.

Z ohranjanjem kulturne in naravne dediščine smo ob praznovanju 430. obletnice obstoja Kobilarne Lipica postali botri enega od žrebičkov lipicancev, rojenih v letu 2010.

Lani smo največ razpoložljivih sredstev namenili športnikom amaterjem in profesionalcem.

## Šport

Največ zanimanja za podporo projektom je vsako leto pri športnih aktivnostih in športnih dogodkih, zato smo tudi v letu 2010 največ razpoložljivih sredstev namenili športnikom amaterjem in profesionalcem. Ostali smo tradicionalni sponzor nogometnega kluba FC Luka Koper, Odbojkarskega kluba Koper in Olimpijskega komiteja Slovenije, prevzeli pa pokroviteljstvo nad teniškim turnirjem Junior Luka Koper Open za otroke od 8 do 12 let. Sredstva smo prispevali še za delovanje različnih rokometnih, odbojkarskih, nogometnih, ribolovnih, jadralskih in veslaških klubov, ki intenzivno delujejo na področju mlajših selekcij in jih vzgajajo v vrhunske športnike. V okviru sredstev za šport je med zaposlenimi še posebej aktivno Športno društvo Luke Koper. Zaposlenim smo skozi leto nudili pestro organizirano rekreacijo, v letu 2010 pa smo že 30. leto zapored izvedli Športne igre Luke Koper, na katerih so se v 10 disciplinah pomerili luški športni navdušenci. Zaposleni so bili zelo aktivni tudi na številnih kolesarskih in smučarskih izletih.

## Komuniciranje z okoljem

Interakcija z okoljem je zelo pomembna, saj je treba nenehno spremljati dogajanje v njem in skrbeti za transparentno dvosmerno komunikacijo. V skladu s politiko upravljanja javnost sproti obveščamo o pomembnih dogodkih v družbi prek korporacijskega portala [www.luka-kp.si](http://www.luka-kp.si), portala o trajnostnem razvoju [www.ziveti-spristaniscem.si](http://www.ziveti-spristaniscem.si), portala Ljubljanske borze vrednostnih papirjev, s sporočili za javnost ter konkretnimi odgovori na novinarska vprašanja. V 2010 smo izdali zgibanko Živeti s pristaniščem za splošno zainteresirano javnost, katalog družbe in zloženke.

Za investitorje smo pripravili dve izdaji informativnega biltena z aktualnimi informacijami Notice, v januarju 2011 pa smo z razstavo originalnih izvodov in karikatur v Osrednji knjižnici Srečka Vilharja v Kopru zaznamovali še 40 let izhajanja internega glasila Luški glasnik. Časopis je v 40 letih zabeležil na stotine ljudi in tisoče dogodkov, ki so mesto in pristanišče oblikovali v današnje pristaniško mesto. Razstava originalnih izvodov glasila in karikatur je zato pritegnila veliko pozornost med poznavalci pristanišča in tudi lokalnimi prebivalci.

Vrata našega pristanišča so vedno odprta. Skoraj vsak dan si pristanišče ogledajo številne skupine šolarjev, društva in druge organizirane skupine. Septembra smo za splošno javnost pripravili dan odprtih vrat, ki se ga je udeležilo okoli 1.500 obiskovalcev, med letom pa smo na voden ogled pristanišča peljali še 17.800 ljudi. Med letom smo sprejeli še številne domače in tuje ministre, evropske poslanca, veleposlanike, gospodarstvenike in druge protokolarne goste.

Dneva odprtih vrat se je udeležilo okoli 1.500 obiskovalcev, med letom pa smo na voden ogled pristanišča peljali še 17.800 ljudi.

# DOBAVITELJI IN ODJEMALCI

Uspešnost poslovanja in ugled koprskega pristanišča sta povezana tudi z delom naših dobaviteljev. Z njimi redno komuniciramo in sodelujemo ter posledično razvijamo dobre partnerske poslovne odnose. Dobavitelji niso le vir nabave proizvoda oziroma storitve, temveč s korektnim sodelovanjem partnersko izboljšujejo tehnološke procese pristanišča in pomagajo iskati nove ter inovativne rešitve.

Služba za investicije, tehniko in nabavo zagotavlja visoko stopnjo izpolnitve naročil pri dobaviteljih po konkurenčnih pogojih, pravočasnost nabav s čim nižjimi nabavnimi stroški in z najnižjo vezavo denarnih sredstev. Obvladovanje nabavnih stroškov in njihova nenehna optimizacija postajata vedno pomembnejši dejavnik. Dobavitelji so zavezani točnim dobavnim rokom, saj zamude ali prehitra dobava povzročajo dodatne stroške. Ena od nalog nabavne službe je tudi zmanjševanje števila dobaviteljev za posamezne materiale.

Vsako leto na podlagi internega ocenjevanja po objektivnih merilih izberemo in nagradimo najboljše dobavitelje v štirih kategorijah: pristaniške storitve, tehnične storitve, naložbe ter tehnični proizvod. Pri ocenjevanju je zelo pomembna tudi njihova okoljska ozaveščenost. Skozi leto spremljamo njihovo delovanje in ugotavljamo morebitne posebnosti (prednosti in slabosti) ter jih spodbujamo k izboljševanju. Načrtno zbiranje informacij in nadzor nad obstoječimi dobavitelji nam dolgoročno zagotavljata kakovostne dobavitelje.

Za zagotavljanje uspešnosti podjetja je poleg dobaviteljev zelo pomemben tudi odnos do kupcev. V Skupini Luka Koper je zato kupec vedno v središču pozornosti. Širjenje partnerske mreže je pogoj za rast podjetja, največ novih odjemalcev pa smo pridobili s povečanjem palete lastnih storitev. Ključ do uspeha je na tem področju zagotovo optimiziranje dobavne verige, ki znižuje stroške kupca in dosega obojestranske koristi.

V zadnjih letih smo poslovanje z odjemalci poenostavili prek različnih informacijskih rešitev. Za ohranjanje dobrih poslovnih odnosov in zvestobe kupcev ohranjamo stalen dialog, redne obiske in merjenja zadovoljstva. Slednje redno spremljamo na srečanjih, sestankih in prek različnih anket.

Ključ do uspeha pri odnosih s kupci je optimiziranje dobavne verige, ki stroške kupca znižuje in dosega obojestranske koristi.

# POSLOVNA ODLIČNOST IN SISTEMI VODENJA KAKOVOSTI

Kakovost pomeni zadovoljevanje in predvidevanje potreb ter pričakovanj kupcev, zaposlenih, lastnikov in okolice. Naš cilj je ugotavljanje želja odjemalcev in usmerjanje notranjih procesov tako, da se jim želje tudi uresničijo. Pri tem si pomagamo z mednarodnimi standardi kakovosti in skoraj desetletnimi načeli poslovne odličnosti. Ta načela smo povezali v enovit sistem vodenja, v katerem smo združili zahteve:

- sistema vodenja kakovosti skladno z ISO 9001:2008,
- sistema ravnanja z okoljem skladno z ISO 14001:2004,
- zagotavljanja varnosti živil skladno z ISO 22000:2005,
- sistema vodenja varnosti in zdravja pri delu skladno z BS OHSAS 18001:2007,
- certifikata NON GMO za ločeno pretovarjanje in skladiščenje gensko nespremenjene soje,
- certifikat EMAS,
- direktive SEVESO II o varovanju okolja in
- modela poslovne odličnosti.

Naš cilj je ugotavljanje želja odjemalcev in usmerjanje notranjih procesov tako, da se jim želje tudi uresničijo.

V primerjavi s preteklimi leti smo v letu 2010 nadaljevali sistematično izpopolnjevanje ključnih gradnikov modela sistema vodenja, v katerega redno vgrajujemo zahteve številnih obvladovanih standardov in modela poslovne odličnosti.

Redno preverjanje delovanja sistema kot celote smo v preteklem letu izvedli z naslednjimi aktivnostmi:

- s presojo ustreznosti in zrelosti sistema s strani zunanjega pooblaščenega organa. Kot vsako leto je bila tudi v letu 2010 izvedena redna letna zunanja presoja. Rezultat in ocena presojevalcev sta bila boljša kot v prejšnjih dveh letih, saj v tem letu ni bilo ugotovljene neskladnosti, prav tako pa je bil v ugotovitvah presojevalcev še posebej izpostavljen viden napredek na posameznih področjih;
- z rednim in sistemskim pregledovanjem procesov na podlagi načrtovanih notranjih presoj;
- z rednim letnim vodstvenim pregledom, ki smo ga v letu 2010 nadgradili z novo prakso polletnega pregleda stanja sistema vodenja;
- z ugotavljanjem učinkovitosti procesov – na podlagi procesnih kazalnikov, ki smo jih preverili in določili za vse procese. Pregled delovanja s procesnimi kazalniki ni namenjen zgolj zadovoljitvi zahtev standarda, marveč je del redne prakse spremljanja rezultatov delovanja in poslovanja;
- z reševanjem ukrepov za izboljšanje in neskladnosti, pri čemer je vzpostavljen utečen in učinkovit sistemski pristop razreševanja nepravilnosti ter odstopanj znotraj procesov.

## Spodbujanje inovativnosti zaposlenih

Spremembe na trgu se dogajajo zelo hitro in naloga vsakega podjetja je, da se jim prilagodi v najkrajšem času. V podjetjih, v katerih spodbujajo inovativnost v poslovnih procesih, ustvarjajo dodano vrednost, inovativnost pa je temeljna vrednota vseh zaposlenih. V naši družbi je timsko delo jedro za spodbujanje zaposlenih k idejam in inovacijam. V tem duhu smo že drugo leto zapored dosegli načrtovani cilj – pet izboljšav na deset zaposlenih. Naši inovatorji so v letu 2010 prejeli republiško priznanje za najboljše inovacije. Inovacija Samodvižna navozna rampa, ki je plod domače ideje, razvoja in realizacije, je prejela bronasto priznanje Gospodarske zbornice Slovenije.

Inovacija Samodvižna navozna rampa, ki je plod domače ideje, razvoja in realizacije, je prejela bronasto priznanje Gospodarske zbornice Slovenije.

## Kontakti

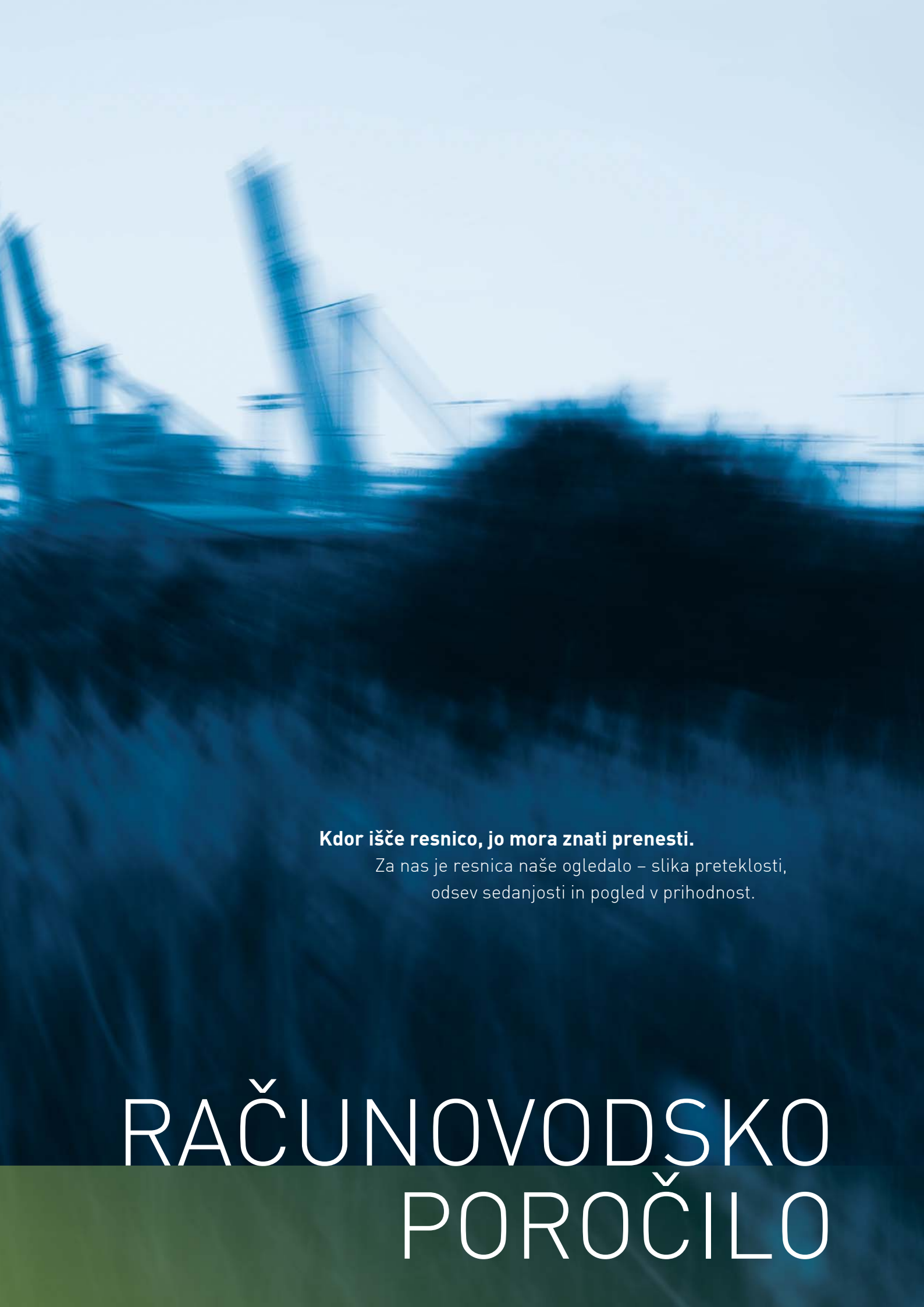
S poročanjem o trajnostnem razvoju v Luki Koper, d. d., in Skupini Luka Koper posredujemo podatke in informacije vsem skupinam in posameznikom, ki so z nami vsakodnevno povezani. Več najnovejših novic in zanimivosti je na voljo na spletni strani [www.zivetispristaniscem.si](http://www.zivetispristaniscem.si) in na spletni strani družbe [www.luka-kp.si](http://www.luka-kp.si).

Za informacije in pojasnila je mogoče zaprositi tudi neposredno na našem naslovu oziroma posameznike, odgovorne za določena področja.

Luka Koper, d. d.  
portkoper@luka-kp.si  
Vojkovo nabrežje 38, 6501 Koper, Slovenija

| Področje                                                                 | Kontaktna oseba    | E-naslov                      | Telefon      |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------|--------------|
| Kadri                                                                    | Pavla Šarkanj      | pavla.sarkanj@luka-kp.si      | 05 66 56 915 |
| Poročilo o trajnostnem razvoju, sponzorstva in donacije, odnosi z mediji | Sebastjan Šik      | sebastjan.sik@luka-kp.si      | 05 66 56 900 |
| Zdravje pri delu                                                         | Bojan Bucaj        | bojan.bucaj@luka-kp.si        | 05 66 56 169 |
| Varovanje morja                                                          | Jure Barovič       | jure.barovic@luka-kp.si       | 05 66 56 502 |
| Okoljska vprašanja                                                       | mag. Franka Cepak  | franka.cepak@luka-kp.si       | 05 66 56 646 |
| Odnosi z vlagatelji                                                      | Rok Štemberger     | rok.stemberger@luka-kp.si     | 05 66 56 140 |
| Obisk pristanišča                                                        | Natalija Novoselič | natalija.novoselic@luka-kp.si | 05 66 56 150 |





**Kdor išče resnico, jo mora znati prenesti.**

Za nas je resnica naše ogledalo – slika preteklosti,  
odsev sedanjosti in pogled v prihodnost.

# RAČUNOVODSKO POROČILO



# Kazalo

|                                                                                                                       |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>UVODNA POJASNILA K PRIPRAVI<br/>RAČUNOVODSKEGA POROČILA</b>                                                        | <b>108</b> |
| <b>KONSOLIDIRANI RAČUNOVODSKI IZKAZI<br/>SKUPINE LUKA KOPER ZA LETO 2010</b>                                          | <b>109</b> |
| IZKAZ POSLOVNEGA IZIDA – revidiran in nekonsolidiran                                                                  | 110        |
| IZKAZ VSEOBSEGAJOČEGA DONOSA – revidiran in konsolidiran                                                              | 110        |
| BILANCA STANJA – revidirana in konsolidirana                                                                          | 111        |
| IZKAZ GIBANJA KAPITALA – revidiran in konsolidiran                                                                    | 112        |
| IZKAZ DENARNIH TOKOV – revidiran in konsolidiran                                                                      | 113        |
| SESTAVA SKUPINE LUKE KOPER                                                                                            | 114        |
| POJASNILA K RAČUNOVODSKIM IZKAZOM<br>SKUPINE LUKA KOPER V SKLADU Z MEDNARODNIMI<br>STANDARDI RAČUNOVODSKEGA POROČANJA | 116        |
| POMEMBNE RAČUNOVODSKE USMERITVE IN RAZKRITJA                                                                          | 118        |
| RAZKRITJA IZKAZA POSLOVNEGA IZIDA                                                                                     | 128        |
| RAZKRITJA IZKAZA BILANCE STANJA                                                                                       | 134        |
| RAZKRITJA IZKAZA DENARNIH TOKOV                                                                                       | 149        |
| RAZKRITJA IZKAZA GIBANJA KAPITALA                                                                                     | 149        |
| POSILI S POVEZANIMI OSEBAMI                                                                                           | 150        |
| DOGODKI PO DATUMU BILANCE STANJA                                                                                      | 152        |
| POROČILO NEODVISNEGA REVIZORJA                                                                                        | 153        |

|                                                                                       |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>NEKONSOLIDIRANI RAČUNOVODSKI<br/>IZKAZI DRUŽBE LUKA KOPER, D. D., ZA LETO 2010</b> | <b>154</b> |
| IZKAZ POSLOVNEGA IZIDA – revidiran in nekonsolidiran                                  | 155        |
| IZKAZ DRUGEGA VSEOBSEGAJOČEGA DONOSA<br>– revidiran in nekonsolidiran                 | 155        |
| BILANCA STANJA – revidirana in nekonsolidirana                                        | 156        |
| IZKAZ DENARNIH TOKOV – revidiran in nekonsolidiran                                    | 157        |
| IZKAZ GIBANJA KAPITALA– revidiran in nekonsolidiran                                   | 159        |
| POJASNILA K RAČUNOVODSKIM IZKAZOM                                                     | 160        |
| DODATNA POJASNILA IZKAZA POSLOVNEGA IZIDA                                             | 170        |
| DODATNA POJASNILA IZKAZA BILANCE STANJA                                               | 176        |
| DODATNA POJASNILA IZKAZA DENARNIH TOKOV                                               | 194        |
| DODATNA POJASNILA IZKAZA GIBANJA KAPITALA                                             | 195        |
| DODATEK K LETNEMU POROČILU                                                            | 195        |
| IZKAZ BILANČNEGA DOBIČKA/IZGUBE                                                       | 200        |
| POROČILO NEODVISNEGA REVIZORJA                                                        | 201        |
| IZJAVA O ODGOVORNOSTI ČLANOV UPRAVE DRUŽBE                                            | 202        |

# UVODNA POJASNILA K PRIPRAVI RAČUNOVODSKEGA POROČILA

Konsolidirani računovodski izkazi in pojasnila k izkazom Skupine Luka Koper ter nekonsolidirani izkazi in pojasnila družbe Luke Koper, d. d., so obravnavani v dveh ločenih poročilih. Izdelani so v skladu z mednarodnimi standardi računovodskega poročanja (v nadaljevanju MSRP), kot jih je sprejela EU.

Revizijska družba Ernst & Young, d. o. o., Ljubljana je revidirala konsolidirane in nekonsolidirane računovodske izkaze s pojasnili ter pripravila revizorjevo poročilo, ki je vključeno v posamezno poglavje.

# KONSOLIDIRANI RAČUNOVODSKI IZKAZI SKUPINE LUKA KOPER ZA LETO 2010

## IZKAZ POSLOVNEGA IZIDA – revidiran in konsolidiran

| (v EUR)                                           | Pojasnila | 2010                | 2009                |
|---------------------------------------------------|-----------|---------------------|---------------------|
| <b>POSLOVNI PRIHODKI</b>                          | <b>1</b>  | <b>127.738.666</b>  | <b>116.124.640</b>  |
| Čisti prihodki od prodaje                         | 1         | 125.179.616         | 113.809.418         |
| Drugi poslovni prihodki                           | 1         | 2.559.050           | 2.315.222           |
| <b>POSLOVNI ODHODKI</b>                           |           | <b>-113.544.727</b> | <b>-124.303.340</b> |
| Stroški blaga, materiala in storitev              | 2         | -43.160.757         | -40.721.974         |
| Stroški dela                                      | 3         | -36.100.966         | -37.012.329         |
| Odpisi vrednosti                                  | 4         | -28.267.008         | -35.499.113         |
| Drugi poslovni odhodki in rezervacije             | 5,6       | -6.015.996          | -11.069.924         |
| <b>POSLOVNI IZID IZ POSLOVANJA</b>                |           | <b>14.193.939</b>   | <b>-8.178.700</b>   |
| <b>FINANČNI PRIHODKI</b>                          | <b>7</b>  | <b>2.309.705</b>    | <b>4.414.543</b>    |
| Od tega: delež v rezultatu posl. skupnih podvigov | 11        | 573.340             | 959.032             |
| <b>FINANČNI ODHODKI</b>                           | <b>8</b>  | <b>-19.805.296</b>  | <b>-68.408.058</b>  |
| <b>POSLOVNI IZID PRED DAVKI</b>                   | <b>9</b>  | <b>-3.301.652</b>   | <b>-72.172.215</b>  |
| Davek iz dobička                                  | 10        | -391.250            | -410.990            |
| Odloženi davek                                    | 11        | 789.250             | 5.980.691           |
| <b>ČISTI POSLOVNI IZID POSLOVNEGA LETA</b>        | <b>12</b> | <b>-2.903.652</b>   | <b>-66.602.514</b>  |
| Čista izguba večinskega lastnika                  | 12        | -2.903.652          | -66.303.732         |
| Čista izguba manjšinskega lastnika                | 12        | 0                   | -298.782            |
| Čista izguba na delnico osnovni in popravljeni    | 25        | -0,21               | -4,73               |

Pojasnila k računovodskim izkazom so njihov sestavni del in jih je treba brati v povezavi z njimi.

## IZKAZ VSEOBSEGAJOČEGA DONOSA – revidiran in konsolidiran

| (v EUR)                                                                                           | Pojasnila | 1 – 12 2010       | 1 – 12 2009        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------|--------------------|
| <b>Čisti poslovni izid tekočega leta</b>                                                          | <b>12</b> | <b>-2.903.652</b> | <b>-66.602.514</b> |
| Drugi vseobsegajoči donosi v obdobju:                                                             |           |                   |                    |
| Sprememba poštene vrednosti finančnih sredstev, razpoložljivih za prodajo                         | 25        | -662.135          | 7.189.128          |
| Vpliv odloženih davkov                                                                            |           | 132.427           | -1.437.825         |
| Prevrednotenje finančnih sredstev, razpoložljivih za prodajo v neto znesku                        |           | -529.708          | 5.751.303          |
| Spremembe poštene vrednosti finančnih inštrumentov za varovanje pred tveganjem v neto znesku      |           | 0                 | 0                  |
| Sprememba prevrednotovalnih rezerv iz prevrednotenja opredmetenih osnovnih sredstev v neto znesku |           | 0                 | 0                  |
| <b>Skupaj drugi vseobsegajoči donos</b>                                                           |           | <b>-529.708</b>   | <b>5.751.303</b>   |
| <b>Skupaj vseobsegajoči donos v obdobju</b>                                                       |           | <b>-3.433.360</b> | <b>-60.851.211</b> |
| <b>Od tega:</b>                                                                                   |           |                   |                    |
| kapital večinskih lastnikov                                                                       |           | -3.433.360        | -60.552.430        |
| kapital manjšinskih lastnikov                                                                     |           | 0                 | -298.782           |

Pojasnila k računovodskim izkazom so njihov sestavni del in jih je treba brati v povezavi z njimi.

## BILANCA STANJA – revidirana in konsolidirana

| (v EUR)                                        | Pojasnila | 31. 12. 2010       | 31. 12. 2009       |
|------------------------------------------------|-----------|--------------------|--------------------|
| <b>SREDSTVA</b>                                |           | <b>502.345.304</b> | <b>531.672.019</b> |
| <b>DOLGOROČNA SREDSTVA</b>                     |           | <b>459.124.856</b> | <b>505.003.934</b> |
| Neopredmetena sredstva                         | 13        | 7.299.398          | 7.024.047          |
| Nepremičnine, naprave in oprema                | 14        | 373.840.418        | 387.867.394        |
| Naložbene nepremičnine                         | 15        | 17.512.207         | 18.438.868         |
| Dolgoročne finančne naložbe                    | 17        | 51.015.089         | 82.826.382         |
| Dolgoročne poslovne terjatve                   | 18        | 41.559             | 220.307            |
| Odložene terjatve za davek                     | 19        | 9.416.185          | 8.626.936          |
| <b>KRATKOROČNA SREDSTVA</b>                    |           | <b>42.736.311</b>  | <b>25.964.736</b>  |
| Sredstva (skupina za odtujitev) za prodajo     | 20        | 18.224.413         | 1.382.987          |
| Zaloge                                         | 21        | 12.688             | 13.752             |
| Kratkoročna finančna sredstva                  | 22        | 837.691            | 3.228.597          |
| Kratkoročne poslovne terjatve                  | 23        | 22.980.690         | 20.482.935         |
| Kratkoročne terjatve za davek od dobička       | 23        | 0                  | 302.131            |
| Denar in denarni ustrezniki                    | 24        | 680.829            | 554.334            |
| <b>KRATKOROČNE AKTIVNE ČASOVNE RAZMEJITVE</b>  | <b>25</b> | <b>484.137</b>     | <b>703.350</b>     |
|                                                |           |                    |                    |
| <b>KAPITAL IN OBVEZNOSTI DO VIROV SREDSTEV</b> |           | <b>502.345.304</b> | <b>531.672.019</b> |
| <b>KAPITAL</b>                                 | <b>26</b> | <b>244.056.503</b> | <b>247.410.496</b> |
| <b>KAPITAL – VEČINSKI LASTNIK</b>              |           | <b>244.056.503</b> | <b>247.043.315</b> |
| Osnovni kapital                                | 26        | 58.420.965         | 58.420.965         |
| Kapitalske rezerve                             | 26        | 89.562.703         | 89.562.703         |
| Zakonske rezerve                               | 26        | 18.882.890         | 18.876.842         |
| Druge rezerve iz dobička                       | 26        | 58.112.522         | 60.544.410         |
| Presežek iz prevrednotenja                     | 26        | 10.514.887         | 11.044.595         |
| Preneseni čisti poslovni izid                  | 26        | 8.562.536          | 15.706.530         |
| Čisti poslovni izid poslovnega leta            | 12        | 0                  | -7.112.730         |
| <b>KAPITAL – MANJŠINSKI LASTNIK</b>            |           | <b>0</b>           | <b>367.181</b>     |
| <b>REZERVACIJE IN PČR</b>                      | <b>27</b> | <b>12.636.801</b>  | <b>13.884.933</b>  |
| <b>DOLGOROČNE OBVEZNOSTI</b>                   |           | <b>161.192.848</b> | <b>47.972.817</b>  |
| Dolgoročne finančne obveznosti                 | 28        | 158.376.144        | 45.032.490         |
| Dolgoročne poslovne obveznosti                 | 28        | 187.982            | 179.178            |
| Dolgoročne obveznosti za odložene davke        | 28        | 2.628.722          | 2.761.149          |
| <b>KRATKOROČNE OBVEZNOSTI</b>                  |           | <b>83.673.527</b>  | <b>220.912.555</b> |
| Kratkoročne finančne obveznosti                | 29        | 67.893.506         | 189.506.102        |
| Kratkoročne poslovne obveznosti                | 29        | 15.511.503         | 31.406.453         |
| Kratkoročne obveznosti za davek od dobička     | 29        | 268.518            | 0                  |
| <b>PASIVNE ČASOVNE RAZMEJITVE</b>              | <b>30</b> | <b>785.625</b>     | <b>1.491.218</b>   |

Pojasnila k računovodskim izkazom so njihov sestavni del in jih je treba brati v povezavi z njimi.

# IZKAZ GIBANJA KAPITALA – revidiran in konsolidiran

| (v EUR)                                                                                        | Vpoklicani kapital | Kapitalske rezerve | Zakonske rezerve  | Druge rezerve iz dobička | Preneseni čisti dobiček | Čisti dobiček poslovnega leta | Presežek iz prevrednotenja | Skupaj             | Kapital manjšinski lastniki | Kapital skupaj     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|-------------------|--------------------------|-------------------------|-------------------------------|----------------------------|--------------------|-----------------------------|--------------------|
| <b>Stanje 1. januar 2009</b>                                                                   | <b>58.420.965</b>  | <b>89.562.704</b>  | <b>18.877.775</b> | <b>100.333.556</b>       | <b>25.058.917</b>       | <b>10.049.468</b>             | <b>5.293.292</b>           | <b>307.596.678</b> | <b>3.462.356</b>            | <b>311.059.034</b> |
| Čisti poslovni izid obdobja                                                                    |                    |                    |                   |                          |                         | -66.303.732                   |                            | -66.303.732        | -298.782                    | -66.602.514        |
| Dруг vseobsegajoči poslovni izid obdobja                                                       |                    |                    |                   |                          |                         |                               | 5.751.302                  | 5.751.302          |                             | 5.751.302          |
| <b>Vnos vseobsegajočega donosa v obdobju</b>                                                   |                    |                    |                   |                          |                         | <b>-66.303.732</b>            | <b>5.751.302</b>           | <b>-60.552.430</b> | <b>-298.782</b>             | <b>-60.851.212</b> |
| Oblikovanje drugih rezerv iz dobička po sklepu uprave in nadzornega sveta                      |                    |                    |                   | -59.191.003              |                         | 59.191.003                    |                            | 0                  | 0                           | 0                  |
| Prenos v druge rezerve iz dobička po sklepu skupščine                                          |                    |                    |                   | 19.401.856               | -19.401.856             |                               |                            | 0                  | 0                           | 0                  |
| Prenos čistega dobička preteklega leta v preneseni čisti dobiček                               |                    |                    |                   |                          | 10.049.468              | -10.049.468                   |                            | 0                  | 0                           | 0                  |
| Premik iz kapitala                                                                             |                    |                    |                   |                          |                         |                               |                            | 0                  | -2.796.393                  | -2.796.393         |
| Drugo                                                                                          |                    |                    | -934              |                          |                         |                               |                            | -934               |                             | -934               |
| <b>Stanje 31. decembra 2009</b>                                                                | <b>58.420.965</b>  | <b>89.562.704</b>  | <b>18.876.841</b> | <b>60.544.409</b>        | <b>15.706.529</b>       | <b>-7.112.729</b>             | <b>11.044.594</b>          | <b>247.043.314</b> | <b>367.181</b>              | <b>247.410.495</b> |
| Čisti poslovni izid obdobja                                                                    |                    |                    |                   |                          |                         | -2.903.652                    |                            | -2.903.652         | 0                           | -2.903.652         |
| Dруг vseobsegajoči poslovni izid obdobja                                                       |                    |                    |                   |                          |                         |                               | -529.708                   | -529.708           | 0                           | -529.708           |
| <b>Vnos vseobsegajočega donosa v obdobju</b>                                                   | <b>0</b>           | <b>0</b>           | <b>0</b>          | <b>0</b>                 | <b>0</b>                | <b>-2.903.652</b>             | <b>-529.708</b>            | <b>-3.433.360</b>  | <b>0</b>                    | <b>-3.433.360</b>  |
| Oblikovanje zakonskih rezerv in pokrivanje izgube iz drugih rezerv iz dobička po sklepu uprave |                    |                    | 6.048             | -2.431.888               |                         | 2.425.839                     |                            | 0                  | 0                           | 0                  |
| Pokrivanje čiste izgube tekočega leta v breme prenesenega dobička                              |                    |                    |                   |                          | -477.812                | 477.812                       |                            |                    |                             |                    |
| Prenos čistega dobička preteklega leta v preneseni čisti dobiček                               |                    |                    |                   |                          | -7.112.730              | 7.112.730                     |                            | 0                  | 0                           | 0                  |
| Obračun pridobitve deleža                                                                      |                    |                    |                   |                          | 446.549                 |                               |                            | 446.549            | -367.181                    | 79.368             |
| <b>Stanje 31. decembra 2010</b>                                                                | <b>58.420.965</b>  | <b>89.562.704</b>  | <b>18.882.889</b> | <b>58.112.522</b>        | <b>8.562.536</b>        | <b>0</b>                      | <b>10.514.887</b>          | <b>244.056.503</b> | <b>0</b>                    | <b>244.056.503</b> |

Pojasnila k računovodskim izkazom so njihov sestavni del in jih je treba brati v povezavi z njimi.

# IZKAZ DENARNIH TOKOV – revidiran in konsolidiran

| (v EUR)   |                                                                                                                                                               | 31. 12. 2010       | 31. 12. 2009        |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------|
| <b>A.</b> | <b>Denarni tokovi pri poslovanju</b>                                                                                                                          |                    |                     |
| <b>a)</b> | <b>Čisti poslovni izid</b>                                                                                                                                    | <b>-3.692.902</b>  | <b>-72.583.205</b>  |
|           | Poslovni izid pred obdavčitvijo                                                                                                                               | -3.301.652         | -72.172.215         |
|           | Davki iz dobička in drugi davki, ki niso zajeti v poslovnih odhodkih                                                                                          | -391.250           | -410.990            |
| <b>b)</b> | <b>Prilagoditve za</b>                                                                                                                                        | <b>43.828.138</b>  | <b>101.545.606</b>  |
|           | Amortizacijo (+)                                                                                                                                              | 26.268.798         | 25.075.239          |
|           | Prevrednotovalne poslovne prihodke, povezane s postavkami naložbenja in financiranja (-)                                                                      | -78.763            | -52.184             |
|           | Prevrednotovalne poslovne odhodke, povezane s postavkami naložbenja in financiranja (+)                                                                       | 56.867             | 13.379.056          |
|           | Finančne prihodke brez finančnih prihodkov iz poslovnih terjatev (-)                                                                                          | -2.119.460         | -4.159.585          |
|           | Finančne odhodke brez finančnih odhodkov iz poslovnih obveznosti (+)                                                                                          | 19.700.696         | 67.303.080          |
| <b>b)</b> | <b>Spremembe čistih obratnih sredstev (in časovnih razmejitev, rezervacij ter odloženih terjatev in obveznosti za davek) poslovnih postavk bilance stanja</b> | <b>-21.289.643</b> | <b>7.059.007</b>    |
|           | Začetne manj končne poslovne terjatve                                                                                                                         | -3.895.140         | 5.220.173           |
|           | Začetne manj končne aktivne časovne razmejitve                                                                                                                | 219.213            | 2.014.750           |
|           | Začetna manj končna sredstva (skupine za odtujitev) za prodajo                                                                                                | -43.424            | -1.256.504          |
|           | Začetne manj končne zaloge                                                                                                                                    | 1.064              | 6.496               |
|           | Končni manj začetni poslovni dolgovi                                                                                                                          | -15.617.629        | 1.068.822           |
|           | Končne manj začetne pasivne časovne razmejitve in rezervacije                                                                                                 | -1.953.726         | 5.270               |
| <b>c)</b> | <b>Prebitek prejemkov pri poslovanju ali prebitek izdatkov pri poslovanju (a + b)</b>                                                                         | <b>18.845.894</b>  | <b>36.021.408</b>   |
| <b>B.</b> | <b>Denarni tokovi pri naložbenju</b>                                                                                                                          |                    |                     |
| <b>a)</b> | <b>Prejemki pri naložbenju</b>                                                                                                                                | <b>18.593.009</b>  | <b>66.066.765</b>   |
|           | Prejemki od dobljenih obresti in deležev v dobičku, ki se nanašajo na naložbenje                                                                              | 2.028.952          | 4.159.585           |
|           | Prejemki od odtujitve opredmetenih osnovnih sredstev                                                                                                          | 2.431.193          | 34.399.921          |
|           | Prejemki od odtujitve naložbenih nepremičnin                                                                                                                  | 1.079              | 0                   |
|           | Prejemki od odtujitve dolgoročnih finančnih naložb                                                                                                            | 10.878.305         | 4.564.224           |
|           | Prejemki od odtujitve kratkoročnih finančnih naložb                                                                                                           | 3.253.480          | 22.943.035          |
| <b>b)</b> | <b>Izdatki pri naložbenju</b>                                                                                                                                 | <b>-20.859.080</b> | <b>-135.739.633</b> |
|           | Izdatki za pridobitev neopredmetenih sredstev                                                                                                                 | -533.397           | -1.433.631          |
|           | Izdatki za pridobitev opredmetenih osnovnih sredstev                                                                                                          | -19.310.249        | -106.146.485        |
|           | Izdatki za pridobitev naložbenih nepremičnin                                                                                                                  | -314.167           | -5.009.410          |
|           | Izdatki za pridobitev dolgoročnih finančnih naložb                                                                                                            | -419.145           | -6.383.802          |
|           | Izdatki za pridobitev kratkoročnih finančnih naložb                                                                                                           | -282.122           | -16.766.305         |
| <b>c)</b> | <b>Prebitek prejemkov pri naložbenju ali prebitek izdatkov pri naložbenju (a + b)</b>                                                                         | <b>-2.266.071</b>  | <b>-69.672.868</b>  |
| <b>C.</b> | <b>Denarni tokovi pri financiranju</b>                                                                                                                        |                    |                     |
| <b>a)</b> | <b>Prejemki pri financiranju</b>                                                                                                                              | <b>140.503.795</b> | <b>304.937.816</b>  |
|           | Prejemki od vplačanega kapitala                                                                                                                               | 446.549            | 0                   |
|           | Prejemki od povečanja dolgoročnih finančnih obveznosti                                                                                                        | 78.550.000         | 84.958.900          |
|           | Prejemki od povečanja kratkoročnih finančnih obveznosti                                                                                                       | 61.507.246         | 219.978.916         |

|           |                                                                                           |                     |                     |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|
| <b>b)</b> | <b>Izdatki pri financiranju</b>                                                           | <b>-156.957.123</b> | <b>-278.649.242</b> |
|           | Izdatki za dane obresti, ki se nanašajo na financiranje                                   | -8.630.935          | -8.248.765          |
|           | Izdatki za odplačila dolgoročnih finančnih obveznosti                                     | -40.437.007         | -2.328.217          |
|           | Izdatki za odplačila kratkoročnih finančnih obveznosti                                    | -107.888.779        | -268.020.774        |
|           | Izdatki za izplačila dividend in drugih deležev v dobičku                                 | -402                | -51.486             |
| <b>c)</b> | <b>Prebitek prejemkov pri financiranju ali prebitek izdatkov pri financiranju (a + b)</b> | <b>-16.453.328</b>  | <b>26.288.574</b>   |
| <b>Č.</b> | <b>Končno stanje denarnih sredstev</b>                                                    | <b>680.829</b>      | <b>554.334</b>      |
|           | Denarni izid v obdobju (seštevek prebitkov Ac, Bc in Cc)                                  | 126.495             | -7.362.886          |
|           | Začetno stanje denarnih sredstev                                                          | 554.334             | 7.917.220           |

Pojasnila k računovodskim izkazom so njihov sestavni del in jih je treba brati v povezavi z njimi.

## SESTAVA SKUPINE LUKE KOPER

V konsolidirane računovodske izkaze Skupine Luka Koper smo za leto, ki se je končalo 31. 12. 2010, vključili računovodske izkaze obvladujoče družbe Luka Koper, d. d., izkaze odvisnih družb in pripadajoče dobičke oziroma izgube pridruženih in skupaj obvladovanih družb.

Skupino Luka Koper so poleg obvladujoče družbe na dan 31. 12. 2010, sestavljale 4 odvisne družbe ter 10 pridruženih družb in skupaj obvladovanih družb.

### Osnovni podatki o obvladujoči družbi

Luka Koper je edino slovensko mednarodno tovarno pristanišče, ki ga upravlja istoimenska koprška delniška družba. Geografsko je umeščeno tako, da predstavlja najbližjo povezavo Srednje in Vzhodne Evrope s Sredozemljem. Pristanišče je nastalo leta 1957. Danes je pristanišče neposredno povezano z evropskim železniškim in avtocestnim sistemom ter ima status mejne vstopne točke Evropske unije. Celotno pristanišče ima status ekonomske cone. Luka Koper predstavlja intermodalno trgovsko vez med različnimi oblikami transporta in pretovornih sistemov.

Osnovni kapital družbe znaša 58.420.964,78 EUR in ga sestavlja 14.000.000 navadnih delnic. Sedež podjetja je v Kopru, Vojkovo nabrežje 38.

### Odvisne družbe, ki poleg obvladujoče družbe Luka Koper, d. d., sestavljajo Skupino

| Odvisne družbe                | Država    | 31. 12. 2010              |                         | 31. 12. 2009              |                         |
|-------------------------------|-----------|---------------------------|-------------------------|---------------------------|-------------------------|
|                               |           | Odstotek lastništva (v %) | Osnovni kapital (v EUR) | Odstotek lastništva (v %) | Osnovni kapital (v EUR) |
| Luka Koper Pristan, d. o. o.  | Slovenija | 100,00                    | 1.894.746,00            | 100,00                    | 1.894.746,00            |
| Luka Koper INPO, d. o. o.     | Slovenija | 100,00                    | 240.878,00              | 100,00                    | 240.878,00              |
| Adria Terminali, d. o. o.     | Slovenija | 100,00                    | 2.000.000,00            | 51,00                     | 2.000.000,00            |
| Adria Investicije, d. o. o.   | Slovenija | 100,00                    | 52.138,70               | 100,00                    | 52.138,70               |
| Eco-morje, d. o. o.           | Slovenija | -                         | -                       | 100,00                    | 10.000,00               |
| Luka Kopar Beograd, d. o. o.* | Srbija    | -                         | -                       | 90,00                     | 48.698,05               |
| Luka Koper Deutschland GmbH*  | Nemčija   | 74,80                     | 18.700,00               | 74,80                     | 18.700,00               |
| Ecopark, d. o. o.*            | Slovenija | -                         | -                       | 70,00                     | 10.000,00               |

\* Družbe Luka Kopar Beograd, Eco-morje, d. o. o., in Ecopark, d. o. o., so prenehale poslovati in so bile v letu 2010 tudi likvidirane. Družba Luka Koper Deutschland je še v postopku likvidacije. Teh družb nismo uskupinjevali.

### Dejavnost odvisnih družb

Luka Koper INPO, d. o. o., je invalidsko podjetje, katerega osnovna dejavnost so gradbeništvo, proizvodne in druge storitve. Družba je bila ustanovljena leta 1995, v letu 1996 pa je dobila status invalidskega podjetja. Družba je na dan 31. 12. 2010 zaposlovala 213 delavcev, od tega 132 invalidov.

Luka Koper Pristan, d. o. o., je hčerinska družba Luke Koper, d. d., kot edinega lastnika. Po standardni klasifikaciji dejavnosti se družba uvršča v oddelek dejavnosti trgovine, hotelov in podobnih obratov, študentskih, planinskih in počitniških domov ter restavracij in gostiln. Ustanovljena je bila julija 1996. Družba je imela na dan 31. 12. 2010 6 zaposlenih.

Adria Terminali, d. o. o., so bili vpisani v sodni register 14. 2. 2007. Glavna dejavnost družbe je skladiščenje. Delež lastništva Luke Koper, d. d., je na dan 31. 12. 2010 znašal 100 odstotkov. V podjetju je bilo na dan 31. 12. 2010 zaposlenih 30 delavcev.

Adria Investicije, d. o. o., je v 100-odstotni lasti Luke Koper, d. d. Družba je bila vpisana v register 22. 1. 2008. Dejavnost družbe je organizacija izvedbe stavbnih projektov. Družba nima zaposlenih.

## Spremembe pri odvisnih družbah

Spremembe v sestavi Skupine Luka Koper v obdobju januar–december 2010:

- Okrožno sodišče v Kopru je 8. aprila 2010 sklenilo, da se iz sodnega registra izbriše Eco-morje, ekološke storitve, d. o. o., in Ecopark, energetska-ekološki park, d.o.o.
- Dne 12. marca 2010 je bila vpisana sprememba lastniškega deleža v Adria Terminali, d. o. o., Luka Koper, d. d., je odkupila še 49-odstotni delež v družbi Adria Terminali, d. o. o. S tem je postala 100-odstotni lastnik družbe.

## Pridružene in skupaj obvladovane družbe v Skupini Luka Koper

Luka Koper, d. d., ima naložbe tudi v pridružene in skupaj obvladovana podjetja, v katerih ima pomemben vpliv. V računovodske izkaze Skupine so vključeni po kapitalski metodi tako, da povečujejo ali zmanjšujejo čisti poslovni izid poslovnega leta za pripadajoči del čistih dobičkov ali izgub.

| Pridružene in skupaj obvladovane družbe    | 31. 12. 2010<br>Odstotek lastništva<br>(v %) | 31. 12. 2009<br>Odstotek lastništva<br>(v %) | 2010<br>Sprememba lastništva<br>(v %) |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Pridružene družbe</b>                   |                                              |                                              |                                       |
| Avtoservis, d. o. o.                       | 49,00                                        | 49,00                                        | 0,00                                  |
| Golf Istra, d. o. o.                       | 20,00                                        | 20,00                                        | 0,00                                  |
| Intereuropa, d. d.                         | 0,00                                         | 24,81                                        | -24,81                                |
| TOC, d. o. o., Koper                       | 47,81                                        | 47,81                                        | 0,00                                  |
| Railport Arad s. r. l. (Romunija)          | 33,3                                         | 33,3                                         | 0,00                                  |
| <b>Skupaj obvladovane družbe</b>           |                                              |                                              |                                       |
| Adriaфин, d. o. o.                         | 50,00                                        | 50,00                                        | 0,00                                  |
| Kopininvest Netherlands B. V. (Nizozemska) | 0                                            | 50,00                                        | -50,00                                |
| Adria Transport, d. o. o.                  | 50,00                                        | 50,00                                        | 0,00                                  |
| Adria- tow, d. o. o.                       | 50,00                                        | 50,00                                        | 0,00                                  |
| Ecoporto Koper, d. o. o.                   | 98,00                                        | 0                                            | +98,00                                |
| Adriasole, d. o. o.                        | 98,00                                        | 0                                            | +98,00                                |

## Spremembe pri pridruženih in skupaj obvladovanih družbah

- Uprava družbe Luka Koper, d. d., je decembra 2010 sprožila postopke javnega zbiranja ponudb za odprodajo 24,81-odstotnega lastniškega deleža v družbi Intereuropa, d. d. Posledično smo dolgoročno finančno naložbo prerazporedili med nekratkoročna sredstva (skupine za odtujitev) za prodajo.
- Družbi Ecoporto Koper, d. o. o., in Adriasole, d. o. o., ne obvladujemo skladno s pogoji iz MRS 27, čeprav ima Luka Koper, d. d., v obeh družbah 98-odstotni lastniški delež, predvideva družbena pogodba za sprejemanje pomembnih odločitev soglasje obeh družbenikov. Na tej osnovi smo družbi prerazvrstili med pridružene družbe skladno s pogoji iz MRS 28.

# POJASNILA K RAČUNOVODSKIM IZKAZOM SKUPINE LUKA KOPER V SKLADU Z MEDNARODNIMI STANDARDI RAČUNOVODSKEGA POROČANJA

Luka Koper, d. d., s sedežem na Vojkovem nabrežju 38, 6001 Koper, je v Sloveniji obvladujoča družba Skupine Luka Koper. Skupinski računovodski izkazi, ki se nanašajo na Skupino Luka Koper, za leto 2010 obsegajo:

- konsolidirano bilanco stanja,
- konsolidirani izkaz poslovnega izida,
- konsolidirani izkaz vseobsegajočega donosa,
- konsolidirani izkaz denarnih tokov,
- konsolidirani izkaz gibanja kapitala ter
- pojasnila, ki obsegajo pregled pomembnih računovodskih usmeritev, in druge pojasnjevalne informacije.

Pri izdelavi konsolidiranih računovodskih izkazov smo sešteli računovodski izkaz obvladujočega podjetja in njegovih odvisnih podjetij ter nato izvedli postopke konsolidiranja. Postopki vključujejo konsolidiranje kapitala, izločanje medsebojnih terjatev in obveznosti, izločanje medsebojnih prihodkov in odhodkov ter neiztrženih čistih dobičkov in izgub. Računovodski izkazi družb v Skupini so pripravljeni na isti poročevalni datum in upoštevajo enotne računovodske usmeritve. Pripravljeni so ob predpostavki časovne neomejenosti delovanja. Skupina je obravnavana kot delujoče podjetje, ki je pripravilo svoje računovodske izkaze po načelu upoštevanja nastanka poslovnega dogodka, ob upoštevanju doslednosti predstavljanja.

## PODLAGE ZA SESTAVITEV KONSOLIDIRANIH RAČUNOVODSKIH IZKAZOV

### Izjava o skladnosti

Računovodske izkaze Skupine smo sestavili v skladu z mednarodnimi standardi računovodskega poročanja (MSRP), ki jih je sprejel Svet za mednarodne računovodske standarde (IASB), ter pojasnili, ki jih sprejema Odbor za pojasnjevanje mednarodnih standardov računovodskega poročanja (OPMSRP) in kot jih je sprejela EU, ter v skladu z Zakonom o gospodarskih družbah.

Na dan bilance stanja ni razlik med računovodskimi usmeritvami družbe Luka Koper, d. d., in uporabljenimi mednarodnimi standardi računovodskega poročanja (MSRP) ter mednarodnimi standardi računovodskega poročanja (MSRP), ki jih je sprejela EU.

Uprava družbe je računovodske izkaze potrdila dne 12. 4. 2011.

### Funkcijska in predstavitevna valuta

Konsolidirani računovodski izkazi so sestavljeni v evrih (EUR) brez centov.

### Poštena vrednost

Pošteno vrednost smo uporabili pri finančnih sredstvih, razpoložljivih za prodajo, vse ostale postavke v računovodskih izkazih predstavljajo nabavno oz. odplačno vrednost.

### Posli v tuji valuti

Posle, izražene v tuji valuti, preračunamo v domačo valuto po referenčnem tečaju Banke Slovenije na dan posla. Denarna sredstva, terjatve in obveznosti, izražene v tuji valuti na dan bilance stanja, preračunamo v domačo valuto po referenčnem tečaju Evropske centralne banke, veljavnem na zadnji dan obračunskega obdobja. Tečajne razlike pripoznamo v izkazu poslovnega izida.

### Ocene in presoje

Skladno z MSRP poslovodstvo pri pripravi računovodskih izkazov poda ocene, presoje in predpostavke, ki vplivajo na uporabo usmeritev in na izkazane vrednosti sredstev ter obveznosti, prihodkov in odhodkov. Računovodske ocene so potrebne, ker zaradi negotovosti mnogih postavk v računovodskih izkazih ni mogoče natančno izmeriti. Ker se lahko okoliščine, na katerih je temeljila ocena, spremenijo, se ocene redno preverjajo in spreminjajo.

## Odloženi davki

Na osnovi ocene, da bo v prihodnosti na voljo dovolj razpoložljivega dobička, smo oblikovali terjatve za odložene davke iz naslova:

- oblikovanja rezervacij za jubilejne nagrade in odpravnine ob upokojitvi,
- oblikovanja rezervacij za škode in odškodnine,
- slabitev finančnih naložb,
- neizkoriščenih davčnih izgub.

Odložene terjatve za davke, ki so pripoznane iz naslova oblikovanja rezervacij za jubilejne nagrade in odpravnine ter škode in odškodnine, se zmanjšujejo v ustreznih zneskih s porabo oblikovanih rezervacij in se povečujejo v ustreznih zneskih glede na novo oblikovane rezervacije.

Glede na to, da slabitve finančnih naložb do odprave pripoznanja te naložbe niso davčno priznan odhodek, smo v ustrezni višini oblikovali terjatev za odloženi davek.

Višino odložene terjatve za davek iz naslova neizkoriščenih davčnih izgub smo oblikovali na osnovi zakonsko določene veljavne davčne stopnje za obdavčitev dohodkov pravnih oseb v letu 2010 in kasneje. Na osnovi sodil, kot so navedena v MRS 12 (36), in načrta poslovanja za prihodnje obdobje ocenjujemo, da bomo v prihodnjem letu razpolagali z obdavčljivim dobičkom, s katerim bo mogoče pokriti neizrabljene davčne izgube.

Izkazane obveznosti za odložene davke izhajajo iz začasnih obdavčljivih razlik pri prevrednotenju za prodajo razpoložljivih finančnih naložb (po pošteni vrednosti prek kapitala) na višjo vrednost. Realizirane bodo ob odpravi pripoznanja teh naložb.

Na dan poročanja se preveri ustreznost višine izkazanih terjatev in obveznosti za odloženi davek. Če podjetje ne razpolaga z zadostnim razpoložljivim dobičkom, se izkazana vrednost terjatev za odloženi davek ustrezno zmanjša.

## Rezervacije

Poslovodstvo potrdi vsebino in višino oblikovanih rezervacij na osnovi:

- aktuarskega izračuna za rezervacije za jubilejne nagrade in odpravnine,
- ocene o morebitni pričakovani višini odškodnine, ki jo poda pravna služba družbe ali drugi odvetnik na osnovi obstoječih tožb in odškodninskih zahtevkov.

Zneski oblikovanih rezervacij so najboljša ocena prihodnjih izdatkov.

## Dobiček/izguba iz poslovanja

Dobiček ali izguba iz poslovanja sta opredeljena kot dobiček ali izguba pred obdavčitvijo in finančnimi postavkami. Finančne postavke zajemajo obresti od denarnih sredstev na računih pri banki, depozitov, naložb, namenjenih za prodajo, plačane obresti od posojil, dobiček ali izgubo iz prodaje finančnih instrumentov za prodajo ter pozitivne in negativne tečajne razlike od prevedbe vseh monetarnih sredstev in obveznosti v tuji valuti.

# POMEMBNE RAČUNOVODSKE USMERITVE IN RAZKRITJA

V skladu z mednarodnimi standardi računovodskega poročanja predstavljamo posamezne kategorije, za katere so razkritja predpisana, ter tiste, katerih vpliv je pomemben. Uporabljene računovodske usmeritve ter narava in stopnja pomembnosti razkritij so opredeljeni v aktih podjetja. Za vse pomembne zneske smo razkrili tudi primerjalne informacije iz preteklega obdobja in jih vključili tudi v številčne ter opisne informacije. Primerjalni podatki so prilagojeni tako, da so primerljivi s predstavitvijo v poročevalnem letu.

Računovodske usmeritve, ki so navedene v nadaljevanju, so bile dosledno uporabljene v vseh predstavljenih obdobjih, izjema so le na novo sprejeti standardi in pojasnila, navedeni v nadaljevanju.

Uporaba navedenih standardov je vplivala na pripravo računovodskih izkazov skupine Luka Koper:

**MSRP 3R** – Poslovne združitve in **MRS 27R** – Skupinski in ločeni računovodski izkazi

Prenovljena standarda sta bila objavljena januarja 2008 z začetkom obvezne uporabe za obdobja, ki se začnejo 1. 7. 2009. MRSP 3R uvaja številne spremembe pri obračunavanju poslovnih združitev, ki bodo vplivale na višino pripoznanega dobrega imena, rezultate v obdobju nakupa in tudi na rezultate podjetja v prihodnjih poslovnih obdobjih. MRS 27R zahteva, da podjetja obračunajo spremembe v lastniškem deležu odvisnih družb kot spremembo v kapitalu. Posledično te spremembe ne bodo vplivale niti na dobro ime niti na dobiček ali izgubo podjetja. Poleg tega prenovljeni standard spreminja metodo obračunavanja izgube odvisne družbe in izgubo vpliva odvisne družbe. Spremembe, ki jih prinašata MSRP 3R in MRS 27R, morajo podjetja upoštevati za prihodnja obdobja, kar pomeni, da bodo vplivale na nakupe in transakcije z manjšinskimi deleži, ki jih bo imelo podjetje za prihodnosti.

Uporaba navedenih standardov in pojasnil ni pomembno vplivala na finančni položaj ali poslovanje Skupine.

## OPMSRP 12

Presodili smo vsebino uporabe pojasnila OPMSRP 12 – dogovori o koncesiji storitev in na osnovi tega ugotovili, da v primeru sklenjene koncesijske pogodbe in njene vsebine, kot izhaja iz nadaljevanja, vsebina pojasnila za nas ni relevantna.

Družba Luka Koper, d. d., je septembra 2008 z Republiko Slovenijo sklenila koncesijsko pogodbo. Ta ureja odnose med družbo Luka Koper, d. d., in Republiko Slovenijo na več področjih: najem zemljišč, stavbno pravico, vodno pravico in koncesijo za opravljanje gospodarske javne službe. Družba plačuje letno koncesijsko dajatev v višini 3,5 odstotka ustvarjenega letnega poslovnega prihodka. Za opravljanje gospodarske javne službe vzdrževanja pristaniške infrastrukture ji pripadajo prihodki iz naslova zaračunanih pristaniških pristojbin, ki so njen namenski prihodek za tekoče in investicijsko vzdrževanje pristaniške infrastrukture. Pristaniške pristojbine predstavljajo 4 odstotke poslovnih prihodkov družbe in so vsebinsko sestavni del poslovnih prihodkov družbe. Višino pristojbin določi družba Luka Koper, d. d., v soglasju z državo. Preostalih 96 odstotkov poslovnih prihodkov družba ustvari iz naslova opravljanja storitev pretovora in skladiščenja, za katere se cene oblikujejo na osnovi tržnih zakonitosti. Razvoj in obnovo pristaniške infrastrukture izvaja družba v svojem imenu in na svoj račun. Po preteku koncesije je koncesionar upravičen do povračila neamortiziranega dela vlaganj. Med trajanjem koncesije koncesionar nima vpliva na izkoriščenost zmogljivosti. Na osnovi navedenih značilnosti koncesijske pogodbe ocenjujemo, da določila OPMSRP 12 Dogovori o koncesiji storitev obravnavajo opisana razmerja. Za zagotavljanje ločenega spremljanja dejavnosti družba v svojih poslovnih knjigah evidentira vsa sredstva pristaniške infrastrukture kot opredmetena osnovna sredstva po poslovnoizidnih mestih.

**Dopolnila MSRP 2** – *Z denarjem poravnane plačilne transakcije za delnice v skupini*

Dopolnila k MSRP 2 sestavljajo tri osnovne spremembe. Spremenjena je opredelitev transakcij z delnicami in dogovorov, področje uporabe MSRP 2, dodano pa je pojasnilo za obračunavanje z denarjem poravnane plačilne transakcije za delnice v skupini. S tem dopolnjeno pojasnilo nadomesti obstoječa OPMSRP 8 in 11.

**MRS 39** – *Finančni instrumenti: Pripoznavanje in merjenje – varovane postavke, ki izpolnjujejo kriterije*

Ta dopolnila so bila objavljena avgusta 2008 z začetkom obvezne uporabe za obdobja, ki se začnejo 1. 7. 2009. Dopolnilo obravnava določanje enostranskega tveganja pri varovani postavki in v določenih okoliščinah opredelitev inflacije kot varovano tveganje ali del tveganja. Obenem tudi pojasnjuje, da lahko podjetje določi del sprememb poštene vrednosti ali variabilnost denarnega toka finančnega instrumenta kot varovano postavko.

**OPMSRP 17** – *Razdelitev nadenarnih sredstev lastnikom*

To pojasnilo začne veljati za obdobja, ki se začnejo 1. 7. 2009, in obravnava smernice glede pripoznavanja negotovinskih izplačil sredstev lastnikom. Razlaga pojasnjuje, kdaj pripoznati obveznost, kako jo izmeriti in kako pripoznati ter izmeriti s tem povezana sredstva ter kdaj se omenjena sredstva in obveznosti izknjižijo.

**OPMSRP 18 – Prenosi sredstev od naročnikov**

Velja za prenos sredstev od kupcev na 1. 7. 2009 ali po tem datumu.

Pojasnilo vsebuje navodilo, kako naj podjetje obračuna opredmetena osnovna sredstva, prejeta od kupcev, ali denarna sredstva, ki jih prejme za nakup ali izgradnjo določenih sredstev. Velja le za sredstva, ki jih podjetje uporabi za povezavo kupca na omrežje ali za zagotovitev stalnega dostopa do dobave blaga, storitev ali obojega. Podjetje mora določiti opravljeno storitev ali storitve in razporediti prejeto plačilo (pošteno vrednost sredstva) na vsako prepoznavno storitev. Prihodki se pripoznajo ob dostavi oz. izvedbi vsake posamezne storitve, ki jo podjetje opravi.

**Izboljšave in dopolnila MSRP**

Maja 2008 je Odbor izdal svoj prvi sklop dopolnil k mednarodnim standardom, predvsem zato da bi odpravil vsa neskladja in podrobneje pojasnil besedilo. Za vsak standard veljajo ločene prehodne določbe.

Uvedba teh sprememb je vplivala na spremembe računovodskih usmeritev družbe, vendar ne vpliva na finančni položaj ali poslovanje družbe.

**MRS 1 – Predstavljanje računovodskih izkazov**

Sredstva in obveznosti, ki so namenjeni trgovanju v skladu z MRS 39 Finančni instrumenti: Pripoznanje in merjenje, v bilanci stanja niso samodejno uvrščeni med kratkoročna sredstva. Družba je ustrezno spremenila svojo računovodsko usmeritev in proučila, ali se pričakovanja posloводства v obdobju usredstvenja sredstev in obveznosti razlikujejo od razporeditve inštrumenta. Zaradi spremenjene računovodske usmeritve družba v bilanci stanja ni izvedla prerazporeditve finančnih inštrumentov s kratkoročnih na dolgoročna ali obratno.

**MRS 16 – Opredmetena osnovna sredstva (nepremičnine, naprave in oprema)**

Izraz Čista prodajna cena» zamenja nov izraz Čpoštena vrednost, zmanjšana za stroške prodaje». Opredmetena osnovna sredstva, ki jih podjetje daje v najem in jih po zaključku najema običajno odsvoji med rednim poslovanjem, mora po zaključku najema, ko so opredmetena osnovna sredstva na razpolago za prodajo, prenesti med zaloge.

**MRS 23 – Stroški izposojanja**

Standard uvaja novo opredelitev stroškov izposojanja z namenom združitve dveh postavk, ki se štejeta za sestavni del stroškov izposojanja, v eno samo postavko – stroški obresti, obračunani na podlagi efektivne obrestne mere v skladu z MRS 39. Družba je ustrezno spremenila svojo računovodsko usmeritev.

**MRS 38 – Neopredmetena sredstva**

Novi standard odpravlja napotilo na uporabo metode enakomernega časovnega amortiziranja, razen če obstajajo prepričljivi dokazi, da je v danih okoliščinah ta metoda najustreznejša. Družba je ponovno ocenila življenjske dobe neopredmetenih sredstev in ugotovila, da je uporaba metode enakomernega časovnega amortiziranja še vedno ustrezna.

Dopolnila, ki niso vplivala na spremembe računovodskih usmeritev družbe, finančni položaj ali poslovanje:

MSRP 5 – Nekratkoročna sredstva za prodajo in ustavljeno poslovanje

MSRP 7 – Finančni instrumenti: Razkritja

MRS 7 – Izkaz denarnega toka

MRS 8 – Računovodske usmeritve, spremembe računovodskih ocen in napake

MRS 10 – Dogodki po datumu bilance stanja

MRS 18 – Prihodki

MRS 19 – Zasluži zaposlencev

MRS 20 – Obračunavanje državnih podpor in razkrivanje državne pomoči

MRS 27 – Skupinski in ločeni računovodski izkazi

MRS 28 – Finančne naložbe v pridružena podjetja

MRS 29 – Računovodsko poročanje v hiperinflacijskih gospodarstvih

MRS 31 – Deleži v skupnih podvigih

MRS 32 – Finančni inštrumenti: predstavljanje

MRS 34 – Medletno računovodsko poročanje

MRS 36 – Oslabitev sredstev

MRS 39 – Finančni instrumenti: Pripoznavanje in merjenje

MRS 40 – Naložbene nepremičnine

MRS 41 – Kmetijstvo – dodatna biološka preobražanja

Aprila 2009 je Odbor izdal sklop dopolnil k mednarodnim standardom, predvsem zato da bi odpravil vsa neskladja in podrobneje pojasnil besedilo. Za vsak standard veljajo ločene prehodne določbe. Dopolnila, ki niso vplivala na spremembe računovodskih usmeritev družbe, finančni položaj ali poslovanje:

**MSRP 2** – Plačila v delnicah – določitev, kdaj se uporabljata MSRP 2 in MSRP 3

**MSRP 5** – Nekratkoročna sredstva za prodajo – razkritja

**MSRP 8** – Operativni segmenti – razkritje sredstev segmentov

**MRS 1** – Predstavitev računovodskih izkazov – kratkoročna/dolgoročna obveznost za finančne zamenljive inštrumente

**MRS 7** – Izkaz denarnega toka – razvrščanje izdatkov za nepripoznana sredstva

**MRS 17** – Najemi – razvrstitev zemljišč in zgradb

**MRS 18** – Prihodki – določanje, ali podjetje nastopa kot principal ali agent

**MRS 36** – Oslabitev sredstev – največja enota, ki se ji lahko pripiše dobro ime

**MRS 38** – Neopredmetena sredstva – spremembe standarda zaradi sprejetja novega MSRP 3 in spremembe glede ugotavljanja poštene vrednosti

**MRS 39** – Finančni inštrumenti – ocena pogodbenih kazni za predplačilo kredita kot vgrajeni izvedeni finančni inštrument, varovanje denarnega toka

**OPMSRP 9** – Ponovna ocena vgrajenega izvedenega finančnega inštrumenta – vpliv MSRP 3 in OPMSRP 9

**OPMSRP 16** – Zavarovanje čistih finančnih naložb v poslovanje v tujini pred tveganji – sprememba omejitve na družbo, ki lahko ima inštrument za varovanje pred tveganjem

## Opredmetena osnovna sredstva

Pri merjenju nepremičnine, naprave in opreme uporabljamo model nabavne vrednosti. Sredstvo izkazujemo po njegovi nabavni vrednosti, zmanjšani za amortizacijski popravek in nabrano izgubo zaradi oslabitve. Način in uporabljene metode vrednotenja sredstev zaradi oslabitve so opisane pod naslovom »Oslabitev sredstev«. Nabavna vrednost opredmetenega osnovnega sredstva je ustreznik denarne cene na dan pripoznanja.

V primeru pomembnih nabavnih vrednosti opredmetenega osnovnega sredstva, ki vsebujejo sestavne dele z različno ocenjenimi dobami koristnosti, opredmeteno osnovno sredstvo razdelimo na njegove sestavne dele. Vsak del obravnavamo ločeno. Zemljišča izkazujemo ločeno in jih ne amortiziramo.

## Finančni najem

Na začetku najema v bilanci stanja pripoznamo finančni najem kot sredstvo in dolg v zneskih, enakih poštenu vrednosti najetega sredstva, ali če je ta nižja, sedanji vrednosti najmanjše vsote najemnin, pri čemer obe vrednosti določimo ob sklenitvi najema. Pri izračunavanju sedanje vrednosti najmanjše vsote najemnin je diskontna mera z najemom povezana obrestna mera, če jo je mogoče določiti, sicer uporabimo predpostavljeno obrestno mero za izposojanje, ki bi jo moral plačati najemnik. Vse začetne neposredne stroške, ki jih nosi najemnik, prištejemo znesku, ki je pripoznan kot sredstvo.

## Kasnejši stroški

Kasnejši izdatki, nastali v zvezi z nadomestitvijo posameznega dela opredmetenega osnovnega sredstva, povečujejo njegovo nabavno vrednost. Drugi kasnejši izdatki v zvezi z opredmetenim osnovnim sredstvom povečajo njegovo nabavno vrednost, če je verjetno, da bodo njegove prihodnje gospodarske koristi večje v primerjavi s prvotno ocenjenimi. Vsi ostali izdatki se pripoznajo kot odhodek ob nastanku.

## Usredstvenje obresti

Usredstvenje stroškov izposojanja izvajamo v skladu z mednarodnim računovodskim standardom MRS 23 – Stroški izposojanja. Po tem standardu se stroški izposojanja, ki jih je mogoče pripisati neposredno nakupu ali gradnji, usredstviijo kot del vrednosti sredstva. Usredstvenje stroškov izposojanja kot dela nabavne vrednosti sredstva v pripravi se začne, ko nastanejo izdatki za sredstvo. Takrat nastanejo stroški izposojanja in se začnejo dejavnosti, ki so potrebne za pripravo sredstva za nameravano uporabo ali prodajo.

**Državne podpore za pridobitev opredmetenih osnovnih sredstev** se pripoznajo v bilanci stanja kot odloženi prihodek in so namenjene kritju stroškov amortizacije teh sredstev. Znesek državne podpore se pripozna kot prihodek v izkazu poslovnega izida skozi pričakovano dobo koristnosti sredstva v enakih letnih obrokih.

## Amortizacija

Znesek amortizacije v vsakem obdobju pripoznamo v poslovnem izidu. Amortizacija sredstva se začne, ko je sredstvo razpoložljivo za uporabo. Osnovna sredstva amortiziramo po metodi enakomernega časovnega amortiziranja ob upoštevanju ocenjene dobe koristnosti vsakega posameznega opredmetenega sredstva. Uporabljen metoda amortiziranja se preveri na koncu vsakega poslovnega leta. Preostalo vrednost sredstva praviloma upoštevamo le pri pomembnih postavkah, pri čemer se upoštevajo tudi stroški likvidacije opredmetenega osnovnega sredstva. Zemljišča in umetnine ne amortiziramo.

Če je nabavna vrednost opredmetenega osnovnega sredstva velika, ga razporedimo na njegove dele, če imajo ti deli različne dobe koristnosti. Vsak del obravnavamo ločeno.

## Uporabljene letne amortizacijske stopnje

|                     | 2010        | 2009        |
|---------------------|-------------|-------------|
| Gradbeni objekti    | 1,3–6 %     | 1,3–6 %     |
| Transportna oprema  | 4,0–20 %    | 5,0–20 %    |
| Računalniška oprema | 20,0–33,3 % | 20,0–33,3 % |
| Druga oprema        | 10,0–33,3 % | 10,0–33,3 % |

## Odprava pripoznanja

Pripoznanje knjigovodske vrednosti posameznega opredmetenega osnovnega sredstva se odpravi:

- ob odtujitvi ali
- če od njegove uporabe ali odtujitve ni več pričakovati prihodnjih gospodarskih koristi.

## Neopredmetena sredstva

Neopredmeteno osnovno sredstvo na začetku pripoznamo po nabavni vrednosti.

Po začetnem pripoznanju izkazujemo neopredmetena sredstva po njihovi nabavni vrednosti, zmanjšani za amortizacijski popravek vrednosti in izgube zaradi oslabitve.

## Amortizacija

Amortizacija se začne, ko je sredstvo na razpolago za uporabo, to pomeni, ko je na kraju in v stanju, ki je potrebno, da deluje tako, kot je bilo načrtovano.

Neodpisana vrednost neopredmetenega sredstva se zmanjšuje po metodi enakomernega časovnega amortiziranja v obdobju koristnosti sredstva.

Dobo amortiziranja in metodo amortiziranja za neopredmeteno sredstvo s končno dobo koristnosti pregledamo najmanj konec vsakega poslovnega leta. Če se pričakovana doba koristnosti sredstva razlikuje od prejšnjih ocen, dobo amortiziranja ustrezno spremenimo.

Doba koristnosti neopredmetenega sredstva, ki izhaja iz pogodbenih ali drugih pravnih pravic, ne presega dobe pogodbenih ali drugih pravnih pravic, lahko pa je krajša, odvisno od obdobja, v katerem podjetje pričakuje, da bo uporabljalo sredstva. Ocenjena doba koristnosti za druga neopredmetena sredstva znaša 10 let.

## Naložbene nepremičnine

Naložbene nepremičnine imamo v lasti, da bi prinašale najemnino ali povečevale vrednost dolgoročne naložbe. Za merjenje naložbenih nepremičnin uporabljamo model nabavne vrednosti.

Amortizacija se obračunava po metodi enakomernega časovnega amortiziranja ob upoštevanju ocenjene dobe koristnosti posameznega sredstva. Zemljišča se ne amortizirajo. V najem dani objekti so razdeljeni na sestavne dele glede na ocenjeno dobo koristnosti enako kot lastniški objekti med 16 in 76 let. V to kategorijo v Skupini uvrščamo samo tiste objekte in zemljišča, ki so dana v najem nepovezanim osebam.

## Finančne naložbe v povezana podjetja

Naložbe v pridružene družbe in skupaj obvladovane se vrednotijo po kapitalski metodi. To so družbe, v katerih ima Skupina pomemben vpliv, vendar ne obvladuje njihove finančne in poslovne usmeritve.

## Finančni inštrumenti

Finančne inštrumente smo razvrstili v razrede, in sicer:

1. Finančni inštrumenti po pošteni vrednosti skozi poslovni izid
2. Finančne naložbe v posesti do zapadlosti v plačilo
3. Posojila in terjatve
4. Za prodajo razpoložljiva finančna sredstva

## Finančni instrumenti po pošteni vrednosti skozi poslovni izid

Prvo skupino smo oblikovali za finančne instrumente, ki se pripoznajo po datumu trgovanja ter se merijo po pošteni vrednosti skozi poslovni izid in so namenjeni aktivnemu trgovanju. Vse delnice, ki so bile uvrščene v to skupino, smo v letu 2010 odtujili in na dan 31. 12. 2010 v tej skupini nismo imeli nobene finančne naložbe.

## Finančne naložbe v posesti do zapadlosti v plačilo

Drugo skupino smo oblikovali za finančne naložbe, za katere bi se ob morebitnem pripoznanju odločili, da jih bomo v svojem portfelju ohranili do zapadlosti v plačilo. Pripoznali bi jih po datumu poravnave in merili po odplačni vrednosti ob uporabi metode veljavnih obresti. V to skupino še nismo uvrstili nobene finančne naložbe.

## Posojila in terjatve

V tretjo skupino smo zajeli vsa dana in prejeta posojila in terjatve, ki jih pripoznamo na datum poravnave in merimo po odplačni vrednosti, ob uporabi metode veljavnih obresti.

- **Terjatve iz poslovanja**

V poslovnih knjigah ločeno evidentiramo dolgoročne in kratkoročne terjatve do kupcev, države in zaposlenih. Med terjatvami iz poslovanja izkazujemo tudi terjatve za obresti od omenjenih terjatev. Dolgoročne in kratkoročne terjatve iz poslovanja so izkazane na začetku z zneski, ki izhajajo iz pogodb ali ustreznih knjigovodskih listin. Terjatve iz poslovanja, ki so izražene v tujih valutah, na zadnji dan poslovnega leta preračunamo v domačo valuto po referenčnem tečaju Evropske centralne banke.

Ustreznost izkazane velikosti posamezne terjatve ugotavljamo ob koncu obračunskega obdobja na osnovi argumentiranih dokazov glede dvoma o njihovi poplačljivosti. Slabitev terjatev oblikujemo, ko je terjatev zapadla in starejša od enega leta ali je dvomljiva oziroma sporna.

- **Dana posojila**

Dana posojila ob začetnem pripoznanju izkazujemo po njihovi odplačni vrednosti ob upoštevanju metode veljavnih obresti. Glede na njihovo ročnost so na datum poravnave razvrščena med dolgoročna oziroma med kratkoročna sredstva. S ciljem obvladovanja kreditnega tveganja so glede na boniteto posojilojemalca, ročnost posojila ter način poravnave zavarovana z običajnimi instrumenti zavarovanja (npr. bianco menice, zastava vrednostnih papirjev in drugih (ne)premičnin, možnost enostranskega pobota medsebojnih obveznosti ipd.). Ob morebitnem neizpolnjevanju zapadlih pogodbenih obveznosti posojilojemalca pristopimo k unovčitvi instrumentov zavarovanja oziroma k oblikovanju slabitev naložbe, če je sprožen sodni postopek.

- **Prejeta posojila**

Prejeta posojila vodimo ob začetnem pripoznanju po njihovi odplačni vrednosti ob upoštevanju metode veljavnih obresti. V strukturi prejetih posojil prevladujejo bančna posojila z odplačilom glavnice ob zapadlosti posojilne pogodbe. Glede na ročnost so ob pripoznanju uvrščena med dolgoročne oziroma kratkoročne finančne obveznosti. Na zadnji dan leta so vse finančne obveznosti, ki zapadejo v plačilo v prihodnjem letu, prenesene med kratkoročne finančne obveznosti. Prejeta posojila so zavarovana z bianco menicami in nekaterimi finančnimi zavezami.

## Za prodajo razpoložljiva finančna sredstva

Med finančna sredstva, ki so na razpolago za prodajo, smo uvrstili vse naložbe v kapitalske vrednostnice. Ob začetnem pripoznanju smo jih izmerili po pošteni vrednosti, h kateri smo prišteli še stroške posla, ki izhajajo iz nakupa ali izdaje finančnega sredstva. Za pošteno vrednost štejemo tržno oblikovano vrednost, kot je zaključni borzni tečaj delnice ali objavljena dnevna vrednost enote premoženja vzajemnega sklada. Spremembe poštene vrednosti pripoznamo v prevrednotovalnem popravku kapitala. Obračune izvajamo vsako trimesečje. Za razknjiževanje delnic upoštevamo metodo povprečnih cen. Pri odpravi pripoznanja dobičke oziroma izgube prenesemo v poslovni izid. Pri obračunavanju nakupa in prodaji uporabljamo datum trgovanja.

Vse ostale finančne naložbe, za katere ni delujočega trga in katerih poštene vrednosti ni mogoče zanesljivo izmeriti, merimo po nabavni vrednosti.

## Denar

Med denarna sredstva štejemo denar v blagajni in vloge na vpogled na računih ter bančne depozite na odpoklic ali z rokom vezave do treh mesecev. Stanje denarnih sredstev v tujih valutah preračunamo v domačo valuto po referenčnem tečaju Evropske centralne banke na zadnji dan poslovnega leta.

## Izpeljani finančni instrumenti

Skupina Luka Koper ne hrani ali izdaja izpeljanih finančnih instrumentov za namen trgovanja.

## Kapital

Skupina razkriva sestavine večinskega in manjšinskega kapitala ter njegovo gibanje v izkazu gibanja kapitala. Družba v letu 2010 nima več manjšinskega kapitala. Vse odvisne družbe so v njeni 100-odstotni lasti.

## Dividende

Dividende pripoznamo v računovodskih izkazih Skupine, ko je sprejet sklep skupščine delničarjev, da bodo dividende izplačane.

## Čisti dobiček na delnico

Skupina Luka Koper izkazuje le osnovni čisti dobiček na delnico. Tega smo izračunali tako, da smo čisti dobiček leta delili s povprečnim številom navadnih delnic.

## Finančne obveznosti

Prejeta posojila ob začetnem pripoznanju izkazujemo po njihovi pošteni vrednosti, zmanjšani za pripadajoče stroške posla. Razliko med izvirno in odplačno vrednostjo izkazujemo v izkazu poslovnega izida v obdobju odplačevanja posojila, pri čemer uporabljamo metodo efektivne obrestne mere.

## Poslovne obveznosti

Med dolgoročnimi poslovnimi obveznostmi so izkazane prejete varščine za najete poslovne prostore. Ločeno izkazujemo obveznosti do dobaviteljev, države in zaposlenih. Med obveznostmi iz poslovanja so izkazane tudi obveznosti za obresti in obveznosti za izplačila udeležbe iz dobička. Obveznosti iz poslovanja, izražene v tuji valuti, preračunamo v domačo valuto po referenčnem tečaju Evropske centralne banke na zadnji dan poslovnega leta.

Kratkoročne dolgove razkrivamo za naslednje skupine oseb: člane uprave, člane nadzornega sveta in zaposlene na podlagi individualnih pogodb.

## Rezervacije

### Rezervacije za tožbe

Skupina oblikuje rezervacije za tožbe, ki so povezane z domnevnimi kršitvami pri poslovanju. Višina rezervacij se določi glede na znano višino odškodninskega zahtevka ali glede na ocenjeno višino, če zahtevka še ni znan. Upravičenost že oblikovanih rezervacij sproti preverjamo.

### Rezervacije za odpravnine in jubilejne nagrade

Skladno s podjetniško kolektivno pogodbo in zakonskimi predpisi so družbe v Skupini dolžne obračunati in izplačati jubilejne nagrade ter odpravnine ob upokojitvi. Za izmero teh zaslužkov uporabljamo poenostavljeno metodo obračunavanja, ki zahteva vrednotenje aktuarske obveznosti v skladu s pričakovano rastjo plač od dneva vrednotenja do predvidene upokojitve zaposlene osebe. To pomeni vračunavanje zaslužkov sorazmerno z opravljenim delom. Ocenjena obveznost je pripoznana v velikosti sedanje vrednosti pričakovanih prihodnjih izdatkov. Pri merjenju ocenimo tudi predvideno povečanje plač in fluktuacijo zaposlenih.

Aktuarske izračune kot podlago za določitev višine rezervacij izvajamo vsaki dve leti. Aktuarski dobički ali izgube tekočega leta se pripoznajo v izkazu poslovnega izida. Uporabljene predpostavke so navedene v okviru Pojasnila 26.

## Vzdrževanja pristaniške infrastrukture

Družba Luka Koper, d. d., skladno s koncesijsko pogodbo z Republiko Slovenijo oblikuje dolgoročne pasivne časovne razmejitev za redno vzdrževanje pristaniške infrastrukture v višini, ki ustreza višini presežka prihodkov iz naslova pristaniških pristojbin nad stroški.

## Davek od dobička

Davek od dobička obračunavamo skladno z Zakonom o davku od dohodka pravnih oseb in še v skladu z Zakonom o ekonomskih conah, ker imamo tudi status uporabnika ekonomske cone, če pridobimo pozitivno odločbo davčnega organa. Za leto 2010 te odločbe nismo pridobili in zato tudi teh olajšav nismo mogli uveljavljati. Osnova za obračun davka od dohodka je celotni poslovni izid, povečan za davčno nepriznane stroške in zmanjšan za zakonsko dovoljene olajšave. Od tako dobljene osnove je obračunana obveznost za davek od dohodka pravnih oseb. Uporabljena stopnja davka za vse družbe v Skupini za leto 2010 je 20 odstotkov.

## Odloženi davek

Z namenom izkazovanja ustreznega poslovnega izida v obdobju poročanja smo obračunali tudi odložene davke. Te izkazujejo kot odložene terjatve za davek in odložene obveznosti za davek. Pri obračunavanju odloženih davkov smo uporabili metodo obveznosti po bilanci stanja. Knjižno vrednost sredstev in obveznosti smo primerjali z njihovo davčno vrednostjo, razliko med obema vrednostma pa opredelili kot stalno ali začasno razliko. Začasne razlike smo razdelili na obdavčljive in odbitne. Obdavčljive začasne razlike so nam povečale obdavčljive zneske in odložene davčne obveznosti. Odbitne začasne razlike pa so nam zmanjšale obdavčljive zneske in povečale odložene davčne terjatve.

## Prihodki

### Prihodki iz opravljenih storitev

Poslovni prihodki se pripoznajo, ko se upravičeno pričakuje, da bodo vodili do prejemkov, če ti niso uresničeni že ob nastanku in jih je mogoče zanesljivo izmeriti.

Pri pripoznavanju prihodkov iz opravljenih storitev uporabljamo metodo odstotka dokončanosti del na dan bilance stanja. Po tej metodi pripoznamo prihodke v obračunskem obdobju, v katerem so storitve opravljene. Razkrivamo zneske vsake pomembne vrste prihodkov, pripoznanih v obdobju, ter dosežene prihodke na domačih in tujih trgih.

### Prihodki od najemnin

Prihodki od najemnin iz naložbenih nepremičnin se pripoznajo enakomerno med trajanjem najema. Prihodki od najemnin so pripoznani med poslovnimi prihodki.

### Drugi prihodki

Med drugimi prihodki izkazujemo brezplačno pridobljena osnovna sredstva, subvencije za osnovna sredstva ter državne podpore v pretežni meri v obliki zadržanih prispevkov plač zaposlenih v invalidskem podjetju. Državne podpore na začetku pripoznamo kot odložene prihodke, ob porabi teh sredstev pa kot druge prihodke. Poraba je namenska, večina teh sredstev pokriva stroške amortizacije osnovnih sredstev.

### Finančni prihodki in finančni odhodki

Finančni prihodki obsegajo prihodke od obresti od naložb, prihodke od dividend, prihodke od odsvojitve za prodajo razpoložljivih finančnih sredstev in pozitivne tečajne razlike. Prihodki od obresti se pripoznajo ob nastanku z uporabo efektivne obrestne mere. Prihodki od dividend se v izkazu poslovnega izida pripoznajo, ko je uveljavljena delničarjeva pravica do plačila.

Finančni odhodki obsegajo stroške obresti za posojila, negativne tečajne razlike in izgube zaradi oslabitve vrednosti finančnih sredstev, ki se pripoznajo v izkazu poslovnega izida. Stroški izposojanja se v izkazu poslovnega izida pripoznajo po metodi efektivnih obresti.

## Odhodki poslovanja – stroški

V Skupini Luka Koper pripoznavamo stroške kot odhodke v obdobju, v katerem nastanejo. Razvrščamo jih v skladu z njihovo naravo. Izkazujemo jih in razkrivamo po naravnih vrstah v okviru trimestrnega konta. Odhodki se pripoznajo, če je zmanjšanje gospodarskih koristi v obračunskem obdobju povezano z zmanjšanjem sredstev ali s povečanjem dolga in je to zmanjšanje mogoče zanesljivo izmeriti.

## Oslabitev sredstev

### Oslabitev opredmetenih osnovnih sredstev

Če obstaja kako znamenje, da utegne biti sredstvo oslabiljeno, ocenimo njegovo nadomestljivo vrednost. Če ni mogoče oceniti nadomestljive vrednosti sredstva, podjetje ugotovi nadomestljivo vrednost denar ustvarjajoče enote, ki ji sredstvo pripada. Slabitev se izkaže v izkazu poslovnega izida. Izgube zaradi oslabitve je treba odpraviti, če so se spremenile ocene, uporabljene za ugotovitev nadomestljive vrednosti sredstev. Izguba zaradi oslabitve sredstva se odpravi do višine, do katere povečana knjigovodska vrednost sredstva ne preseže knjigovodske vrednosti, ki bi bila ugotovljena po odštetu amortizacijskega odpisa, če pri sredstvu v prejšnjih letih ne bi bila pripoznana izguba zaradi oslabitve. Odprava izgube se pripozna kot prihodek v poslovnem izidu.

### Oslabitev neopredmetenih sredstev

Neopredmetena sredstva na datum poročanja preverimo z namenom slabitve. Kadar je nadomestljiva vrednost manjša od knjigovodske vrednosti sredstva, se ta zmanjša za njegovo nadomestljivo vrednost. Takšno zmanjšanje prikaže Skupina kot izgubo zaradi oslabitve in knjiži kot prevrednotovalni poslovni odhodek.

### Oslabitev finančnih sredstev

Na datum vsakega poročanja v Skupini opravimo preizkus ocene slabitve finančnih naložb po izbranih kriterijih, opredeljenih v pravilniku o računovodstvu, da bi ugotovili, ali obstajajo nepristranski dokazi o morebitni oslabiljenosti finančne naložbe. Če taki razlogi obstajajo, pristopimo k izračunu višine vrednosti izgube zaradi oslabitve.

Če presodimo, da je treba opraviti slabitev pri finančnih naložbah, izkazanih po odplačni vrednosti, se znesek izgube izmeri kot razlika med knjigovodsko vrednostjo finančne naložbe in sedanjo vrednostjo pričakovanih prihodnjih denarnih tokov, diskontiranih po izvirni efektivni obrestni meri. Vrednost izgube pripoznamo v poslovnem izidu. Če razlogi za slabitev finančne naložbe prenehajo obstajati, je razveljavitev slabitve finančne naložbe, izkazane po odplačni vrednosti, pripoznana v poslovnem izidu.

Pri finančnih naložbah v odvisne, pridružene, skupaj obvladovane in druge družbe, izkazanih po nabavni vrednosti, če presodimo, da je treba opraviti slabitev, morebitno izgubo izmerimo kot razliko med knjigovodsko vrednostjo finančnega sredstva in sedanjo vrednostjo pričakovanih prihodnjih denarnih tokov, razobrestenih po trenutni tržni donosnosti za podobna finančna sredstva, in pripoznamo v poslovnem izidu kot prevrednotovalni finančni odhodek. Glede na oceno pomembnosti posamezne družbe se v primeru slabitve odločamo tudi o morebitni cennitvi družbe.

Za finančne naložbe, razvrščene v skupino za prodajo razpoložljive finančne naložbe, izmerimo višino izgube zaradi oslabitve, ki se pripozna v poslovnem izidu, kot razliko med knjigovodsko vrednostjo naložbe in tržno oz. pošteno vrednostjo na presečni bilančni datum. V letu 2010 nismo slabili nobene od teh naložb.

## Izkaz drugega vseobsegajočega donosa

V izkazu drugih vseobsegajočih donosov prikazujemo postavke (vključno z morebitnimi prilagoditvami zaradi prerazvrstitev), ki niso pripoznane v poslovnem izidu, kakor zahtevajo ali dovoljujejo drugi MSRP.

## Izkaz denarnih tokov

V skupini poročamo o denarnih tokovih iz poslovanja po posredni metodi na osnovi postavk v bilanci stanja z dne 31. 12. 2010 in 31. 12. 2009 ter izkaza poslovnega izida za leto 2010 ter dodatnih podatkov, ki so potrebni za prilagoditev odtokov in pritokov.

## Izkaz gibanja kapitala

Izkaz gibanja kapitala prikazuje gibanje posameznih sestavin kapitala v poslovnem letu (celoto prihodkov in odhodkov ter transakcij z lastniki, ko delujejo kot lastniki), vključno z uporabo čistega dobička. Vključen je izkaz vseobsegajočega donosa, ki čisti dobiček tekočega obdobja povečuje za vse prihodke, ki smo jih neposredno pripoznali v kapitalu.

## Novi standardi in pojasnila, ki še niso začeli veljati

### Predčasna uporaba MSRP in OPMSRP, ki še niso veljavna

Skupina Luka Koper ni predčasno uporabila nobenega standarda ali pojasnil, ki še niso veljavna in bodo začela veljati v prihodnosti.

**Skladno z zahtevami mednarodnih standardov računovodskega poročanja in EU bodo morala podjetja za prihodnja obdobja upoštevati naslednje dopolnjene standarde in pojasnila:**

**Dopolnila k MSRP 1** Omejene izjeme od zahtev primerjalnih razkritij po MSRP 7 za prve uporabnike standardov

#### **MRS 24** – *Razkritja povezanih oseb*

Velja za obdobja z začetkom po 1. 1. 2011.

Sprememba MRS 24 natančneje določa in poenostavlja opredelitev povezane osebe. Spremenjeni standard prav tako zmanjšuje obseg razkritij transakcij družbe v državni lasti z državo in ostalimi družbami v državni lasti.

#### **MRS 32** – *Finančni inštrumenti: Predstavljanje, razvrstitev pravice do nakupa delnic, ki so izražene v tuji valuti*

Velja za obdobja z začetkom po 1. 2. 2010.

Dopolnjeni MRS 32 omogoča družbam, ki izdajo pravico do nakupa delnic v tuji valuti, da teh pravic ne obračunavajo kot izvedeni finančni inštrument, temveč pripoznajo učinke v izkaz poslovnega izida. Te pravice bodo sedaj razporejene med kapitalske inštrumente, če bodo izpolnjeni določeni pogoji.

#### **OPMSRP 14** – *Predplačila na podlagi zahteve glede minimalnega financiranja (dopolnilo)*

Dopolnilo k OPMSRP 14 velja za obdobja z začetkom 1. 1. 2011 z uporabo za nazaj. Dopolnilo vsebuje navodilo za oceno iztržljive vrednosti čistih sredstev pokojnin. Dopolnilo omogoča družbam, da predplačilo na podlagi zahteve glede minimalnega financiranja obravnavajo kot sredstvo.

**OPMSRP 19 – Ukinitev finančnih obveznosti s kapitalskimi instrumenti**

Velja za obdobja z začetkom po 1. 7. 2010. Pojasnilo podrobneje pojasnjuje, da se kapitalski instrumenti, ki jih podjetje izda upniku v zamenjavo za finančne obveznosti, obravnavajo kot plačilo obveznosti. Pri tem so kapitalski instrumenti izmerjeni po pošteni vrednosti. Če poštene vrednosti kapitalskih instrumentov ni mogoče zanesljivo izmeriti, se le-ti izmerijo po poštene vrednosti ukinjene obveznosti. Vse dobičke in izgube podjetje pripozna nemudoma v izkazu poslovnega izida. Pojasnilo ne vpliva na računovodske standarde skupine.

**Skladno z zahtevami mednarodnih standardov računovodskega poročanja bodo morala podjetja za prihodnja obdobja upoštevati naslednja dopolnjena in spremenjena pojasnila in standarde, če jih bo sprejela EU:**

**MSRP 9 – Finančni instrumenti**

Ta standard nadomešča MRS 39 z začetkom obvezne uporabe za obdobja, ki se začnejo 1. 1. 2013. Do sedaj sprejeti prvi del standarda postavlja nove zahteve glede razvrščanja in merjenja finančnih sredstev.

**Dopolnilo k MSRP 7 – Finančni instrumenti** – razkritja za večjo preglednost razkritij pri prenosu finančnih sredstev. Dopolnila so bila objavljena oktobra 2010.

Dopolnilo omogoča uporabnikom lažje razumevanje posledic prenosa finančnih sredstev in možnih tveganj, ki jim ostane izpostavljen prenosnik.

**MRS 34 – Medletno računovodsko poročanje**

Velja za obdobja z začetkom po 1. 1. 2011. Dopolnila dajejo uporabnikom napotila za pripravo razkritij v skladu z MRS 34, dodane so tudi nove zahteve glede razkritij.

**MRS 12 – Odloženi davek (dopolnjen)**

Sprememba se začne uporabljati za letna obdobja z začetkom 1. januar 2012 ali po tem datumu. Ta sprememba se nanaša na določitev odloženega davka za naložbene nepremičnine, vrednotene po pošteni vrednosti. Cilj te spremembe je vključiti a) predpostavko, da se odloženi davek za naložbene nepremičnine, vrednotene po pošteni vrednosti v skladu z MRS 40, določi na podlagi domneve, da se bo knjigovodska vrednost naložbene nepremičnine povrnila s prodajo, in b) zahtevo, da se odloženi davek, za sredstva, ki se ne amortizirajo in so vrednotena po modelu prevrednotenja iz MRS 16, vedno meri na osnovi prodajne vrednosti teh sredstev.

**Izboljšave MSRP**

Maja 2010 je Odbor objavil izboljšave MSRP ter izdal sklop dopolnil in sprememb k tem standardom. Te spremembe še niso sprejete, saj začnejo veljati za obdobja z začetkom 1. 7. 2010 ali 1. 1. 2011.

|                  |                                         |
|------------------|-----------------------------------------|
| <b>MSRP 3</b>    | Poslovne združitve                      |
| <b>MSRP 7</b>    | Finančni instrumenti: razkritja         |
| <b>MRS 1</b>     | Predstavljanje računovodskih izkazov    |
| <b>MRS 27</b>    | Skupinski in ločeni računovodski izkazi |
| <b>OPMSRP 13</b> | Programi nagrajevanja zvestobe kupcev   |

**Podlaga za konsolidacijo**Odvisne družbe

Odvisne družbe so podjetja, ki jih obvladuje drugo (obvladujoče) podjetje. Obvladovanje pomeni možnost odločanja o finančnih in poslovnih usmeritvah podjetja za pridobivanje koristi iz njegovega delovanja. Pri ocenjevanju vpliva podjetja se upošteva obstoj in učinek morebitnih glasovalnih pravic, ki jih je trenutno moč uveljaviti ali zamenjati. Povečanja deleža v lastniškem kapitalu obvladujočega podjetja v odvisnih podjetjih se pripoznajo kot transakcije v kapitalu.

Računovodski izkazi odvisnih družb so vključeni v konsolidirane računovodske izkaze od datuma, ko se obvladovanje začne, do datuma, ko preneha.

Skupaj obvladovane družbe

Skupno obvladovanje je pogodbeno dogovorjena delitev obvladovanja in obstaja, kadar je za strateške odločitve o financiranju in poslovanju, ki se nanašajo na delovanje družbe, potrebno soglasje strank, ki si delijo obvladovanje. V konsolidirane računovodske izkaze so vključene po kapitalski metodi.

Posli, izvzeti iz konsolidacije

V konsolidiranih računovodskih izkazih so izločena stanja, nerealizirani dobički in izgube oziroma prihodki in odhodki, ki izhajajo iz poslov znotraj skupine. Nerealizirane izgube se izločijo na enak način kot dobički, pod pogojem, da ne obstaja dokaz o slabitvi.

## Presoje in vir negotovosti

### Upravljanje tveganj

Družbe v Skupini spremljajo tveganja in jih skušajo tudi obvladovati na vseh ravneh poslovanja. Pri ocenjevanju tveganj upoštevajo različne dejavnike. Ustrezno upravljanje tveganj se zagotavlja z njihovim pravočasnim prepoznavanjem in obvladovanjem ter z usmeritvami in politikami, opredeljenimi v dokumentih celovitega sistema vodenja.

Poslovanje Skupine je izpostavljeno strateškim, poslovnim in finančnim tveganjem, ki so močno odvisna od tržnih zakonitosti, kar zahteva njihovo aktivno spremljanje. Identifikacija tveganj, stopnja izpostavljenosti in verjetnost nastanka škode so zapisane v poslovnem poročilu v poglavju Upravljanje tveganj na strani 64. Poleg strateških in poslovnih tveganj se Skupina srečuje tudi s finančnimi tveganji, med katerimi so najpomembnejša tveganje spremembe poštene vrednosti, obrestno, likvidnostno, valutno in kreditno tveganje ter tveganje ustrezne kapitalske sestave. Kako finančna tveganja ugotavljamo in obvladujemo, je razkrito v Pojasnilu 31: Obvladovanje tveganj Skupine Luka Koper.

## Segmenti

### MSRP 8 – Poslovni segmenti

Standard zahteva razkritja poslovanja po segmentih v skladu z zahtevami posloводства za notranje potrebe in nadomešča zahtevo o določanju ter poročanju po področnih in območnih segmentih.

Skupina ima opredeljen en poslovni segment. Razkritje na ravni celotne Skupine je podano v spodnji tabeli.

| Leto 2010                           | Slovenija         | Tuji trg          | Skupaj             |
|-------------------------------------|-------------------|-------------------|--------------------|
| <b>Prihodki</b>                     |                   |                   |                    |
| Prodaja kupcem                      | 42.874.842        | 82.300.459        | <b>125.175.301</b> |
| <b>Skupaj prihodki po segmentih</b> | <b>42.874.842</b> | <b>82.300.459</b> | <b>125.175.301</b> |

| Leto 2009                           | Slovenija         | Tuji trg          | Skupaj             |
|-------------------------------------|-------------------|-------------------|--------------------|
| <b>Prihodki</b>                     |                   |                   |                    |
| Prodaja kupcem                      | 38.870.684        | 74.938.734        | <b>113.809.418</b> |
| <b>Skupaj prihodki po segmentih</b> | <b>38.870.684</b> | <b>74.938.734</b> | <b>113.809.418</b> |

| 31. 12. 2010                                                    | Slovenija          |                   | Tuji trg | Skupaj             |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|----------|--------------------|
|                                                                 | stanje             | povečanja         |          |                    |
| Neopredmetena sredstva in dolgoročne aktivne časovne razmejitve | 7.299.398          | 531.877           | 0        | 7.299.398          |
| Opredmetena osnovna sredstva                                    | 373.840.418        | 19.617.376        | 0        | 373.840.418        |
| Naložbene nepremičnine                                          | 17.512.207         | 9.161             | 0        | 17.512.207         |
| <b>Skupaj</b>                                                   | <b>398.775.473</b> | <b>20.158.414</b> | <b>0</b> | <b>398.775.473</b> |

| 31. 12. 2009                                                    | Slovenija          |                | Tuji trg | Skupaj             |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------|----------------|----------|--------------------|
|                                                                 | stanje             | povečanja      |          |                    |
| Neopredmetena sredstva in dolgoročne aktivne časovne razmejitve | 7.024.047          | 1.399.612      | 0        | 7.024.047          |
| Opredmetena osnovna sredstva                                    | 387.867.394        | 108.934.611    | 0        | 387.867.394        |
| Naložbene nepremičnine                                          | 18.438.868         | 246.922        | 0        | 18.438.868         |
| <b>Skupaj</b>                                                   | <b>413.330.309</b> | <b>110.581</b> | <b>0</b> | <b>413.330.309</b> |

# RAZKRITJA IZKAZA POSLOVNEGA IZIDA

## Pojasnilo 1: Poslovni prihodki

| (v EUR)                                      | 2010               | 2009               |
|----------------------------------------------|--------------------|--------------------|
| <b>Poslovni prihodki</b>                     | <b>127.738.666</b> | <b>116.124.640</b> |
| <b>Prihodki od prodaje na domačem trgu</b>   | <b>42.874.842</b>  | <b>38.870.684</b>  |
| Prihodki od prodaje storitev na domačem trgu | 41.007.158         | 36.830.980         |
| Prihodki od prodaje blaga na domačem trgu    | 31.301             | 247.646            |
| Prihodki od najemnin na domačem trgu         | 1.836.383          | 1.792.058          |
| <b>Prihodki od prodaje na tujem trgu</b>     | <b>82.300.458</b>  | <b>74.938.734</b>  |
| Prihodki od prodaje storitev na tujem trgu   | 82.286.518         | 74.932.418         |
| Prihodki od najemnin na tujem trgu           | 13.940             | 6.316              |
| <b>Usredstveni lastni proizvodi</b>          | <b>4.315</b>       | <b>0</b>           |
| <b>Drugi poslovni prihodki</b>               | <b>2.559.051</b>   | <b>2.315.222</b>   |
| Prevrednotovalni poslovni prihodki           | 80.347             | 52.184             |
| Drugo                                        | 2.478.704          | 2.263.038          |

Med posameznimi družbami v Skupini smo v letu 2010 ustvarili 4.045.007 EUR poslovnih prihodkov (v letu 2009: 3.714.663 EUR).

## Pojasnilo 2: Stroški blaga, materiala in storitev

| (v EUR)                                                | 2010             | 2009             |
|--------------------------------------------------------|------------------|------------------|
| <b>STROŠKI MATERIALA</b>                               | <b>9.028.631</b> | <b>7.982.595</b> |
| Stroški materiala                                      | 135.264          | 178.336          |
| Stroški pomožnega materiala                            | 2.460.867        | 2.406.514        |
| Stroški energije                                       | 5.882.650        | 4.821.340        |
| Stroški pisarniškega materiala in strokovne literature | 136.454          | 179.048          |
| Drugi stroški materiala                                | 413.396          | 397.357          |
| <b>STROŠKI BLAGA</b>                                   | <b>0</b>         | <b>90.964</b>    |
| Nabavna vrednost prodanega blaga                       | 0                | 90.964           |

| (v EUR)                                           | 2010              | 2009              |
|---------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>STROŠKI STORITEV</b>                           | <b>34.132.125</b> | <b>32.648.415</b> |
| Stroški fizičnih storitev                         | 13.169.606        | 11.410.691        |
| Stroški transportnih storitev                     | 249.883           | 374.825           |
| Stroški storitev v zvezi z vzdrževanjem           | 5.944.470         | 4.573.987         |
| Najemnine                                         | 945.423           | 2.091.833         |
| Povračila stroškov zaposlenim v zvezi z delom     | 299.942           | 426.518           |
| Stroški plačilnega prometa in zavarovalne premije | 454.244           | 486.513           |
| Stroški intelektualnih osebnih storitev           | 1.158.389         | 1.418.849         |
| Stroški reklame, sejmov in reprezentance          | 1.220.409         | 1.693.866         |
| Stroški storitev fizičnih oseb                    | 99.072            | 114.030           |
| Stroški drugih storitev                           | 10.590.687        | 10.057.303        |

Med stroški intelektualnih storitev izkazujemo tudi stroške revidiranja. Skupni znesek vseh stroškov revizije računovodskih izkazov družb v skupini za leto 2010 je znašal 41.000 EUR, stroški drugih storitev dajanja zagotovil pa znašajo 71.272 EUR.

V skupini stroškov drugih storitev prevladujejo stroški informacijske podpore v višini 3.214.027 EUR, v letu 2009 je ta strošek znašal 3.431.898 EUR. Stroški koncesijske dajatve so znašali 3.957.324 EUR, v letu 2009 pa 3.553.460 EUR.

V kategoriji stroškov plačilnega prometa in zavarovalnih premij prevladujejo zavarovalne premije v višini 397.808 EUR. Skupina ima zavarovane temeljne požarne nevarnosti premoženja na dogovorjeno novo vrednost, odgovornost za povzročeno škodo tretjim in požarno zavarovanje nekaterega tujega blaga. Skladno s koncesijsko pogodbo je zavarovana tudi pristaniška infrastruktura, namenjena javnemu prometu (tako infrastruktura v lasti družbe kot infrastruktura v dolgoročnem najemu).

### Pojasnilo 3: Stroški dela

| (v EUR)                                            | 2010              | 2009              |
|----------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>STROŠKI DELA</b>                                | <b>36.100.965</b> | <b>37.012.330</b> |
| Plače zaposlenecv                                  | 23.327.623        | 23.212.871        |
| Nadomestila plač zaposlenecv                       | 3.934.857         | 4.445.676         |
| Stroški dodatnega pokojninskega zavarovanja        | 1.127.251         | 1.172.881         |
| Regres za letni dopust, povračila in drugi stroški | 3.319.761         | 3.706.477         |
| Delodajalčevi prispevki od prejemkov zaposlenecv   | 4.391.473         | 4.474.425         |

V letu 2010 se je število zaposlenih v Skupini zmanjšalo in je na dan 31. 12. 2010 znašalo 997, na dan 31. 12. 2009 pa 1.031. Povprečno število zaposlenih leta 2010 je znašalo 1.014, leta 2009 pa 1.052,5.

Povprečno število zaposlenih v Skupini Luka Koper po ravneh izobrazbe za leti 2010 in 2009

| Raven izobrazbe | Povprečje 2010 |              | Povprečje 2009 |                |
|-----------------|----------------|--------------|----------------|----------------|
|                 | Luka, d. d.    | Skupina      | Luka, d. d.    | Skupina        |
| VIII/2          | 2              | 2            | 1,5            | 1,5            |
| VIII/1          | 15             | 16           | 16             | 17,5           |
| VII             | 93             | 103          | 94             | 101            |
| VI/2            | 113            | 118          | 111            | 117,5          |
| VI/1            | 48             | 58           | 46             | 55,5           |
| V               | 230            | 263          | 241,5          | 276,5          |
| IV              | 183            | 256          | 188            | 270            |
| III             | 19             | 27           | 22,5           | 32             |
| I—II            | 54             | 171          | 57             | 181            |
| <b>SKUPAJ</b>   | <b>757</b>     | <b>1.014</b> | <b>777,5</b>   | <b>1.052,5</b> |

V letu 2010 je znašal regres za letni dopust na zaposlenega 910 EUR, v letu 2009 pa 940 EUR.

V letu 2010 so zaposleni, z izjemo članov uprave, prejeli eno povprečno plačo (trinajsto plačo) iz naslova doseganja načrtovane dodane vrednosti. Druga ugodnost zaposlenih je tudi plačilo premij dodatnega pokojninskega zavarovanja (PDPZ) s strani delodajalca, ki financira pokojninski načrt že deveto leto.

### Pojasnilo 4: Odpisi vrednosti

| (v EUR)                                                          | 2010              | 2009              |
|------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Odpisi vrednosti</b>                                          | <b>28.267.008</b> | <b>35.499.113</b> |
| Amortizacija neopredmetenih sredstev                             | 152.946           | 150.263           |
| Amortizacija zgradb                                              | 11.456.224        | 10.107.395        |
| Amortizacija opreme in drobnega inventarja                       | 14.617.121        | 11.838.875        |
| Amortizacija naložbenih nepremičnin                              | 42.507            | 1.792             |
| Prevrednotovalni poslovni odhodki opredmetenih osnovnih sredstev | 56.867            | 13.379.056        |
| Prevrednotovalni poslovni odhodki pri obratnih sredstvih         | 1.941.343         | 21.731            |

Metod amortiziranja in ocenjenih dob koristnosti sredstev nismo spreminjali. Stroške izposojanja 97.621 EUR, ki jih je bilo mogoče neposredno pripisati nakupu ali gradnji sredstva v pripravi, smo usredstbili in pripisali nabavni vrednosti osnovnih sredstev. Uporabljena kapitalizacijska mera pri določanju zneska stroškov izposojanja se je v letu 2010 gibala od 3,19 do 3,59 odstotkov.

Pomembno postavko predstavlja oslabitev vrednosti dolgoročne poslovne terjatve v višini 1.470.883 EUR, ki se nanaša na pokrivanje stroškov za projekt Panonija v letih 2008–2010.

## Pojasnilo 5: Rezervacije

| (v EUR)                                                     | 2010            | 2009             |
|-------------------------------------------------------------|-----------------|------------------|
| <b>Rezervacije</b>                                          | <b>-251.369</b> | <b>2.775.425</b> |
| Rezervacije za škode                                        | -191.484        | 309.121          |
| Stroški za redno vzdrževanje v skladu s koncesijsko pogodbo | -59.885         | 2.466.304        |

Gibanje rezervacij in pasivnih časovnih razmejitev razkrivamo v Pojasnilu 27.

## Pojasnilo 6: Drugi poslovni odhodki

| (v EUR)                                    | 2010             | 2009             |
|--------------------------------------------|------------------|------------------|
| <b>Drugi stroški</b>                       | <b>6.267.365</b> | <b>8.294.499</b> |
| Dajatve, ki niso odvisne od stroškov dela  | 5.321.641        | 7.432.188        |
| Izdatki za varstvo okolja                  | 196.657          | 274.671          |
| Nagrade in štipendije dijakom in študentom | 5.699            | 5.958            |
| Drugi stroški                              | 743.368          | 581.682          |

Med dajatvami, ki niso odvisne od stroškov dela, prevladuje nadomestilo za uporabo stavbnih zemljišč, ki je v Skupini znašalo 4.841.289 EUR, v letu 2009 pa 4.679.946 EUR.

## Pojasnilo 7: Finančni prihodki

| (v EUR)                                              | 2010             | 2009             |
|------------------------------------------------------|------------------|------------------|
| <b>FINANČNI PRIHODKI SKUPAJ</b>                      | <b>2.309.705</b> | <b>4.414.543</b> |
| <b>Finančni prihodki iz deležev</b>                  | <b>1.830.707</b> | <b>3.673.759</b> |
| Finančni prihodki iz deležev v pridruženih podjetjih | 573.340          | 959.032          |
| Finančni prihodki iz deležev v drugih družbah        | 1.257.367        | 2.714.727        |
| <b>Finančni prihodki iz danih posojil</b>            | <b>288.753</b>   | <b>485.826</b>   |
| Finančni prihodki iz danih posojil drugim            | 288.753          | 485.826          |
| <b>Finančni prihodki iz poslovnih terjatev</b>       | <b>190.245</b>   | <b>254.958</b>   |
| Finančni prihodki iz poslovnih terjatev do drugih    | 156.300          | 226.191          |
| Pozitivne tečajne razlike                            | 33.945           | 28.767           |

Finančni prihodki iz naslova deležev v drugih družbah so se prepolovili zaradi znižanja prihodkov iz naslova izplačanih dividend.

## Pojasnilo 8: Finančni odhodki

| (v EUR)                                                          | 2010              | 2009              |
|------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>FINANČNI ODHODKI SKUPAJ</b>                                   | <b>19.805.295</b> | <b>68.408.058</b> |
| <b>Finančni odhodki iz oslabitve in odpisov finančnih naložb</b> | <b>11.069.760</b> | <b>59.054.315</b> |
| Finančni odhodki do pridruženih družb                            | 6.736.095         | 36.622.020        |
| Finančni odhodki do drugih                                       | 4.333.665         | 22.432.295        |
| Finančni odhodki iz finančnih obveznosti                         | 8.630.936         | 8.248.765         |
| Finančni odhodki iz posojil do pridruženih družb                 | 37.484            | 34.554            |
| Finančni odhodki iz posojil, prejetih od bank                    | 8.593.452         | 8.193.497         |
| Finančni odhodki drugih finančnih obveznosti                     | 0                 | 20.714            |
| <b>Finančni odhodki iz poslovnih obveznosti</b>                  | <b>104.599</b>    | <b>1.104.978</b>  |
| Finančni odhodki do dobaviteljev in meničnih obveznosti          | 52.196            | 7.210             |
| Finančni odhodki iz drugih poslovnih obveznosti                  | 52.403            | 1.097.768         |

Večji del slabitev finančnih naložb v višini 7.215.417 EUR je rezultat cenitev nekaterih finančnih naložb, ki so skladno z našo metodo in usmeritvami kazale znake slabitve. Pomembnejše postavke med odhodki iz oslabitve finančnih naložb so:

- Odhodki iz oslabitve finančnih naložb v skupini znašajo 4.216.948 EUR in se nanašajo na 100-odstotno slabitev naložbe v pridruženo družbo Adriasole, d. o. o., in Ecoporto, d. o. o., ter pridruženo družbo Golf Istra, d. o. o., v višini 170.148 EUR. Slabitev družb Adriasole d. o. o. in Ecoporto d. o. o. je bila opravljena na osnovi cenitve zunanega neodvisnega ocenjevalca vrednosti podjetij. Uporabljena je bila metoda prilagojenih knjigovodskih vrednosti, kjer je bila podlaga vrednosti vrednost za naložbenika po mednarodnih standardih ocenjevanja vrednosti (MSOV 2007).
- Odhodki iz oslabitve finančnih naložb razporejenih med nekratkoročna sredstva (skupina za odtujitev) za prodajo se nanašajo na slabitev naložbe v družbo Intereuropo, d. d. v višini 2.348.999 EUR. Slabitev naložbe v družbo Intereuropo je bila opravljena na dan 31.12.2010 z uporabo 8 letne projekcije prostih denarnih tokov z upoštevanjem 12 odstotne diskontne stopnje, denarni tokovi nad 8 let pa so bili ekstrapolirani z 2 odstotno stopnjo rasti.
- Odhodki iz oslabitve drugih finančnih naložb, razvrščenih po nabavni vrednosti, znašajo 1.435.978 EUR.
- Odhodki iz oslabitve drugih finančnih naložb se nanašajo na slabitev posojila v višini 1.392.339 EUR na osnovi cenitve zemljišč (projekt Panonija).

Finančni odhodki iz posojil so za Skupino Luka Koper v letu 2010 znašali 8.630.936 EUR, medtem ko so leto prej znašali 8.248.765 EUR. Štiriodstotni porast finančnih odhodkov za obresti glede na predhodno leto na ravni Skupine je posledica predvsem nekoliko višjih obrestnih mer. Podrobnejša analiza tveganja spremembe obrestnih mer in občutljivosti finančnih obveznosti glede na spremembo variabilnih obrestnih mer se nahaja v Pojasnilu 31: Obvladovanje tveganj Skupine Luka Koper.

## Pojasnilo 9: Poslovni izid pred davki

Poslovni izid pred davki Skupine Luka Koper je čista izguba v višini 3.301.651 EUR, v letu 2009 pa je čista izguba znašala 72.172.215 EUR.

## Pojasnilo 10: Davek iz dobička

Pri obračunu davka od dohodkov pravnih oseb smo pri vseh družbah v Skupini upoštevali Zakon o davku od dohodka pravnih oseb. Obračunan davek iz dobička v višini 391.250 EUR predstavlja vsoto davkov iz ločenih računovodskih izkazov družb v Skupini, v letu 2009 je znašal obračunan davek iz dobička 410.990 EUR.

| (v EUR)                                                    | 2010              | 2009               |
|------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------|
| <b>Dobiček/izguba pred obdavčitvijo</b>                    | <b>-3.301.652</b> | <b>-72.172.215</b> |
| Davek iz dobička (20 % za 2010; 21 % za 2009)              | 660.330           | 15.156.165         |
| Koriščenje davčne olajšave za zaposlovanje invalidov       | 210.282           | 895.728            |
| Koriščenje drugih davčnih olajšav                          | 297.254           | 1.170.289          |
| Davčno nepriznani odhodki in druga povečanja davčne osnove | -630.989          | -449.702           |
| Povečanje davčne osnove slabitev - naložb                  | -509.409          | -14.089.750        |
| Neobdavčeni prihodki                                       | 370.532           | 2.886.971          |
| <b>Skupaj prihodek/odhodek za davek</b>                    | <b>398.000</b>    | <b>5.569.701</b>   |
| <b>Efektivna davčna stopnja</b>                            | <b>0</b>          | <b>0</b>           |

## Pojasnilo 11: Odloženi davki

Odloženi davki so zmanjšali čisto izgubo za 789.250 EUR (2009: 5.980.691 EUR). Terjatve za odložene davke smo oblikovali iz naslova slabitev finančnih naložb, rezervacij za jubilejne nagrade, odpravnine in škode ter neizkoriščene davčne izgube tekočega leta. Zmanjšale pa so se zaradi koriščenja rezervacij za jubilejne nagrade in odpravnine ter prodaje predhodno oslavljenih finančnih naložb.

Spremembe odloženih terjatev oz. obveznosti za davek, ki so bile pripoznane v izkazu poslovnega izida, so:

| (v EUR)                                                                  | 31. 12. 2010   | 31. 12. 2009     |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------|
| <b>Sprememba odloženih davkov, pripoznanih v izkazu poslovnega izida</b> | <b>789.250</b> | <b>5.980.691</b> |
| Rezervacije za škode, jubilejne nagrade in odpravnine                    | -78.366        | -250.192         |
| Neizkoriščene davčne izgube                                              | -903.272       | 2.545.211        |
| Pasivne časovne razmejitev                                               | -11.977        | 493.261          |
| Popravki vrednosti terjatev                                              | 364.305        | 25.829           |
| Dolgoročne finančne naložbe                                              | 1.418.560      | 3.166.582        |

Spremembe odloženih terjatev oz. obveznosti za davek, ki so bile pripoznane v vseobsegajočem donosu kapitala, so:

| (v EUR)                                                                 | 31. 12. 2010   | 31. 12. 2009     |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------|
| <b>Spremembe poštene vrednosti finančnih naložb, namenjenih prodaji</b> | <b>132.427</b> | <b>1.437.826</b> |

## Pojasnilo 12: Čisti poslovni izid poslovnega leta

Čisti poslovni izid Skupine – večinskega lastnika je bila izguba, ki je znašala 2.903.652 EUR (2009: 66.303.732 EUR).

### Čisti dobički/izgube odvisnih družb

| Odvisne družbe (v EUR)              | Čisti dobiček – izguba | Čisti dobiček – izguba |
|-------------------------------------|------------------------|------------------------|
|                                     | 31. 12. 2010           | 31. 12. 2009           |
| <b>Luka Koper Pristan, d. o. o.</b> | <b>-499.032</b>        | <b>80.854</b>          |
| Ustvarjen dobiček                   | 120.968                | 80.854                 |
| Izplačan delež iz dobička           | -620.000               |                        |
| <b>Luka Koper Inpo, d. o. o.</b>    | <b>-1.324</b>          | <b>1.271.859</b>       |
| Ustvarjen dobiček                   | 2.263.206              |                        |
| Izplačan delež iz dobička           | -2.264.530             |                        |
| <b>Adria terminali, d. o. o.</b>    | <b>-375.838</b>        | <b>-234.129</b>        |
| <b>Adria investicije, d. o. o.</b>  | <b>11.213</b>          | <b>11.314</b>          |

### Pripadajoči dobički/izgube pridruženih in skupaj obvladovanih družb

| Pridružene družbe (v EUR)                    | 31. 12. 2010    | 31. 12. 2009    |
|----------------------------------------------|-----------------|-----------------|
| <b>Avtoservis, d. o. o.</b>                  | <b>-366.469</b> | <b>145.963</b>  |
| Pripisan dobiček po kapitalski metodi        | 109.483         | 475.952         |
| Izplačan delež iz dobička                    | -475.952        | -329.989        |
| <b>Golf Istra, d. o. o.</b>                  |                 |                 |
| Izkazana izguba/dobiček po kapitalski metodi | 23.511          | -28.336         |
| <b>TOC, d. o. o.</b>                         |                 |                 |
| Izkazana izguba po kapitalski metodi         | -7.161          | -101.624        |
| <b>Railport Arad s. r. l.</b>                |                 |                 |
| Pripisan dobiček po kapitalski metodi        | -255.411        | 26.966          |
|                                              |                 |                 |
| <b>Obvladovane družbe (v EUR)</b>            |                 |                 |
| <b>Adriaфин, d. o. o.</b>                    | <b>-98.351</b>  | <b>-631.178</b> |
| Pripisan dobiček po kapitalski metodi        | 64.135          | 7.486           |
| Izplačan delež iz dobička                    | -162.486        | -638.664        |
| <b>Adriatransport, d. o. o.</b>              |                 |                 |
| Pripisan dobiček po kapitalski metodi        | 78.542          | 73.076          |
| <b>Adria-tow, d. o. o.</b>                   | <b>283.817</b>  | <b>275.551</b>  |
| Pripisan dobiček po kapitalski metodi        | 483.817         | 375.551         |
| Izplačan delež iz dobička                    | -200.000        | 100.000         |
| <b>Ecoporto, d. o. o.</b>                    | <b>0</b>        | <b>-90.227</b>  |
| <b>Adriasole, d. o. o.</b>                   | <b>0</b>        | <b>-89.443</b>  |

# RAZKRITJA IZKAZA BILANCE STANJA

## Pojasnilo 13: Neopredmetena sredstva

| (v EUR)                         | 31. 12. 2010     | 31. 12. 2009     |
|---------------------------------|------------------|------------------|
| <b>Neopredmetena sredstva</b>   | <b>7.299.398</b> | <b>7.024.047</b> |
| Dolgoročne premoženjske pravice | 7.299.398        | 7.024.047        |

Neopredmetenih sredstev v letu 2010 nismo slabili. Njihovo gibanje in popravke vrednosti prikazujemo v priloženi preglednici v okviru pojasnila 15 za leto 2010 ter primerjalno za leto 2009. Neopredmetena sredstva niso zastavljena.

## Pojasnilo 14: Opredmetena osnovna sredstva

| (v EUR)                                                    | 31. 12. 2010       | 31. 12. 2009       |
|------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
| <b>Opredmetena osnovna sredstva</b>                        | <b>373.840.417</b> | <b>387.867.394</b> |
| Zemljišča                                                  | 12.072.877         | 12.072.877         |
| Zgradbe                                                    | 246.239.204        | 226.583.888        |
| Naprave in stroji                                          | 88.756.918         | 98.533.530         |
| Druge naprave in oprema                                    | 148.951            | 148.952            |
| Osnovna sredstva, ki se pridobivajo                        | 26.622.467         | 50.528.147         |
| <b>Dani kratkoročni predujmi</b>                           | <b>505.222</b>     | <b>3.108.058</b>   |
| Kratkoročni predujmi, dani za opredmetena osnovna sredstva | 505.222            | 3.108.058          |

Skupina Luka Koper meri opredmetena osnovna sredstva po modelu nabavne vrednosti, zmanjšane za nabrano amortizacijo in popravke zaradi oslabitev. Ocenjene dobe koristnosti v letu 2010 nismo spreminjali.

Odvisna družba Adria-Tow, d. o. o., ima zastavljena vlačilca, katerih ocenjena vrednost znaša 4.600.000 EUR, pri Luki Koper, d. d., kot jamstvo za dolgove iz najetega posojila. Drugih zastav osnovnih sredstev Skupina nima. Neporavnane obveznosti do dobaviteljev osnovnih sredstev so na dan 31. 12. 2010 znašale 3.841.631 EUR.

Spremembe v vrednostih osnovnih sredstev so razvidne iz gibanja osnovnih sredstev, prikazanih v priloženih tabelah pri Pojasnilu 15.

## Pojasnilo 15: Naložbene nepremičnine

| (v EUR)                       | 31. 12. 2010      | 31. 12. 2009      |
|-------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Naložbene nepremičnine</b> | <b>17.512.207</b> | <b>18.438.868</b> |

Med naložbene nepremičnine so razvrščeni v poslovni najem dani objekti, ki jih dajemo v najem nepovezanim družbam, in zemljišča, ki jih imamo dolgoročno v posesti zaradi povečanja vrednosti. Lastniškost sredstev redno preverjamo.

Gibanje opredmetenih osnovnih sredstev, naložbenih nepremičnin in neopredmetenih sredstev ter njihove popravke vrednosti za leto 2010 in primerjalno za leto 2009 prikazujemo v nadaljevanju v obliki preglednic.

## PREGLEDNICA GIBANJA OPREDMETENIH OSNOVNIH SREDSTEV IN NEOPREDMETENIH SREDSTEV V LETU 2010

| (v EUR)                                            | Zemljišča  | Zgradbe     | Proizvajalna oprema in drobní inventar | Opredmetena osn. sredstva v pridobivanju | Skupaj opredmetena osnovna sredstva | Neopredmetena sredstva | Neopredmetena osnovna sredstva, ki se pridobivajo | Skupaj neopredmetena osnovna sredstva |
|----------------------------------------------------|------------|-------------|----------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Nabavna vrednost</b>                            |            |             |                                        |                                          |                                     |                        |                                                   |                                       |
| Stanje 1. 1. 2010                                  | 12.072.877 | 367.357.607 | 224.431.817                            | 47.420.088                               | 651.282.389                         | 11.909.003             | 6.484.499                                         | 18.393.502                            |
| Zmanjšanje začetnega stanja – izločitev iz skupine |            |             | -597.528                               | -2.969.295                               | -3.566.823                          |                        |                                                   |                                       |
| Preknjiženje slabitve začetnega stanja             |            | 4.015       |                                        |                                          | 4.015                               |                        |                                                   |                                       |
| Prenos začetnega stanja med povezanimi družbami    |            | 595.585     |                                        |                                          | 595.585                             |                        |                                                   |                                       |
| Povečanja                                          |            | 424.751     | 2.479.601                              | 16.713.024                               | 19.617.376                          |                        | 531.877                                           | 531.877                               |
| Prenos v uporabo                                   |            | 29.538.234  | 3.549.493                              | -33.394.854                              | -307.127                            | 6.534                  | -4.414                                            | 2.120                                 |
| Zmanjšanja                                         |            | -155.940    | -3.158.455                             |                                          | -3.314.395                          |                        |                                                   |                                       |
| Prenos iz naložbenih nepremičnin                   |            | 1.192.326   |                                        |                                          | 1.192.326                           |                        |                                                   |                                       |
| Prenos na konto prodaje                            |            | -9.820      | -263.246                               |                                          | -273.066                            |                        |                                                   |                                       |
| Prenosi na dolgoročne poslovne terjatve            |            |             |                                        | -1.757.419                               | -1.757.419                          |                        |                                                   |                                       |
| Prenos na naložbe v teku                           |            |             |                                        | 105.701                                  | 105.701                             |                        | -105.701                                          | -105.701                              |
| Povečanja iz konta prodaje                         |            |             | 126.843                                |                                          | 126.843                             |                        |                                                   |                                       |
| Stanje 31. 12. 2010                                | 12.072.877 | 398.946.758 | 226.568.525                            | 26.117.245                               | 663.705.405                         | 11.915.537             | 6.906.261                                         | 18.821.798                            |
| <b>Popravek vrednosti</b>                          |            |             |                                        |                                          |                                     |                        |                                                   |                                       |
| Stanje 1. 1. 2010                                  |            | 140.773.719 | 125.749.336                            |                                          | 266.523.055                         | 11.369.454             |                                                   | 11.369.454                            |
| Zmanjšanje začetnega stanja – izločitev iz skupine |            | -597.644    |                                        |                                          | -597.644                            |                        |                                                   |                                       |
| Amortizacija tekočega leta                         |            | 11.456.224  | 14.617.121                             |                                          | 26.073.345                          | 152.946                |                                                   | 152.946                               |
| Zmanjšanja                                         |            | -107.251    | -2.610.822                             |                                          | -2.718.073                          |                        |                                                   |                                       |
| Prenosi iz naložbenih nepremičnin                  |            | 1.192.326   |                                        |                                          | 1.192.326                           |                        |                                                   |                                       |
| Prenos na konto prodaje                            |            | -9.820      | -219.823                               |                                          | -229.643                            |                        |                                                   |                                       |
| Prenos iz naložb                                   |            |             | 126.843                                |                                          | 126.843                             |                        |                                                   |                                       |
| Stanje 31. 12. 2010                                | 0          | 152.707.554 | 137.662.655                            | 0                                        | 290.370.209                         | 11.522.400             | 0                                                 | 11.522.400                            |
| <b>Dani predujmi</b>                               |            |             |                                        | 505.222                                  | 505.222                             |                        |                                                   |                                       |
| Stanje 31. 12. 2010                                | 0          | 0           | 0                                      | 505.222                                  | 505.222                             | 0                      | 0                                                 | 0                                     |
| Neodpisana vrednost                                |            |             |                                        | 0                                        |                                     |                        |                                                   |                                       |
| Stanje 1. 1. 2010                                  | 12.072.877 | 226.583.888 | 98.682.481                             | 50.528.146                               | 387.867.392                         | 539.549                | 6.484.499                                         | 7.024.048                             |
| Stanje 31.12.2010                                  | 12.072.877 | 246.239.204 | 88.905.870                             | 26.622.467                               | 373.840.418                         | 393.137                | 6.906.261                                         | 7.299.398                             |

PREGLEDNICA GIBANJA OPREDMETENIH OSNOVNIH SREDSTEV IN NEOPREDMETENIH SREDSTEV V LETU 2009

| (v EUR)                                            | Zemljišča   | Zgradbe     | Proizvajalna oprema in drobni inventar | Opredmetena osnovna sredstva v pridobivanju | Skupaj opredmetena osnovna sredstva | Neopredmetena sredstva | Neopredmetena osnovna sredstva, ki se pridobivajo | Skupaj neopredmetena osnovna sredstva |
|----------------------------------------------------|-------------|-------------|----------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Nabavna vrednost                                   |             |             |                                        |                                             |                                     |                        |                                                   |                                       |
| Stanje 1. 1. 2009                                  | 31.353.966  | 285.688.294 | 185.045.486                            | 77.325.371                                  | 579.413.117                         | 11.825.570             | 5.291.663                                         | 17.117.233                            |
| Zmanjšanje začetnega stanja – izločitev iz Skupine |             | -33.373     | -12.283.391                            |                                             | -12.316.764                         | -2.474                 |                                                   | -2.474                                |
| Povečanja                                          |             | 408.910     | 2.711.276                              | 111.072.329                                 | 113.594.987                         | 11.376                 | 1.342.675                                         | 1.354.051                             |
| Prenos v uporabo                                   | 3.422.400   | 70.892.497  | 52.350.425                             | -131.466.257                                | -4.800.935                          | 79.580                 |                                                   | 79.580                                |
| Zmanjšanja                                         |             | -535.597    | -3.173.992                             | -7.561.355                                  | -11.270.944                         | -5.049                 | -149.839                                          | -154.888                              |
| Prenos na naložbene nepremičnine                   | -23.633.768 | -31.607     |                                        |                                             | -23.665.375                         |                        |                                                   |                                       |
| Prenos na konto prodaje                            |             |             | -217.987                               | -1.950.000                                  | -2.167.987                          |                        |                                                   |                                       |
| Prenos iz naložbenih nepremičnin                   | 930.279     | 10.968.483  |                                        |                                             | 11.898.762                          |                        |                                                   |                                       |
| Stanje 31. 12. 2009                                | 12.072.877  | 367.357.607 | 224.431.817                            | 47.420.088                                  | 651.282.389                         | 11.909.003             | 6.484.499                                         | 18.393.502                            |
| Popravek vrednosti                                 |             |             |                                        |                                             |                                     |                        |                                                   |                                       |
| Stanje 1. 1. 2009                                  |             | 127.035.310 | 121.661.412                            |                                             | 248.696.722                         | 11.221.417             |                                                   | 11.221.417                            |
| Zmanjšanje začetnega stanja                        |             | -667        | -4.726.704                             |                                             | -4.727.371                          | -2.225                 |                                                   | -2.225                                |
| Amortizacija                                       |             | 10.107.396  | 11.838.874                             |                                             | 21.946.270                          | 150.262                |                                                   | 150.262                               |
| Zmanjšanja                                         |             | -118.788    | -2.836.581                             |                                             | -2.955.369                          |                        |                                                   |                                       |
| Prenosi na naložbene nepremičnine                  |             | -12.625     |                                        |                                             | -12.625                             |                        |                                                   |                                       |
| Prenos na konto prodaje                            |             |             | -187.665                               |                                             | -187.665                            |                        |                                                   |                                       |
| Prenos iz naložbenih nepremičnin                   |             | 3.763.093   |                                        |                                             | 3.763.093                           |                        |                                                   |                                       |
| Stanje 31. 12. 2009                                |             | 140.773.719 | 125.749.336                            |                                             | 266.523.055                         | 11.369.454             |                                                   | 11.369.454                            |
| Dani predujmi                                      |             |             |                                        | 3.108.058                                   |                                     |                        |                                                   |                                       |
| Neodpisana vrednost                                |             |             |                                        |                                             |                                     |                        |                                                   |                                       |
| Stanje 1. 1. 2009                                  | 31.353.966  | 158.652.984 | 63.384.074                             | 77.325.371                                  | 330.716.395                         | 604.153                | 5.291.663                                         | 5.895.816                             |
| Stanje 31. 12. 2009                                | 12.072.877  | 226.583.888 | 98.682.481                             | 50.528.146                                  | 387.867.394                         | 539.549                | 6.484.499                                         | 7.024.048                             |

## PREGLEDNICA GIBANJA NALOŽBENIH NEPREMIČNIN V LETU 2010

| (v EUR)                                                       | Naložbene<br>nepremičnine | Naložbene<br>nepremičnine<br>v pridobivanju | Skupaj naložbene<br>nepremičnine |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------|
| <b>Nabavna vrednost</b>                                       |                           |                                             |                                  |
| <b>Stanje 1. 1. 2010</b>                                      | <b>13.727.771</b>         | <b>4.762.488</b>                            | <b>18.490.259</b>                |
| Povečanja                                                     | 5.146                     |                                             | 5.146                            |
| Prenos v uporabo                                              |                           | 305.006                                     | 305.006                          |
| Prenos na naložbene nepremičnine                              | 4.762.488                 | -4.762.488                                  | 0                                |
| Zmanjšanje                                                    | -1.980                    |                                             | -1.980                           |
| Prenos iz naložbenih nepremičnin na zemlji-<br>šča in zgradbe | -1.192.326                |                                             | -1.192.326                       |
| Prenos iz naložbenih nepremičnin                              |                           |                                             |                                  |
| Slabitev                                                      |                           |                                             |                                  |
| <b>Stanje 31. 12. 2010</b>                                    | <b>17.301.099</b>         | <b>305.006</b>                              | <b>17.606.105</b>                |
| <b>Popravek vrednosti</b>                                     |                           |                                             |                                  |
| <b>Stanje 1. 1. 2010</b>                                      | <b>51.391</b>             |                                             | <b>51.391</b>                    |
| Amortizacija                                                  | 42.507                    |                                             | 42.507                           |
| Prenosi na naložbene nepremičnine                             |                           |                                             |                                  |
| Prenos iz naložbenih nepremičnin                              |                           |                                             |                                  |
| Zmanjšanje                                                    |                           |                                             |                                  |
| Prenos iz naložbenih nepremičnin na zemlji-<br>šča in zgradbe |                           |                                             |                                  |
| <b>Stanje 31. 12. 2010</b>                                    | <b>93.898</b>             |                                             | <b>93.898</b>                    |
| <b>Neodpisana vrednost</b>                                    |                           |                                             |                                  |
| <b>Stanje 1. 1. 2010</b>                                      | <b>13.676.380</b>         | <b>4.762.488</b>                            | <b>18.438.868</b>                |
| <b>Stanje 31. 12. 2010</b>                                    | <b>17.207.201</b>         | <b>305.006</b>                              | <b>17.512.207</b>                |

## PREGLEDNICA GIBANJA NALOŽBENIH NEPREMIČNIN V LETU 2009

| (v EUR)                                                       | Naložbene<br>nepremičnine | Naložbene<br>nepremičnine<br>v pridobivanju | Skupaj naložbene<br>nepremičnine |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------|
| <b>Nabavna vrednost</b>                                       |                           |                                             |                                  |
| <b>Stanje 1. 1. 2009</b>                                      | <b>7.354.206</b>          |                                             | <b>7.354.206</b>                 |
| Povečanja                                                     | 250.937                   |                                             | 250.937                          |
| Prenos v uporabo iz konta pridobitve                          |                           | 4.762.488                                   | 4.762.488                        |
| Prenos na naložbene nepremičnine                              | 23.665.375                |                                             | 23.665.375                       |
| Prenos iz naložbenih nepremičnin na zemlji-<br>šča in zgradbe | -11.898.762               |                                             | -11.898.762                      |
| Slabitev                                                      | -5.643.985                |                                             | -5.643.985                       |
| <b>Stanje 31. 12. 2009</b>                                    | <b>13.727.771</b>         | <b>4.762.488</b>                            | <b>18.490.259</b>                |
| <b>Popravek vrednosti</b>                                     |                           |                                             |                                  |
| <b>Stanje 1. 1. 2009</b>                                      | <b>3.800.067</b>          |                                             | <b>3.800.067</b>                 |
| Amortizacija                                                  | 1.792                     |                                             | 1.792                            |
| Prenosi na naložbene nepremičnine                             | 12.625                    |                                             | 12.625                           |
| Prenos iz naložbenih nepremičnin na zemlji-<br>šča in zgradbe | -3.763.093                |                                             | -3.763.093                       |
| Stanje 31. 12. 2009                                           | 51.391                    |                                             | 51.391                           |
| <b>Neodpisana vrednost</b>                                    |                           |                                             |                                  |
| <b>Stanje 1. 1. 2009</b>                                      | <b>3.554.139</b>          |                                             |                                  |
| Stanje 31. 12. 2009                                           | 13.676.380                | 4.762.488                                   | 18.438.868                       |
| <b>Stanje 31. 12. 2010</b>                                    | <b>93.898</b>             |                                             | <b>93.898</b>                    |
| <b>Neodpisana vrednost</b>                                    |                           |                                             |                                  |
| <b>Stanje 1. 1. 2009</b>                                      | <b>3.554.139</b>          |                                             |                                  |
| <b>Stanje 31. 12. 2009</b>                                    | <b>13.676.380</b>         | <b>4.762.488</b>                            | <b>18.438.868</b>                |

### Pojasnilo 16: Poslovne združitve

V marcu 2010 je Luka Koper d. d. dokupila še preostali delež (49%) v družbi Adria terminali, d. o. o., od družbe Spedition Trade Terminal Holding, a. s., tako da je postala edina lastnica družbe. Nabavna vrednost celotne naložbe je znašala 1.430.000 EUR, zaradi znamenj slabitve je družba oslabil naložbo že v letu 2009 v znesku 643.225 EUR.

Pridobitev dodatnega deleža je Skupina poračunala v okviru postavk kapitala.

### Pojasnilo 17: Dolgoročne finančne naložbe

| (v EUR)                                          | 31. 12. 2010      | 31. 12. 2009      |
|--------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Dolgoročne finančne naložbe</b>               | <b>51.015.089</b> | <b>82.826.382</b> |
| <b>Dolgoročne finančne naložbe razen posojil</b> | <b>48.671.349</b> | <b>80.072.885</b> |
| Deleži v pridruženih podjetjih                   | 12.826.668        | 32.248.124        |
| Druge delnice in deleži po poštenu vrednosti     | 28.669.236        | 37.750.453        |
| Druge delnice in deleži po nabavni vrednosti     | 7.175.445         | 10.074.308        |
| <b>Dolgoročna posojila drugim</b>                | <b>2.343.740</b>  | <b>2.753.497</b>  |

## Dolgoročne finančne naložbe razen posojil

Na zadnji dan poslovnega leta 2010 so dolgoročne finančne naložbe Skupine znašale 48.671.349 EUR in dosegle 9,5 odstotka vseh sredstev Skupine. Sestavljajo jih predvsem naložbe obvladujoče družbe v pridružene in skupaj obvladovane družbe ter druge naložbe v vrednostne papirje in deleže.

Naložbe v pridružena in skupaj obvladovana podjetja so izkazane po kapitalski metodi. Zaradi predvidene prodaje delnic Intereurope smo to naložbo prerazvrstili v skupino nekratkoročna sredstva za prodajo. Poleg prenosa smo na naložbah v pridružena podjetja oblikovali trajno slabitev v višini 4.387.094 EUR.

Vrednost finančnih naložb, vrednotenih po pošteni vrednosti, ki kotirajo na borzi, je na dan 31. 12. 2010 znašala 28.669.236 EUR. V primerjavi z letom 2009 so se zmanjšale zaradi odprodaje naložb v upravljanju ter vzajemnih skladov.

V preostale dolgoročne finančne naložbe, vrednotene po nabavni vrednosti v višini 7.175.445 EUR, so uvrščeni netržni vrednostni papirji in deleži. Tudi to kategorijo smo trajno oslabili za 1.435.978 EUR.

## Dolgoročna posojila

Dolgoročno dana posojila so na dan 31. 12. 2010 znašala v Skupini Luka Koper 2.343.740 EUR. 8 odstotkov predstavljajo dana stanovanjska posojila zaposlencem, 34 odstotkov obveznice Slovenske odškodninske družbe in 58 odstotkov naložbe v obveznice poslovnih bank. Stanovanjska posojila, katerih anuitete zapadejo v letu 2011, v skupni vrednosti 125.949 EUR so izkazana med kratkoročnimi posojili drugim.

Med naložbami v vrednostne papirje s fiksnim donosom prevladujejo naložbe v obveznice slovenskih poslovnih bank z zapadlostjo najkasneje do leta 2020. Njihova odplačna vrednost na dan 31. 12. 2010 znaša 2,1 milijona EUR (2009: 2,3 milijona EUR) in je posledica zapadanja dela glavnice z izplačanimi kuponi. Razpon obrestnih mer finančnih naložb, uvrščenih v skupino danih posojil, se giblje med nominalno višino 2,4 in 6,0 odstotka.

## Pojasnilo 18: Dolgoročne poslovne terjatve

| (v EUR)                                | 31. 12. 2010  | 31. 12. 2009   |
|----------------------------------------|---------------|----------------|
| <b>Dolgoročne poslovne terjatve</b>    | <b>41.559</b> | <b>220.307</b> |
| Dolgoročne poslovne terjatve do drugih | 41.559        | 220.307        |

## Pojasnilo 19: Odložene terjatve za davek

| (v EUR)                           | 31. 12. 2010     | 31. 12. 2009     |
|-----------------------------------|------------------|------------------|
| <b>Odložene terjatve za davek</b> | <b>9.416.185</b> | <b>8.626.936</b> |

Odložene terjatve za davek izkazujemo kot začasne razlike iz naslova oblikovanih rezervacij za zaslužke zaposlencev, iz neizkoriščenih davčnih izgub in iz naslova slabitev finančnih naložb preko poslovnega izida.

Odložene terjatve se nanašajo na naslednje postavke:

| (v EUR)                                 | 31. 12. 2010     | 31. 12. 2009     |
|-----------------------------------------|------------------|------------------|
| Rezervacije                             | 655.808          | 746.151          |
| Neizkoriščene davčne izgube             | 1.701.622        | 2.542.211        |
| Dolgoročne finančne naložbe in terjatve | 7.058.755        | 5.338.574        |
| <b>Skupaj</b>                           | <b>9.416.185</b> | <b>8.626.936</b> |

## Pojasnilo 20: Sredstva (skupine za odtujitev) za prodajo

| (v EUR)                                                       | 31. 12. 2010      | 31. 12. 2009     |
|---------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|
| <b>Kratkoročna sredstva (skupina za odtujitev) za prodajo</b> | <b>18.224.413</b> | <b>1.382.987</b> |
| Osnovna sredstva                                              | 1.426.412         | 1.382.987        |
| Finančne naložbe                                              | 16.798.001        | 0                |

Na podlagi izkazanega interesa po nakupu delnic družbe Intereuropa, d. d., in v skladu s sprejeto segmentacijo ter politiko upravljanja finančnih naložb se je uprava družbe odločila izvesti postopek prodaje deleža v družbi Intereuropa, d. d. Decembra 2010 je na SEOnetu objavila poziv za javno zbiranje ponudb.

V letu 2010 smo zato v to skupino razporedili dolgoročno finančno naložbo v družbo Intereuropa po knjigovodski vrednosti 19.147.000 EUR in ga na osnovi cenične dodatno oslabili za 2.348.999 EUR.

## Pojasnilo 21: Zaloge

Zaloge vodimo samo v odvisni družbi Luka Koper Pristan, d. o. o, ki se ukvarja z gostinsko in hotelsko dejavnostjo. Skupina nima zastavljenih zalog kot jamstva za obveznosti, zalog tudi ni odpisovala. Stanje vrednosti zalog na dan 31. 12. 2010 je znašalo 12.688 EUR, v letu 2009 pa 13.751 EUR.

## Pojasnilo 22: Kratkoročne finančne naložbe

| (v EUR)                                  | 31. 12. 2010   | 31. 12. 2009     |
|------------------------------------------|----------------|------------------|
| <b>Kratkoročne finančne naložbe</b>      | <b>837.691</b> | <b>3.228.597</b> |
| Kratkoročna posojila drugim              | 837.691        | 531.575          |
| Kratkoročna posojila pridruženim družbam | 0              | 0                |
| Kratkoročni depoziti                     | 0              | 2.697.022        |

Kratkoročne finančne naložbe Skupine Luka Koper dosegajo na zadnji dan poslovnega leta 2010 vrednost 837.691 EUR. Postavka kratkoročna posojila drugim se je povečala za 58 odstotkov zaradi na novo sklenjenih posojil in preknjižbe obrokov dolgoročnih stanovanjskih posojil, ki zapadejo v letu 2011, v skupni vrednosti 125.949 EUR.

Vse kratkoročne finančne naložbe iz naslova depozitov so bile v letu 2010 izplačane, novih tovrstnih naložb pa ni bilo.

## Pojasnilo 23: Kratkoročne poslovne terjatve

| (v EUR)                                          | 31. 12. 2010      | 31. 12. 2009      |
|--------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Kratkoročne poslovne terjatve</b>             | <b>22.980.690</b> | <b>20.785.066</b> |
| Kratkoročne poslovne terjatve do kupcev v državi | 5.991.849         | 6.007.078         |
| Popravki vrednosti                               | -174.664          | -121.090          |
| Kratkoročne terjatve do kupcev v tujini          | 8.618.981         | 3.434.275         |
| Dani predujmi za obratna sredstva                | 5.481             | 14.999            |
| Kratkoročne poslovne terjatve do izvoznikov      | 6.184.268         | 5.177.311         |
| Popravki vrednosti                               | -36.774           | -30.742           |
| Kratkoročne terjatve iz naslova obresti          | 167.717           | 163.726           |
| Popravek vrednosti                               | -43.434           | -18.992           |
| Terjatve za vstopni DDV                          | 718.445           | 1.061.162         |
| Ostale kratkoročne terjatve                      | 539.089           | 560.741           |
| Terjatve za davek od dobička                     | 0                 | 302.131           |
| Terjatve za davek in trošarino                   | 1.009.732         | 4.234.467         |

Skupina Luka Koper ima pri večini terjatev do kupcev možnost uveljavljanja zakonite zastavne pravice na uskladiščenem blagu, ki je v njeni posesti, v skladu s 167. členom Stvarnopravnega zakonika. Skupina Luka Koper nima nobenih terjatev do članov uprave, direktorjev družb in članov nadzornega sveta. Za odprte terjatve, ki so zapadle nad 365 dni, smo že v preteklosti v večini primerov oblikovali popravke terjatev, in to v primerih, ko je terjatev sporna (stečaj, prisilna poravnava ...).

## Starostna struktura kratkoročnih terjatev

| Zapadlost (v EUR)                                           | 31. 12. 2010      | 31. 12. 2009      |
|-------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Odpрте, nezapadle in neoslabljene terjatve do kupcev</b> | <b>18.839.320</b> | <b>11.706.338</b> |
| Zapadle do 30 dni                                           | 2.274.509         | 1.486.992         |
| Zapadle od 31 do 60 dni                                     | 248.081           | 586.248           |
| Zapadle od 61 do 90 dni                                     | 174.833           | 196.425           |
| Zapadle od 91 do 180 dni                                    | 248.934           | 191.378           |
| Zapadle od 181 do 365 dni                                   | 288.915           | 256.347           |
| Zapadle nad 365 dni                                         | 312.332           | 187.838           |
| <b>Skupaj zapadle in neoslabljene</b>                       | <b>3.291.598</b>  | <b>2.734.405</b>  |
| <b>Zapadle in (delno) oslabljene</b>                        | <b>256.006</b>    | <b>170.823</b>    |
| <b>Skupaj terjatve do kupcev</b>                            | <b>22.386.924</b> | <b>14.611.567</b> |

Opomba: V znesek so vključene tudi terjatve iz naslova obresti brez tečajnih razlik in danih avansov.

| Gibanje popravkov vrednosti terjatev                 | 2010           | 2009           |
|------------------------------------------------------|----------------|----------------|
| <b>Popravek vrednosti terjatev na dan 1. 1. 2009</b> | <b>170.823</b> | <b>457.316</b> |
| – odpisi med letom                                   | 69.113         | 288.477        |
| – plačila med letom                                  | 6.945          | 42.188         |
| + dodatno povečanje popravka vrednosti               | 161.241        | 44.172         |
| <b>Končno stanje 31. 12. 2009</b>                    | <b>256.006</b> | <b>170.823</b> |

## Pojasnilo 24: Denarna sredstva

Stanje denarnih sredstev je na dan 31. 12. 2010 znašalo 680.829 EUR, v letu 2009 pa 554.334 EUR in predstavlja knjižni denar ter kratkoročne depozite v bankah z zapadlostjo v plačilo največ treh mesecev. Samodejnih zadolžitev na transakcijskih računih pri bankah ne uporabljamo. Za dnevne presežke denarnih sredstev imajo družbe v Skupini Luka Koper sklenjene pogodbe o okvirnem depozitu in pogodbo o prenosu presežkov. Tako zagotavljamo optimalno tekočo likvidnost poslovanja.

## Pojasnilo 25: Aktivne časovne razmejitve

| (v EUR)                            | 31. 12. 2010   | 31. 12. 2009   |
|------------------------------------|----------------|----------------|
| <b>AKTIVNE ČASOVNE RAZMEJITVE</b>  | <b>484.137</b> | <b>703.350</b> |
| Zavarovalne premije                | 60.418         | 58.210         |
| Kratkoročno odloženi drugi stroški | 104.783        | 151.755        |
| Prehodno nezaračunani prihodki     | 318.936        | 493.385        |

## Pojasnilo 26: Kapital

| (v EUR)                             | 31. 12. 2010       | 31. 12. 2009       |
|-------------------------------------|--------------------|--------------------|
| <b>KAPITAL</b>                      | <b>244.056.503</b> | <b>247.410.496</b> |
| <b>KAPITAL – VEČINSKI LASTNIK</b>   | <b>244.056.503</b> | <b>247.043.315</b> |
| Osnovni kapital                     | 58.420.965         | 58.420.965         |
| Kapitalske rezerve                  | 89.562.703         | 89.562.703         |
| Zakonske rezerve                    | 18.882.890         | 18.876.842         |
| Druge rezerve iz dobička            | 58.112.522         | 60.544.410         |
| Presežek iz prevrednotenja          | 10.514.887         | 11.044.595         |
| Preneseni čisti poslovni izid       | 8.562.536          | 15.706.530         |
| Čisti poslovni izid poslovnega leta | 0                  | -7.112.730         |
| <b>KAPITAL – MANJŠINSKI LASTNIK</b> | <b>0</b>           | <b>367.181</b>     |

Osnovni kapital sestavlja 14.000.000 navadnih kosovnih delnic obvladujoče družbe Luka Koper, d. d., ki se glasijo na ime in so prosto prenosljive.

Vse v zvezi z lastniško strukturo, gibanjem delnice in dividendno politiko je predstavljeno v Poslovnem poročilu Skupine Luka Koper v poglavju »Delnica LKPG« na strani 58.

## Presežek iz prevrednotenja

Presežek iz prevrednotenja dolgoročnih finančnih naložb, razvrščenih v skupino za prodajo, znaša 10.514.886 EUR in je za 662.135 EUR nižji kot v letu 2009 zaradi prodaje nekaterih naložb in padanja borznih tečajev.

## Kapitalske rezerve

Kapitalske rezerve so izkazane v zneskih, ki so nastali z odpravo splošnega prevrednotovalnega popravka kapitala. V letu 2010 se niso spreminjale.

## Rezerve iz dobička

Rezerve iz dobička tvorijo zakonske rezerve in druge rezerve iz dobička. Slednje smo uporabili za pokrivanje čiste izgube poslovnega leta v obvladujoči družbi.

## Pokrivanje izgube

Čisti poslovni izid poslovnega leta je izguba v višini 2.903.652 EUR. Izgubo obvladujoče družbe smo pokrili iz drugih rezerv iz dobička, preostalo izgubo Skupine pa v breme prenesenega dobička.

## Zbirni kapital Skupine

Zbirni kapital Skupine je po izvedenem pobotanju dolgoročnih naložb obvladujoče družbe in kapitala odvisnih družb enak seštevku kapitala večinskega lastnika. Skupaj znaša kapital v Skupini 244.056.503 EUR.

## Čisti dobiček/izguba na delnico

| (v EUR)                                                | 2010         | 2009         |
|--------------------------------------------------------|--------------|--------------|
| Čista izguba na delnico večinskega lastnika            | -2.903.652   | -66.303.732  |
| Tehtano povprečno število navadnih delnic              | 14.000.000   | 14.000.000   |
| <b>Osnovni in popravljeni čisti dobiček na delnico</b> | <b>-0,21</b> | <b>-4,73</b> |

## Dividendna politika Luke Koper, d. d.

Dividendna politika družbe Luka Koper, d. d., uravnoteženo združuje težnjo po dividendnih donosih lastnikov in težnjo po uporabi čistega dobička za financiranje investicijskih načrtov. Upoštevajoč rezultate poslovanja družba za leto 2010 ne načrtuje izplačila dividend, medtem pa načrtujemo, da bo družba v prihodnjih letih za dividende namenila predvidoma eno tretjino ustvarjenega čistega poslovnega izida poslovnega leta ob upoštevanju načrtovanih investicij v pristaniško infrastrukturo in opremo.

## Pojasnilo 27: Rezervacije in pasivne časovne razmejitve

| (v EUR)                               | 31. 12. 2010      | 31. 12. 2009      |
|---------------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>REZERVACIJE</b>                    | <b>12.636.801</b> | <b>13.884.933</b> |
| Rezervacije za pokojnine in podobno   | 1.495.685         | 1.692.691         |
| Druge rezervacije                     | 4.378.787         | 2.392.744         |
| Dolgoročne pasivne časovne razmejitve | 6.762.329         | 9.799.497         |

Gibanje rezervacij in pasivnih časovnih razmejitev

| (v EUR)                           | Rezervacije za škode, tožbe in odškodnine | Rezervacije za odpravnine ob upokojitvi | Rezervacije za jubilejne nagrade | Dolgoročne pasivne časovne razmejitve | Dolgoročne pasivne časovne razmejitve – GJS | Skupaj            |
|-----------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------|
| <b>Začetno stanje 1. 1. 2010</b>  | <b>2.392.744</b>                          | <b>1.270.035</b>                        | <b>422.657</b>                   | <b>7.333.193</b>                      | <b>2.466.304</b>                            | <b>13.884.933</b> |
| Oblikovane v letu 2010            | 1.706.396                                 | 24.382                                  | 460                              | 5.513.737                             | 1.674.877                                   | 8.919.852         |
| Izplačilo oz. odprava v 2010      | -2.126.773                                | -203.783                                | -18.066                          | -6.084.601                            | -1.734.762                                  | -10.167.985       |
| <b>Končno stanje 31. 12. 2010</b> | <b>1.972.368</b>                          | <b>1.090.634</b>                        | <b>405.051</b>                   | <b>6.762.329</b>                      | <b>2.406.419</b>                            | <b>12.636.801</b> |

Med rezervacijami za odpravnine ob upokojitvi in jubilejne nagrade izkazujemo obveznost v velikosti sedanje vrednosti pričakovanih prihodnjih izdatkov. Izračun rezervacij za obveznosti do zaposlenih iz naslova odpravnin in jubilejnih nagrad za Luko Koper d.d. temelji na aktuarskem izračunu na dan 31. 12. 2010, v katerem so bile upoštevane naslednje predpostavke:

- trenutno veljavna višina odpravnin in jubilejnih nagrad,
- povprečna letna rast bruto plač in povprečna inflacija v letu 2010,
- smrtnost na osnovi tablic umrljivosti v Sloveniji 2000–2002,
- 3,25-odstotna diskontna stopnja,
- fluktuacija zaposlenih v odvisnosti od njihove starosti.

Za ostale družbe v skupini so oblikovane rezervacije zmanjšane za med letom izplačane jubilejne nagrade in odpravnine in usklajene do višine določene z zadnjim aktuarskim izračunom.

Rezervacije za tožbe v skupni višini 1.972.368 EUR so oblikovane na osnovi ocene o potencialni pričakovani višini odškodnine, ki jo poda pravna služba družbe ali drugi zunanji odvetnik na osnovi obstoječih tožb in odškodninskih zahtevkov morebitnih odškodnin obstoječih tožb in odškodninskih zahtevkov. Na dan bilance stanja je proti Skupini vloženih 57 tožb. Skupni tožbeni znesek znaša 4,9 mio EUR. V letu 2009 je bilo proti Skupini vloženih 30 tožb v skupnem znesku 2,5 mio EUR.

Skladno s Koncesijsko pogodbo je družba Luka Koper, d. d., pridobila pravico in obveznost pobirati pristaniške pristojbine, ki so prihodek, namenjen pokrivanju stroškov opravljanja gospodarske javne službe. Za letni presežek prihodkov nad stroški oblikujemo dolgoročne časovne razmejitve za stroške rednega vzdrževanja pristaniške infrastrukture v prihodnjih letih.

Med dolgoročnimi pasivnimi časovnimi razmejitvami izkazujemo odložene prihodke iz naslova brezplačno pridobljenih osnovnih sredstev ali subvencij za nakup osnovnih sredstev in zadržane prispevke plač zaposlenih v invalidskem podjetju Luka Koper Inpo, d. o. o. Odstopljena sredstva so namenska in z njimi v pretežni meri pokrивamo stroške amortizacije osnovnih sredstev.

## Pojasnilo 28: Dolgoročne obveznosti

| (v EUR)                                      | 31. 12. 2010       | 31. 12. 2009      |
|----------------------------------------------|--------------------|-------------------|
| <b>FINANČNE IN POSLOVNE OBVEZNOSTI</b>       | <b>161.192.848</b> | <b>47.972.817</b> |
| <b>Dolgoročne finančne obveznosti</b>        | <b>158.376.144</b> | <b>45.032.490</b> |
| Dolgoročne finančne obveznosti do bank       | 158.376.144        | 45.032.490        |
| <b>Dolgoročne poslovne obveznosti</b>        | <b>157.982</b>     | <b>179.178</b>    |
| Dolgoročne poslovne obveznosti               | 187.982            | 179.178           |
| <b>Odložene obveznosti za odloženi davek</b> | <b>2.628.722</b>   | <b>2.761.149</b>  |

## Finančne obveznosti

Celotne finančne obveznosti do bank tako dolgoročne kot kratkoročne so se v letu 2010 v primerjavi z letom 2009 znižale za 8.864.007 EUR.

Dolgoročne finančne obveznosti do bank znašajo 158.376.144. V letu 2009 smo v skladu z MRS 1.65 prerazvrstili dolgoročne finančne obveznosti med kratkoročne finančne obveznosti zaradi nedoseganja finančnih zavez po posojilnih pogodbah v Luko Koper, d. d. (znesek prerazvrščenih finančnih obveznosti je v letu 2009 znašal 105.079.000 EUR). Finančne obveznosti na dan 31. december 2010 izkazujemo po izvorni ročnosti, zato smo del, ki smo ga v letu 2009 prerazvrstili, ponovno prenesli med

dolgoročne finančne obveznosti. V letu 2010 smo dosegli vse finančne zaveze po posojilnih pogodbah, razen pri enem dolgoročnem posojilu v višini 5,8 milijona EUR, kjer nismo dosegli finančne zaveze zaradi slabitev finančnih naložb. Na kratkoročne obveznosti je bil prerazvrščen samo del glavnice dolgoročnih posojil, ki zapadejo v letu 2011. Vsa bančna posojila so vezana na variabilno obrestno mero. Variabilne obrestne mere, preračunane na skupno nominalno letno obrestno mero na zadnji dan poslovnega leta 2010, se gibljejo med 2,4 in 5,6 odstotka.

| Stanje glavnice dolgoročnih in kratkoročnih posojil na dan 31. 12. 2010 in njihova zapadlost po letih (v EUR) | Leto 2011  | Leto 2012  | Leto 2013  | Leto 2014  | Leto 2015  | Obdobje 2016–2025 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|-------------------|
| 224.879.000                                                                                                   | 66.202.339 | 28.893.860 | 45.478.860 | 15.437.860 | 15.331.161 | 53.534.921        |
| Predvidene obresti                                                                                            | 6.655.831  | 5.118.921  | 3.993.666  | 2.885.770  | 2.306.369  | 7.718.549         |

| Stanje glavnice dolgoročnih in kratkoročnih posojil na dan 31. 12. 2009 in njihova zapadlost po letih ob morebitnem odstopu bank od pogodb (v EUR) | Leto 2010   | Leto 2011  | Leto 2012 | Leto 2013 | Leto 2014 | Obdobje 2015–2019 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------|-----------|-----------|-----------|-------------------|
| 200.235.000                                                                                                                                        | 154.985.000 | 10.000.000 | 5.250.000 | 4.000.000 | 4.000.000 | 22.000.000        |

Podrobnejša analiza tveganja spremembe obrestnih mer in občutljivosti finančnih obveznosti glede na spremembo variabilnih obrestnih mer je v Pojasnilu 31: Obvladovanje tveganj Skupine Luka Koper.

## Dolgoročne poslovne obveznosti

Dolgoročne poslovne obveznosti vključujejo prejete dolgoročne varščine za najete poslovne prostore in obveznosti za odložene davke, ki so posledica vrednotenja finančnih naložb po poštenu vrednosti izkazane kot posebna postavka v kapitalu. Odložene davke smo izmerili po davčni stopnji 20 odstotkov.

## Pojasnilo 29: Kratkoročne obveznosti

| (v EUR)                                              | 31. 12. 2010      | 31. 12. 2009       |
|------------------------------------------------------|-------------------|--------------------|
| <b>Kratkoročne finančne obveznosti</b>               | <b>67.893.506</b> | <b>189.506.103</b> |
| Kratkoročne finančne obveznosti do pridruženih družb | 1.577.856         | 983.019            |
| Kratkoročne finančne obveznosti do bank              | 66.202.339        | 188.410.000        |
| Kratkoročne finančne obveznosti do drugih            | 113.311           | 113.083            |
| <b>Kratkoročne poslovne obveznosti</b>               | <b>15.780.021</b> | <b>31.406.453</b>  |
| Kratkoročne poslovne obveznosti do pridruženih družb | 133.637           | 51.464             |
| Kratkoročne poslovne obveznosti na podlagi predujmov | 32.646            | 26.933             |
| Kratkoročne poslovne obveznosti do dobaviteljev      | 11.089.787        | 26.317.296         |
| Kratkoročne poslovne obveznosti do drugih            | 4.523.951         | 5.010.759          |

## Kratkoročne finančne obveznosti

Kratkoročne finančne obveznosti iz naslova najetih bančnih posojil so na dan 31. 12. 2010 znašale 66.202.339 EUR (2009: 188.410.000 EUR) in v celoti predstavljajo znesek dolgoročnih finančnih obveznosti, ki zapadejo v letu 2011. Skladno s politiko financiranja smo del kratkoročnih finančnih obveznosti prestrukturirali v dolgoročne.

Vsa bančna posojila so vezana na variabilno obrestno mero. Variabilne obrestne mere, preračunane na skupno nominalno letno obrestno mero na zadnji dan poslovnega leta 2010, se gibljejo med 2,4 in 5,6 odstotka.

Skupina redno poravnava finančne obveznosti skladno z dogovorjenimi načrti odplačil.

## Kratkoročne poslovne obveznosti

Na dan 31. 12. 2010 Skupina ni imela neporavnanih zapadlih obveznosti do dobaviteljev. Poslovne obveznosti so nižje predvsem zaradi zmanjšanja obveznosti do dobaviteljev za osnovna sredstva.

### Pojasnilo 30: Pasivne časovne razmejitve

| (v EUR)                           | 31. 12. 2010   | 31. 12. 2009     |
|-----------------------------------|----------------|------------------|
| <b>PASIVNE ČASOVNE RAZMEJITVE</b> | <b>785.625</b> | <b>1.491.218</b> |
| Komercialni popusti za tujino     | 189.700        | 325.350          |
| Vnaprej vračunani stroški         | 595.925        | 1.165.868        |

### Pojasnilo 31: Zunajbilančna evidenca

Na zunajbilančnih kontih izkazujemo postavke, ki ne izpolnjujejo pogojev za bilančno pripoznanje:

| (v EUR)                                                                       | 31. 12. 2010      | 31. 12. 2009      |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Zunajbilančna sredstva in obveznosti skupaj</b>                            | <b>10.751.637</b> | <b>10.997.403</b> |
| Obveznost za dano garancijo za prejeta posojila družbe Adria-Tow, d. o. o.    | 0                 | 808.500           |
| Solidarno poroštvo za dano garancijo odvisne družbe Adria Terminali, d. o. o. | 250.000           | 250.000           |
| Obveznost za dano garancijo Ministrstvu za finance                            | 1.260.000         | 1.260.000         |
| Obveznost za odprte akreditivne dobaviteljem                                  | 492.000           | 0                 |
| Dana garancija Banki Koper za najem posojil                                   | 247.428           | 0                 |
| Subsidiarno poroštvo za leasing in najeta posojila povezanih družb            | 8.502.209         | 8.678.903         |

Subsidiarno poroštvo je sestavljeno iz naslednjih zneskov:

- Za 4.752.209 EUR je Luka Koper, d. o. o. porok družbi Adria Transport, d. o. o. pri finančnem najemu lokomotiv.
- Za 750.000 EUR je Luka Koper, d. d. porok Railport Arad s. r. l. za najem kredita.
- Za 3.000.000 EUR je Luka Koper, d. d. porok družbi Adria-tow, d. o. o. za najem kredita.

### Pojasnilo 32: Obvladovanje tveganj Skupine Luka Koper

Med najpomembnejša finančna tveganja Skupine Luka Koper spadajo:

- Tveganje spremembe poštene vrednosti
- Tveganje spremembe obrestne mere
- Likvidnostno tveganje
- Tveganje spremembe deviznega tečaja
- Kreditno tveganje
- Tveganje ustrezne kapitalne strukture

V Skupini Luka Koper je obvladovanje finančnih tveganj organizacijsko zasnovano v okviru finančne službe. V sedanjem specifičnem gospodarskem okolju je napovedovanje prihodnjih finančnih kategorij zelo zahtevno in eksterno vnaša v načrtovane kategorije višjo stopnjo variabilnosti, s tem pa posledično višjo stopnjo tveganja. Družba je zato poostrila nadzor nad posameznimi finančnimi kategorijami.

### Obvladovanje tveganja spremembe poštene vrednosti

Skupina Luka Koper ima 5,7 odstotka svojih sredstev (2009: 7,1 odstotka) naloženih v finančne naložbe, vrednotene po poštenu vrednosti. Tveganje poštene vrednosti se pri teh naložbah kaže v nihanju borznih tečajev, ki vpliva na vrednost teh sredstev in posledično na rezultat ob njihovi odsvojitvi. To vrsto tveganja je Skupina Luka Koper identificirala pri naložbah v tržne vrednostne papirje uspešnih slovenskih podjetij. Z diverzifikacijo svojega portfelja je Skupina večinoma uravnala specifično tveganje. Vrednost dolgoročnih finančnih naložb, razpoložljivih za prodajo ter vrednotenih po poštenu vrednosti prek kapitala, tako znaša na zadnji dan poslovnega leta 2010 28.669.236 evrov. V danih razmerah na kapitalskih trgih je težko oblikovati napovedi o prihodnjih gibanjih; Skupina ne glede na to ocenjuje, da so ravni borznih tečajev svoje dno dosegle v letu 2008, zato obstaja velika verjetnost, da se bo vrednost vseh naložb, vrednotenih po poštenu vrednosti, v nekaj letih stabilizirala na višjih ravneh. Občutljivost vrednosti finančnih naložb na spremembo poštene vrednosti prikazujemo v tabeli A.

**Tabela A: Analiza občutljivosti finančnih naložb na spremembo poštene vrednosti**

| Postavka                                                                                         | Stanje postavke ob koncu poslovnega leta (v EUR) | Rast primerljive kategorije (v %) | Predvidena rast postavke (v EUR) | Padec primerljive kategorije (v %) | Predviden padec postavke (v EUR) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|
| <b>Leto 2010</b>                                                                                 |                                                  |                                   |                                  |                                    |                                  |
| Delnice in deleži po poštenu vrednosti                                                           | 28.669.236                                       | 8,52                              | 2.442.232                        | -5,21                              | -1.494.837                       |
| Delnice in deleži po poštenu vrednosti (10-odstotni zamik)                                       | 28.669.236                                       | 10,00                             | 2.866.924                        | -10,00                             | -2.866.924                       |
| Delnice in deleži po poštenu vrednosti (največja sprememba v zadnjih petih letih na letni ravni) | 28.669.236                                       | 70,97                             | 20.345.929                       | -66,09                             | -18.946.426                      |
| <b>Leto 2009</b>                                                                                 |                                                  |                                   |                                  |                                    |                                  |
| Delnice in deleži po poštenu vrednosti                                                           | 37.750.453                                       | 9,59                              | 3.618.741                        | -6,64                              | -2.505.441                       |
| Delnice in deleži po poštenu vrednosti (10-odstotni zamik)                                       | 37.750.453                                       | 10,00                             | 3.775.045                        | -10,00                             | -3.775.045                       |
| Delnice in deleži po poštenu vrednosti (največja sprememba v zadnjih petih letih na letni ravni) | 37.750.453                                       | 78,1                              | 29.492.564                       | -67,49                             | -25.479.542                      |

Analiza občutljivosti finančnih naložb po poštenu vrednosti je narejena ob predpostavki, da se bodo pretekla gibanja poštene vrednosti (za to uporabljamo indeks SBI TOP) implementirala v prihodnjem obdobju. Povprečno variabilnost kategorije smo ocenili za petletno preteklo obdobje z izračunom povprečnega odstopanja dnevnih vrednosti (tako v smislu padca kot tudi rasti) od linije letnega trenda gibanja indeksa SBI TOP. Na osnovi tako narejene analize lahko sklepamo, da se lahko v poslovnem letu 2011 poštena vrednost portfelja finančnih naložb, vrednotenih po poštenu vrednosti, zniža za 5,21 odstotka oziroma poveča za 8,52 odstotka. Glede na najvišje letne rasti indeksa v preteklem petletnem obdobju lahko v letu 2011 pričakujemo porast ocenjevalne postavke za 70,97 odstotka oziroma padec vrednosti le-te za 66,09 odstotka. Če pričakovanja poenostavimo in predvidevamo 10-odstotno rast vrednosti indeksa, bi taka rast povzročila porast poštene vrednosti portfelja tržnih vrednostnih papirjev za 2.866.924 evrov. Padec vrednosti indeksa za 10 odstotkov bi povzročil ravno nasproten učinek, tj. znižanje poštene vrednosti teh naložb za enak znesek. V tem primeru bi se celotni znesek spremembe poštene vrednosti pripoznal v povečanju oziroma zmanjšanju postavke kapitala.

## Hierarhija poštene vrednosti

| Sredstva, merjena po poštenu vrednosti       | 31. 12. 2010 | 1. kategorija | 2. kategorija | 3. kategorija |
|----------------------------------------------|--------------|---------------|---------------|---------------|
| Finančna sredstva, razpoložljiva za prodajo  | 28.669.236   | 28.669.236    |               |               |
| Vrednostni papirji in druge finančne naložbe | 28.669.236   | 28.669.236    |               |               |

**Skupina Luka Koper ocenjuje, da poštene vrednosti finančnih sredstev in finančnih obveznosti bistveno ne odstopajo od knjigovodskih.**

## Obvladovanje tveganja spremembe obrestnih mer

Zaradi strukture finančnih obveznosti se povečuje tudi pomen obrestnega tveganja, saj lahko nepričakovana rast variabilnih obrestnih mer negativno vpliva na načrtovane poslovne rezultate Skupine. V letu 2010 je Skupini Luka Koper uspelo zmanjšati finančne obveznosti za 3,5 odstotka glede na preteklo poslovno leto, tako da so na zadnji dan poslovnega leta 2010 dosegle višino 226.269.650 evrov. Odstotek finančnih obveznosti je v celotni strukturi obveznosti do virov sredstev porasel z 44,1 odstotka (v letu 2009) na 44,9 odstotka, kar dokazuje, da Skupina ohranja strukturo pasivne strani bilance stanja na približno enaki ravni in s tem izkorišča pozitivne učinke finančnega vzvoda. V strukturi finančnih obveznosti je Skupina Luka Koper v poslovnem letu 2010 dodatno izboljšala tudi strukturo ročnosti finančnih obveznosti v korist dolgoročnim obveznostim, in sicer za 6,0 odstotne točke. Ne glede na zaostrene razmere na bančnem trgu je Skupina uspela svoj razvoj financirati z dolgoročnimi obveznostmi, kar v poslovanje vnaša dodaten vidik varnosti in dolgoročne stabilnosti. Podrobneje je postavka dolgoročnih finančnih obveznosti opisana v poslovnem poročilu v poglavjih Analiza uspešnosti poslovanja Skupine Luka Koper na strani 35 in Finančno upravljanje na strani 51. Skupina svojih finančnih obveznosti, vezanih na variabilne obrestne mere, nima posebej zavarovanih (z izjemo delnega uravnavanja spremembe variabilne obrestne mere na aktivni postavki pri

finančnih naložbah v obveznice poslovnih bank). Glavni razlog za to gre pripisati relativno nizkemu deležu posojil v celotnih obveznostih do virov sredstev v preteklih letih in vztrajanju vrednosti variabilnih obrestnih mer v letu 2010 na zgodovinsko nizkih ravneh. Kljub temu v obvladujoči družbi, katere finančne obveznosti predstavljajo tudi vse finančne obveznosti, vezane na variabilno obrestno mero, v letošnjem letu pripravljamo vzpostavitev obrestne zaščite. Učinek morebitnih sprememb višine variabilnih obrestnih mer na prihodnji poslovni izid je prikazan v tabeli B.

**Tabela B: Analiza občutljivosti finančnih obveznosti glede na spremembo variabilnih obrestnih mer**

| Analiza občutljivosti za leto 2010                               |                    |                                          |                                          |                                           |
|------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Stanje obveznosti, vezanih na posamezno variabilno obrestno mero | 31. 12. 2010       | Hipotetični porast obrestnih mer za 15 % | Hipotetični porast obrestnih mer za 50 % | Hipotetični porast obrestnih mer za 100 % |
|                                                                  | višina obveznosti  | vrednost v EUR                           | vrednost v EUR                           | vrednost v EUR                            |
| 1M EURIBOR                                                       | 1.000.000          | 1.173                                    | 3.910                                    | 7.820                                     |
| 3M EURIBOR                                                       | 141.029.000        | 212.813                                  | 709.376                                  | 1.418.752                                 |
| 6M EURIBOR                                                       | 82.850.000         | 152.485                                  | 508.285                                  | 1.016.570                                 |
| <b>Skupni učinek</b>                                             | <b>224.879.000</b> | <b>366.471</b>                           | <b>1.221.571</b>                         | <b>2.443.141</b>                          |
| Analiza občutljivosti za leto 2009                               |                    |                                          |                                          |                                           |
| Stanje obveznosti, vezanih na posamezno variabilno obrestno mero | 31. 12. 2009       | Hipotetični porast obrestnih mer za 15 % | Hipotetični porast obrestnih mer za 50 % | Hipotetični porast obrestnih mer za 100 % |
|                                                                  | višina obveznosti  | vrednost v EUR                           | vrednost v EUR                           | vrednost v EUR                            |
| 1M EURIBOR                                                       | 8.000.000          | 5.436                                    | 18.120                                   | 36.240                                    |
| 3M EURIBOR                                                       | 121.960.000        | 128.058                                  | 426.860                                  | 853.720                                   |
| 6M EURIBOR                                                       | 84.600.000         | 126.139                                  | 420.462                                  | 840.924                                   |
| <b>Skupni učinek</b>                                             | <b>214.560.000</b> | <b>259.633</b>                           | <b>865.442</b>                           | <b>1.730.884</b>                          |

Analiza občutljivosti finančnih obveznosti na spremembe variabilnih obrestnih mer je narejena ob predpostavki morebitne rasti obrestnih mer (nadaljnjega padca glede na trenutne razmere na trgu obrestnih mer ne pričakujemo) v višini 15, 50 in 100 odstotkov. Če bi v letu 2011 zaznali porast variabilnih obrestnih mer za 15 odstotkov glede na ravni variabilnih obrestnih mer ob koncu leta 2010, bi se Skupini Luka Koper povečali obrestni odhodki v znesku 366.471 evrov pri enakem obsegu zadolženosti. V primeru porasta variabilnih obrestnih mer za 50 oziroma 100 odstotkov bi negativni učinek predstavljal za 1.221.571 evrov oziroma za 2.443.141 evrov višje odhodke za obresti.

**Ne glede na analizo občutljivosti Skupina Luka Koper v letu 2011 ne pričakuje znatnega porasta variabilnih obrestnih mer, temveč načrtuje z vzpostavitvijo dolgoročne obrestne zaščite v letu 2011 zmanjšanje tveganja spremembe variabilne obrestne mere.**

## Obvladovanje likvidnostnega tveganja

Skupina Luka Koper obvladuje likvidnostno tveganje z rednim načrtovanjem denarnih tokov za različne ročnosti. S skrbnim načrtovanjem vseh obveznosti zagotavljamo dosledno spoštovanje dogovorjenih rokov zapadlosti. Preventivno delujemo na področju preprečevanja zamud kupcev, predvsem z rednim spremljanjem in s takojšnjim odzivom na zamude pri plačilih; dodaten ukrep predstavljajo obračuni zamudnih obresti, zasnovani na vodenju enotne politike do kupcev. V letu 2011 načrtuje obvladujoča družba nadaljevati proces prestrukturiranja kratkoročnih finančnih obveznosti v dolgoročne, kar bo še dodatno znižalo izpostavljenost likvidnostnemu tveganju celotne Skupine Luka Koper.

**Skupina Luka Koper ocenjuje, da je izpostavljenost družbe likvidnostnemu tveganju nizka, zaradi vzpostavljenih mehanizmov njegovega obvladovanja pa je nizka tudi verjetnost nastanka škode.**

## Zapadlost finančnih obveznosti

| v 000 EUR                     | Zapadle | Do 3 mesece | Od 3 do 12 mesecev | Od 1 do 5 let | Nad 5 let | Skupaj  |
|-------------------------------|---------|-------------|--------------------|---------------|-----------|---------|
| <b>2010</b>                   |         |             |                    |               |           |         |
| Posojila in krediti           |         | 5.945       | 61.534             | 105.142       | 53.535    | 226.156 |
| Predvidene obresti od posojil |         | 1.573       | 5.213              | 14.305        | 7.712     | 28.803  |
| Druge finančne obveznosti     | 113     |             |                    |               |           | 113     |
| Obveznosti do dobaviteljev    |         | 11.148      |                    |               |           | 11.148  |
| <b>2009</b>                   |         |             |                    |               |           |         |
| Posojila in krediti           |         | 3.295       | 67.252             | 132.279       | 31.600    | 234.426 |
| Predvidene obresti od posojil |         | 1.883       | 5.651              | 15.279        | 8.880     | 31.693  |
| Druge finančne obveznosti     | 113     |             |                    |               |           | 113     |
| Obveznosti do dobaviteljev    |         | 23.395      |                    |               |           | 23.395  |

Dolgoročne in kratkoročne finančne obveznosti v znesku 226.156 tisoč EUR so zavarovane s stvarnim jamstvom, kot je navedeno v Pojasnilu 14 tega poročila.

## Obvladovanje valutnega tveganja

Izhodiščno tveganje spremembe deviznega tečaja izhaja iz terjatev do kupcev, nominiranih v ameriških dolarjih. V preteklih letih se je struktura terjatev do kupcev, izraženih v ameriških dolarjih, zniževala in s tem se je obseg izpostavljenosti Skupine na področju valutnega tveganja bistveno znižal. Povprečna vrednost mesečne fakturirane realizacije v ameriških dolarjih v letu 2010 je tako znašala 0,52 milijona USD, medtem ko je njena najnižja mesečna vrednost dosegla 0,38 milijona USD, najvišja pa 0,63 milijona USD. Tako so na dan 31. 12. 2010 odprte terjatve, nominirane v ameriških dolarjih, znašale zgolj 2,15 odstotka, v predhodnem letu pa 2,64 odstotka vseh odprtih terjatev do kupcev. Po ocenah Skupine je delež terjatev, nominiranih v ameriških dolarjih, zanemarljiv, zato se Skupina ni odločila za nadaljevanje ščitenja te postavke z internimi tehnikami zaščite.

**Skupina Luka Koper ocenjuje, da je izpostavljenost družbe valutnemu tveganju nizka, zaradi vzpostavljenih mehanizmov njegovega obvladovanja in razmer pa je nizka tudi verjetnost nastanka škode.**

## Obvladovanje kreditnega tveganja

Obvladovanje tveganja neizpolnitve pogodbenih obveznosti nasprotne stranke, t. i. kreditno tveganje, je v danih gospodarskih razmerah postalo pomembnejše. Neplačila kupcev se prenašajo na gospodarske subjekte z verižno reakcijo, kar bistveno poslabša oceno verjetnosti pravočasnih prilivov. Pospešena izterjava pripomore k minimiziranju negativnih posledic vsesplošne plačilne nesposobnosti. Negotovosti glede izpolnitve obveznosti nasprotnih strank pomenijo ob rednem poravnavanju obveznosti do dobaviteljev dodatno zadolževanje in s tem dodatne stroške financiranja. Na to področje pozitivno vpliva specifična struktura naših kupcev, saj pretežno poslujemo z omejenim številom večjih družb, tj. špediterjev in agentov. Posebnost našega poslovanja je tudi zastavna pravica na skladiščenem blagu, ki jo lahko za poplačilo obveznosti kupca unovčimo, če jo kupec ne bi poravnal prostovoljno. Nekatere vrste terjatev imamo zavarovane z varščinami, ki jih kupcu po plačilu vseh obveznosti vrnemo. Med finančnimi naložbami imamo dana posojila zavarovana z bianco menicami in drugim (ne)premičnim premoženjem. Tako zastavljena politika obvladovanja kreditnega tveganja se kaže v relativno nizkem odstotku potrebnih slabitev terjatev, ki je v letu 2010 0,73 odstotka. Rezultat je posledica celovitega pristopa k upravljanju terjatev do kupcev. Skupina je namreč temu področju namenila bistveno večjo pozornost in svoje interne postopke prilagodila razmeram nelikvidnosti na širšem gospodarskem okolju. Ocenjujemo, da je kreditna kakovost ostalih nezapadlih in neoslabljenih sredstev Skupine dobra.

**Skupina Luka Koper ocenjuje, da je izpostavljenost družbe kreditnemu tveganju nizka, zaradi vzpostavljenih mehanizmov njegovega obvladovanja pa je nizka tudi verjetnost nastanka škode.**

## Obvladovanje tveganja ustrezne kapitalске strukture

Kapitalska struktura, izražena z razmerjem kapitala in vsemi viri obveznosti do virov sredstev, bistveno vpliva na uspešnost poslovanja gospodarskega subjekta. Kapital je v svoji pojavi obliki najdražji vir financiranja, zato sta za uspešne družbe ključna identifikacija optimalne kapitalске strukture in posledično približevanje obstoječe kapitalске strukture optimalni. V zadnjih šestih letih se je delež kapitala med obveznostmi do virov sredstev znižal z 81,82 odstotka na zadnji dan leta 2005 na 48,7 odstotka leta 2010. Sprememba kapitalске strukture je posledica povečanja zadolženosti, s katero je obvladujoča družba financirala lastne naložbe. Med tveganji družbe je identificiran vidik, ki se kaže v nevarnosti preobsežne zadolžitve.

Družba bo zato v skladu s svojo dolgoročno usmeritvijo skušala postopoma zniževati delež vseh obveznosti.

**Skupina Luka Koper ocenjuje, da je izpostavljenost družbe tveganju ustrezne kapitalske strukture zmerna, zaradi vzpostavljenih mehanizmov njegovega obvladovanja pa je zmerna tudi verjetnost nastanka škode.**

## RAZKRITJA IZKAZA DENARNIH TOKOV

Denarni tokovi pri poslovanju so izkazani po posredni metodi. Pomembna povečanja oz. zmanjšanja posameznih postavk, ki so vplivala na denarni tok Skupine, razkrivamo v izkazih poslovnega izida, bilance stanja in gibanja kapitala.

Iz izkaza denarnih tokov izhaja, da je Skupina ustvarila 18.845.894 EUR denarnega toka pri poslovanju in 18.593.009 EUR denarnega toka pri naložbenju (dividende, prodaje finančnih naložb in osnovnih sredstev), s katerim je pokrivala izdatke pri povečanem naložbenju predvsem v osnovna sredstva in dolgoročne finančne naložbe v višini 20.859.080 EUR. Razliko si je družba zagotovila z dodatnim najemanjem dolgoročnih posojil. Prebitek prejemkov pri financiranju je bil negativen in je znašal –16.453.328 EUR.

Končno stanje denarnih sredstev tako znaša 680.829 EUR.

Skupina ima narejen tudi letni načrt denarnega toka, saj se srečujemo z negotovostjo, ki je povezana s predvidevanjem prihodnosti. Pri načrtovanju denarnega toka za leto 2010 smo upoštevali:

- delež prodaje na kredit,
- časovno razporeditev odplačil kreditov kupcev,
- način izplačevanja režijskih stroškov,
- izdatke za investicije v osnovna sredstva in
- časovno razporeditev plačila davkov.

Na osnovi tega načrtujemo tudi ukrepe za odpravo neravnovesij denarnega toka.

## RAZKRITJA IZKAZA GIBANJA KAPITALA

### Premik v kapital

Kapital večinskega lastnika se je zmanjšal za ustvarjeno čisto izgubo poslovnega leta v višini 2.903.652 EUR in zmanjšala se je postavka presežek iz prevrednotenja za 529.708 EUR iz naslova vrednotenja naložb po poštenu vrednosti, razporejenih v skupino, razpoložljivo za prodajo.

### Premiki v kapitalu

Po sklepih uprave smo izgubo obvladujoče družbe v višini 2.431.888 EUR pokrivali že ob sestavitvi letnega poročila, in to iz drugih rezerv iz dobička, oblikovanih v preteklih letih. Ena odvisna družba je oblikovala zakonske rezerve v višini 6.048 EUR, preostalo izgubo smo pokrili v breme prenesenega dobička Skupine.

### Premiki iz kapitala

Kapital manjšinskih lastnikov, ki smo ga izkazovali v letu 2009 v višini 367.181 EUR, se je v celoti zmanjšal.

# POSLOVANJE S POVEZANIMI OSEBAMI

## Izplačani prejemki skupin oseb 2010

| Ime in priimek<br>(v EUR)                                             | Bruto plača<br>(fiksni del) | Bruto plača<br>(variabilni del -<br>nagrade) | Regres za<br>letni dopust | Bonitete in<br>drugi<br>prejemki | Skupaj<br>prejemki |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------|--------------------|
| <b>Člani posloводства</b>                                             |                             |                                              |                           |                                  |                    |
| Gregor Veselko – predsednik                                           | 129.055                     | -                                            | 910                       | 7.496                            | 137.461            |
| Tomaž Martin Jamnik – namestnik pred-<br>sednika                      | 115.762                     | -                                            | 910                       | 6.243                            | 122.915            |
| Marko Rems – član uprave od 1. 3. 2010                                | 86.831                      | -                                            | 758                       | 3.679                            | 91.269             |
| Matjaž Stare – delavski direktor od<br>18. 10. 2010                   | 14.540                      | -                                            | -                         | 348                              | 14.888             |
| Mirko Pavšič – direktor odvisne družbe<br>Luka Koper Inpo, d. o. o.   | 96.287                      | 17.226                                       | 910                       | -                                | 114.423            |
| Darko Grgič – direktor odvisne družbe<br>Luka Koper Pristan, d. o. o. | 60.360                      | -                                            | 910                       | -                                | 61.270             |
| Dimitrij Pucer – direktor odvisne družbe<br>Adriaterminali, d. o. o.  | 12.435                      | -                                            | -                         | 2.984                            | 15.419             |
| <b>Skupaj</b>                                                         | <b>515.271</b>              | <b>17.226</b>                                | <b>4.398</b>              | <b>20.750</b>                    | <b>557.646</b>     |

| Člani nadzornega sveta<br>(v EUR)                               | Sejnine za seje<br>nadzornega sveta in<br>komisij nadzornega<br>sveta | Potni stroški in<br>dnevnice | Skupaj        |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------|
| Janez Požar – predsednik                                        | 8.966                                                                 | 1.695                        | 10.661        |
| Nebojša Topič – član                                            | 6.644                                                                 | 0                            | 6.644         |
| Boris Popovič – član do 21. 10. 2010                            | 2.112                                                                 | 0                            | 2.112         |
| Tomaž Može – član                                               | 6.204                                                                 | 0                            | 6.204         |
| Bojan Brank – član                                              | 7.062                                                                 | 1.468                        | 8.530         |
| Jordan Kocjančič – član                                         | 5.588                                                                 | 1.079                        | 6.667         |
| Marko Simoneti – član                                           | 6.644                                                                 | 1.407                        | 8.051         |
| Stojan Čepar – član                                             | 6.862                                                                 | 473                          | 7.334         |
| Mladen Jovičič – član                                           | 6.644                                                                 | 0                            | 6.644         |
| Blanka Vezjak – članica revizijske<br>komisije nadzornega sveta | 660                                                                   | 509                          | 1.169         |
| <b>Skupaj v EUR</b>                                             | <b>57.386</b>                                                         | <b>6.632</b>                 | <b>64.018</b> |

| Skupine oseb (v EUR)                                                           | Bruto plača (fik-<br>sni in variabilni<br>del) | Regres za letni<br>dopust in jubilejne<br>nagrade | Drugi prejemki<br>in bonitete | Skupaj            |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------|
| Zaposleni na podlagi individualnih<br>pogodb o zaposlitvi v Skupini Luka Koper | 2.676.326                                      | 30.088                                            | 195.931                       | <b>2.902.345</b>  |
| Zaposleni na podlagi kolektivne pogodbe                                        | 24.514.823                                     | 912.793                                           | 310.800                       | <b>25.738.416</b> |

## Odobrena posojila zaposlenim na podlagi individualnih pogodb

|                   | Skupni znesek neodplačanih posojil |        | Odplačila glavnice |       |
|-------------------|------------------------------------|--------|--------------------|-------|
| (v EUR)           | 2010                               | 2009   | 2010               | 2009  |
| LUKA KOPER, d. d. | 10.185,16                          | 11.930 | 1.744,57           | 4.847 |

Vsa odobrena posojila zaposlenim na podlagi individualnih pogodb so namenska stanovanjska posojila. Obrestovana so s šestodstotno letno nominalno obrestno mero in se odplačujejo na osnovi amortizacijskega načrta. V skladu z internimi pravili so zavarovana s predpisanimi instrumenti zavarovanja, najpogosteje z odstopnimi izjavami ter blanco menicami s podpisanim pooblastilom za izpolnitev in unovčitev; pri višjih zneskih je zahtevana tudi hipoteka nad nepremičnino, ki je predmet posojilne pogodbe. Znižanje zneska neodplačanih posojil je rezultat rednih odplačil in kadrovskih sprememb. Člani uprave in nadzornega sveta niso prejeli posojil.

## Posli z Republiko Slovenijo

Z Republiko Slovenijo zunaj okvirov Koncesijske pogodbe nismo imeli pomembnih transakcij. Vse transakcije v zvezi s Koncesijsko pogodbo predstavljamo v dodatku k letnemu poročilu, objavljenem v računovodskem poročilu Luke Koper, d. d., v poglavju 11.

## Posli s pridruženimi in skupaj obvladovanimi podjetji

### Pomembni finančni podatki pridruženih družb

|                           | Avtoservis, d. o. o. |           | Golf Istra, d. o. o. |          |
|---------------------------|----------------------|-----------|----------------------|----------|
| (v EUR)                   | 2010                 | 2009      | 2010                 | 2009     |
| Vrednost prihodkov        | 3.192.252            | 5.389.015 | 206.209              | 5.882    |
| Vrednost odhodkov         | 2.919.136            | 4.157.285 | 88.655               | 147.563  |
| Vrednost dolg. sredstev   | 1.041.012            | 946.137   | 881.191              | 800.411  |
| Vrednost krat. sredstev   | 1.273.333            | 2.704.407 | 19.357               | 11.633   |
| Vrednost krat. obveznosti | 209.257              | 806.585   | 223.075              | 75.889   |
| Vrednost dolg. obveznosti | 0                    | 0         | 0                    | 0        |
| Dobiček-izguba            | 223.434              | 971.331   | 117.557              | -141.680 |

|                            | TOC, d. o. o. |          | Railport Arad, s. r. l. |           |
|----------------------------|---------------|----------|-------------------------|-----------|
| (v EUR)                    | 2010          | 2009     | 2010                    | 2009      |
| Vrednost prihodkov         | 322.159       | 183.214  | 242.906                 | 640.855   |
| Vrednost odhodkov          | 338.910       | 399.297  | 1.220.293               | 667.328   |
| Vrednost dolg. sredstev    | 928.001       | 507.159  | 7.649.058               | 7.873.416 |
| Vrednost kratk. sredstev   | 79.423        | 201.513  | 810.678                 | 2.136.653 |
| Vrednost kratk. obveznosti | 35.480        | 62.704   | 45.660                  | 572.155   |
| Vrednost dolg. obveznosti  | 63.667        | 0        | 1.200.000               | 1.350.000 |
| Dobiček-izguba             | -14.976       | -212.516 | -772.189                | 80.979    |

## Pomembni finančni podatki skupaj obvladovanih družb

|                            | Adriaфин, d. o. o. |           | Adria-tow, d. o. o. |           | Adria transport, d. o. o. |            |
|----------------------------|--------------------|-----------|---------------------|-----------|---------------------------|------------|
| (v EUR)                    | 2010               | 2009      | 2010                | 2009      | 2010                      | 2009       |
| Vrednost prihodkov         | 178.701            | 103.115   | 4.353.134           | 4.012.936 | 3.409.499                 | 3.798.208  |
| Vrednost odhodkov          | 408.724            | 139.910   | 3.143.841           | 3.062.437 | 3.232.430                 | 3.628.089  |
| Vrednost dolg. sredstev    | 8.170.902          | 8.064.103 | 9.348.991           | 7.899.031 | 9.601.474                 | 10.129.917 |
| Vrednost kratk. sredstev   | 3.808.134          | 4.041.495 | 1.104.938           | 484.134   | 1.603.066                 | 3.736.154  |
| Vrednost kratk. obveznosti | 326.365            | 254.775   | 315.125             | 1.040.108 | 1.091.738                 | 1.190.615  |
| Vrednost dolg. obveznosti  | 0                  | 0         | 2.280.000           | 0         | 8.884.619                 | 11.608.201 |
| Dobiček-izguba             | 128.270            | 14.972    | 967.635             | 751.103   | 157.084                   | 146.152    |

## DOGODKI PO DATUMU BILANCE STANJA

Luka Koper, d. d., je prejela pozive Agencije za trg vrednostnih papirjev, da se izreče o dejstvih in okoliščinah, ki so pomembne za odločitev v zvezi z morebitno obveznostjo Luke Koper, d. d., in ostalih družb, ki so delničarji družb:

- Krka, d. d., Novo mesto,
- Zavarovalnica Triglav, d. d., Ljubljana,
- Petrol, d. d., Ljubljana,
- Telekom Slovenije, d. d.,
- Aerodrom Ljubljana, d. d.,

in se štejejo, da z družbo Luka Koper, d. d., delujejo usklajeno ter da prevzemno ponudbo za delnice navedenih podjetij v skladu z določili Zakona o prevzemih.

Uprava družbe Luka Koper, d. d., je dne 10. februarja 2011 s strani upravnega odbora Sindikata žerjavistov pomorske dejavnosti Luka Koper (SŽPD) prejela sklep o začetku stavke, ki je bila napovedana za 22. februar 2011. Pred začetkom stavke sta uprava Luke Koper, d. d., in stavkovni odbor SŽPD sklenila dogovor o preklicu stavke. Obe strani sta se dogovorili, da se bodo pogajanja nadaljevala in zaključila v treh mesecih.

Družba Luka Koper, d. d., je 21. februarja 2011 skupaj z drugimi večjimi delničarji družbe Intereuropa, d. d.

- Kapitalsko družbo, d. d.,
- Slovensko odškodninsko družbo, d. d.,
- Zavarovalnico Triglav, d. d.,
- NLB, d. d.,
- Abanko Vipra, d. d.,

objavila javno zbiranje ponudb za nakup delnic družbe Intereuropa, d. d. Prvotna objava za javno zbiranje ponudb, objavljena dne 23. decembra 2010 ter njeno podaljšanje z dne 7. februarja 2011 sta ostali v veljavi.

Družba Luka Koper d.d. je skladno z Zakonom o preglednosti finančnih odnosov in ločenem evidentiranju različnih dejavnosti pridobila soglasje Ministrstva za promet k sodilom za razporejanje prihodkov in odhodkov, sredstev in obveznosti do njihovih virov.

# POROČILO NEODVISNEGA REVIZORJA



## POROČILO NEODVISNEGA REVIZORJA

Lastnikom gospodarske družbe Luka Koper d.d.

### Poročilo o skupinskih računovodskih izkazih

Revidirali smo priložene skupinske računovodske izkaze Skupine Luka Koper, ki vključujejo skupinsko bilanco stanja na dan 31. decembra 2010, skupinski izkaz poslovnega izida, skupinski izkaz vseobsegajočega donosa, skupinski izkaz gibanja kapitala in skupinski izkaz denarnih tokov za tedaj končano leto ter povzetek bistvenih računovodskih usmeritev in druge pojasnjevalne opombe.

#### Odgovornost posloводства za računovodske izkaze

Posloводство je odgovorno za pripravo in pošteno predstavitev teh skupinskih računovodskih izkazov v skladu z mednarodnimi standardi računovodskega poročanja, kot jih je sprejela EU in zahtevami Zakona o gospodarskih družbah, ki se nanašajo na pripravo računovodskih izkazov. Ta odgovornost vključuje: vzpostavitev, delovanje in vzdrževanje notranjega kontroliranja, povezanega s pripravo in pošteno predstavitvijo skupinskih računovodskih izkazov, ki ne vsebujejo pomembno napačne navedbe zaradi prevare ali napake.

#### Revizorjeva odgovornost

Naša odgovornost je izraziti mnenje o teh skupinskih računovodskih izkazih na podlagi revizije. Revizijo smo opravili v skladu z mednarodnimi standardi revidiranja. Ti standardi zahtevajo od nas izpolnjevanje etičnih zahtev ter načrtovanje in izvedbo revizije za pridobitev sprejemljivega zagotovila, da skupinski računovodski izkazi ne vsebujejo pomembno napačne navedbe.

Revizija vključuje izvajanje postopkov za pridobitev revizijskih dokazov o zneskih in razkritjih v skupinskih računovodskih izkazih. Izbrani postopki so odvisni od revizorjeve presoje in vključujejo tudi ocenjevanje tveganj napačne navedbe v skupinskih računovodskih izkazih zaradi prevare ali napake. Pri ocenjevanju teh tveganj prouči revizor notranje kontroliranje, povezano s pripravljanim in poštenim predstavljanjem skupinskih računovodskih izkazov družbe, da bi določil okoliščinam ustrezne postopke, ne pa, da bi izrazil mnenje o uspešnosti notranjega kontroliranja družbe. Revizija vključuje tudi ovrednotenje ustreznosti uporabljenih računovodskih usmeritev in utemeljenosti računovodskih ocen posloводства kot tudi ovrednotenje celotne predstavitve skupinskih računovodskih izkazov.

Verjamemo, da so pridobljeni revizijski dokazi zadostna in ustrezna podlaga za naše revizijsko mnenje.

#### Mnenje

Po našem mnenju so skupinski računovodski izkazi v vseh pomembnih pogledih poštena predstavitev finančnega stanja Skupine Luka Koper na dan 31. decembra 2010 ter njenega poslovnega izida in denarnih tokov za tedaj končano leto v skladu z mednarodnimi standardi računovodskega poročanja, kot jih je sprejela EU in zahtevami Zakona o gospodarskih družbah, ki se nanašajo na pripravo računovodskih izkazov.

### Poročilo o zahtevah druge zakonodaje

Posloводство je odgovorno tudi za pripravo poslovnega poročila v skladu z zahtevami Zakona o gospodarskih družbah. Naša odgovornost je ocenitev skladnosti poslovnega poročila z revidiranimi skupinskimi računovodskimi izkazi. Naši postopki v povezavi s poslovnim poročilom so opravljeni v skladu z mednarodnim standardom revidiranja 720 in omejeni na ocenitev skladnosti poslovnega poročila z revidiranimi skupinskimi računovodskimi izkazi in ne vključujejo pregleda ostalih informacij, ki izhajajo iz nerevidiranih finančnih poročil.

Po našem mnenju je poslovno poročilo skladno z revidiranimi skupinskimi računovodskimi izkazi.

Ljubljana, 12. april 2011



Revizija, poslovno  
svetovanje d.o.o., Ljubljana

Janez Uranič  
Direktor  
Ernst & Young d.o.o.  
Dunajska 111, Ljubljana

Lidija Šinkovec  
Pooblaščenca revizorka

# NEKONSOLIDIRANI RAČUNOVODSKI IZKAZI DRUŽBE LUKA KOPER, D. D., ZA LETO 2010

## IZKAZ POSLOVNEGA IZIDA – revidiran in nekonsolidiran

| (v EUR)                                                   | Pojasnila | 2010                | 2009                |
|-----------------------------------------------------------|-----------|---------------------|---------------------|
| <b>POSLOVNI PRIHODKI</b>                                  |           | <b>119.309.245</b>  | <b>108.462.449</b>  |
| Čisti prihodki od prodaje                                 | 1         | 118.860.424         | 107.281.669         |
| Drugi poslovni prihodki                                   | 2         | 448.821             | 1.180.780           |
| <b>POSLOVNI ODHODKI</b>                                   |           | <b>-107.181.328</b> | <b>-117.057.139</b> |
| Stroški materiala in storitev                             | 3         | -44.186.813         | -41.176.854         |
| Stroški dela                                              | 4         | -30.057.873         | -30.156.242         |
| Odpisi vrednosti                                          | 5         | -27.037.980         | -34.465.495         |
| Drugi poslovni odhodki in rezervacije                     | 6         | -5.898.662          | -11.258.548         |
| <b>POSLOVNI IZID IZ POSLOVANJA</b>                        |           | <b>12.127.917</b>   | <b>-8.594.690</b>   |
| <b>FINANČNI PRIHODKI SKUPAJ</b>                           | <b>7</b>  | <b>5.433.118</b>    | <b>5.116.895</b>    |
| Finančni prihodki iz deležev                              |           | 4.980.335           | 4.483.029           |
| Finančni prihodki iz danih posojil                        |           | 276.026             | 434.995             |
| Finančni prihodki iz poslovnih terjatev                   |           | 176.757             | 198.871             |
| <b>FINANČNI ODHODKI SKUPAJ</b>                            | <b>8</b>  | <b>-20.125.398</b>  | <b>-62.191.536</b>  |
| Finančni odhodki iz oslabitve in odpisov finančnih naložb |           | -11.069.760         | -52.591.845         |
| Finančni odhodki iz finančnih obveznosti                  |           | -8.951.286          | -8.494.883          |
| Finančni odhodki iz poslovnih obveznosti                  |           | -104.352            | -1.104.808          |
| <b>POSLOVNI IZID PRED DAVKI</b>                           | <b>9</b>  | <b>-2.564.363</b>   | <b>-65.669.331</b>  |
| Davek iz dobička                                          | 10        | 0                   | -282.122            |
| Odloženi davki                                            | 11        | 132.475             | 6.760.450           |
| <b>ČISTI POSLOVNI IZID POSLOVNEGA LETA</b>                |           | <b>-2.431.888</b>   | <b>-59.191.003</b>  |
| <b>ČISTA IZGUBA NA DELNICO: – osnovni in popravljeni</b>  | <b>12</b> | <b>-0,17</b>        | <b>-4,23</b>        |

Pojasnila k računovodskim izkazom so njihov sestavni del in jih je treba brati v povezavi z njimi.

## IZKAZ VSEOBSEGAJOČEGA DONOSA – revidiran in nekonsolidiran

| (v EUR)                                                                                           | Pojasnila | 1 -12 2010        | 1 - 12 2009        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------|--------------------|
| <b>Čisti poslovni izid poslovnega leta</b>                                                        |           | <b>-2.431.888</b> | <b>-59.191.003</b> |
| Drugi vseobsegajoči donosi v obdobju:                                                             |           |                   |                    |
| Sprememba presežka iz prevrednotenja finančnih sredstev, razpoložljivih za prodajo                | 24        | -662.135          | 7.189.128          |
| Vpliv odloženih davkov                                                                            | 11        | 132.427           | -1.437.825         |
| Prevrednotenje finančnih sredstev, razpoložljivih za prodajo v neto znesku                        | 24        | -529.708          | 7.189.128          |
| Sprememba poštene vrednosti finančnih inštrumentov za varovanje pred tveganjem v neto znesku      |           | 0                 | 0                  |
| Sprememba prevrednotovalnih rezerv iz prevrednotenja opredmetenih osnovnih sredstev v neto znesku |           | 0                 | 0                  |
| <b>Drugi vseobsegajoči donos v obdobju</b>                                                        |           | <b>-529.708</b>   | <b>5.751.303</b>   |
| <b>Celotni vseobsegajoči donos v obdobju</b>                                                      |           | <b>-2.961.596</b> | <b>-53.439.700</b> |

Pojasnila k računovodskim izkazom so njihov sestavni del in jih je treba brati v povezavi z njimi.

# BILANCA STANJA – revidirana in nekonsolidirana

| (v EUR)                                                     | Pojasnila | 31. 12. 2010       | 31. 12. 2009       |
|-------------------------------------------------------------|-----------|--------------------|--------------------|
| <b>SREDSTVA</b>                                             |           | <b>494.944.676</b> | <b>521.534.016</b> |
| <b>DOLGOROČNA SREDSTVA</b>                                  |           | <b>452.202.349</b> | <b>496.479.516</b> |
| Neopredmetena dolgoročna sredstva                           | 13        | 7.299.398          | 7.024.047          |
| Opredmetena osnovna sredstva                                | 14        | 343.843.293        | 352.506.587        |
| Zemljišča in zgradbe                                        |           | 233.069.731        | 213.904.856        |
| Proizvajalne naprave in stroji                              |           | 84.045.380         | 94.015.714         |
| Druge naprave in oprema                                     |           | 138.695            | 138.696            |
| Opredmetena osnovna sredstva, ki se pridobivajo             |           | 26.589.487         | 44.447.321         |
| Naložbene nepremičnine                                      | 15        | 37.120.101         | 37.449.118         |
| Dolgoročne finančne naložbe                                 | 16        | 54.474.523         | 89.988.457         |
| Dolgoročne finančne naložbe, razen posojil                  |           | 52.130.784         | 87.234.960         |
| Dolgoročna posojila                                         |           | 2.343.739          | 2.753.497          |
| Dolgoročne poslovne terjatve                                | 17        | 41.559             | 220.307            |
| Odložene terjatve za davek                                  | 18        | 9.423.475          | 9.291.000          |
| <b>KRATKOROČNA SREDSTVA</b>                                 |           | <b>42.270.577</b>  | <b>24.365.362</b>  |
| Sredstva (skupina za odtujitev) za prodajo                  | 19        | 18.211.752         | 1.382.987          |
| Kratkoročne finančne naložbe                                | 20        | 1.131.029          | 2.564.111          |
| Kratkoročne poslovne terjatve                               | 21        | 22.335.500         | 19.929.684         |
| Kratkoročne terjatve za davek od dobička                    | 21        | 0                  | 0                  |
| Denarna sredstva                                            | 22        | 592.296            | 488.580            |
| <b>KRATKOROČNE AKTIVNE ČASOVNE RAZMEJITVE</b>               | <b>23</b> | <b>471.750</b>     | <b>689.138</b>     |
|                                                             |           |                    |                    |
| <b>OBVEZNOSTI DO VIROV SREDSTEV</b>                         |           | <b>494.944.676</b> | <b>521.534.016</b> |
| <b>KAPITAL</b>                                              | <b>24</b> | <b>235.376.191</b> | <b>238.337.787</b> |
| Vpoklicani kapital                                          | 24        | 58.420.965         | 58.420.965         |
| Kapitalske rezerve                                          | 24        | 89.562.703         | 89.562.703         |
| Rezerve iz dobička                                          | 24        | 76.877.636         | 79.309.524         |
| Presežek iz prevrednotenja                                  | 24        | 10.514.887         | 11.044.595         |
| Preneseni čisti poslovni izid                               | 24        | 0                  | 0                  |
| Čisti poslovni izid poslovnega leta                         |           | 0                  | 0                  |
| <b>REZERVACIJE IN DOLGOROČNE PASIVNE ČASOVNE RAZMEJITVE</b> | <b>25</b> | <b>5.358.127</b>   | <b>6.032.940</b>   |
| <b>DOLGOROČNE OBVEZNOSTI</b>                                | <b>26</b> | <b>161.075.952</b> | <b>47.874.671</b>  |
| Dolgoročne finančne obveznosti                              | 26        | 158.376.144        | 45.032.490         |
| Dolgoročne poslovne obveznosti                              | 26        | 71.086             | 81.032             |
| Odložene obveznosti za davek                                | 26        | 2.628.722          | 2.761.149          |
| <b>KRATKOROČNE OBVEZNOSTI</b>                               | <b>27</b> | <b>92.402.544</b>  | <b>228.104.650</b> |
| Kratkoročne finančne obveznosti                             | 27        | 77.693.895         | 199.625.466        |
| Kratkoročne poslovne obveznosti                             | 27        | 14.708.649         | 28.479.184         |
| <b>KRATKOROČNE PASIVNE ČASOVNE RAZMEJITVE</b>               | <b>27</b> | <b>731.862</b>     | <b>1.183.967</b>   |

Pojasnila k računovodskim izkazom so njihov sestavni del in jih je treba brati v povezavi z njimi.

# IZKAZ DENARNIH TOKOV – revidiran in nekonsolidiran

| (v EUR)                                                                                                                                                          | 2010               | 2009                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------|
| <b>A. Denarni tokovi pri poslovanju</b>                                                                                                                          |                    |                     |
| <b>a) Čisti poslovni izid</b>                                                                                                                                    | <b>-2.564.363</b>  | <b>65.951.451</b>   |
| Poslovni izid pred obdavčitvijo                                                                                                                                  | -2.564.363         | -65.669.332         |
| Davki iz dobička in drugi davki, ki niso zajeti v poslovnih odhodkih                                                                                             | 0                  | -282.122            |
| <b>b) Prilagoditve za</b>                                                                                                                                        | <b>39.853.100</b>  | <b>93.468.743</b>   |
| Amortizacijo in oblikovanje dolgoročnih rezervacij (+)                                                                                                           | 25.110.887         | 24.021.804          |
| Prevrednotovalne poslovne prihodke, povezane s postavkami naložbenja in financiranja (-)                                                                         | -78.463            | -52.001             |
| Prevrednotovalne poslovne odhodke, povezane s postavkami naložbenja in financiranja (+)                                                                          | 55.990             | 13.330.236          |
| Finančne prihodke brez finančnih prihodkov iz poslovnih terjatev (-)                                                                                             | -5.256.361         | -4.918.025          |
| Finančne odhodke brez finančnih odhodkov iz poslovnih obveznosti (+)                                                                                             | 20.021.046         | 61.086.729          |
| <b>c) Spremembe čistih obratnih sredstev (in časovnih razmejitev, rezervacij ter odloženih terjatev in obveznosti za davek) poslovnih postavk bilance stanja</b> | <b>-18.826.107</b> | <b>8.875.116</b>    |
| Začetne manj končne poslovne terjatve                                                                                                                            | -4.146.196         | 5.015.876           |
| Začetne manj končne aktivne časovne razmejitve                                                                                                                   | 217.387            | 1.954.879           |
| Začetna manj končna sredstva (skupine za odtujitev) za prodajo                                                                                                   | -30.764            | -1.256.503          |
| Končni manj začetni poslovni dolgovi                                                                                                                             | -13.739.618        | 465.629             |
| Končne manj začetne pasivne časovne razmejitve in rezervacije                                                                                                    | -1.126.917         | -191.311            |
| <b>d) Prebitek prejemkov pri poslovanju ali prebitek izdatkov pri poslovanju (a + b + c)</b>                                                                     | <b>18.462.630</b>  | <b>33.505.862</b>   |
| <b>B. Denarni tokovi pri naložbenju</b>                                                                                                                          |                    |                     |
| <b>a) Prejemki pri naložbenju</b>                                                                                                                                | <b>19.191.416</b>  | <b>62.587.154</b>   |
| Prejemki od dobljenih obresti in deležev v dobičku, ki se nanašajo na naložbenje                                                                                 | 5.165.853          | 4.918.025           |
| Prejemki od odtujitve opredmetenih osnovnih sredstev                                                                                                             | 2.457.339          | 29.876.998          |
| Prejemki od odtujitve naložbenih nepremičnin                                                                                                                     | 1.079              | -                   |
| Prejemki od odtujitve dolgoročnih finančnih naložb                                                                                                               | 9.324.532          | 7.988.969           |
| Prejemki od odtujitve kratkoročnih finančnih naložb                                                                                                              | 2.242.613          | 19.803.163          |
| <b>b) Izdatki pri naložbenju</b>                                                                                                                                 | <b>-20.011.127</b> | <b>-130.280.239</b> |
| Izdatki za pridobitev neopredmetenih sredstev                                                                                                                    | -533.397           | -1.433.631          |
| Izdatki za pridobitev opredmetenih osnovnih sredstev                                                                                                             | -17.982.309        | -102.006.911        |
| Izdatki za pridobitev naložbenih nepremičnin                                                                                                                     | -314.167           | -5.009.410          |
| Izdatki za pridobitev dolgoročnih finančnih naložb                                                                                                               | -952.174           | -6.799.877          |
| Izdatki za pridobitev kratkoročnih finančnih naložb                                                                                                              | -229.080           | -15.030.410         |
| <b>c) Prebitek prejemkov pri naložbenju ali prebitek izdatkov pri naložbenju (a + b)</b>                                                                         | <b>-819.711</b>    | <b>-67.693.082</b>  |

|                                                                                              |                     |                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|
| <b>C. Denarni tokovi pri financiranju</b>                                                    |                     |                     |
| <b>a) Prejemki pri financiranju</b>                                                          | <b>158.358.137</b>  | <b>295.177.588</b>  |
| Prejemki od povečanja dolgoročnih finančnih obveznosti                                       | 78.550.000          | 84.958.900          |
| Prejemki od povečanja kratkoročnih finančnih obveznosti                                      | 79.808.137          | 210.218.688         |
| <b>b) Izdatki pri financiranju</b>                                                           | <b>-175.897.341</b> | <b>-268.047.878</b> |
| Izdatki za dane obresti, ki se nanašajo na financiranje                                      | -8.951.286          | -8.494.883          |
| Izdatki za odplačila dolgoročnih finančnih obveznosti                                        | -40.437.007         | -2.328.217          |
| Izdatki za odplačila kratkoročnih finančnih obveznosti                                       | -126.508.645        | -257.173.293        |
| Izdatki za izplačila dividend in drugih deležev v dobičku                                    | -403                | -51.485             |
| <b>c) Prebitek prejemkov pri financiranju ali prebitek izdatkov pri financiranju (a + b)</b> | <b>-17.539.203</b>  | <b>27.129.710</b>   |
| <b>Č. Končno stanje denarnih sredstev</b>                                                    | <b>592.296</b>      | <b>488.580</b>      |
| Denarni izid v obdobju (seštevek prebitkov Ad, Bc in Cc)                                     | 103.716             | -7.057.510          |
| Začetno stanje denarnih sredstev                                                             | 488.580             | 7.546.089           |

Pojasnila k računovodskim izkazom so njihov sestavni del in jih je treba brati v povezavi z njimi.

# IZKAZ GIBANJA KAPITALA – revidiran in nekonsolidiran

| (v EUR)                                                                   | Vpoklicani kapital | Kapitalske rezerve | Zakonske rezerve  | Druge rezerve iz dobička | Preneseni čisti dobiček | Čisti dobiček/ izguba poslovnega leta | Presežek iz prevrednotenja | Skupaj             |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|-------------------|--------------------------|-------------------------|---------------------------------------|----------------------------|--------------------|
| <b>Stanje 1. januar 2009</b>                                              | <b>58.420.965</b>  | <b>89.562.703</b>  | <b>18.765.115</b> | <b>100.333.556</b>       | <b>12.534.194</b>       | <b>6.867.662</b>                      | <b>5.293.293</b>           | <b>291.777.488</b> |
| Vnos čistega poslovnega izida poslovnega leta                             |                    |                    |                   |                          |                         | -59.191.003                           |                            | -59.191.003        |
| Vnos drugih vseobsegajočih donosov obdobja                                |                    |                    |                   |                          |                         |                                       | 5.751.302                  | 5.751.302          |
| <b>Celotni vseobsegajoči donos obdobja</b>                                | <b>0</b>           | <b>0</b>           | <b>0</b>          | <b>0</b>                 | <b>0</b>                | <b>-59.191.003</b>                    | <b>5.751.302</b>           | <b>-53.439.701</b> |
| Sprostitev drugih rezerv iz dobička po sklepu uprave za pokrivanje izgube |                    |                    |                   | -59.191.003              |                         | 59.191.003                            |                            | 0                  |
| Prenos v druge rezerve iz dobička po sklepu skupščine                     |                    |                    |                   | 19.401.856               | -12.534.194             | -6.867.662                            |                            | 0                  |
| <b>Stanje 31. december 2009</b>                                           | <b>58.420.965</b>  | <b>89.562.703</b>  | <b>18.765.115</b> | <b>60.544.409</b>        | <b>0</b>                | <b>0</b>                              | <b>11.044.595</b>          | <b>238.337.787</b> |
| <b>Stanje 1. januar 2010</b>                                              | <b>58.420.965</b>  | <b>89.562.703</b>  | <b>18.765.115</b> | <b>60.544.409</b>        | <b>0</b>                | <b>0</b>                              | <b>11.044.595</b>          | <b>238.337.787</b> |
| Vnos čistega poslovnega izida poslovnega leta                             |                    |                    |                   |                          |                         | -2.431.888                            |                            | -2.431.888         |
| Vnos drugih vseobsegajočih donosov obdobja                                |                    |                    |                   |                          |                         |                                       | -529.708                   | -529.708           |
| <b>Celotni vseobsegajoči donos obdobja</b>                                | <b>0</b>           | <b>0</b>           | <b>0</b>          | <b>0</b>                 | <b>0</b>                | <b>-2.431.888</b>                     | <b>-529.708</b>            | <b>-2.961.596</b>  |
| Sprostitev drugih rezerv iz dobička po sklepu uprave za pokrivanje izgube |                    |                    |                   | -2.431.888               |                         | 2.431.888                             |                            | 0                  |
| <b>Stanje 31. december 2010</b>                                           | <b>58.420.965</b>  | <b>89.562.703</b>  | <b>18.765.115</b> | <b>58.112.521</b>        | <b>0</b>                | <b>0</b>                              | <b>10.514.887</b>          | <b>235.376.191</b> |

Pojasnila k računovodskim izkazom so njihov sestavni del in jih je treba brati v povezavi z njimi.

# POJASNILA K RAČUNOVODSKIM IZKAZOM

Luka Koper, d. d., pristaniški in logistični sistem, s sedežem na Vojkovem nabrežju 38, Koper, Slovenija, je obvladujoča družba Skupine Luka Koper.

Računovodski izkazi delujoče družbe so pripravljeni za leto, ki se je končalo 31. 12. 2010.

Seznam in vse podatke družb, v kapitalu katerih je družba Luka Koper, d. d., udeležena z najmanj 20 odstotki, razkrivamo v 6. poglavju letnega poročila Skupine Luka Koper: Sestava Skupine Luka Koper.

## Izjava o skladnosti

Posamični računovodski izkazi so sestavljeni v skladu z Zakonom o gospodarskih družbah in mednarodnimi standardi računovodskega poročanja (MSRP), ki jih je sprejel Svet za mednarodne računovodske standarde (IASB), ter pojasnili, ki jih sprejema Odbor za pojasnjevanje mednarodnih standardov računovodskega poročanja (OPMSRP) in kot jih je sprejela Evropska unija.

Na dan bilance stanja glede na proces potrjevanja standardov v Evropski uniji ni razlik med računovodskimi usmeritvami družbe Luka Koper, d. d., in med uporabljenimi mednarodnimi standardi računovodskega poročanja (MSRP) ter mednarodnimi standardi računovodskega poročanja (MSRP), ki jih je sprejela Evropska unija.

Uprava Luke Koper, d. d., je računovodske izkaze potrdila dne 12. 4. 2011.

## Podlage za sestavitev računovodskih izkazov

Računovodski izkazi so sestavljeni v evrih (EUR) brez centov.

## Poštena vrednost

Poštena vrednost je uporabljena pri finančnih sredstvih, razpoložljivih za prodajo, vse ostale postavke v računovodskih izkazih predstavljajo nabavno oz. odplačno vrednost.

## Uporabljene računovodske usmeritve

Uporabljene računovodske usmeritve so enake kot v preteklih letih, z izjemo na novo sprejetih standardov in pojasnil, navedenih v nadaljevanju.

Uporaba teh standardov in pojasnil ni pomembno vplivala na finančni položaj ali poslovanje družbe.

### Dopolnila MSRP 2 - Z denarjem poravnane plačilne transakcije za delnice v skupini

Dopolnila k MSRP 2 sestavljajo tri osnovne spremembe. Spremenjena je opredelitev transakcij z delnicami in dogovorov o plačilih na podlagi delnic, področje uporabe MSRP 2, dodano pa je pojasnilo za obračunavanje z denarjem poravnane plačilne transakcije za delnice v skupini. S tem dopolnjeno pojasnilo nadomesti obstoječa OPMSRP 8 in 11.

### MSRP 3 R – Poslovne združitve in MRS 27 R – Skupinski in ločeni računovodski izkazi

Prenovljena standarda sta bila objavljena januarja 2008 z začetkom obvezne uporabe za obdobja, ki se začnejo 1. 7. 2009. MSRP 3 R uvaja številne spremembe pri obračunavanju poslovnih združitvev, ki bodo vplivale na višino pripoznanega dobrega imena, rezultate v obdobju nakupa in tudi na rezultate podjetja v prihodnjih poslovnih obdobjih. MRS 27 R zahteva, da podjetja obračunajo spremembe v lastniškem deležu odvisnih družb, ki ne privedejo do izgube obvladovanja, kot spremembo v kapitalu. Posledično te spremembe ne bodo vplivale niti na dobro ime niti na dobiček ali izgubo podjetja. Poleg tega prenovljeni standard spreminja metodo obračunavanja prenehanja obvladovanja odvisne družbe. Spremembe, ki jih prinašata MSRP 3 R in MRS 27 R, morajo podjetja upoštevati za prihodnja obdobja, kar pomeni, da bodo vplivale na nakupe in transakcije z manjšinskimi deleži, ki jih bo imelo podjetje v prihodnosti.

### MRS 39 – Finančni instrumenti: Pripoznavanje in merjenje – varovane postavke, ki izpolnjujejo kriterije

Ta dopolnila so bila objavljena avgusta 2008 z začetkom obvezne uporabe za obdobja, ki se začnejo 1. 7. 2009. Dopolnilo obravnava določanje enostranskega tveganja pri varovani postavki in v določenih okoliščinah opredelitev inflacije kot varovano tveganje ali del tveganja. Obenem tudi pojasnjuje, da lahko podjetje določi del sprememb poštene vrednosti ali variabilnost denarnega toka finančnega instrumenta kot varovano postavko.

Presodili smo vsebino uporabe pojasnila **OPMSRP 12** – dogovori o koncesiji storitev in na osnovi tega ugotovili, da v primeru sklenjene koncesijske pogodbe in njene vsebine, kot izhaja iz nadaljevanja, vsebina pojasnila za nas ni relevantna.

Družba Luka Koper, d. d., je septembra 2008 z Republiko Slovenijo sklenila koncesijsko pogodbo. Ta ureja odnose med

družbo Luka Koper, d. d., in Republiko Slovenijo na več področjih: najem zemljišč, stavbno pravico, vodno pravico in koncesijo za opravljanje gospodarske javne službe. Družba plačuje letno koncesijsko dajatev v višini 3,5 odstotka ustvarjenega letnega poslovnega prihodka. Za opravljanje gospodarske javne službe vzdrževanja pristaniške infrastrukture ji pripadajo prihodki iz naslova zaračunanih pristaniških pristojbin, ki so njen namenski prihodek za tekoče in investicijsko vzdrževanje pristaniške infrastrukture. Pristaniške pristojbine predstavljajo 5 odstotkov poslovnih prihodkov družbe in so vsebinsko sestavni del poslovnih prihodkov družbe. Višino pristojbin določi družba Luka Koper, d. d., v soglasju z državo. Preostalih 95 odstotkov poslovnih prihodkov družba ustvari iz naslova opravljanja storitev pretovora in skladiščenja, za katere se cene oblikujejo na osnovi tržnih zakonitosti. Razvoj in obnovo pristaniške infrastrukture izvaja družba v svojem imenu in na svoj račun. Po preteku koncesije je koncesionar upravičen do povračila neamortiziranega dela vlaganj. Med trajanjem koncesije koncesionar nima vpliva na izkoriščenost zmogljivosti. Na osnovi navedenih značilnosti koncesijske pogodbe ocenjujemo, da določila OPMSRP 12 Dogovori o koncesiji storitev ne obravnavajo opisanega razmerja. Za zagotavljanje ločenega spremljanja dejavnosti družba v svojih poslovnih knjigah evidentira vsa sredstva pristaniške infrastrukture kot opredmetena osnovna sredstva po poslovnoizidnih mestih.

#### **OPMSRP 17 – Razdelitev nadenarnih sredstev lastnikom**

To pojasnilo začne veljati za obdobja, ki se začnejo 1. 7. 2009, in obravnava smernice glede pripoznavanja negotovinskih izplačil sredstev lastnikom. Razlaga pojasnjuje, kdaj pripoznati obveznost, kako jo izmeriti in kako pripoznati in izmeriti s tem povezana sredstva ter kdaj se omenjena sredstva in obveznosti izknjižijo.

#### **OPMSRP 18 – Prenosi sredstev od naročnikov**

Velja za prenos sredstev od kupcev po 1. 7. 2009.

Pojasnilo vsebuje navodilo, kako naj podjetje obračuna opredmetena osnovna sredstva, prejeta od kupcev, ali denarna sredstva, ki jih prejme za nakup ali izgradnjo določenih sredstev. Velja le za sredstva, ki jih podjetje uporabi za povezavo kupca na omrežje ali za zagotovitev stalnega dostopa do dobave blaga, storitev ali obojega. Podjetje mora določiti opravljeno storitev ali storitve in razporediti prejeto plačilo (pošteno vrednost sredstva) na vsako prepoznavno storitev. Prihodki se pripoznajo ob dostavi oz. izvedbi vsake posamezne storitve, ki jo podjetje opravi.

#### **Izboljšave MSRP**

Maja 2008 je Odbor izdal svoj prvi sklop dopolnil k mednarodnim standardom, predvsem zato da bi odpravil vsa neskladja in podrobneje pojasnil besedilo. Za vsak standard veljajo ločene prehodne določbe.

Uvedba teh sprememb je vplivala na spremembe računovodskih usmeritev družbe, vendar ne vpliva na finančni položaj ali poslovanje družbe.

#### **MRS 1 – Predstavljanje računovodskih izkazov**

Sredstva in obveznosti, ki so namenjeni trgovanju v skladu z MRS 39 Finančni instrumenti: Pripoznanje in merjenje, v bilanci stanja niso samodejno uvrščeni med kratkoročna sredstva. Družba je ustrezno spremenila svojo računovodsko usmeritev in proučila, ali se pričakovanja posloводства v obdobju usredstvenja sredstev in obveznosti razlikujejo od razporeditve inštrumenta. Zaradi spremenjene računovodske usmeritve družba v bilanci stanja ni izvedla prerazporeditve finančnih inštrumentov s kratkoročnih na dolgoročna ali obratno.

#### **MRS 16 – Opredmetena osnovna sredstva (nepremičnine, naprave in oprema)**

Izraz Čista prodajna cena« zamenja nov izraz Čpoštena vrednost, zmanjšana za stroške prodaje«. Opredmetena osnovna sredstva, ki jih podjetje daje v najem in jih po zaključku najema običajno odsvoji med rednim poslovanjem, mora po zaključku najema, ko so opredmetena osnovna sredstva na razpolago za prodajo, prenesti med zaloge.

#### **MRS 23 – Stroški izposojanja**

Standard uvaja novo opredelitev stroškov izposojanja z namenom združitve dveh postavk, ki se štejeta za sestavni del stroškov izposojanja, v eno samo postavko – stroški obresti, obračunani na podlagi efektivne obrestne mere v skladu z MRS 39. Družba je ustrezno spremenila svojo računovodsko usmeritev.

#### **MRS 38 – Neopredmetena sredstva**

Novi standard odpravlja napotilo na uporabo metode enakomernega časovnega amortiziranja, razen če obstajajo prepričljivi dokazi, da je v danih okoliščinah ta metoda najustreznejša. Družba je ponovno ocenila življenjske dobe neopredmetenih sredstev in ugotovila, da je uporaba metode enakomernega časovnega amortiziranja še vedno ustrezna.

Dopolnila, ki niso vplivala na spremembe računovodskih usmeritev družbe, finančni položaj ali poslovanje:

**MSRP 5** Nekratkoročna sredstva za prodajo in ustavljeno poslovanje

**MSRP 7** Finančni instrumenti: Razkritja

**MRS 7** Izkaz denarnega toka

**MRS 8** Računovodske usmeritve, spremembe računovodskih ocen in napake

**MRS 10** Dogodki po datumu bilance stanja

**MRS 18** Prihodki

**MRS 19** Zaslužki zaposlencev

- MRS 20** Obračunavanje državnih podpor in razkrivanje državne pomoči
- MRS 27** Skupinski in ločeni računovodski izkazi
- MRS 28** Finančne naložbe v pridružena podjetja
- MRS 29** Računovodsko poročanje v hiperinflacijskih gospodarstvih
- MRS 31** Deleži v skupnih podvigih
- MRS 32** Finančni instrumenti: predstavljanje
- MRS 34** Medletno računovodsko poročanje
- MRS 36** Oslabitev sredstev
- MRS 39** Finančni instrumenti: Pripoznavanje in merjenje
- MRS 40** Naložbene nepremičnine
- MRS 41** Kmetijstvo – dodatna biološka preobražanja

Aprila 2009 je Odbor izdal sklop dopolnil k mednarodnim standardom, predvsem zato da bi odpravil vsa neskladja in podrobneje pojasnil besedilo. Za vsak standard veljajo ločene prehodne določbe. Dopolnila, ki niso vplivala na spremembe računovodskih usmeritev družbe, finančni položaj ali poslovanje:

- MSRP 2** Plačila v delnicah – določitev, kdaj se uporabljata MSRP 2 in MSRP 3
- MSRP 5** Nekratkoročna sredstva za prodajo – razkritja
- MSRP 8** Operativni segmenti – razkritje sredstev segmentov
- MRS 1** Predstavitev računovodskih izkazov – kratkoročna/dolgoročna obveznost za finančne zamenljive instrumente
- MRS 7** Izkaz denarnega toka – razvrščanje izdatkov za nepripoznana sredstva
- MRS 17** Najemi – razvrstitev zemljišč in zgradb
- MRS 18** Prihodki – določanje, ali podjetje nastopa kot principal ali agent
- MRS 36** Oslabitev sredstev – največja enota, ki se ji lahko pripiše dobro ime
- MRS 38** Neopredmetena sredstva – spremembe standarda zaradi sprejetja novega MSRP 3 in spremembe glede ugotavljanja poštene vrednosti
- MRS 39** Finančni instrumenti – ocena pogodbenih kazni za predplačilo kredita kot vgrajeni izvedeni finančni instrument, varovanje denarnega toka
- OPMSRP 9** Ponovna ocena vgrajenega izvedenega finančnega instrumenta – vpliv MSRP 3 in OPMSRP 9
- OPMSRP 16** Zavarovanje čistih finančnih naložb v poslovanje v tujini pred tveganji – sprememba omejitve na družbo, ki lahko ima instrument za varovanje pred tveganjem

## Posli v tuji valuti

Posle, izražene v tuji valuti, preračunamo v evre po referenčnem tečaju Evropske centralne banke na dan posla. Denarna sredstva in obveznosti, izražene v tuji valuti na dan bilance stanja, preračunamo v domačo valuto po referenčnem tečaju Evropske centralne banke, veljavnem na zadnji dan obračunskega obdobja. Tečajne razlike pripoznamo v izkazu poslovnega izida.

## Dobiček/izguba iz poslovanja

Dobiček/izguba iz poslovanja je opredeljen kot dobiček/izguba pred obdavčitvijo in finančnimi postavkami. Finančne postavke zajemajo obresti od denarnih sredstev na računih v banki, depozitov, naložb, namenjenih za prodajo, plačane obresti od posojil, dobiček ali izgubo iz prodaje finančnih instrumentov, namenjenih za prodajo, ter pozitivne in negativne tečajne razlike od prevedbe vseh monetarnih sredstev in obveznosti v tuji valuti.

## Pomembne ocene in presoje

Skladno z mednarodnimi standardi računovodskega poročanja poslovodstvo pri pripravi računovodskih izkazov poda ocene, presoje in predpostavke, ki vplivajo na uporabo usmeritev in na izkazane vrednosti sredstev ter obveznosti, prihodkov in odhodkov. Ocene oblikujejo glede na izkušnje iz prejšnjih let in pričakovanja v obračunskem obdobju. Dejanski rezultati lahko od teh ocen odstopajo, zato ocene stalno preverjamo in oblikujemo njihove popravke.

## Odloženi davki

Na osnovi ocene, da bo v prihodnosti na voljo dovolj razpoložljivega dobička, smo oblikovali terjatve za odložene davke iz naslova:

- oblikovanja rezervacij za jubilejne nagrade in odpravnine ob upokojitvi,
- oblikovanja rezervacij za škode in odškodnine,
- slabitev finančnih naložb.

Odložene terjatve za davek, ki so pripoznane iz naslova oblikovanja rezervacij za jubilejne nagrade in odpravnine ter škode in odškodnine, se zmanjšujejo v ustreznih zneskih s koriščenjem oblikovanih rezervacij in se povečujejo v ustreznih zneskih glede na novo oblikovane rezervacije.

Glede na to, da slabitve finančnih naložb ob oblikovanju niso davčno priznan odhodek, smo oblikovali terjatve za odloženi davek v ustrezni višini. Terjatve za odloženi davek bodo realizirane ob odtujitvi teh naložb.

Davčna stopnja, uporabljena za izračun višine odbitnih začasnih razlik, je 20 odstotkov. Na osnovi pogojev, kot so navedeni v MRS 12 (36), in načrta poslovanja za prihodnje obdobje ocenjujemo, da bomo v prihodnjih letih razpolagali z obdavčljivim dobičkom za kritje neizrabljenih davčnih izgub.

Izkazane obveznosti za odložene davke izhajajo iz začasnih obdavčljivih razlik pri prevrednotenju za prodajo razpoložljivih finančnih naložb (po poštenu vrednosti neposredno v kapitalu) na višjo vrednost.

Na dan poročanja se preveri višina izkazanih terjatev in obveznosti za odloženi davek. Če podjetje ne razpolaga z zadostnim razpoložljivim dobičkom, se izkazana vrednost terjatev za odloženi davek ustrezno zmanjša.

## Rezervacije

Poslovodstvo potrdi vsebino in višino oblikovanih rezervacij na osnovi:

- aktuarskega izračuna za rezervacije za jubilejne nagrade in odpravnine,
- ocene o morebitni pričakovani višini odškodnine, ki jo poda pravna služba družbe ali drugi zunanji odvetnik na osnovi obstoječih tožb in odškodninskih zahtevkov.

Zneski oblikovanih rezervacij so najboljša ocena prihodnjih izdatkov.

## Povzetek pomembnih računovodskih usmeritev in razkritja

Predstavljamo posamezne kategorije v skladu z mednarodnimi standardi računovodskega poročanja, v katerih so razkritja predpisana, in predstavljamo vse pomembne zadeve. Uporabljene računovodske usmeritve ter narava in stopnja pomembnosti razkritij so opredeljeni v internih aktih podjetja. Pri vseh pomembnih prikazanih zneskih v računovodskih izkazih smo razkrili tudi primerjalne informacije iz preteklega obdobja in jih vključujemo tudi v številčne ter opisne informacije. Primerjalni podatki so prilagojeni tako, da so v skladu s predstavitvijo informacij v tekočem letu.

Računovodske usmeritve, ki so navedene v nadaljevanju, so bile dosledno uporabljene v vseh obdobjih, ki so prikazana v računovodskih izkazih.

## Opredmetena osnovna sredstva

Pri merjenju nepremičnin, naprav in opreme uporabljamo model nabavne vrednosti. Sredstvo izkazujemo po njegovi nabavni vrednosti, zmanjšani za amortizacijski popravek in nabrano izgubo zaradi oslabitve. Način in uporabljene metode vrednotenja sredstev zaradi oslabitve so opisane v nadaljevanju pod naslovom »Oslabitev opredmetenih osnovnih sredstev«. Nabavna vrednost opredmetenega osnovnega sredstva je ustreznik denarne cene na dan pripoznanja.

V primeru pomembnih nabavnih vrednosti opredmetenega osnovnega sredstva, ki vsebujejo sestavne dele, z različnimi ocenjenimi dobami koristnosti, opredmeteno osnovno sredstvo razdelimo na njegove sestavne dele. Vsak del obravnavamo ločeno. Zemljišča obravnavamo ločeno in jih ne amortiziramo.

## Stroški izposoje

Stroški izposojanja, ki jih je mogoče neposredno pripisati nakupu, gradnji ali proizvodnji sredstva v pripravi, povečujejo nabavno vrednost takega sredstva. Usredstevovanje stroškov izposojanja kot dela nabavne vrednosti sredstva v pripravi se začne, ko nastanejo izdatki za sredstvo, stroški izposojanja in začnejo dejavnosti, ki so potrebne za pripravo sredstva za nameravano uporabo ali prodajo.

## Finančni najem

Na začetku najema v bilanci stanja pripoznamo finančni najem kot sredstvo in dolg v zneskih, enakih poštenu vrednosti najetega sredstva, ali če je ta nižja, sedanji vrednosti najmanjše vsote najemnin, pri čemer obe vrednosti določimo ob sklenitvi najema. Pri izračunavanju sedanje vrednosti najmanjše vsote najemnin je diskontna mera z najemom povezana obrestna mera, če jo je mogoče določiti, sicer uporabimo predpostavljeno obrestno mero za izposojanje, ki bi jo moral plačati najemnik. Vse začetne neposredne stroške, ki jih nosi najemnik, prištejemo znesku, ki je pripoznan kot sredstvo.

V letu 2010 nismo sklepali pogodb o finančnem najemu osnovnih sredstev.

## Kasnejši stroški

Kasnejši izdatki, nastali v zvezi z nadomestitvijo posameznega dela opredmetenega osnovnega sredstva, povečujejo njegovo

nabavno vrednost. Drugi kasnejši izdatki v zvezi z opredmetenim osnovnim sredstvom povečajo njegovo nabavno vrednost, če je verjetno, da bodo njegove prihodnje gospodarske koristi večje v primerjavi s prvotno ocenjenimi. Vsi ostali izdatki se pripoznajo kot odhodek ob nastanku.

## Amortizacija

| Sredstvo                          | 2010     | 2009     |
|-----------------------------------|----------|----------|
| Gradbeni objekti                  | 1,3–6 %  | 1,3–6 %  |
| Transportna in prekladalna oprema | 5,6–25 % | 5,6–25 % |
| Računalniška oprema               | 20–25 %  | 20–25 %  |
| Druga oprema                      | 10–25 %  | 10–25 %  |

Znesek amortizacije v vsakem obdobju pripoznamo v poslovnem izidu. Sredstvo začnemo amortizirati, ko je razpoložljivo za uporabo. Osnovna sredstva amortiziramo po metodi enakomernega časovnega amortiziranja ob upoštevanju ocenjene dobe koristnosti vsakega posameznega opredmetenega sredstva. Uporabljena metoda amortiziranja se preveri na koncu vsakega poslovnega leta. Preostalo vrednost sredstva praviloma upoštevamo le pri pomembnih postavkah, pri čemer se upoštevajo tudi stroški likvidacije opredmetenega osnovnega sredstva. Zemljišč in umetnin ne amortiziramo.

## Odprava pripoznanja

Pripoznanje knjigovodske vrednosti posameznega opredmetenega osnovnega sredstva odpravimo ob odtujitvi ali če od njegove uporabe ali odtujitve ne pričakujemo prihodnjih gospodarskih koristi. Dobički ali izgube iz odprave pripoznanja posameznega opredmetenega osnovnega sredstva se vključijo v poslovni izid, ko je kateri koli od pogojev izpolnjen.

## Neopredmetena sredstva

Neopredmeteno osnovno sredstvo na začetku pripoznamo po nabavni vrednosti. Po začetnem pripoznanju izkazujemo neopredmetena sredstva po njihovi nabavni vrednosti, zmanjšani za amortizacijski popravek vrednosti in izgube zaradi oslabitve.

## Amortizacija

Amortizacija se začne, ko je sredstvo na razpolago za uporabo, to pomeni, ko je na kraju in v stanju, ki je potrebno, da deluje tako, kot je bilo načrtovano.

Neodpisana vrednost neopredmetenega sredstva se zmanjšuje po metodi enakomernega časovnega amortiziranja v obdobju koristnosti sredstva.

Dobo in metodo amortiziranja za neopredmeteno sredstvo s končno dobo koristnosti pregledamo najmanj konec vsakega poslovnega leta. Če se pričakovana doba koristnosti sredstva razlikuje od prejšnjih ocen, dobo amortiziranja ustrezno spremenimo.

Doba koristnosti neopredmetenega sredstva, ki izhaja iz pogodbenih ali drugih pravnih pravic, ne presega dobe pogodbenih ali drugih pravnih pravic, lahko pa je krajša, odvisno od obdobja, v katerem pričakujemo, da bomo sredstvo uporabljali. Ocenjena doba koristnosti za druga neopredmetena sredstva znaša 10 let.

## Naložbene nepremičnine

Naložbene nepremičnine imamo v lasti, da bi nam prinašale najemnino ali povečevale vrednost dolgoročne naložbe. Za merjenje naložbenih nepremičnin uporabljamo model nabavne vrednosti. Amortizacija se obračunava po metodi enakomernega časovnega amortiziranja ob upoštevanju ocenjene dobe koristnosti posameznega sredstva. Zemljišča se ne amortizirajo. V najem dani objekti so razdeljeni na sestavne dele glede na ocenjeno dobo koristnosti enako kot lastniški objekti med 16 in 76 let.

## Finančne naložbe v povezana podjetja

Finančne naložbe v odvisna, pridružena, skupaj obvladovana in druga podjetja vrednotimo po nabavni vrednosti.

## Finančni inštrumenti

Finančne inštrumente smo razvrstili v razrede, in sicer:

1. Finančni inštrumenti po pošteni vrednosti skozi poslovni izid
2. Finančne naložbe v posesti do zapadlosti v plačilo
3. Posojila in terjatve
4. Za prodajo razpoložljiva finančna sredstva

## Finančni instrumenti po poštenu vrednosti skozi poslovni izid

Prvo skupino smo oblikovali za finančne instrumente, ki se pripoznajo po datumu trgovanja ter se merijo po poštenu vrednosti skozi poslovni izid in so namenjeni aktivnemu trgovanju. V to skupino smo v letu 2009 zaradi narave finančnega instrumenta prvič razvrstili en finančni instrument.

## Finančne naložbe v posesti do zapadlosti v plačilo

Drugo skupino smo oblikovali za finančne naložbe, za katere bi se ob morebitnem pripoznanju odločili, da jih bomo v svojem portfelju ohranili do zapadlosti v plačilo. Pripoznali bi jih po datumu poravnave in merili po odplačni vrednosti ob uporabi metode veljavnih obresti. V to skupino še nismo uvrstili nobene finančne naložbe.

## Posojila in terjatve

V tretjo skupino smo zajeli vsa dana in prejeta posojila in terjatve, ki jih pripoznamo na datum poravnave in merimo po odplačni vrednosti, ob uporabi metode veljavnih obresti.

### Terjatve iz poslovanja

V poslovnih knjigah ločeno evidentiramo dolgoročne in kratkoročne terjatve do kupcev, države in zaposlenih. Med terjatvami iz poslovanja izkazujemo tudi terjatve za obresti od omenjenih terjatev. Dolgoročne in kratkoročne terjatve iz poslovanja so izkazane na začetku z zneski, ki izhajajo iz pogodb ali ustreznih knjigovodskih listin. Terjatve iz poslovanja, ki so izražene v tujih valutah, na zadnji dan poslovnega leta preračunamo v domačo valuto po referenčnem tečaju Evropske centralne banke. Ustreznost izkazane velikosti posamezne terjatve ugotavljamo ob koncu obračunskega obdobja na osnovi argumentiranih dokazov glede dvoma o njihovi poplačljivosti. Slabitev terjatev oblikujemo, ko je terjatev zapadla in je starejša od enega leta ali je dvomljiva oziroma sporna.

### Dana posojila

Dana posojila ob začetnem pripoznanju izkazujemo po njihovi odplačni vrednosti ob upoštevanju metode veljavnih obresti. Glede na njihovo ročnost so na datum poravnave razvrščena med dolgoročna oziroma med kratkoročna sredstva. S ciljem obvladovanja kreditnega tveganja se glede na boniteto posojilojemalca določita ročnost posojila ter način poravnave, zavarovana z običajnimi instrumenti zavarovanja (npr. blanco menice, zastava vrednostnih papirjev in drugih (ne)premičnih, možnost enostranskega pobota medsebojnih obveznosti ipd.). Ob morebitnem neizpolnjevanju zapadlih pogodbenih obveznosti posojilojemalca pristopimo k unovčitvi instrumentov zavarovanja oziroma k oblikovanju slabitve naložbe, če je sprožen sodni postopek.

### Prejeta posojila

Prejeta posojila vodimo ob začetnem pripoznanju po njihovi odplačni vrednosti ob upoštevanju metode veljavnih obresti. V strukturi prejetih posojil prevladujejo bančna posojila z odplačilom glavnice ob zapadlosti posojilne pogodbe. Glede na ročnost so ob pripoznanju uvrščena med dolgoročne oziroma kratkoročne finančne obveznosti. Na zadnji dan leta so vse finančne obveznosti, ki zapadejo v plačilo v prihodnjem letu, prenesene med kratkoročne finančne obveznosti. Prejeta posojila so zavarovana z blanco menicami in nekaterimi finančnimi zavezami.

## Za prodajo razpoložljiva finančna sredstva

Med finančna sredstva, ki so na razpolago za prodajo, smo uvrstili vse naložbe v kapitalske vrednostnice. Ob začetnem pripoznanju smo jih izmerili po poštenu vrednosti, h kateri smo prišteli še stroške posla, ki izhajajo iz nakupa finančnega sredstva. Za pošteno vrednost štejemo tržno oblikovano vrednost, kot je zaključni enotni borzni tečaj delnice ali objavljena dnevna vrednost enote premoženja vzajemnega sklada. Spremembe poštene vrednosti pripoznamo neposredno v prevrednotovalnem popravku kapitala. Za razknjiževanje delnic upoštevamo metodo povprečnih cen. Pri odpravi pripoznanja dobičke oziroma izgube prenesemo v poslovni izid. Pri obračunavanju nakupa in prodaje uporabljamo datum trgovanja. Vse ostale finančne naložbe, za katere ni delujočega trga in katerih poštene vrednosti ni mogoče zanesljivo izmeriti, merimo po nabavni vrednosti.

## Denar

Med denarna sredstva štejemo denar v blagajni in vloge na vpogled na računih ter bančne depozite na odpoklic ali z rokom vezave do treh mesecev. Stanje denarnih sredstev v tujih valutah preračunamo v domačo valuto po referenčnem tečaju Evropske centralne banke na zadnji dan poslovnega leta.

## Izpeljani finančni instrumenti

Družba ne izdaja izpeljanih finančnih instrumentov za namen trgovanja. V primeru odločitve za vzpostavitev zaščite pred finančnimi tveganji bo družba izbrala primerne izvedene finančne instrumente in jih pripoznala skupaj z varovano postavko kot varovano razmerje.

## Kapital

### Osnovni kapital

Osnovni kapital družbe Luka Koper, d. d., je razdeljen na 14.000.000 navadnih kosovnih delnic, ki se glasijo na ime in so prosto prenosljive.

### Dividende

Dividende pripoznamo v računovodskih izkazih družbe, ko je sprejet sklep skupščine delničarjev o izplačilu dividend.

### Odkup lastnih delnic

V letu 2010 nismo trgovali z lastnimi delnicami.

### Odobreni kapital

Na dan 31. 12. 2010 nismo imeli odobrenega kapitala.

## Rezervacije

### Rezervacije za tožbe

Oblikovali smo rezervacije za škode in odškodnine, ki so povezane z domnevnimi kršitvami pri poslovanju. Višino rezervacije določimo glede na znano višino odškodninskega zahtevka ali glede na ocenjeno višino, če zahtevka še ni znan. Upravičenost že oblikovanih rezervacij sprotito preverjamo.

### Rezervacije za odpravnine in jubilejne nagrade

Skladno s podjetniško kolektivno pogodbo in zakonskimi predpisi je družba dolžna obračunati in izplačati jubilejne nagrade ter odpravnine ob upokojitvi. Za izmero teh zaslužkov uporabljamo poenostavljeno metodo obračunavanja, ki zahteva vrednotenje aktuarske obveznosti v skladu s pričakovano rastjo plač od dneva vrednotenja do predvidene upokojitve zaposlene osebe. To pomeni vračunavanje zaslužkov sorazmerno z opravljenim delom. Ocenjena obveznost je pripoznana v velikosti sedanje vrednosti pričakovanih prihodnjih izdatkov. Pri merjenju ocenimo tudi predvideno povečanje plač in fluktuacijo zaposlenih. Na osnovi aktuarskega izračuna pripoznamo aktuarske dobičke ali izgube tekočega leta v izkazu poslovnega izida.

## Vzdrževanja pristaniške infrastrukture

Družba Luka Koper, d. d., skladno s koncesijsko pogodbo z Republiko Slovenijo oblikuje dolgoročne pasivne časovne razmejitve za redno vzdrževanje pristaniške infrastrukture v višini, ki ustreza višini presežka prihodkov iz naslova pristaniških pristojbin nad stroški.

## Poslovne obveznosti

Med dolgoročnimi poslovnimi obveznostmi izkazujemo prejete varščine za najete poslovne prostore. Ločeno izkazujemo obveznosti do dobaviteljev, države in zaposlenih. Med obveznostmi iz poslovanja so izkazane tudi obveznosti za obresti in obveznosti za izplačila dividend. Obveznosti iz poslovanja, izražene v tuji valuti, se preračunajo v domačo valuto po referenčnem tečaju Evropske centralne banke na zadnji dan poslovnega leta.

## Davek od dobička

Davek od dobička obračunavamo skladno z Zakonom o davku od dohodka pravnih oseb in še v skladu z Zakonom o ekonomskih conah, ker imamo tudi status uporabnika ekonomske cone. Ta nam daje možnost olajšav za vlaganja v nova osnovna sredstva na območju ekonomske cone. Za leto 2010 teh olajšav ne moremo uveljavljati, ker nismo prejeli pozitivne odločbe davčnega organa, ki je podlaga za uveljavitev olajšav. Osnova za obračun davka od dohodka je bruto dobiček, povečan za davčno nepriznane stroške in zmanjšan za zakonsko dovoljene olajšave. Od tako dobljene osnove je obračunana obveznost za davek od dohodka pravnih oseb. Uporabljena stopnja davka za leto 2010 je 20 odstotkov.

## Odloženi davki

Z namenom izkazovanja ustreznega poslovnega izida v obdobju poročanja smo obračunali tudi odložene davke. Te izkazujemo kot odložene terjatve za davek in odložene obveznosti za davek. Pri obračunavanju odloženih davkov smo uporabili metodo obveznosti po bilanci stanja. Knjižno vrednost sredstev in obveznosti smo primerjali z njihovo davčno vrednostjo, razliko med obema vrednostma pa opredelili kot stalno ali začasno razliko. Začasne razlike smo razdelili na obdavčljive in odbitne.

Obdavčljive začasne razlike so nam povečale obdavčljive zneske in odložene davčne obveznosti. Odbitne začasne razlike pa so nam zmanjšale obdavčljive zneske in povečale odložene davčne terjatve.

## Čisti dobiček na delnico

Osnovni in popravljeni čisti dobiček na delnico smo izračunali tako, da smo čisti poslovni izid poslovnega leta razdelili na tehtano povprečno število navadnih delnic.

## Prihodki

### Prihodki iz opravljenih storitev

Poslovne prihodke pripoznamo, ko upravičeno pričakujemo, da bodo vodili do prejemkov, če ti niso uresničeni že ob nastanku in jih je mogoče zanesljivo izmeriti.

Pri pripoznavanju prihodkov iz opravljenih storitev uporabljamo metodo odstotka dokončanosti del na dan bilance stanja.

Po tej metodi pripoznamo prihodke v obračunskem obdobju, v katerem so storitve opravljene. Razkrivamo zneske vsake pomembne vrste prihodkov, pripoznanih v obdobju, ter dosežene prihodke na domačih in tujih trgih. Prihodki na domačem trgu so prihodki, doseženi v Sloveniji, tuji trg predstavljajo države EU in tretje države.

### Prihodki od najemnin

Prihodki od najemnin zajemajo v pretežni meri prihodke od naložbenih nepremičnin, to je gradbenih objektov in zemljišč, ki jih dajemo v poslovni najem. Družba prihodke od najemnin uvršča med poslovne prihodke.

### Drugi prihodki

Med drugimi prihodki izkazujemo donacije, premije ter prevrednotovalne prihodke, nastale pri prodaji osnovnih sredstev, in odpravo rezervacij v neto znesku.

### Finančni prihodki in finančni odhodki

Finančni prihodki obsegajo prihodke od obresti na dana posojila, prihodke od dividend, prihodke od odsvojitve za prodajo razpoložljivih finančnih sredstev in prihodke iz naslova pozitivnih tečajnih razlik. Prihodke od obresti pripoznamo ob njihovem nastanku z uporabo efektivne obrestne mere. Prihodke od dividend izkažemo v poslovnem izidu, ko je uveljavljena pravica do izplačila.

Finančni odhodki obsegajo stroške obresti za prejeta posojila, negativne tečajne razlike, izgube zaradi oslabitve vrednosti finančnih sredstev, ki se pripoznajo v izkazu poslovnega izida. Stroški izposojanja se v izkazu poslovnega izida pripoznajo po metodi efektivnih obresti.

## Odhodki – stroški

Stroške kot odhodke pripoznamo v obdobju, v katerem nastanejo. Razvrščamo jih v skladu z njihovo naravo. Izkazujemo jih in razkrivamo po naravnih vrstah v okviru trimestrnega kontnega načrta družbe. Odhodki se pripoznajo, če je zmanjšanje gospodarskih koristi v obračunskem obdobju povezano z zmanjšanjem sredstev ali s povečanjem dolga in je to zmanjšanje mogoče zanesljivo izmeriti.

## Oslabitev opredmetenih osnovnih sredstev

Če obstaja kako znamenje, da utegne biti sredstvo oslabiljeno, ocenimo njegovo nadomestljivo vrednost. Če ni mogoče oceniti nadomestljive vrednosti sredstva, podjetje ugotovi nadomestljivo vrednost denar ustvarjajoče enote, ki ji sredstvo pripada.

Slabitev se izkaže v izkazu poslovnega izida. Izgube zaradi oslabitve je treba odpraviti, če so se spremenile ocene, uporabljene za ugotovitev nadomestljive vrednosti sredstev. Izguba zaradi oslabitve sredstva se odpravi do višine, do katere povečana knjigovodska vrednost sredstva ne preseže knjigovodske vrednosti, ki bi bila ugotovljena po odštetju amortizacijskega odpisa, če pri sredstvu v prejšnjih letih ne bi bila pripoznana izguba zaradi oslabitve. Odprava izgube se pripozna kot prihodek v poslovnem izidu.

## Oslabitev neopredmetenih sredstev

Neopredmetena sredstva na datum poročanja preverimo z namenom slabitve.

Kadar je nadomestljiva vrednost manjša od knjigovodske vrednosti sredstva, se ta zmanjša na njegovo nadomestljivo vrednost. Takšno zmanjšanje prikaže družba kot izgubo zaradi oslabitve in knjiži kot prevrednotovalni poslovni odhodek.

## Oslabitev finančnih sredstev

Na datum vsakega poročanja v družbi opravimo preizkus ocene slabitve finančnih naložb po izbranih kriterijih, opredeljenih v pravilniku o računovodstvu, da bi ugotovili, ali obstajajo nepristranski dokazi o morebitni oslabiljenosti finančne naložbe. Če taki razlogi obstajajo, pristopimo k izračunu višine vrednosti izgube zaradi oslabitve.

Če presodimo, da je treba opraviti slabitev pri finančnih naložbah, izkazanih po odplačni vrednosti, se znesek izgube izmeri kot razlika med knjigovodsko vrednostjo finančne naložbe in sedanjo vrednostjo pričakovanih prihodnjih denarnih tokov, diskontiranih po izvirni efektivni obrestni meri. Vrednost izgube pripoznamo v poslovnem izidu. Če razlogi za slabitev finančne naložbe prenehajo obstajati, je razveljavitev slabitve finančne naložbe, izkazane po odplačni vrednosti, pripoznana v poslovnem izidu.

Pri finančnih naložbah v odvisne, pridružene, skupaj obvladovane in druge družbe, izkazanih po nabavni vrednosti, če presodimo, da je treba opraviti slabitev, morebitno izgubo izmerimo kot razliko med knjigovodsko vrednostjo finančnega sredstva in sedanjo vrednostjo pričakovanih prihodnjih denarnih tokov, razobrestenih po trenutni tržni donosnosti za podobna finančna sredstva, in pripoznamo v poslovnem izidu kot prevrednotovalni finančni odhodek.

Za finančne naložbe razvrščene v skupino za prodajo razpoložljive finančne naložbe, izmerimo višino izgube zaradi oslabitve, ki se pripozna v poslovnem izidu, kot razliko med knjigovodsko vrednostjo naložbe in tržno oz. pošteno vrednostjo na presečni bilančni datum. Slabitev teh naložb oblikujemo, ko je poštena vrednost na dan bilanciranja več kot za 40 odstotkov nižja od nabavne vrednosti finančne naložbe. Znesek tako oblikovane slabitve predstavlja razliko med nabavno vrednostjo in pošteno vrednostjo naložbe.

## Izkaz drugega vseobsegajočega donosa

V izkazu drugih vseobsegajočih donosov prikazujemo postavke (vključno z morebitnimi prilagoditvami zaradi prerazvrstitev), ki niso pripoznane v poslovnem izidu, kakor zahtevajo ali dovoljujejo drugi MSRP.

## Izkaz denarnih tokov

V družbi poročamo o denarnih tokovih iz poslovanja po posredni metodi na osnovi postavk v bilanci stanja z dne 31. 12. 2010 in 31. 12. 2009 ter izkaza poslovnega izida za leto 2010 ter dodatnih podatkov, ki so potrebni za prilagoditev odtokov in pritožkov.

## Izkaz gibanja kapitala

Izkaz gibanja kapitala prikazuje gibanje posameznih sestavin kapitala v poslovnem letu (celoto prihodkov in odhodkov ter transakcij z lastniki, ko delujejo kot lastniki), vključno z uporabo čistega dobička. Vključen je izkaz vseobsegajočega donosa, ki čisti dobiček tekočega obdobja povečuje za vse prihodke, ki smo jih neposredno pripoznali v kapitalu.

## Novi standardi in pojasnila, ki še niso začeli veljati

### Predčasna uporaba MSRP in OPMSRP, ki še niso veljavna

Družba Luka Koper, d. d., ni predčasno uporabila nobenega standarda ali pojasnil, ki še niso veljavna in bodo začela veljati v prihodnosti.

### Skladno z zahtevami mednarodnih standardov računovodskega poročanja in EU bodo morala podjetja za prihodnja obdobja upoštevati naslednje dopolnjene standarde in pojasnila:

**Dopolnila k MSRP 1** Omejene izjeme od zahtev primerjalnih razkritij po MSRP 7 za prve uporabnike standardov

#### **MRS 24** – Razkritja povezanih oseb

Velja za obdobja z začetkom po 1. 1. 2011.

Sprememba MRS 24 natančneje določa in poenostavlja opredelitev povezane osebe. Spremenjeni standard prav tako zmanjšuje obseg razkritij transakcij družbe v državni lasti z državo in ostalimi družbami v državni lasti.

#### **MRS 32** – Finančni inštrumenti: Predstavljanje, razvrstitev pravice do nakupa delnic, ki so izražene v tuji valuti

Velja za obdobja z začetkom po 1. 2. 2010.

Dopolnjeni MRS 32 omogoča družbam, ki izdajo pravico do nakupa delnic v tuji valuti, da teh pravic ne obračunavajo kot izvedeni finančni inštrument, temveč pripoznajo učinke v izkaz poslovnega izida. Te pravice bodo sedaj razporejene med kapitalske inštrumente, če bodo izpolnjeni določeni pogoji.

#### **OPMSRP 14** – Predplačila na podlagi zahteve glede minimalnega financiranja (dopolnilo)

Dopolnilo k OPMSRP 14 velja za obdobja z začetkom 1. 1. 2011 z uporabo za nazaj. Dopolnilo vsebuje navodilo za oceno iztržljive vrednosti čistih sredstev pokojnin. Dopolnilo omogoča družbam, da predplačilo na podlagi zahteve glede minimalnega financiranja obravnavajo kot sredstvo.

**OPMSRP 19 – Ukinitve finančnih obveznosti s kapitalskimi inštrumenti**

Velja za obdobja z začetkom po 1. 7. 2010. Pojasnilo podrobneje pojasnjuje, da se kapitalski inštrumenti, ki jih podjetje izda upniku v zamenjavo za finančne obveznosti, obravnavajo kot plačilo obveznosti. Pri tem so kapitalski inštrumenti izmerjeni po pošteni vrednosti. Če poštene vrednosti kapitalskih inštrumentov ni mogoče zanesljivo izmeriti, se le-ti izmerijo po pošteni vrednosti ukinjene obveznosti. Vse dobičke in izgube podjetje pripozna nemudoma v izkazu poslovnega izida. Pojasnilo ne vpliva na računovodske standarde skupine.

## **Skladno z zahtevami mednarodnih standardov računovodskega poročanja bodo morala podjetja za prihodnja obdobja upoštevati naslednja dopolnjena in spremenjena pojasnila in standarde, če jih bo sprejela EU:**

**MSRP 9 – Finančni inštrumenti**

Ta standard nadomešča MRS 39 z začetkom obvezne uporabe za obdobja, ki se začnejo 1. 1. 2013. Do sedaj sprejeti prvi del standarda postavlja nove zahteve glede razvrščanja in merjenja finančnih sredstev.

**Dopolnilo k MSRP 7 – Finančni inštrumenti – razkritja** za večjo preglednost razkritij pri prenosu finančnih sredstev. Dopolnila so bila objavljena oktobra 2010.

Dopolnilo omogoča uporabnikom lažje razumevanje posledic prenosa finančnih sredstev in možnih tveganj, ki jim ostane izpostavljen prenosnik.

**MRS 34 – Medletno računovodsko poročanje**

Velja za obdobja z začetkom po 1. 1. 2011. Dopolnila dajejo uporabnikom napotila za pripravo razkritij v skladu z MRS 34, dodane so tudi nove zahteve glede razkritij.

**MRS 12 – Odloženi davek (dopolnjen)**

Sprememba se začne uporabljati za letna obdobja z začetkom na 1. januar 2012 ali po njem. Ta sprememba se nanaša na določitev odloženega davka za naložbene nepremičnine, vrednotene po pošteni vrednosti. Cilj te spremembe je vključiti a) predpostavko, da se odloženi davek za naložbene nepremičnine, vrednotene po pošteni vrednosti v skladu z MRS 40, določi na podlagi domneve, da se bo knjigovodska vrednost naložbene nepremičnine povrnila s prodajo, in b) zahtevo, da se odloženi davek, za sredstva, ki se ne amortizirajo in so vrednotena po modelu prevrednotenja iz MRS 16, vedno meri na osnovi prodajne vrednosti teh sredstev.

**Izboljšave MSRP**

Maja 2010 je Odbor objavil izboljšave MSRP ter izdal sklop dopolnil in sprememb k tem standardom. Te spremembe še niso sprejete, saj začnejo veljati za obdobja z začetkom 1. 7. 2010 ali 1. 1. 2011.

**MSRP 3** Poslovne združitve**MSRP 7** Finančni inštrumenti: razkritja**MRS 1** Predstavljanje računovodskih izkazov**MRS 27** Skupinski in ločeni računovodski izkazi**OPMSRP 13** Programi nagrajevanja zvestobe kupcev

## **Presoje in viri negotovosti**

### **Upravljanje tveganj**

Družba spremlja tveganja in jih skuša tudi obvladovati na vseh ravneh poslovanja. Pri ocenjevanju tveganj upošteva različne dejavnike in meri stroške nadzora s koristmi. Ustrezno upravljanje tveganj se zagotavlja z njihovim pravočasnim prepoznavanjem in obvladovanjem ter z usmeritvami in politikami, opredeljenimi v dokumentih celovitega sistema vodenja.

Poslovanje družbe je izpostavljeno strateškim, poslovnim in finančnim tveganjem, ki so močno odvisna od tržnih zakonitosti, kar zahteva njihovo aktivno spremljanje. Poleg strateških in poslovnih tveganj se družba srečuje tudi s finančnimi tveganji, med katerimi so najpomembnejša tveganje spremembe poštene vrednosti, obrestno, likvidnostno, valutno in kreditno tveganje ter tveganje ustrezne kapitalске sestave. Kako finančna tveganja ugotavljamo in obvladujemo, je razkrita v Pojasnilu 29: Obvladovanje finančnih tveganj.

# DODATNA POJASNILA IZKAZA POSLOVNEGA IZIDA

## Pojasnilo 1: Čisti prihodki od prodaje

| (v EUR)                                      | 2010        | 2009        |
|----------------------------------------------|-------------|-------------|
| ČISTI PRIHODKI OD PRODAJE                    | 118.860.424 | 107.281.669 |
| PRIHODKI OD PRODAJE NA DOMAČEM TRGU          | 39.841.339  | 35.525.635  |
| Prihodki od prodaje storitev na domačem trgu | 37.885.147  | 33.800.821  |
| Prihodki od najemnin na domačem trgu         | 1.924.892   | 1.724.163   |
| Prihodki od prodaje blaga in materiala       | 31.300      | 651         |
| PRIHODKI OD PRODAJE NA TUJEM TRGU            | 79.019.085  | 71.756.034  |
| Prihodki od prodaje storitev na tujem trgu   | 79.008.995  | 71.747.425  |
| Prihodki od najemnin na tujem trgu           | 10.090      | 6.316       |
| Prihodki od prodaje blaga in materiala       | 0           | 2.294       |

V letu 2010 smo ustvarili 118.860.424 EUR prihodkov in za 11 odstotkov presegli prihodke, ustvarjene v letu 2009. Prihodki od prodaje na domačem trgu predstavljajo 34 odstotkov, prihodki od prodaje na tujem trgu pa 66 odstotkov skupnih prihodkov od prodaje.

## Pojasnilo 2: Drugi poslovni prihodki

| (v EUR)                            | 2010    | 2009      |
|------------------------------------|---------|-----------|
| DRUGI POSLOVNI PRIHODKI            | 448.821 | 1.180.780 |
| Prevrednotovalni poslovni prihodki | 78.499  | 52.025    |
| Drugo                              | 370.322 | 1.128.755 |

Med drugimi poslovnimi prihodki izkazujemo vračunane prihodke na osnovi nastalih stroškov evropskih projektov v višini 318.936 EUR, ki so bili predani v certifikacijo, pri čemer lahko utemeljeno pričakujemo, da bomo ta sredstva prejeli.

## Pojasnilo 3: Stroški materiala in storitev

| (v EUR)                                                | 2010      | 2009      |
|--------------------------------------------------------|-----------|-----------|
| STROŠKI MATERIALA                                      | 8.365.291 | 7.395.992 |
| Stroški pomožnega materiala                            | 2.313.287 | 2.289.785 |
| Stroški energije                                       | 5.560.626 | 4.585.061 |
| Stroški pisarniškega materiala in strokovne literature | 114.013   | 155.009   |
| Drugi stroški materiala                                | 377.365   | 366.137   |

| (v EUR)                                           | 2010              | 2009              |
|---------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>STROŠKI STORITEV</b>                           | <b>35.821.522</b> | <b>33.780.862</b> |
| Stroški fizičnih storitev                         | 13.406.743        | 11.839.849        |
| Stroški transportnih storitev                     | 207.423           | 313.840           |
| Stroški storitev v zvezi z vzdrževanjem           | 7.206.256         | 5.496.797         |
| Najemnine                                         | 954.486           | 1.928.628         |
| Povračila stroškov zaposlenim v zvezi z delom     | 270.496           | 376.190           |
| Stroški plačilnega prometa in zavarovalne premije | 365.811           | 415.627           |
| Stroški intelektualnih in osebnih storitev        | 1.117.514         | 1.326.787         |
| Stroški reklame, sejmov in reprezentance          | 1.237.050         | 1.743.116         |
| Stroški storitev fizičnih oseb                    | 96.375            | 113.710           |
| Stroški drugih storitev                           | 10.959.368        | 10.226.318        |

Med stroški intelektualnih in osebnih storitev izkazujemo stroške revizije računovodskih izkazov družbe Luka Koper d. d. v višini 29.000 EUR, stroški drugih storitev dajanja zagotovil pa znašajo 66.272 EUR. Med stroški drugih storitev sta pomembni postavki: stroški informacijske podpore, ki v letu 2010 znašajo 3.152.677 EUR (2009: 3.327.689 EUR), in stroški koncesijske dajatve 3.957.324 EUR (2009: 3.553.460 EUR).

Pretežni del stroškov plačilnega prometa in zavarovalnih premij predstavljajo stroški zavarovanja premoženja in oseb v višini 325.133 EUR. Družba ima zavarovane temeljne požarne nevarnosti premoženja na dogovorjeno novo vrednost, odgovornost za povzročeno škodo tretjim in požarne nevarnosti nekaterega tujega blaga. Skladno s koncesijsko pogodbo je zavarovana tudi vsa pristaniška infrastruktura, namenjena javnemu prometu, tako infrastruktura v lasti družbe kot infrastruktura v dolgoročnem najemu.

#### Pojasnilo 4: Stroški dela

| (v EUR)                                            | 2010              | 2009              |
|----------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>STROŠKI DELA</b>                                | <b>30.057.873</b> | <b>30.156.241</b> |
| Plače zaposlenecv                                  | 19.668.655        | 19.191.409        |
| Nadomestila plač zaposlenecv                       | 3.272.566         | 3.540.062         |
| Stroški dodatnega pokojninskega zavarovanja        | 929.304           | 957.709           |
| Delodajalčevi prispevki od prejemkov zaposlenecv   | 3.662.796         | 3.707.029         |
| Regres za letni dopust, povračila in drugi stroški | 2.524.552         | 2.760.032         |

Na dan 31. 12. 2010 je bilo v Luki Koper, d. d., zaposlenih 748 delavcev, kar je za 3 odstotke manj kot v preteklem letu. Povprečno število zaposlenih za leto 2010 znaša 757, medtem ko je v letu 2009 znašalo 781,5. Zmanjšanje števila zaposlenih je rezultat upokojitev, notranje organizacije in optimizacije števila zaposlenih po organizacijskih enotah.

Povprečno število zaposlenih po ravneh izobrazbe za leti 2010 in 2009

| Raven izobrazbe | Povprečje 2010 | Povprečje 2009 |
|-----------------|----------------|----------------|
| VIII/2          | 2              | 1,5            |
| VIII/1          | 15             | 16             |
| VII             | 93             | 94             |
| VI/2            | 113            | 112            |
| VI/1            | 48             | 46             |
| V               | 230            | 242,5          |
| IV              | 183            | 189            |
| III             | 19             | 23,5           |
| I-II            | 54             | 57             |
| <b>Skupaj</b>   | <b>757</b>     | <b>781,5</b>   |

V letu 2010 so zaposleni, z izjemo članov uprave, prejeli eno povprečno plačo (trinajsto plačo) iz naslova doseganja načrtovane dodane vrednosti. Druga ugodnost zaposlenih je tudi plačilo premij dodatnega pokojninskega zavarovanja (PDPZ) s strani delodajalca, ki financira pokojninski načrt že deveto leto.

V letih 2010 in 2009 je znašal regres za letni dopust 910 EUR na zaposlenega.

Posojila, odobrena zaposlenim na podlagi individualnih pogodb:

|                   | Skupni znesek neodplačanih posojil |        | Odplačila glavnice |       |
|-------------------|------------------------------------|--------|--------------------|-------|
| (v EUR)           | 2010                               | 2009   | 2010               | 2009  |
| LUKA KOPER, d. d. | 10.185                             | 11.930 | 1.745              | 4.847 |

Luka Koper, d. d., na podlagi internega akta in poslovnega načrta dodeljuje kadrovska namenska posojila za rešitev stanovanjskega problema svojih zaposlenih. Stanje odobrenih posojil zaposlenim na podlagi individualnih pogodb in odplačila med letoma 2010 ter 2009 prikazuje zgornja tabela.

Člani uprave in nadzornega sveta niso prejeli posojil.

## Pojasnilo 5: Odpisi vrednosti

| (v EUR)                                                          | 2010              | 2009              |
|------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Odpisi vrednosti</b>                                          | <b>27.037.980</b> | <b>34.465.495</b> |
| Amortizacija osnovnih sredstev in neopredmetenih sredstev        | 24.472.798        | 20.556.655        |
| Amortizacija naložbenih nepremičnin                              | 638.090           | 578.603           |
| Prevrednotovalni poslovni odhodki opredmetenih osnovnih sredstev | 55.990            | 13.330.237        |
| Prevrednotovalni poslovni odhodki pri obratnih sredstvih         | 1.871.102         | 0                 |

V letu 2010 nismo spreminjali amortizacijskih stopenj za osnovna sredstva, naložbene nepremičnine in neopredmetena sredstva. Amortizacija teh sredstev se je v letu 2010 povečala zaradi novih nabav in zaradi aktiviranja nekaterih večjih investicij v teku.

Pomembno postavko predstavlja oslabitev vrednosti dolgoročne poslovne terjatve v višini 1.470.883 EUR, ki se nanaša na pokrivanje stroškov projekta Panonija v letih 2008 – 2010.

## Pojasnilo 6: Drugi poslovni odhodki in rezervacije

| (v EUR)                                                            | 2010             | 2009             |
|--------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|
| <b>Drugi stroški</b>                                               | <b>6.150.031</b> | <b>8.483.124</b> |
| Dajatve, ki niso odvisne od stroškov dela ali drugih vrst stroškov | 5.270.663        | 7.420.991        |
| Izdatki za varstvo okolja                                          | 137.486          | 484.475          |
| Nagrade in štipendije dijakom in študentom                         | 5.421            | 5.750            |
| Drugi stroški – kazni, odškodnine, stojnine                        | 736.461          | 571.908          |

Pomembna postavka med dajatvami je nadomestilo za uporabo stavbnih zemljišč, ki je v letu 2010 znašalo 4.733.206 EUR (2009: 4.573.286 EUR). Za donacije je družba namenila 294.982 EUR (2009: 296.000 EUR).

| (v EUR)                                                     | 2010            | 2009             |
|-------------------------------------------------------------|-----------------|------------------|
| <b>Rezervacije</b>                                          | <b>-251.369</b> | <b>2.775.425</b> |
| Rezervacije za škode                                        | -191.484        | 309.121          |
| Stroški za redno vzdrževanje v skladu s koncesijsko pogodbo | -59.885         | 2.466.304        |

Gibanje in oblikovanje rezervacij razkrivamo v Pojasnilu 25: Rezervacije in pasivne časovne razmejitve.

## Pojasnilo 7: Finančni prihodki

| (v EUR)                                               | 2010             | 2009             |
|-------------------------------------------------------|------------------|------------------|
| <b>FINANČNI PRIHODKI SKUPAJ</b>                       | <b>5.433.118</b> | <b>5.116.895</b> |
| <b>Finančni prihodki iz deležev</b>                   | <b>4.980.335</b> | <b>4.483.029</b> |
| Finančni prihodki iz deležev v odvisnih podjetjih     | 2.900.088        | 800.000          |
| Finančni prihodki iz dividend v pridruženih podjetjih | 838.438          | 968.562          |
| Finančni prihodki iz dividend v drugih družbah        | 641.991          | 1.031.000        |
| Finančni prihodki od prodaje vrednostnih papirjev     | 599.818          | 1.683.467        |
| <b>Finančni prihodki iz danih posojil</b>             | <b>276.026</b>   | <b>434.995</b>   |
| Finančni prihodki iz danih posojil družbam v skupini  | 8.574            | 28.800           |
| Finančni prihodki iz danih posojil drugim             | 267.452          | 406.195          |
| <b>Finančni prihodki iz poslovnih terjatev</b>        | <b>176.757</b>   | <b>198.871</b>   |
| Finančni prihodki iz poslovnih terjatev do drugih     | 143.279          | 168.156          |
| Pozitivne tečajne razlike                             | 33.478           | 30.715           |

Finančni prihodki v letu 2010 za 6 odstotkov presegajo finančne prihodke iz leta 2009. V letu 2010 so odvisne družbe matični družbi izplačale dividende v višini 2.900.088 EUR. Finančni prihodki iz naslova dividend v drugih družbah so nižji. Prihodki iz danih posojil so nižji zaradi vrnjenih glavnih in nižjih obrestnih mer.

## Pojasnilo 8: Finančni odhodki

| (v EUR)                                                 | 2010              | 2009              |
|---------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>FINANČNI ODHODKI SKUPAJ</b>                          | <b>20.125.398</b> | <b>62.191.536</b> |
| <b>Finančni odhodki iz oslabitve finančnih naložb</b>   | <b>11.069.760</b> | <b>52.591.845</b> |
| <b>Finančni odhodki iz finančnih obveznosti</b>         | <b>8.951.286</b>  | <b>8.494.883</b>  |
| Finančni odhodki iz posojil do podjetij v skupini       | 320.354           | 269.798           |
| Finančni odhodki iz posojil do pridruženih družb        | 37.484            | 34.553            |
| Finančni odhodki iz posojil, prejetih od bank           | 8.593.448         | 8.190.532         |
| <b>Finančni odhodki iz poslovnih obveznosti</b>         | <b>104.352</b>    | <b>1.104.808</b>  |
| Finančni odhodki do dobaviteljev in meničnih obveznosti | 52.193            | 7.144             |
| Finančni odhodki iz drugih poslovnih obveznosti         | 52.159            | 1.097.664         |
| Negativne tečajne razlike                               | 0                 | 0                 |

Pomembnejše postavke med odhodki iz oslabitve finančnih naložb so:

- Odhodki iz oslabitve finančnih naložb v skupini znašajo 4.387.096 EUR in se nanašajo na 100-odstotno slabitev naložb v pridružene družbe Adriasole, d. o. o. v višini 2.807.795 EUR, Ecoporto, d. o. o. v višini 1.409.154 EUR, in Golf Istra, d. o. o., v višini 170.148 EUR.  
Slabitev družb Adriasole d. o. o. in Ecoporto d. o. o. je bila opravljena na osnovi cenitve zunanega neodvisnega ocenjevalca vrednosti podjetij. Uporabljena je bila metoda prilagojenih knjigovodskih vrednosti, kjer je bila podlaga vrednosti vrednost za naložbenika po mednarodnih standardih ocenjevanja vrednosti (MSOV 2007).

- Odhodki iz oslabitve finančnih naložb razporejenih med nekratkoročna sredstva (skupina za odtujitev) za prodajo se nanašajo na slabitev naložbe v družbo Intereuropa d.d. v višini 2.348.999 EUR.  
Slabitev naložbe v družbo Intereuropa, d. d. je bila opravljena na dan 31. 12. 2010 z uporabo 8 letne projekcije prostih denarnih tokov z upoštevanjem 12 odstotne diskontne stopnje, denarni tokovi nad 8 let pa so bili ekstrapolirani z 2 odstotno stopnjo rasti.
- Odhodki iz oslabitve drugih finančnih naložb, razvrščenih po nabavni vrednosti, znašajo 1.435.980 EUR in se pretežno nanašajo na slabitev naložb v družbo Aerodrom Portorož, d. o. o. in Poteza Adriatic Fund.
- Odhodki iz oslabitve drugih finančnih naložb v višini 1.466.531 EUR se pretežno nanašajo na slabitev posojila v višini 1.392.339 EUR (projekt Panonija).

Finančni odhodki iz posojil so v letu 2010 znašali 8.951.286 EUR, medtem ko so leto prej znašali 8.494.883 EUR. Glede na preteklo leto ugotavljamo 5–odstotni porast finančnih odhodkov iz posojil, kar je posledica predvsem nekoliko višjih obrestnih mer. Podrobnejša analiza tveganja spremembe obrestnih mer in občutljivosti finančnih obveznosti glede na spremembo variabilnih obrestnih mer je v Pojasnilu 29: Obvladovanje finančnih tveganj.

## Pojasnilo 9: Poslovni izid iz poslovanja

V letu 2010 izkazujemo poslovni izid iz poslovanja v višini 12.127.917 EUR. V letu 2009 je družba imela izgubo iz poslovanja, in sicer 8.594.690 EUR. Ob upoštevanju negativnega poslovnega izida iz financiranja, ki znaša 14.692.280 EUR (v letu 2009 je znašal 57.074.641 EUR), je poslovni izid pred davki negativen in znaša 2.564.363 EUR (2009: 65.669.331 EUR).

## Pojasnilo 10: Davek od dobička

| (v EUR)                                               | 2010              | 2009               |
|-------------------------------------------------------|-------------------|--------------------|
| <b>IZGUBA PRED OBDAVČITVIJO</b>                       | <b>-2.564.363</b> | <b>-65.669.331</b> |
| <b>Davek od dobička (20% za 2010, 21% za 2009)</b>    | <b>512.873</b>    | <b>13.790.560</b>  |
| Neobdavčeni prihodki                                  | 248.740           | 225.464            |
| Neobdavčene prejete dividende                         | 811.627           | 663.523            |
| Davčne olajšave                                       | 233.756           | 0                  |
| Davčno nepriznani odhodki                             | -524.029          | -683.506           |
| Davčno nepriznani odhodki v zvezi s slabitvijo naložb | -1.167.724        | -6.598.910         |
| Drugo zmanjšanje davčne osnove                        | 16.966            | 20.013             |
|                                                       | 132.210           | 6.760.450          |
| <b>Efektivna davčna stopnja</b>                       | <b>5,16%</b>      | <b>10,29%</b>      |

V letu 2010 družba Luka Koper, d. d., izkazuje davčno osnovo pred zmanjšanjem davčne osnove in olajšavami 5.981.453 EUR. Ob upoštevanju zakonsko priznanih davčnih olajšav v višini 1.463.764 EUR in koriščenja neizkoriščene davčne izgube iz preteklega leta v višini 4.517.689 EUR je osnova za davek enaka nič.

## Pojasnilo 11: Odloženi davki

Odloženi davki so zmanjšali ugotovljeno čisto izgubo za 132.475 EUR. V letu 2009 so odloženi davki zmanjšali ugotovljeno izgubo za 6.760.450 EUR. Terjatve za odložene davke smo oblikovali iz naslova slabitev finančnih naložb in oblikovanja rezervacij, ki niso v celoti davčno priznani odhodki. Zmanjšale pa so se zaradi koriščenja in odprave rezervacij, neizkoriščene davčne izgube ter prodaje predhodno oslabljenih finančnih naložb.

Spremembe odloženih terjatev oz. obveznosti za davek, ki so bile pripoznane v izkazu poslovnega izida, so:

| (v EUR)                                                                  | 31. 12. 2010   | 31. 12. 2009     |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------|
| <b>Sprememba odloženih davkov, pripoznanih v izkazu poslovnega izida</b> | <b>132.475</b> | <b>6.760.450</b> |
| Rezervacije                                                              | -88.804        | 243.146          |
| Neizkoriščene davčne izgube                                              | -903.272       | 2.604.894        |
| Dolgoročne finančne naložbe                                              | 760.245        | 3.908.409        |
| Oblikovani popravki terjatev                                             | 364.306        | 4.001            |

Spremembe odloženih obveznosti za davek, ki so bile pripoznane v izkazu drugih vseobsegajočih donosov, so:

| (v EUR)                                                                                    | 31. 12. 2010 | 31. 12. 2009 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|
| Vpliv odloženih davkov iz spremembe poštene vrednosti finančnih naložb, namenjenih prodaji | 132.427      | -1.437.825   |

## Pojasnilo 12: Čista izguba na delnico

Cilj informacije je podati merilo za delež vsake navadne delnice v uspešnosti podjetja.

| (v EUR)                                                  | 2010         | 2009         |
|----------------------------------------------------------|--------------|--------------|
| Čisti poslovni izid/izguba                               | -2.431.888   | -59.191.003  |
| Tehtano povprečno število navadnih delnic                | 14.000.000   | 14.000.000   |
| Osnovni čisti dobiček/čista izguba na delnico            | -0,17        | -4,23        |
| <b>Popravljeni čisti dobiček/čista izguba na delnico</b> | <b>-0,17</b> | <b>-4,23</b> |

Pri izračunu osnovnega čistega dobička na delnico za leto 2010 smo v števcu uporabili čisto poslovno izgubo, v imenovalcu pa povprečno število vseh delnic. Izračun je narejen na osnovi sklepa skupščine o pretvorbi vseh prednostnih delnic v navadne v razmerju 1 : 1. Osnovni kapital in spremembe osnovnega kapitala razkrivamo v Pojasnilu 24: Lastniški kapital in rezerve.

Popravljeni čisti dobiček na delnico je enak osnovnemu čistemu dobičku na delnico, saj je delniški kapital družbe po pretvorbi prednostnih v navadne delnice sestavljen izključno iz navadnih delnic.

# DODATNA POJASNILA IZKAZA BILANCE STANJA

## Pojasnilo 13: Neopredmetena sredstva

| (v EUR)                         | 31. 12. 2010     | 31. 12. 2009     |
|---------------------------------|------------------|------------------|
| <b>Neopredmetena sredstva</b>   | <b>7.299.398</b> | <b>7.024.047</b> |
| Dolgoročne premoženjske pravice | 7.299.398        | 7.024.047        |

Neopredmetenih sredstev v letu 2010 nismo slabili, ker niso obstajali znaki slabitev. Njihovo gibanje in popravke vrednosti prikazujemo v priloženi preglednici za leto 2010 ter primerjalno za leto 2009 pri Pojasnilu 15. Neopredmetenih sredstev na dan 31. 12. 2010 nismo imeli zastavljenih.

## Pojasnilo 14: Opredmetena osnovna sredstva

| (v EUR)                                              | 31. 12. 2010       | 31. 12. 2009       |
|------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
| <b>Opredmetena osnovna sredstva</b>                  | <b>343.843.293</b> | <b>352.506.587</b> |
| Zemljišča                                            | 6.261.659          | 6.261.659          |
| Zgradbe                                              | 226.808.072        | 207.643.197        |
| Naprave in stroji                                    | 84.045.380         | 94.015.714         |
| Druge naprave in oprema                              | 138.695            | 138.696            |
| Osnovna sredstva, ki se pridobivajo in dani predujmi | 26.589.487         | 44.434.099         |

Opredmetena osnovna sredstva niso zastavljena.

Nabavna vrednost sredstev v uporabi, katerih neodpisana vrednost je na dan 31. 12. 2010 enaka nič, znaša 166.413.611 EUR. Spremembe v vrednostih osnovnih sredstev so razvidne iz gibanja osnovnih sredstev, prikazanih v priloženih tabelah pri Pojasnilu 15.

Neporavnane obveznosti do dobaviteljev osnovnih sredstev so na dan 31. 12. 2010 znašale 3.770.018 EUR (2009: 17.962.897 EUR).

Pri naložbah v osnovna sredstva, smo usredstili stroške obresti, kar je v matični družbi povečalo nabavno vrednost osnovnih sredstev za 97.621 EUR.

V Luki Koper, d. d., uporabljamo za opravljanje osnovne dejavnosti tudi operativne obale in zemljišča v lasti Republike Slovenije. Najemno razmerje je opredeljeno v »Koncesijski pogodbi za opravljanje pristaniških dejavnosti, vodenje, razvoj in redno vzdrževanje pristaniške infrastrukture na območju koprskega tovarnega pristanišča«, sklenjeni z Republiko Slovenijo dne 8. 9. 2008. Koncesijska pogodba je podrobneje pojasnjena v poglavju 10.

## Pojasnilo 15: Naložbene nepremičnine

| (v EUR)                       | 31. 12. 2010      | 31. 12. 2009      |
|-------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Naložbene nepremičnine</b> | <b>37.120.101</b> | <b>37.449.118</b> |
| Zemljišča                     | 20.828.209        | 20.828.209        |
| Gradbeni objekti              | 16.291.892        | 16.620.909        |

Med naložbene nepremičnine so razvrščeni v poslovni najem dani objekti. Višina prihodkov od najemnin je v letu 2010 znašala 1,9 milijona EUR (2009: 1,7 milijona EUR). Strošek amortizacije naložbenih nepremičnin je znašal 638.090 EUR (2009: 578.603 EUR).

Gibanje opredmetenih osnovnih sredstev, naložbenih nepremičnin in neopredmetenih sredstev ter njihove popravke vrednosti za leto 2010 in primerjalno za leto 2009 prikazujemo v nadaljevanju v obliki preglednic.

## PREGLEDNICA GIBANJA OPREDMETENIH OSNOVNIH SREDSTEV V LETU 2010

| (v EUR)                                               | Zemljišča        | Zgradbe            | Oprema in naprave  | Osnovna sredstva v pridobivanju in dani predujmi | SKUPAJ             |
|-------------------------------------------------------|------------------|--------------------|--------------------|--------------------------------------------------|--------------------|
| <b>Nabavna vrednost</b>                               |                  |                    |                    |                                                  |                    |
| <b>Stanje 1. 1. 2010</b>                              | <b>6.261.659</b> | <b>340.363.376</b> | <b>216.578.912</b> | <b>44.447.321</b>                                | <b>607.651.268</b> |
| Preknjižba slabitve začetnega stanja                  |                  | 4.015              |                    |                                                  | 4.015              |
| Povečanja                                             |                  | 400.431            | 654.920            | 16.690.172                                       | 17.745.523         |
| Prenos v uporabo                                      |                  | 29.531.668         | 3.549.493          | -33.081.161                                      | 0                  |
| Prenos med naložbene nepremičnine                     |                  |                    |                    | -305.007                                         | -305.007           |
| Prenos med neopredmetena osnovna sredstva             |                  |                    |                    | -2.120                                           | -2.120             |
| Zmanjšanja                                            |                  | -155.940           | -3.148.120         |                                                  | -3.304.060         |
| Prenos z naložbenih nepremičnin                       |                  | 1.192.326          |                    |                                                  | 1.192.326          |
| Prenos na konto prodaje                               |                  | -9.820             | -204.062           |                                                  | -213.882           |
| Predujmi za pridobitev opredmetenih osnovnih sredstev |                  |                    |                    | 492.000                                          | 492.000            |
| Prenos na dolgoročne poslovne terjatve                |                  |                    |                    | -1.757.419                                       | -1.757.419         |
| Prenos na naložbe v teku                              |                  |                    |                    | 105.701                                          | 105.701            |
| Povečanja iz konta prodaje                            |                  |                    | 126.843            |                                                  | 126.843            |
| <b>Stanje 31. 12. 2010</b>                            | <b>6.261.659</b> | <b>371.326.056</b> | <b>217.557.986</b> | <b>26.589.487</b>                                | <b>621.735.188</b> |
| <b>Popravek vrednosti</b>                             |                  |                    |                    |                                                  |                    |
| <b>Stanje 1. 1. 2010</b>                              |                  | <b>132.720.180</b> | <b>122.424.503</b> |                                                  | <b>255.144.683</b> |
| Povečanja                                             |                  |                    |                    |                                                  |                    |
| Amortizacija                                          |                  | 10.722.550         | 13.597.302         |                                                  | 24.319.852         |
| Zmanjšanja                                            |                  | -107.251           | -2.601.438         |                                                  | -2.708.689         |
| Prenosi z naložbenih nepremičnin                      |                  | 1.192.326          |                    |                                                  | 1.192.326          |
| Prenos na konto prodaje                               |                  | -9.820             | -173.300           |                                                  | -183.120           |
| Povečanja iz konta prodaje                            |                  |                    | 126.843            |                                                  | 126.843            |
| <b>Stanje 31. 12. 2010</b>                            |                  | <b>144.517.985</b> | <b>133.373.910</b> |                                                  | <b>277.891.895</b> |
| <b>Neodpisana vrednost</b>                            |                  |                    |                    |                                                  |                    |
| <b>Stanje 1. 1. 2010</b>                              | <b>6.261.659</b> | <b>207.643.196</b> | <b>94.154.409</b>  | <b>44.447.321</b>                                | <b>352.506.585</b> |
| <b>Stanje 31. 12. 2010</b>                            | <b>6.261.659</b> | <b>226.808.071</b> | <b>84.184.076</b>  | <b>26.589.487</b>                                | <b>343.843.293</b> |

## PREGLEDNICA GIBANJA OPREDMETENIH OSNOVNIH SREDSTEV V LETU 2009

| (v EUR)                                               | Zemljišča         | Zgradbe            | Oprema in naprave  | Osnovna sredstva v pridobivanju in dani predujmi | SKUPAJ             |
|-------------------------------------------------------|-------------------|--------------------|--------------------|--------------------------------------------------|--------------------|
| <b>Nabavna vrednost</b>                               |                   |                    |                    |                                                  |                    |
| <b>Stanje 1. 1. 2009</b>                              | <b>24.391.475</b> | <b>270.109.355</b> | <b>166.747.172</b> | <b>76.987.863</b>                                | <b>538.235.865</b> |
| Povečanja                                             |                   | 342.000            | 1.250.989          | 107.341.622                                      | 108.934.611        |
| Prenos v uporabo                                      | 3.422.400         | 70.479.225         | 51.685.899         | -125.587.524                                     | 0                  |
| Prenos med naložbene nepremičnine                     |                   |                    |                    | -4.762.488                                       | -4.762.488         |
| Prenos med neopredmetena osnovna sredstva             |                   |                    |                    | -34.019                                          | -34.019            |
| Zmanjšanja                                            |                   | -535.597           | -2.943.138         | -7.561.355                                       | -11.040.090        |
| Prenos na naložbene nepremičnine                      | -21.552.216       | -31.607            |                    |                                                  | -21.583.823        |
| Predujmi za pridobitev opredmetenih osnovnih sredstev |                   |                    |                    | 13.222                                           | 13.222             |
| Prenos na konto prodaje                               |                   |                    | -162.010           | -1.950.000                                       | -2.112.010         |
| <b>Stanje 31. 12. 2009</b>                            | <b>6.261.659</b>  | <b>340.363.376</b> | <b>216.578.912</b> | <b>44.447.321</b>                                | <b>607.651.268</b> |
| <b>Popravek vrednosti</b>                             |                   |                    |                    |                                                  |                    |
| <b>Stanje 1. 1. 2009</b>                              |                   | <b>123.461.361</b> | <b>114.217.610</b> |                                                  | <b>237.678.971</b> |
| Povečanja                                             |                   |                    |                    |                                                  |                    |
| Amortizacija                                          |                   | 9.390.232          | 11.016.161         |                                                  | 20.406.393         |
| Zmanjšanja                                            |                   | -118.788           | -2.677.580         |                                                  | -2.796.368         |
| Prenosi na naložbene nepremičnine                     |                   | -12.625            |                    |                                                  | -12.625            |
| Prenos na konto prodaje                               |                   |                    | -131.688           |                                                  | -131.688           |
| <b>Stanje 31. 12. 2009</b>                            |                   | <b>132.720.180</b> | <b>122.424.503</b> |                                                  | <b>255.144.683</b> |
| <b>Neodpisana vrednost</b>                            |                   |                    |                    |                                                  |                    |
| <b>Stanje 1. 1. 2009</b>                              | <b>24.391.475</b> | <b>146.647.994</b> | <b>52.529.562</b>  | <b>76.987.863</b>                                | <b>300.556.894</b> |
| <b>Stanje 31. 12. 2009</b>                            | <b>6.261.659</b>  | <b>207.643.196</b> | <b>94.154.409</b>  | <b>44.447.321</b>                                | <b>352.506.587</b> |

## PREGLEDNICA GIBANJA NEOPREDMETENIH SREDSTEV V LETU 2010

| (v EUR)                                            | Neopredmetena sredstva | Neopredmetena sredstva, ki se pridobivajo | SKUPAJ            |
|----------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------|-------------------|
| <b>Nabavna vrednost</b>                            |                        |                                           |                   |
| <b>Stanje 1. 1. 2010</b>                           | <b>11.909.003</b>      | <b>6.484.499</b>                          | <b>18.393.502</b> |
| Povečanja                                          |                        | 531.877                                   | 531.877           |
| Prenos v uporabo                                   | 4.414                  | -4.414                                    | 0                 |
| Prenos v uporabo iz opredmetenih osnovnih sredstev | 2.120                  |                                           | 2.120             |
| Zmanjšanja                                         |                        |                                           | 0                 |
| Prenos na naložbe v teku                           |                        | -105.701                                  | -105.701          |
| <b>Stanje 31. 12. 2010</b>                         | <b>11.915.537</b>      | <b>6.906.261</b>                          | <b>18.821.798</b> |
| <b>Popravek vrednosti</b>                          |                        |                                           |                   |
| <b>Stanje 1. 1. 2010</b>                           | <b>11.369.454</b>      |                                           | <b>11.369.454</b> |
| Povečanja                                          |                        |                                           | 0                 |
| Amortizacija                                       | 152.946                |                                           | 152.946           |
| <b>Stanje 31. 12. 2010</b>                         | <b>11.522.400</b>      |                                           | <b>11.522.400</b> |
| <b>Neodpisana vrednost</b>                         |                        |                                           |                   |
| <b>Stanje 1. 1. 2010</b>                           | <b>539.549</b>         | <b>6.484.499</b>                          | <b>7.024.048</b>  |
| <b>Stanje 31. 12. 2010</b>                         | <b>393.137</b>         | <b>6.906.261</b>                          | <b>7.299.398</b>  |

## PREGLEDNICA GIBANJA NEOPREDMETENIH SREDSTEV V LETU 2009

| (v EUR)                                            | Neopredmetena     | Neopredmetena sredstva, ki se pridobivajo | SKUPAJ            |
|----------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------------------|-------------------|
| <b>Nabavna vrednost</b>                            |                   |                                           |                   |
| <b>Stanje 1. 1. 2009</b>                           | <b>11.823.096</b> | <b>5.291.663</b>                          | <b>17.114.759</b> |
| Povečanja                                          | 56.937            | 1.342.675                                 | 1.399.612         |
| Prenos v uporabo iz opredmetenih osnovnih sredstev | 34.019            |                                           | 34.019            |
| Zmanjšanja                                         | -5.049            | -149.839                                  | -154.888          |
| <b>Stanje 31. 12. 2009</b>                         | <b>11.909.003</b> | <b>6.484.499</b>                          | <b>18.393.502</b> |
| <b>Popravek vrednosti</b>                          |                   |                                           |                   |
| <b>Stanje 1. 1. 2009</b>                           | <b>11.219.192</b> |                                           | <b>11.219.192</b> |
| Povečanja                                          |                   |                                           |                   |
| Amortizacija                                       | 150.262           |                                           | 150.262           |
| <b>Stanje 31. 12. 2009</b>                         | <b>11.369.454</b> |                                           | <b>11.369.454</b> |
| <b>Neodpisana vrednost</b>                         |                   |                                           |                   |
| <b>Stanje 1. 1. 2009</b>                           |                   |                                           |                   |
| <b>Stanje 31. 12. 2009</b>                         | <b>539.549</b>    | <b>6.484.499</b>                          | <b>7.024.048</b>  |

## PREGLEDNICA GIBANJA NALOŽBENIH NEPREMIČNIN V LETU 2010

| (v EUR)                                                           | Zemljišča         | Zgradbe           | SKUPAJ            |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Nabavna vrednost</b>                                           |                   |                   |                   |
| <b>Stanje 1. 1. 2010</b>                                          | <b>20.828.209</b> | <b>23.554.604</b> | <b>44.382.813</b> |
| Preknjižba slabitve začetnega stanja                              |                   | -4.015            | -4.015            |
| Povečanja                                                         |                   | 9.161             | 9.161             |
| Prenos v uporabo iz opredmetenih osnovnih sredstev v pridobivanju |                   | 305.006           | 305.006           |
| Zmanjšanja                                                        |                   | -1.980            | -1.980            |
| Prenos na opredmetena osnovna sredstva                            |                   | -1.192.326        | -1.192.326        |
| <b>Stanje 31. 12. 2010</b>                                        | <b>20.828.209</b> | <b>22.670.450</b> | <b>43.498.659</b> |
| <b>Popravek vrednosti</b>                                         |                   |                   |                   |
| <b>Stanje 1. 1. 2010</b>                                          |                   | <b>6.933.695</b>  | <b>6.933.695</b>  |
| Povečanja                                                         |                   |                   | 0                 |
| Amortizacija                                                      |                   | 638.090           | 638.090           |
| Zmanjšanja                                                        |                   | -901              | -901              |
| Prenosi z naložbenih nepremičnin                                  |                   | -1.192.326        | -1.192.326        |
| <b>Stanje 31. 12. 2010</b>                                        |                   | <b>6.378.558</b>  | <b>6.378.558</b>  |
| <b>Neodpisana vrednost</b>                                        |                   |                   |                   |
| <b>Stanje 1. 1. 2010</b>                                          | <b>20.828.209</b> | <b>16.620.909</b> | <b>37.449.118</b> |
| <b>Stanje 31. 12. 2010</b>                                        | <b>20.828.209</b> | <b>16.291.892</b> | <b>37.120.101</b> |

## PREGLEDNICA GIBANJA NALOŽBENIH NEPREMIČNIN V LETU 2009

| (v EUR)                                            | Zemljišča         | Zgradbe           | SKUPAJ            |
|----------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Nabavna vrednost</b>                            |                   |                   |                   |
| <b>Stanje 1. 1. 2009</b>                           | <b>4.880.939</b>  | <b>18.548.611</b> | <b>23.429.550</b> |
| Preknjižba slabitve začetnega stanja               |                   | 4.015             | 4.015             |
| Povečanja                                          |                   | 246.922           | 246.922           |
| Prenos v uporabo iz opredmetenih osnovnih sredstev | 39.039            | 4.723.449         | 4.762.488         |
| Slabitev                                           | -5.643.985        |                   | -5.643.985        |
| Prenos na opredmetena osnovna sredstva             | 21.552.216        | 31.607            | 21.583.823        |
| <b>Stanje 31. 12. 2009</b>                         | <b>20.828.209</b> | <b>23.554.604</b> | <b>44.382.813</b> |
| <b>Popravek vrednosti</b>                          |                   |                   |                   |
| <b>Stanje 1. 1. 2009</b>                           |                   | <b>6.342.467</b>  | <b>6.342.467</b>  |
| Povečanja                                          |                   |                   |                   |
| Amortizacija                                       |                   | 578.603           | 578.603           |
| Zmanjšanja                                         |                   |                   |                   |
| Prenosi na naložbene nepremičnine                  |                   | 12.625            | 12.625            |
| <b>Stanje 31. 12. 2009</b>                         |                   | <b>6.933.695</b>  | <b>6.933.695</b>  |
| <b>Neodpisana vrednost</b>                         |                   |                   |                   |
| <b>Stanje 1. 1. 2009</b>                           | <b>4.880.939</b>  | <b>12.206.144</b> | <b>17.087.083</b> |
| <b>Stanje 31. 12. 2009</b>                         | <b>20.828.209</b> | <b>16.620.909</b> | <b>37.449.118</b> |

## Pojasnilo 16: Dolgoročne finančne naložbe

| (v EUR)                                                           | 31. 12. 2010      | 31. 12. 2009      |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Dolgoročne finančne naložbe</b>                                | <b>54.474.523</b> | <b>89.988.457</b> |
| <b>Dolgoročne finančne naložbe razen posojil</b>                  | <b>52.130.784</b> | <b>87.234.960</b> |
| <b>Deleži v podjetjih v skupini</b>                               | <b>6.912.006</b>  | <b>10.718.955</b> |
| Deleži v podjetjih v skupini – nabavna vrednost                   | 7.573.931         | 11.446.578        |
| Oslabitev deležev v podjetjih v skupini                           | -661.925          | -727.623          |
| <b>Deleži v pridruženih podjetjih</b>                             | <b>9.374.096</b>  | <b>28.691.244</b> |
| Deleži v pridruženih podjetjih – nabavna vrednost                 | 14.516.045        | 58.185.749        |
| Oslabitev deležev v pridruženih podjetjih                         | -5.141.949        | -29.494.505       |
| <b>Druge delnice in deleži</b>                                    | <b>35.844.682</b> | <b>67.467.129</b> |
| a. Druge delnice in deleži – za prodajo razpoložljiva             | 28.669.237        | 34.360.346        |
| b. Druge delnice in deleži po nabavni vrednosti                   | 7.175.445         | 10.074.308        |
| - Druge delnice in deleži po nabavni vrednosti – nabavna vrednost | 31.053.900        | 33.106.783        |
| - Oslabitev delnic in deležev po nabavni vrednosti                | -23.878.455       | -23.032.475       |
| c. Druge delnice in deleži                                        | 0                 | 3.390.107         |
| <b>Dolgoročna posojila</b>                                        | <b>2.343.739</b>  | <b>2.753.497</b>  |
| Stanovanjska posojila zaposlenim                                  | 195.011           | 473.869           |
| Popravek                                                          | -9.847            | -19.602           |
| Posojila, dana drugim                                             | 31.644            | 8.373             |
| Popravek                                                          | 0                 | 0                 |
| Obveznice in depoziti                                             | 2.169.700         | 2.290.857         |
| Oslabitev naložb v obveznice                                      | -42.769           | 0                 |

### Dolgoročne finančne naložbe, razen posojil

Na zadnji dan poslovnega leta 2010 so dolgoročne finančne naložbe znašale 54.474.523 EUR in dosegle 11 odstotkov sredstev družbe. Sestavljajo jih predvsem naložbe v pridružene in skupaj obvladovane družbe ter druge naložbe v vrednostne papirje in deleže.

Dolgoročne finančne naložbe v deleže v odvisnih družbah povečale z nakupom 49 – odstotnega deleža družbe Adria terminali d. o. o. v vrednosti 410.000 EUR. Zmanjšanje dolgoročnih finančnih naložb v deleže v odvisnih družbah je posledica prenosa družb Adriasole, d. o. o., in Ecoporto, d. o. o., med pridružene družbe. Lastniški delež v omenjenih družbah matični družbi ne zagotavlja obvladovanja skladno z MRS 27, zato smo ju razvrstili med pridružene družbe. Poleg prenosa na pridružena podjetja smo na naložbah v pridružena podjetja oblikovali slabitev v višini 4.387.096 EUR.

Zmanjšanje vrednosti dolgoročnih finančnih naložb v pridružena podjetja je posledica prerazvrstitve finančne naložbe v delež družbe Intereuropa, d. d., v skupino nekratkoročna sredstva (skupina za odtujitev) za prodajo. Nabavna vrednost deleža znaša 47.868.653 EUR. V letu 2009 smo naložbo oslabili za 28.721.653 EUR. Delež smo v skupino nekratkoročna sredstva (skupina za odtujitev) za prodajo razvrstili po knjigovodski vrednosti na dan 31. 12. 2010 v višini 19.147.000 EUR.

Skupina finančnih naložb za prodajo razpoložljiva, je bila na zadnji dan leta 2010 ovrednotena na 28.669.237 EUR (2009: 34.360.346 EUR). Iz te skupine so bila odpravljena pripoznanja prodanih delnic, kar se je izkazalo v izkazu poslovnega izida, prevrednotenje preostalih naložb razpoložljivih za prodajo pa v izkazu drugega vseobsegajočega donosa družbe. Poštena vrednost finančnih naložb, uvrščenih med za prodajo razpoložljiva finančna sredstva, je v letu 2010 rahlo padala, tako da smo iz tega naslova in iz naslova odprodaj zmanjšali presežek iz prevrednotenja, ki je na zadnji dan leta 2010 znašal 13.143.609 EUR (2009: 13.805.743 EUR).

V preostale dolgoročne finančne naložbe, vrednotene po nabavni vrednosti 7.175.445 EUR, so uvrščeni netržni vrednostni papirji in deleži. Iz te kategorije smo odtujili 17,09 – odstotni delež v družbi SC Trade Trans Terminal, s .r. l., v višini 410.000 EUR.

Naložbe v tej skupini smo v letu 2010 slabili za 1.435.978 EUR.

## Dolgoročna dana posojila

Dolgoročna dana posojila so na dan 31. 12. 2010 znašala 2.343.740 EUR (2009: 2.753.497 EUR). 8 odstotkov predstavljajo dana stanovanjska posojila zaposlencem, 34 odstotkov obveznice Slovenske odškodninske družbe in 58 odstotkov naložbe v obveznice poslovnih bank. Stanovanjska posojila, katerih anuitete zapadejo v letu 2011 v skupni vrednosti 125.949 EUR, so izkazana med kratkoročnimi danimi posojili drugim.

Stanovanjska posojila so bila zaposlenim odobrena deloma na podlagi stanovanjskega zakona iz leta 1991, kasneje pa na osnovi internega stanovanjskega pravilnika. Najdaljša doba odplačila je 20 let. Stanovanjska posojila so ustrezno zavarovana. Med naložbami v vrednostne papirje s fiksnim donosom prevladujejo naložbe v obveznice slovenskih poslovnih bank z zapadlostjo najkasneje do leta 2020. Njihova odplačna vrednost na dan 31. 12. 2010 znaša 2,1 milijona EUR (v letu 2009: 2,3 milijona EUR) in je posledica zapadanja dela glavnice z izplačanimi kuponi. Razpon obrestnih mer finančnih naložb, uvrščenih v skupino danih posojil, se giblje med nominalno višino 2,4 in 6,0 odstotka.

## Pojasnilo 17: Dolgoročne poslovne terjatve

| (v EUR)                                | 31. 12. 2010  | 31. 12. 2009   |
|----------------------------------------|---------------|----------------|
| <b>Dolgoročne poslovne terjatve</b>    | <b>41.559</b> | <b>220.307</b> |
| Dolgoročne poslovne terjatve do drugih | 41.559        | 220.307        |

## Pojasnilo 18: Odložene terjatve za davek

| (v EUR)                           | 31. 12. 2010     | 31. 12. 2009     |
|-----------------------------------|------------------|------------------|
| <b>Odložene terjatve za davek</b> | <b>9.423.475</b> | <b>9.291.000</b> |

Odložene terjatve za davek izkazujemo kot odbitne začasne razlike iz naslova oblikovanih rezervacij za odpravnine in jubilejne nagrade v višini 122.205 EUR, iz naslova slabitev terjatev v višini 229.073 EUR, iz naslova dolgoročnih finančnih naložb v višini 6.889.291 EUR, iz naslova oblikovanih rezervacij za redno vzdrževanje 481.284 EUR in iz naslova neizkoriščenih davčnih izgub v višini 1.701.622 EUR.

## Pojasnilo 19: Sredstva za prodajo

| (v EUR)                                           | 31. 12. 2010      | 31. 12. 2009     |
|---------------------------------------------------|-------------------|------------------|
| <b>Sredstva (skupina za odtujitev) za prodajo</b> | <b>18.211.752</b> | <b>1.382.987</b> |

Na podlagi izkazanega interesa za nakup delnic družbe Intereuropa, d. d., in v skladu s sprejeto segmentacijo ter politiko upravljanja finančnih naložb se je uprava družbe odločila izvesti postopek prodaje deleža v družbi Intereuropa, d. d. decembra 2010 je na SEOnetu objavila poziv za javno zbiranje ponudb.

Delež smo razporedili med nekratkoročna sredstva (skupina za odtujitev) za prodajo po knjigovodski vrednosti, ki je na dan 31. 12. 2010 znašala 19.147.000 EUR (naložba je bila na osnovi cennitve na 31. 12. 2010 dodatno oslABLJENA za 2.348.999 EUR). V skupino sredstva (skupina za odtujitev) za prodajo je razvrščen še objekt Luna v vrednosti 1.830.000 EUR in nekaj opredmetenih osnovnih sredstev, ki so jih v to skupino razvrstili ob popisu.

## Pojasnilo 20: Kratkoročne finančne naložbe

| (v EUR)                             | 31. 12. 2010     | 31. 12. 2009     |
|-------------------------------------|------------------|------------------|
| <b>Kratkoročne finančne naložbe</b> | <b>1.131.029</b> | <b>2.564.111</b> |
| Kratkoročna posojila v skupini      | 293.338          | 289.922          |
| Depoziti v bankah                   | 0                | 1.742.614        |
| Kratkoročna posojila drugim         | 2.964.961        | 1.235.084        |
| Popravek kratkoročnega posojila     | -2.127.270       | -703.509         |

Med kratkoročnimi posojili v skupini je zavedeno zgolj posojilo naši hčerinski družbi Adria Terminali, d. o. o., odobreno po davčno priznani obrestni meri med povezanimi osebami.

Med kratkoročnimi posojili drugim družbam prevladuje posojilo 2.102.339 EUR, ki se nanaša na pridobivanje zemljišč za

razvoj zalednih terminalov (projekt Panonija). Na dan 31. 12. 2010 smo opravili cenitev pridobljenih zemljišč ter na osnovi cenitev in nezmožnosti dolžnika za poplačilo dolga oblikovali popravek vrednosti posojila v višini 1.392.339 EUR. Vse kratkoročne finančne naložbe iz naslova depozitov so bile v letu 2010 izplačane, novih tovrstnih naložb pa ni bilo. Skupni prihodki od obresti dolgoročnih in kratkoročnih finančnih naložb (ob uporabi metode dejanskih obresti) so se v letu 2010 znižali zaradi nižjega obsega danih posojil in depozitov ter znašajo 276.026 EUR (v letu 2009: 434.996 EUR).

## Pojasnilo 21: Kratkoročne poslovne terjatve

| (v EUR)                                                               | 31. 12. 2010      | 31. 12. 2009      |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Kratkoročne poslovne terjatve</b>                                  | <b>22.335.500</b> | <b>19.929.684</b> |
| Kratkoročne poslovne terjatve do kupcev v državi do pridruženih družb | 5.415.871         | 5.042.718         |
| Popravki vrednosti                                                    | -62.441           | -70.484           |
| Kratkoročne poslovne terjatve do podjetij v skupini                   | 367.168           | 812.089           |
| Kratkoročne poslovne terjatve do pridruženih družb                    | 349.969           | 305.085           |
| Kratkoročne terjatve do kupcev v tujini                               | 8.565.303         | 3.381.440         |
| Popravki vrednosti                                                    | -3.298            | -3.276            |
| Dani predujmi                                                         | 5.481             | 15.783            |
| Kratkoročne poslovne terjatve do izvoznikov                           | 4.666.942         | 3.599.329         |
| Kratkoročne poslovne terjatve do pridruženih                          | 1.154.991         | 1.352.698         |
| Popravki vrednosti                                                    | -36.774           | -30.741           |
| Kratkoročne terjatve iz naslova obresti                               | 127.892           | 149.656           |
| Popravek vrednosti                                                    | -41.890           | -18.566           |
| Terjatve za vstopni DDV                                               | 650.204           | 641.270           |
| Ostale kratkoročne terjatve                                           | 492.707           | 524.993           |
| Popravek vrednosti drugih kratkoročnih terjatev                       | -312.900          | 0                 |
| Terjatve za davek in trošarino                                        | 996.275           | 4.227.690         |

Luka Koper, d. d., ima pri večini terjatev do kupcev možnost uveljavljanja zakonite zastavne pravice na uskladiščenem blagu, ki je v njeni posesti. Terjatev za davek vključuje davek na dodano vrednost v višini 962.190 EUR, ki se nanaša na obračuna za november in december 2010. Terjatev iz tega naslova je v letu 2009 znašala 4.202.865 EUR in je vključevala obračune za obdobje od oktobra do decembra 2009. Terjatev za trošarino vključuje obračunano trošarino za november in december 2010 v višini 34.085 EUR (2009: 24.825 EUR).

Na dan 31. 12. 2009 nismo imeli izkazanih nobenih terjatev do članov uprave in članov nadzornega sveta.

| <b>Zapadlost (v EUR)</b>                                    | <b>31. 12. 2010</b> | <b>31. 12. 2009</b> |
|-------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|
| <b>Odprte, nezapadle in neoslabljene terjatve do kupcev</b> | <b>17.387.890</b>   | <b>12.001.857</b>   |
| Zapadle do 30 dni                                           | 2.074.770           | 1.360.198           |
| Zapadle od 31 do 60 dni                                     | 207.685             | 527.376             |
| Zapadle od 61 do 90 dni                                     | 134.002             | 171.076             |
| Zapadle od 91 do 180 dni                                    | 212.165             | 166.073             |
| Zapadle od 181 do 365 dni                                   | 255.636             | 229.693             |
| Zapadle nad 365 dni                                         | 241.184             | 134.517             |
| <b>Skupaj zapadle in neoslabljene</b>                       | <b>2.979.906</b>    | <b>2.465.865</b>    |
| <b>Zapadle in (delno) oslabljene</b>                        | <b>145.536</b>      | <b>123.068</b>      |
| <b>Skupaj terjatve do kupcev</b>                            | <b>20.513.332</b>   | <b>14.590.790</b>   |

Opomba: Znesek vključuje terjatve iz naslova obresti, vendar ne vključuje tečajnih razlik in plačanih predujmov.

Skupni prihodki od obresti iz naslova zamujenih plačil terjatev v letu 2010 znašajo 142.748 EUR (v letu 2009: 166.474 EUR).

| Gibanje popravkov vrednosti terjatev (v EUR)    | 2010           | 2009           |
|-------------------------------------------------|----------------|----------------|
| <b>Popravek vrednosti terjatev na dan 1. 1.</b> | <b>123.068</b> | <b>427.495</b> |
| –odpisi med letom                               | 66.914         | 288.477        |
| –plačila med letom                              | 4.935          | 38.392         |
| +dodatno povečanje popravka vrednosti           | 94.317         | 22.442         |
| <b>Končno stanje 31. 12.</b>                    | <b>145.536</b> | <b>123.068</b> |

## Pojasnilo 22: Denarna sredstva

| (v EUR)                     | 31. 12. 2010   | 31. 12. 2009   |
|-----------------------------|----------------|----------------|
| <b>Denarna sredstva</b>     | <b>592.296</b> | <b>488.580</b> |
| Denarna sredstva na računih | 366.733        | 386.463        |
| Kratkoročni depoziti        | 225.563        | 102.117        |

Stanje denarnih sredstev je na dan 31. 12. 2010 znašalo 592.296 EUR, to predstavlja knjižni denar in kratkoročne depozite v bankah z zapadlostjo v plačilo največ tri mesece po datumu bilance stanja. Samodejnih zadolžitev na transakcijskih računih pri bankah ne uporabljamo. Za dnevne presežke denarnih sredstev imamo sklenjeno pogodbo o okvirnem depozitu in pogodbo o prenosu presežkov. Tako zagotavljamo optimalno tekočo likvidnost poslovanja.

## Pojasnilo 23: Aktivne časovne razmejitve

| (v EUR)                                       | 31. 12. 2010   | 31. 12. 2009   |
|-----------------------------------------------|----------------|----------------|
| <b>Kratkoročne aktivne časovne razmejitve</b> | <b>471.750</b> | <b>689.138</b> |
| Kratkoročno odloženi stroški                  | 94.860         | 141.395        |
| Zavarovalne premije                           | 57.954         | 54.358         |
| Prehodno nezaračunani prihodki                | 318.936        | 493.385        |

## Pojasnilo 24: Lastniški kapital in rezerve

| (v EUR)                                                          | 31. 12. 2010       | 31. 12. 2009       |
|------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
| <b>KAPITAL</b>                                                   | <b>235.376.191</b> | <b>238.337.787</b> |
| <b>Vpoklicani kapital</b>                                        | <b>58.420.965</b>  | <b>58.420.965</b>  |
| Osnovni delniški kapital – navadne delnice                       | 58.420.965         | 58.420.965         |
| <b>Kapitalske rezerve</b>                                        | <b>89.562.703</b>  | <b>89.562.703</b>  |
| <b>Rezerve iz dobička</b>                                        | <b>76.877.636</b>  | <b>79.309.524</b>  |
| Zakonske rezerve                                                 | 18.765.115         | 18.765.115         |
| Druge rezerve iz dobička                                         | 58.112.521         | 60.544.409         |
| <b>Preneseni čisti dobiček iz prejšnjih let</b>                  | <b>0</b>           | <b>0</b>           |
| <b>Neuporabljeni del čistega dobička/izgube poslovnega leta</b>  | <b>0</b>           | <b>0</b>           |
| <b>Presežek iz prevrednotenja</b>                                | <b>10.514.887</b>  | <b>11.044.595</b>  |
| Popravek vrednosti presežkov iz prevrednotenja za odloženi davek | –2.628.722         | –2.761.149         |
| Presežek iz prevrednotenja finančnih naložb                      | 13.143.609         | 13.805.744         |

## Osnovni kapital

Osnovni kapital družbe Luka Koper, d. d., je razdeljen na 14.000.000 navadnih kosovnih delnic, ki se glasijo na ime in so prosto prenosljive.

## Rezerve

Družba ima oblikovanih 10 odstotkov zakonskih rezerv. Kapitalske in zakonske rezerve niso predmet bilančnega dobička. Kapitalske rezerve izkazujemo v zneskih, ki so nastali z odpravo splošnega prevrednotovalnega popravka kapitala. Statutar-nih rezerv družba nima oblikovanih, saj jih statut ne predvideva.

## Presežek iz prevrednotenja

Presežek iz prevrednotenja kapitala iz naslova vrednotenja finančnih naložb, merjenih po pošteni vrednosti, je konec leta 2010 znašal 13.143.609 EUR in je za 662.135 EUR nižji glede na stanje 31. 12. 2009. Vzrok za to gre pripisati predvsem odpro-daji nekaterih naložb iz te skupine v preteklem letu in rahlemu padcu vrednosti borznega indeksa SBI TOP.

## Bilančni dobiček

Uporaba bilančnega dobička leta 2009 in oblikovanje bilančnega dobička za leto 2010 sta prikazana v točki 12 Izkaz bilančne-ga dobička/izgube.

Dividendna politika družbe Luka Koper, d. d., uravnoteženo združuje težnjo po dividendnih donosih lastnikov in težnjo po uporabi čistega dobička za financiranje investicijskih načrtov. Upoštevajoč rezultate poslovanja družba za leto 2010 ne na-črtuje izplačila dividend, medtem ko načrtujemo, da bo družba v prihodnjih letih za dividende namenila predvidoma tretjino ustvarjenega čistega poslovnega izida obdobja ob upoštevanju načrtovanih investicij v pristaniško infrastrukturo in opremo.

## Pojasnilo 25: Rezervacije in dolgoročne pasivne časovne razmejitve

| (v EUR)                                        | 31. 12. 2010     | 31. 12. 2009     |
|------------------------------------------------|------------------|------------------|
| <b>REZERVACIJE</b>                             | <b>5.358.127</b> | <b>6.032.940</b> |
| Rezervacije za odpravnine in jubilejne nagrade | 979.341          | 1.163.842        |
| Rezervacije za tožbe                           | 1.972.367        | 2.392.745        |
| Dolgoročne pasivne časovne razmejitve          | 2.406.419        | 2.476.353        |

Med rezervacijami za odpravnine ob upokojitvi in jubilejne nagrade izkazujemo obveznost v velikosti sedanje vrednosti priča-kovanih prihodnjih izdatkov. Izračun rezervacij za obveznosti do zaposlenih iz naslova odpravnin in jubilejnih nagrad temelji na aktuarskem izračunu na dan 31. 12. 2010, v katerem so bile upoštevane naslednje predpostavke:

- trenutno veljavna višina odpravnin in jubilejnih nagrad,
- povprečna letna rast bruto plač in povprečna inflacija v letu 2010,
- smrtnost na osnovi tablic umrljivosti v Sloveniji 2000–2002,
- 3,25-odstotna diskontna stopnja,
- fluktuacija zaposlenih v odvisnosti od njihove starosti.

Rezervacije za tožbe v skupni višini 1.972.367 EUR (2009: 2.392.745 EUR) so oblikovane na osnovi ocene o potencialni priča-kovani višini odškodnine, ki jo poda pravna služba družbe ali drugi zunanji odvetnik na osnovi obstoječih tožb in odškodnin-skih zahtevkov.

Skladno s Koncesijsko pogodbo je družba Luka Koper, d. d., pridobila pravico in obveznost pobirati pristaniške pristojbine, ki so prihodek, namenjen pokrivanju stroškov opravljanja gospodarske javne službe. Za letni presežek prihodkov nad stroški oblikujemo dolgoročne časovne razmejitve za stroške rednega vzdrževanja pristaniške infrastrukture v prihodnjih letih. Na dan 31. 12. 2010 znašajo dolgoročne pasivne časovne razmejitve iz naslova opravljanja gospodarske javne službe 2.406.419 EUR (2009: 2.466.304 EUR).

## Pregled gibanja rezervacij

| (v EUR)                            | Rezervacije<br>za škode in<br>odškodnine | Rezervacije<br>za<br>odpravnine<br>ob upokojitvi | Rezervacije<br>za jubilejne<br>nagrade | Rezervacije<br>za redno<br>vzdrževanje | Dolgoročne<br>pasivne<br>časovne<br>razmejitve | Skupaj           |
|------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------|------------------|
| <b>Začetno stanje 1. 1. 2010</b>   | <b>2.392.745</b>                         | <b>868.239</b>                                   | <b>295.603</b>                         | <b>2.466.304</b>                       | <b>10.049</b>                                  | <b>6.032.940</b> |
| Oblikovane rezervacije v letu 2010 | 522.929                                  | 0                                                | 0                                      | 0                                      | 9.447                                          | 1.715.842        |
| Črpanje rezervacij v 2010          | -111.522                                 | -84.232                                          | -12.667                                | -59.885                                | -19.496                                        | -287.802         |
| Odprava rezervacij v 2010          | -831.785                                 | -82.663                                          | -4.939                                 | 0                                      | 0                                              | -2.102.853       |
| <b>Končno stanje 31. 12. 2010</b>  | <b>1.972.367</b>                         | <b>701.344</b>                                   | <b>277.997</b>                         | <b>2.406.419</b>                       | <b>0</b>                                       | <b>5.358.127</b> |

## Pojasnilo 26: Dolgoročne obveznosti

| (v EUR)                                                               | 31. 12. 2010       | 31. 12. 2009      |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|
| <b>FINANČNE IN POSLOVNE OBVEZNOSTI</b>                                | <b>161.075.952</b> | <b>47.874.671</b> |
| <b>Dolgoročne finančne obveznosti</b>                                 | <b>158.376.144</b> | <b>45.032.490</b> |
| Dolgoročna posojila, dobljena pri bankah v državi                     | 124.441.529        | 112.190.592       |
| Dolgoročna posojila, dobljena pri bankah v tujini                     | 33.934.615         | 37.920.898        |
| Prenos na kratkoročne obveznosti zaradi neizpolnjenih finančnih zavez | 0                  | -105.079.000      |
| <b>Dolgoročne poslovne obveznosti</b>                                 | <b>2.699.808</b>   | <b>2.842.181</b>  |
| Obveznosti za odloženi davek                                          | 2.628.722          | 2.761.149         |
| Dolgoročno prejeti predujmi in varščine                               | 71.086             | 81.032            |

## Dolgoročne finančne obveznosti

### Finančne obveznosti

Celotne finančne obveznosti do bank tako dolgoročne kot kratkoročne so se v letu 2010 v primerjavi z letom 2009 znižale za 8.864.007 EUR.

Dolgoročne finančne obveznosti do bank znašajo 158.376.144. V letu 2009 smo v skladu z MRS 1.65 prerazvrstili dolgoročne finančne obveznosti med kratkoročne finančne obveznosti zaradi nedoseganja finančnih zavez po posojilnih pogodbah (znesek prerazvrščenih finančnih obveznosti je v letu 2009 znašal 105.079.000 EUR). Finančne obveznosti na dan 31. decembra 2010 izkazujemo po izvorni ročnosti, zato smo del, ki smo ga v letu 2009 prerazvrstili, ponovno prenesli med dolgoročne finančne obveznosti. V letu 2010 smo dosegli vse finančne zaveze po posojilnih pogodbah, razen pri enem dolgoročnem posojilu v višini 5,8 milijona EUR, kjer nismo dosegli finančne zaveze zaradi slabitev finančnih naložb. Na kratkoročne obveznosti je bil prerazvrščen samo del glavnih dolgoročnih posojil, ki zapadejo v letu 2011.

Vsa bančna posojila so vezana na variabilno obrestno mero. Variabilne obrestne mere, preračunane na skupno nominalno letno obrestno mero na zadnji dan poslovnega leta 2010, se gibljejo med 2,4 in 5,6 odstotka.

Vsa dolgoročna posojila se odplačujejo z vnaprej opredeljeno dinamiko odplačil; pri nekaterih je družbi odobren moratorij na odplačilo glavnice. Pri vseh obveznostih iz dolgoročnih bančnih posojil so predvidena zavarovanja z bianco menicami in finančne zaveze. Predvidena dinamika odplačil dolgoročnih obveznosti iz naslova najetih bančnih kreditov je prikazana v spodnji preglednici.

Prikazana je višina odobrenih glavnih iz posojilnih pogodb do bank. Na zadnji dan leta 2010 je bilo med kratkoročne finančne obveznosti prenesenih 66.202.339 EUR. Med prejetimi kratkoročnimi posojili izkazujemo še prejeta kratkoročna posojila odvisnih in pridruženih družb v višini 11.378.245 EUR.

Če bi višina variabilnih obrestnih mer v prikazanem obdobju ostala nespremenjena, bi stroški obresti v celotnem obravnavnem obdobju znašali skupno 28.679.105 EUR.

| Stanje glavnih dolgoročnih in kratkoročnih posojil na dan 31. 12. 2010 in njihova zapadlost po letih (v EUR) | Leto 2011  | Leto 2012  | Leto 2013  | Leto 2014  | Leto 2015  | Obdobje 2016–2025 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|-------------------|
| 224.879.000                                                                                                  | 66.202.339 | 28.893.860 | 45.478.860 | 15.437.860 | 15.331.161 | 53.534.921        |
| Predvidene obresti                                                                                           | 6.655.831  | 5.118.921  | 3.993.666  | 2.885.770  | 2.306.369  | 7.718.549         |

| Stanje glavnih dolgoročnih in kratkoročnih posojil na dan 31. 12. 2009 in njihova zapadlost po letih (v EUR) | Leto 2010  | Leto 2011  | Leto 2012  | Leto 2013  | Leto 2014 | Obdobje 2015–2019 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|------------|-----------|-------------------|
| 200.235.000                                                                                                  | 36.356.000 | 62.324.000 | 22.574.000 | 39.159.000 | 8.222.000 | 31.600.000        |
| Predvidene obresti                                                                                           | 5.814.767  | 3.658.897  | 2.349.575  | 1.546.609  | 840.650   | 1.983.581         |

Družba redno poravnava dolgoročne finančne obveznosti skladno z dogovorjenimi načrti odplačil. Na dan 31.12.2010 družba nima odobrenih in nečrpanih posojil.

## Dolgoročne poslovne obveznosti

Dolgoročne poslovne obveznosti vključujejo prejete dolgoročne varščine za najete poslovne prostore. Ob prenehanju poslovnega razmerja se prejete varščine vrnejo, če ima najemnik do družbe poravnane vse svoje obveznosti. V nasprotnem primeru se uporabijo za zapiranje zapadlih in neporavnanih obveznosti.

Obveznosti za odložene davke, ki so bili v preteklosti posledica vrednotenja finančnih naložb po pošteni vrednosti izkazane kot posebna postavka v kapitalu, letos ne izkazujemo, ker prevladujejo iz tega naslova terjatve za odložene davke.

## Pojasnilo 27: Kratkoročne obveznosti

| (v EUR)                                                                             | 31. 12. 2010      | 31. 12. 2009       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------|
| <b>Kratkoročne finančne obveznosti</b>                                              | <b>77.693.895</b> | <b>199.625.466</b> |
| Kratkoročne finančne obveznosti do bank                                             | 66.202.339        | 83.331.000         |
| Kratkoročne finančne obveznosti do podjetij v skupini                               | 9.800.389         | 10.119.365         |
| Prerazvrščene dolgoročne finančne obveznosti zaradi neizpolnjevanja finančnih zavez | 0                 | 105.079.000        |
| Kratkoročne finančne obveznosti do pridruženih družb                                | 1.577.856         | 983.019            |
| Kratkoročne finančne obveznosti do drugih                                           | 113.311           | 113.082            |
| <b>Kratkoročne poslovne obveznosti</b>                                              | <b>14.708.649</b> | <b>28.479.184</b>  |
| Kratkoročne poslovne obveznosti na podlagi predujmov                                | 23.803            | 24.395             |
| Kratkoročne poslovne obveznosti do dobaviteljev                                     | 9.918.381         | 23.345.234         |
| Kratkoročne poslovne obveznosti do podjetij v skupini                               | 884.291           | 879.829            |
| Kratkoročne poslovne obveznosti do pridruženih podjetij                             | 134.738           | 51.464             |
| Kratkoročne poslovne obveznosti do drugih                                           | 3.747.436         | 4.178.262          |

## Kratkoročne finančne obveznosti

Kratkoročne finančne obveznosti iz naslova najetih bančnih posojil so na dan 31. 12. 2010 znašale 66.202.339 EUR (2009: 188.410.000 EUR) in v celoti predstavljajo znesek dolgoročnih finančnih obveznosti, ki zapadejo v leto 2011. Skladno s politiko financiranja smo del kratkoročnih finančnih obveznosti prestrukturirali v dolgoročne.

Vsa bančna posojila so vezana na variabilno obrestno mero. Variabilne obrestne mere, preračunane na skupno nominalno letno obrestno mero na zadnji dan poslovnega leta 2010, se gibljejo med 2,4 in 5,6 odstotka.

Skupni odhodki za obresti v letu 2010 znašajo ob uporabi metode dejanskih obresti 8.951.286 EUR (v letu 2009: 8.494.883 EUR).

Na dan 31. 12. 2009 družba ni imela neporavnanih zapadlih obveznosti do dobaviteljev.

## Pasivne časovne razmejitve

| (v EUR)                                   | 31. 12. 2010   | 31. 12. 2009     |
|-------------------------------------------|----------------|------------------|
| <b>Pasivne časovne razmejitve</b>         | <b>731.862</b> | <b>1.183.967</b> |
| Vnaprej vračunani stroški oziroma odhodki | 731.862        | 1.183.967        |
| Kratkoročno odloženi prihodki             | 0              | 0                |

Pomembno postavko predstavljajo vnaprej vračunani stroški obresti za najeta posojila in komercialni popusti.

## Pojasnilo 28: Posli s povezanimi osebami

### Prejemki članov uprave v letu 2010

| Priimek in ime<br>(v EUR)                          | Bruto plača<br>(fiksni del) | Bruto plača<br>(variabilni del) | Regres za<br>letni dopust<br>in jubilejne<br>nagrade | Bonitete in<br>drugi prejemki | Skupaj<br>prejemki |
|----------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| Gregor Veselko, predsednik                         | 129.055                     | 0                               | 910                                                  | 7.496                         | 137.461            |
| Tomaž Martin Jamnik, namestnik<br>predsednika      | 115.762                     | 0                               | 910                                                  | 6.243                         | 122.915            |
| Marko Rems, član uprave<br>od 1. 3. 2010           | 86.831                      | 0                               | 758                                                  | 3.679                         | 91.268             |
| Matjaž Stare, delavski direktor<br>od 18. 10. 2010 | 14.540                      | 0                               | 0                                                    | 348                           | 14.888             |
| <b>Skupaj</b>                                      | <b>346.188</b>              | <b>0</b>                        | <b>2.578</b>                                         | <b>17.766</b>                 | <b>366.532</b>     |

### Prejemki skupin oseb v letu 2010

| Skupine oseb<br>(v EUR)                                | Bruto plača<br>(fiksni in<br>variabilni del) | Regres za<br>letni dopust<br>in jubilejne<br>nagrade | Bonitete in<br>drugi prejemki | Skupaj<br>prejemki |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| Člani uprave                                           | 346.188                                      | 2.578                                                | 17.766                        | 366.532            |
| Člani nadzornega sveta (devet članov)                  | 0                                            | 0                                                    | 64.018                        | 64.018             |
| Zaposleni na podlagi individualnih pogodb o zaposlitvi | 2.542.931                                    | 27.538                                               | 192.527                       | 2.762.996          |
| Zaposleni na podlagi podjetniške kolektivne pogodbe    | 20.206.340                                   | 678.598                                              | 220.694                       | 21.105.632         |
| <b>Skupaj</b>                                          | <b>23.095.460</b>                            | <b>708.714</b>                                       | <b>495.006</b>                | <b>24.299.180</b>  |

## Prejemki članov nadzornega sveta v letu 2010

| Ime in priimek<br>(v EUR)                            | Sejnine       | Povračila<br>stroškov | Skupaj<br>nadzorni<br>svet | Sejnine<br>komisije | Povračila<br>stroškov<br>komisije | Skupaj<br>komisije | Skupaj<br>nadzorni<br>svet in<br>komisije |
|------------------------------------------------------|---------------|-----------------------|----------------------------|---------------------|-----------------------------------|--------------------|-------------------------------------------|
| Janez Požar, član od 14.7.2009                       | 8.460         | 1.554                 | 10.014                     | 506                 | 141                               | 647                | 10.661                                    |
| Boris Popovič, član od 2. 9. 2008 do<br>21. 10. 2010 | 2.112         | 0                     | 2.112                      | 0                   | 0                                 | 0                  | 2.112                                     |
| Tomaž Može, član od 14. 7. 2009                      | 6.204         | 0                     | 6.204                      | 0                   | 0                                 | 0                  | 6.204                                     |
| Bojan Brank, član od 14. 7. 2009                     | 6.204         | 1.213                 | 7.417                      | 858                 | 256                               | 1.114              | 8.531                                     |
| Jordan Kocjančič, član od 14. 7. 2009                | 5.016         | 863                   | 5.879                      | 572                 | 216                               | 788                | 6.667                                     |
| Marko Simoneti, član od 14. 7. 2009                  | 6.204         | 1.281                 | 7.485                      | 440                 | 126                               | 566                | 8.051                                     |
| Stojan Čepar, član od 8. 4. 2009                     | 6.642         | 365                   | 7.007                      | 220                 | 108                               | 328                | 7.335                                     |
| Mladen Jovičič, član od 8. 4. 2009                   | 6.204         | 0                     | 6.204                      | 440                 | 0                                 | 440                | 6.644                                     |
| Nebojša Topič, član od 27. 7. 2008                   | 6.204         | 0                     | 6.204                      | 440                 | 0                                 | 440                | 6.644                                     |
| Blanka Vezjak, članica revizijske<br>komisije        | 0             | 0                     | 0                          | 660                 | 509                               | 1.169              | 1.169                                     |
| <b>SKUPAJ</b>                                        | <b>53.250</b> | <b>5.276</b>          | <b>58.526</b>              | <b>4.136</b>        | <b>1.356</b>                      | <b>5.492</b>       | <b>64.018</b>                             |

Družba nima odprtih stanj in obveznosti s člani posloводства in nadzornega sveta.

## Posli z Republiko Slovenijo

Z Republiko Slovenijo zunaj okvirov Koncesijske pogodbe nismo imeli pomembnih transakcij. Vse transakcije v zvezi s Koncesijsko pogodbo predstavljamo v dodatku k letnemu poročilu.

## Posli s podjetji v skupini

| (v EUR)                                 | 2010              | 2009              |
|-----------------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Terjatve do podjetij v skupini</b>   | <b>719.195</b>    | <b>2.759.795</b>  |
| Luka Koper Pristan, d. o. o.            | 1.425             | 115               |
| Luka Koper INPO, d. o. o.               | 91.600            | 69.894            |
| Adria Terminali, d. o. o.               | 566.236           | 433.123           |
| Adria Investicije, d. o. o.             | 144               | 144               |
| TOC, d. o. o.                           | 326               | 1.632             |
| Adriasole, d. o. o.                     | 0                 | 597.528           |
| Intereuropa, d. d.*                     | 0                 | 1.530.917         |
| Avtoservis, d. o. o.                    | 9.892             | 34.835            |
| Adriaфин, d. o. o.                      | 1.344             | 0                 |
| Adria Transport, d. o. o.               | 30.699            | 74.586            |
| Adria-Tow, d. o. o.                     | 17.529            | 17.021            |
|                                         |                   |                   |
| <b>Obveznosti do podjetij v skupini</b> | <b>12.509.206</b> | <b>12.033.666</b> |
| Luka Koper Pristan, d. o. o.            | 361.561           | 771.326           |
| Luka Koper INPO, d. o. o.               | 10.319.710        | 10.224.417        |
| Adria Terminali, d. o. o.               | 0                 | 31                |
| Adria Investicije, d. o. o.             | 3.409             | 3.409             |
| TOC, d. o. o.                           | 0                 | 0                 |
| Intereuropa, d. d.*                     | 0                 | 44.650            |
| Avtoservis, d. o. o.                    | 37.108            | 5.729             |

|                                      |                  |                   |
|--------------------------------------|------------------|-------------------|
| Adriafin, d. o. o.                   | 283.928          | 401.085           |
| Adria Transport, d. o. o.            | 1.044.783        | 583.019           |
| Adria-Tow, d. o. o.                  | 458.707          | 0                 |
|                                      |                  |                   |
| <b>Prihodki od prodaje v skupino</b> | <b>1.684.689</b> | <b>11.096.850</b> |
| Luka Koper Pristan, d. o. o.         | 98.879           | 98.453            |
| Luka Koper INPO, d. o. o.            | 344.858          | 291.809           |
| Adria Terminali, d. o. o.            | 526.561          | 418.840           |
| Adria Investicije, d. o. o.          | 1.440            | 1.440             |
| TOC, d. o. o.                        | 0                | 13.600            |
| Intereuropa, d. d.*                  | 0                | 9.292.809         |
| Avtoservis, d. o. o.                 | 245.113          | 362.669           |
| Adriafin, d. o. o.                   | 13.440           | 13.440            |
| Adria Transport, d. o. o.            | 236.839          | 299.210           |
| Adria Tow, d. o. o.                  | 217.559          | 304.580           |
|                                      |                  |                   |
| <b>Nabave blaga in storitev</b>      | <b>3.072.284</b> | <b>3.170.884</b>  |
| Luka Koper Pristan, d. o. o.         | 25.222           | 67.316            |
| Luka Koper INPO, d. o. o.            | 2.989.911        | 2.770.802         |
| Adria Terminali, d. o. o.            | 17               | 2.772             |
| Adria Investicije, d. o. o.          | 31.975           | 37.349            |
| TOC, d. o. o.                        | 0                | 10.396            |
| Intereuropa, d. d.*                  | 0                | 247.859           |
| Avtoservis, d. o. o.                 | 17.317           | 4.295             |
| Adriafin, d.o.o.                     | 0                | 20.673            |
| Adria Transport, d.o.o.              | 0                | 0                 |
| Adria Tow, d.o.o.                    | 7.842            | 9.422             |

\* Intereuropa, d. d. – družba je bila 31. 12. 2010 razporejena v skupino (za odtujitev) za prodajo.

## Pojasnilo 29: Obvladovanje finančnih tveganj

Med najpomembnejša finančna tveganja Luke Koper, d. d., spadajo:

- Tveganje spremembe poštene vrednosti
- Tveganje spremembe obrestne mere
- Likvidnostno tveganje
- Tveganje spremembe deviznega tečaja
- Kreditno tveganje
- Tveganje ustrezne kapitalske strukture

V Luki Koper, d. d., je obvladovanje finančnih tveganj organizacijsko zasnovano v okviru finančne službe. V sedanjem specifičnem gospodarskem okolju je napovedovanje prihodnjih finančnih kategorij zelo zahtevno in eksterno vnaša v načrtovane kategorije višjo stopnjo variabilnosti, s tem pa posledično višjo stopnjo tveganja. Družba je zato uvedla poostren nadzor nad posameznimi finančnimi kategorijami.

## Obvladovanje tveganja spremembe poštene vrednosti

Družba Luka Koper ima 5,7 odstotka svojih sredstev (leto prej 7,2 odstotka) naloženih v finančne naložbe, vrednotene po pošteni vrednosti. Tveganje poštene vrednosti se pri teh naložbah kaže v nihanju borznih tečajev, ki vpliva na vrednost teh sredstev in posledično na rezultat ob njihovi odsvojitvi. To vrsto tveganja je družba Luka Koper identificirala pri naložbah v tržne vrednostne papirje uspešnih slovenskih podjetij. Z diverzifikacijo svojega portfelja je večinoma uravnala specifično tveganje. Vrednost dolgoročnih finančnih naložb, razpoložljivih za prodajo ter vrednotenih po pošteni vrednosti prek kapitala, tako znaša na zadnji dan poslovnega leta 2010 28.669.237 EUR. V danih razmerah na kapitalskih trgih je težko oblikovati napovedi o prihodnjih gibanjih; družba ne glede na to ocenjuje, da so ravni borznih tečajev svoje dno dosegle v letu 2008, zato obstaja

velika verjetnost, da se bo vrednost vseh naložb, vrednotenih po pošteni vrednosti, v nekaj letih stabilizirala na višjih ravneh. Občutljivost vrednosti finančnih naložb na spremembo poštene vrednosti prikazujemo v tabeli A.

**Tabela A: Analiza občutljivosti finančnih naložb na spremembo poštene vrednosti**

| Postavka                                                                                          | Stanje postavke ob koncu poslovnega leta (v EUR) | Rast primerljive kategorije (v %) | Predvidena rast postavke (v EUR) | Padec primerljive kategorije (v %) | Predviden padec postavke (v EUR) |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|
| <b>Leto 2010</b>                                                                                  |                                                  |                                   |                                  |                                    |                                  |
| Delnice in deleži po pošteni vrednosti (povprečna sprememba v zadnjih petih letih na letni ravni) | 28.669.237                                       | 8,52                              | 2.442.232                        | -5,21                              | -1.494.667                       |
| Delnice in deleži po pošteni vrednosti (10-odstotni zamik)                                        | 28.669.237                                       | 10,00                             | 2.866.924                        | -10,00                             | -2.866.924                       |
| Delnice in deleži po pošteni vrednosti (največja sprememba v zadnjih petih letih na letni ravni)  | 28.669.237                                       | 70,97                             | 20.346.558                       | -66,09                             | -18.947.499                      |
| <b>Leto 2009*</b>                                                                                 |                                                  |                                   |                                  |                                    |                                  |
| Delnice in deleži po pošteni vrednosti (povprečna sprememba v zadnjih petih letih na letni ravni) | 37.750.453                                       | 9,98                              | 3.767.524                        | -6,21                              | -2.346.127                       |
| Delnice in deleži po pošteni vrednosti (10-odstotni zamik)                                        | 37.750.453                                       | 10,00                             | 3.775.045                        | -10,00                             | -3.775.045                       |
| Delnice in deleži po pošteni vrednosti (največja sprememba v zadnjih petih letih na letni ravni)  | 37.750.453                                       | 70,97                             | 26.790.669                       | -66,09                             | -24.947.862                      |

\*Pri izračunu analize občutljivosti finančnih naložb na spremembo poštene vrednosti za leto 2009 smo upoštevali pretekle vrednosti indeksa SBI TOP, zato prihaja do odstopanja od lanskega izračuna objavljenega v letnem poročilu 2009 za katerega smo uporabili indeks SBI 20 (borza ga ne izračunava več).

Analiza občutljivosti finančnih naložb po pošteni vrednosti je narejena ob predpostavki, da se bodo pretekla gibanja poštenih vrednosti (za to uporabljamo indeks SBI TOP) implementirala v prihodnjem obdobju. Povprečno variabilnost kategorije smo ocenili za petletno preteklo obdobje z izračunom povprečnega odstopanja dnevnih vrednosti (tako v smislu padca kot tudi rasti) od linije letnega trenda gibanja indeksa SBI TOP. Na osnovi take analize lahko sklepamo, da se lahko v poslovnem letu 2011 poštena vrednost portfelja finančnih naložb, vrednotenih po pošteni vrednosti, zniža za 5,21 odstotka oziroma poveča za 8,52 odstotka. Glede na najvišje letne rasti indeksa v preteklem petletnem obdobju lahko pričakujemo v letu 2011 porast ocenjevane postavke za 70,97 odstotka oziroma padec vrednosti le-te za 66,09 odstotka. Če pričakovanja poenostavimo in predvidevamo desetodstotno rast vrednosti indeksa, bi taka rast povzročila porast poštene vrednosti portfelja tržnih vrednostnih papirjev za 2.866.924 evrov. Padec vrednosti indeksa za deset odstotkov bi povzročil ravno nasproten učinek, tj. znižanje poštene vrednosti teh naložb za enak znesek.

V tem primeru bi se celotni znesek spremembe poštene vrednosti pripoznal v povečanju oziroma zmanjšanju postavke kapitala.

## Hierarhija poštene vrednosti

| Sredstva, merjena po pošteni vrednosti (v EUR) | 31. 12. 2010 | 1. kategorija | 2. kategorija | 3. kategorija |
|------------------------------------------------|--------------|---------------|---------------|---------------|
| Finančna sredstva, razpoložljiva za prodajo    | 28.669.237   | 28.669.237    |               |               |
| Vrednostni papirji in druge finančne naložbe   | 28.669.237   | 28.669.237    |               |               |

| Hierarhija poštene vrednosti ( v EUR)                      | 31. 12. 2010      | 31. 12. 2009      |
|------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Sredstva, merjena po poštenu vrednosti</b>              | <b>28.669.237</b> | <b>37.750.453</b> |
| Finančna sredstva po poštenu vrednosti skozi poslovni izid | 0,00              | 3.390.107         |
| Izpeljani finančni inštrumenti – trgovanje                 | 0,00              | 0,00              |
| Finančna sredstva, razpoložljiva za prodajo                | 28.669.237        | 34.360.346        |
| Izvedeni finančni inštrumenti                              | 0,00              | 0,00              |
| Za varovanje denarnega toka                                | 0,00              | 0,00              |

Uprava ocenjuje, da poštene vrednosti finančnih sredstev in finančnih obveznosti bistveno ne odstopajo od knjigovodskih.

## Obvladovanje tveganja spremembe obrestnih mer

Zaradi strukture finančnih obveznosti se povečuje tudi pomen obrestnega tveganja, saj lahko nepričakovana rast variabilnih obrestnih mer negativno vpliva na načrtovane poslovne rezultate družbe. V letu 2010 je družbi uspelo zmanjšati finančne obveznosti za 3,5 odstotka glede na preteklo poslovno leto, tako da so na zadnji dan poslovnega leta 2010 dosegle 236.070.039 EUR. Odstotek finančnih obveznosti je v celotni strukturi obveznosti do virov sredstev porasel s 46,5 odstotka (v letu 2009) na 47,5 odstotka v letu 2010. Podrobneje je postavka dolgoročnih finančnih obveznosti opisana v poslovnem poročilu, v poglavju Analiza uspešnosti poslovanja Skupine Luka Koper na strani 35 in v poglavju Finančno upravljanje na strani 51. Družba svojih finančnih obveznosti, vezanih na variabilne obrestne mere, nima posebej zavarovanih. Učinek morebitnih sprememb variabilnih obrestnih mer na prihodnji poslovni izid je prikazan v tabeli B.

**Tabela B: Analiza občutljivosti finančnih obveznosti glede na spremembo variabilnih obrestnih mer**

| Stanje obveznosti, vezanih na posamezno variabilno obrestno mero | Višina obveznosti<br>31. 12. 2010 | Hipotetični porast obrestnih mer za 15 % | Hipotetični porast obrestnih mer za 50 % | Hipotetični porast obrestnih mer za 100 % |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------|
| (v EUR)                                                          |                                   |                                          |                                          |                                           |
| 1M EURIBOR                                                       | 1.000.000                         | 1.173                                    | 3.910                                    | 7.820                                     |
| 3M EURIBOR                                                       | 141.029.000                       | 212.813                                  | 709.376                                  | 1.418.752                                 |
| 6M EURIBOR                                                       | 82.850.000                        | 152.485                                  | 508.285                                  | 1.016.570                                 |
| <b>Skupni učinek</b>                                             | <b>224.879.000</b>                | <b>366.471</b>                           | <b>1.221.571</b>                         | <b>2.443.141</b>                          |

| Stanje obveznosti, vezanih na posamezno variabilno obrestno mero | Višina obveznosti<br>31. 12. 2009 | Hipotetični porast obrestnih mer za 15 % | Hipotetični porast obrestnih mer za 50 % | Hipotetični porast obrestnih mer za 100 % |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------|
| (v EUR)                                                          |                                   |                                          |                                          |                                           |
| 1M EURIBOR                                                       | 8.000.000                         | 5.436                                    | 18.120                                   | 36.240                                    |
| 3M EURIBOR                                                       | 121.960.000                       | 128.058                                  | 426.860                                  | 853.720                                   |
| 6M EURIBOR                                                       | 84.600.000                        | 126.139                                  | 420.462                                  | 840.924                                   |
| <b>Skupni učinek</b>                                             | <b>214.560.000</b>                | <b>259.633</b>                           | <b>865.442</b>                           | <b>1.730.884</b>                          |

Analiza občutljivosti finančnih obveznosti na spremembe variabilnih obrestnih mer je narejena ob predpostavki morebitne rasti obrestnih mer (nadaljnega padca glede na trenutne razmere na trgu obrestnih mer ne gre pričakovati) v višini 15, 50 in 100 odstotkov.

Če bi v letu 2011 zaznali porast variabilnih obrestnih mer za 15 odstotkov glede na ravni variabilnih obrestnih mer ob koncu leta 2010, bi se družbi ob enakem obsegu zadolženosti obrestni odhodki povečali za 366.471 EUR. V primeru porasta variabilnih obrestnih mer za 50 oziroma 100 odstotkov bi se obrestni odhodki povečali za 1.221.571 EUR oziroma za 2.443.141 EUR.

**Ne glede na analizo občutljivosti uprava družbe meni, da v letu 2011 še ne bo zaznati znatnega porasta variabilnih obrestnih mer, zato pričakuje, da bo s časovno ustrezno izbranim trenutkom vzpostavitve dolgoročne obrestne zaščite v letu 2011 zmanjšala tveganje spremembe variabilne obrestne mere.**

## Obvladovanje likvidnostnega tveganja

Luka Koper, d. d., obvladuje likvidnostno tveganje z rednim načrtovanjem denarnih tokov za različne ročnosti. S skrbnim načrtovanjem vseh obveznosti zagotavljamo dosledno spoštovanje dogovorjenih rokov zapadlosti. Preventivno delujemo na področju preprečevanja zamud kupcev, predvsem z rednim spremljanjem in takojšnjim odzivom na zamude pri plačilih; dodatni ukrep predstavljajo obračuni zamudnih obresti, zasnovani na vodenju enotne politike do kupcev. V letu 2011 načrtuje družba nadaljevati proces prestrukturiranja kratkoročnih finančnih obveznosti v dolgoročne s pridobitvijo novih posojil z daljšo ročnostjo, kar bo še dodatno znižalo izpostavljenost likvidnostnemu tveganju.

### Zapadlost finančnih obveznosti

| (V 000 EUR)                        | Zapadle | Na vpoklic | Do 3 mesece | Od 3 do 12 mesecev | Od 1 do 5 let | Nad 5 let | Skupaj  |
|------------------------------------|---------|------------|-------------|--------------------|---------------|-----------|---------|
| <b>2010</b>                        |         |            |             |                    |               |           |         |
| Posojila in krediti*               |         |            | 5.945       | 71.335             | 105.142       | 53.535    | 235.957 |
| Predvidene obresti od vseh posojil |         |            | 1.573       | 5.213              | 14.305        | 7.712     | 28.803  |
| Druge finančne obveznosti          | 113     |            |             |                    |               |           | 113     |
| Obveznosti do dobaviteljev         |         |            | 10.961      |                    |               |           | 10.961  |
| <b>2009</b>                        |         |            |             |                    |               |           |         |
| Posojila in krediti                |         |            | 3.295       | 77.371             | 132.279       | 31.600    | 244.545 |
| Predvidene obresti od posojil      |         |            | 1.883       | 5.639              | 15.231        | 8.832     | 31.585  |
| Druge finančne obveznosti          | 113     |            |             |                    |               |           | 113     |
| Obveznosti do dobaviteljev         |         |            | 24.301      |                    |               |           | 24.301  |

\*v postavki so zajeta tudi posojila do odvisnih in pridruženih družb

**Uprava ocenjuje, da je izpostavljenost družbe likvidnostnemu tveganju nizka, zaradi vzpostavljenih mehanizmov njegovega obvladovanja pa je nizka tudi verjetnost nastanka škode.**

### Obvladovanje valutnega tveganja

Izhodiščno tveganje spremembe deviznega tečaja izhaja iz terjatev do kupcev, nominiranih v ameriških dolarjih. Povprečno je bilo mesečno v ameriških dolarjih zaračunanih 0,48 milijona USD, medtem ko je znašala najnižje zaračunana mesečna vrednost 0,34 milijona USD, najvišja pa 0,58 milijona USD. Na dan 31. 12. 2010 znašajo odprte terjatve, nominirane v ameriških dolarjih, le 2,01 odstotka (v letu 2009: 2,48 odstotka) vseh odprtih terjatev do kupcev. Po ocenah družbe je delež terjatev, nominiranih v ameriškem dolarju, zanemarljiv, zato se družba ni odločila za nadaljevanje ščitenja te postavke.

**Uprava ocenjuje, da je izpostavljenost družbe valutnemu tveganju nizka, zaradi vzpostavljenih mehanizmov njegovega obvladovanja in razmer pa je nizka tudi verjetnost nastanka škode.**

### Obvladovanje kreditnega tveganja

Obvladovanje tveganja neizpolnitve pogodbenih obveznosti nasprotne stranke, t. i. kreditno tveganje, je v danih razmerah svetovne recesije postalo pomembnejše. Neplačila kupcev se prenašajo na gospodarske subjekte z verižno reakcijo, kar bistveno poslabša oceno verjetnosti pravočasnih prilivov in ustvari dodatne stroške financiranja poslovanja. Pospešena izterjava pripomore k minimiziranju negativnih posledic vsesplošne plačilne nesposobnosti. Na to področje pozitivno vpliva specifična struktura naših kupcev, saj pretežno poslujemo z omejenim številom večjih družb, tj. špediterjev in agentov. Posebnost našega poslovanja je tudi zastavna pravica na skladiščnem blagu, ki jo lahko za poplačilo obveznosti kupca unovčimo, če je ta ne bi poravnal prostovoljno. Nekatere vrste terjatev imamo zavarovane z varščinami, ki jih kupcu po plačilu vseh obveznosti vrnemo. Med finančnimi naložbami imamo dana posojila zavarovana z bianco menicami in drugim (ne) premičnim premoženjem. Tako zastavljena politika obvladovanja kreditnega tveganja se kaže v relativno nizkem odstotku potrebnih slabitev terjatev, ki je v letu 2010 0,52 odstotka. Rezultat je posledica celovitega pristopa k upravljanju terjatev do kupcev, ki mu je družba namenila bistveno večjo pozornost, pri čemer je svoje postopke prilagodila razmeram nelikvidnosti v širšem gospodarskem okolju. Uprava ocenjuje, da je izpostavljenost družbe kreditnemu tveganju nizka, zaradi vzpostavljenih mehanizmov njegovega obvladovanja pa je nizka tudi verjetnost nastanka škode.

**Uprava ocenjuje, da je izpostavljenost družbe kreditnemu tveganju nizka, zaradi vzpostavljenih mehanizmov njegovega obvladovanja pa je nizka tudi verjetnost nastanka škode.**

Obvladovanje tveganja ustrezne kapitalske strukture

Identifikacija optimalne kapitalske strukture in posledično približevanje obstoječe kapitalske strukture optimalni sta ključna za uspešnost družbe, saj je kapital v svoji pojavnosti obliki najdražji vir financiranja. Družba je s težnjo po približevanju optimalni kapitalski strukturi v preteklih letih predvsem zaradi financiranja lastne organske rasti povečevala delež finančnih obveznosti med viri sredstev. V zadnjih šestih letih se je delež kapitala med obveznostmi do virov sredstev znižal s 84,2 odstotka na zadnji dan leta 2005 na 47,8 odstotka leta 2010. Sprememba kapitalske strukture je posledica povečanja zadolženosti (več v Pojasnilu št. 27), s katero je družba financirala naložbe. Med tveganji družbe je identificiran vidik, ki se kaže v nevarnosti preobsežne zadolžitve. Družba bo zato v skladu s svojo dolgoročno usmeritvijo skušala postopoma zniževati delež vseh obveznosti.

Uprava ocenjuje, da je izpostavljenost družbe tveganju ustrezne kapitalske strukture zmerna, zaradi vzpostavljenih mehanizmov njegovega obvladovanja pa je zmerna tudi verjetnost nastanka škode.

Pojasnilo 30: Zunajbilančna evidenca

Na zunajbilančnih kontih izkazujemo postavke, ki ne izpolnjujejo pogojev za bilančno pripoznanje.

| (v EUR)                                                                       | 31. 12. 2010 | 31. 12. 2009 |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|
| Zunajbilančna sredstva in obveznosti skupaj                                   | 22.480.703   | 16.210.753   |
| Obveznost za dano garancijo za prejeto posojilo družbe Adria-Tow, d. o. o.    | 0            | 808.500      |
| Solidarno poroštvo za prejeto posojilo družbe Adria-Tow, d. o. o.             | 3.000.000    | 0            |
| Solidarno poroštvo za dano garancijo odvisne družbe Adria Terminali, d. o. o. | 250.000      | 250.000      |
| Obveznost za dano garancijo Ministrstvu za finance                            | 1.260.000    | 1.260.000    |
| Obveznost za odprte akreditivne dobaviteljem                                  | 492.000      | 0            |
| Subsidiarno poroštvo                                                          | 5.511.209    | 8.678.903    |
| Dana garancija Banki Koper, d. d.                                             | 247.428      | 0            |
| Prejete garancije                                                             | 2.327.562    | 5.213.350    |
| Prejeta garancija za dani avans                                               | 492.000      | 0            |
| Prejete garancije za odpravo napak                                            | 8.900.504    |              |

Družba Luka Koper, d. d. jamči za prejeto posojilo družbe Adria-Tow, d. o. o. v višini 3.000.000 EUR (2009: 808.500 EUR). Družba Adria Terminali, d. o. o. je za obveznosti carinskih dajatev prejela bančno garancijo v višini 250.000 EUR, zavarovano s solidarnim poroštvom Luke Koper, d. d. Luka Koper, d. d. je za zavarovanje carinskih in trošarinskih obveznosti pridobila pri slovenski poslovni banki garancije v skupni višini 1.260.000 EUR (2009: 1.260.000 EUR).

Subsidiarno poroštvo v višini 5.511.209 EUR je sestavljeno iz naslednjih zneskov:

- za 9.000 EUR (2009: 9.000 EUR) je Luka Koper, d. d. porok hčerinski družbi Luka Koper Inpo, d. o. o., za carinske dajatve;
- za 4.752.209 EUR (2009: 5.119.903 EUR) je Luka Koper, d. d. porok družbi Adria transport, d. o. o., pri finančnem najemu lokomotiv;
- za 750.000 EUR (2009: 750.000 EUR) je Luka Koper, d. d. porok družbi Railport Arad s. r. l za najem kredita.

Med prejetimi garancijami družba izkazuje prejete garancije za dana posojila, najemnine in dane avanse tujim dobaviteljem v znesku 2.819.562 EUR in prejete garancije izvajalcev gradbenih del za odpravo napak v dogovorjenem garancijskem roku v višini 8.900.504 EUR.

DODATNA POJASNILA IZKAZA DENARNIH TOKOV

Denarni tokovi pri poslovanju so izkazani po posredni metodi. Pomembna povečanja oz. zmanjšanja posameznih postavk, ki so vplivala na denarni tok družbe, razkrivamo v izkazih poslovnega izida, bilance stanja in gibanja kapitala.

Iz izkaza denarnih tokov izhaja, da je družba ustvarila 18.462.630 EUR denarnega toka pri poslovanju. S prejemki pri naložbenju v višini 19.191.416 EUR (dividende, prodaje finančnih naložb in osnovnih sredstev) je pokrivala izdatke pri naložbenju v višini 20.011.127 EUR, predvsem v osnovna sredstva v višini 17.982.309 EUR. Prebitek izdatkov pri financiranju je znašal 17.539.203 EUR.

Denarni izid v obdobju znaša 103.716 EUR (2009: –7.057.510).

Družba ima narejen tudi letni načrt denarnega toka, saj se srečujemo z negotovostjo, ki je povezana s predvidevanjem prihodnosti. Pri načrtovanju denarnega toka za leto 2011 smo upoštevali

- delež prodaje na kredit,
- časovno razporeditev odplačil kreditov kupcev,
- način izplačevanja režijskih stroškov,
- izdatke za investicije v osnovna sredstva in
- časovno razporeditev plačila davkov.

Na osnovi tega načrtujemo tudi ukrepe za odpravo neravnovesij denarnega toka.

## DODATNA POJASNILA IZKAZA GIBANJA KAPITALA

### Vnos čistega poslovnega izida poslovnega leta

Kapital se je zmanjšal za ustvarjeno čisto izgubo poslovnega leta v višini –2.431.888 EUR.

### Drugi vseobsegajoči donos v obdobju

Drugi vseobsegajoči donos je negativen in znaša –2.961.596 EUR.

### Transakcije z lastniki, evidentirane v kapitalu

Po sklepu uprave se ugotovljena čista izguba poslovnega leta v višini –2.431.888 EUR pokrije s sprostitev drugih rezerv iz dobička.

## DODATEK K LETNEMU POROČILU

### POROČILO NA PODLAGI DOLOČB TOČK 7.9.6. IN 9.3. KONCESIJSKE POGODBE ZA OPRAVLJANJE PRISTANIŠKIH DEJAVNOSTI, VODENJE, RAZVOJ IN REDNO VZDRŽEVANJE PRISTANIŠKE INFRASTRUKTURE NA OBMOČJU KOPRSKEGA TOVORNEGA PRISTANIŠČA ZA LETI, KI STA SE KONČALI 31. 12. 2009 IN 2010

Z uveljavitvijo Uredbe o upravljanju koprškega tovarnega pristanišča, opravljanju pristaniške dejavnosti, podelitvi koncesije v septembru 2008 za upravljanje, vodenje, razvoj in redno vzdrževanje določene pristaniške infrastrukture je bila postavljena pravna podlaga za dokončno ureditev razmerij med Republiko Slovenijo in družbo Luko Koper, d. d., v skladu s Pomorskim zakonikom.

Koncesijsko razmerje traja 35 let od sklenitve pogodbe.

### KONCESIJSKA DAJATEV

Luka Koper, d. d., je skladno s točko 10.1 Koncesijske pogodbe zavezana plačilu letne koncesijske dajatve v višini 3,5 odstotka ustvarjenega letnega poslovnega prihodka, zmanjšanega za v tem letu pobrane pristaniške pristojbine (v nadaljevanju LLP).

Osnova za odmero te dajatve se ugotavlja na podlagi revidiranega izkaza poslovnega izida ter posebnega dodatka k letnemu poročilu na osnovi točke 9.3 koncesijske pogodbe. Znesek letne koncesijske dajatve se med letom plačuje v obliki mesečnih akontacij, izračunanih na osnovi revidiranih podatkov preteklega koledarskega leta najkasneje do 30. 7.

## Pregled obračunane in izplačane koncesijske dajatve za leto 2010

| (v EUR)                  | Poslovni prihodki,<br>zmanjšani za LLP | Obračun koncesijske<br>dajatve, 3,5 % | Plačana akontacija<br>brez DDV |
|--------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|
| 1. 1. 2010–31. 12. 2010  | 113.066.429                            | 3.957.325                             | 3.479.347                      |
| 1. 1. 2009–31. 12. 2009  | 101.527.432                            | 3.553.460                             | 3.976.835                      |
| 1. 10. 2008–31. 12. 2008 | 28.397.514                             | 994.652                               | 916.999                        |

## PREGLED INVESTICIJ V PRISTANIŠKO INFRASTRUKTURO

Skladno s točko 7.4 Koncesijske pogodbe je bila imenovana šestčlanska komisija obeh pogodbenih strank za popis pristaniške infrastrukture. Zaključena je bila tabela A – popis celotne infrastrukture, potekajo pa še aktivnosti komisije, povezane s tabelo B, v kateri so opredeljene še neamortizirane vrednosti osnovnih sredstev skladno s koncesijsko pogodbo.

## INVESTICIJSKA VLAGANJA V PRISTANIŠKO INFRASTRUKTURO

Skladno s točko 7.9.6 vodi Luka Koper v svojih poslovnih knjigah ločeno računovodsko evidenco o investicijskih vlaganjih v posamezne predmete pristaniške infrastrukture, in sicer:

### Investicijsko vzdrževanje pristaniške infrastrukture, namenjene za javni promet

Skladno s koncesijsko pogodbo je Luka Koper dolžna vzdrževati pristaniško infrastrukturo, namenjeno javnemu prometu. V ta namen je v letu 2010 investirala 443.581 EUR.

Investicijsko vzdrževanje pristaniške infrastrukture, namenjene javnemu prometu, prenašamo med stroške v višini letne amortizacije, ki je v letu 2010 znašala 145.227 EUR.

### Investicijska vlaganja v razvoj pristaniške infrastrukture, namenjene za javni promet

Investicije v razvoj pristaniške infrastrukture obsegajo povečanje zmogljivosti obstoječih predmetov in izgradnjo oziroma izdelavo novih predmetov pristaniške infrastrukture.

Te investicije izvajamo v svojem imenu in za svoj račun. V letu 2010 smo v te namene investirali 6.170.201 EUR (2009: 6.077.447 EUR), kar je prikazano v spodnjih preglednicah. Amortizacija investicijskih vlaganj v razvoj pristaniške infrastrukture za javni promet glede na določbe koncesijske pogodbe ni strošek gospodarske javne službe.

## Preglednica investicijskih vlaganj v letu 2010 v sredstva v najemu – obale

| OS        | OZNAKA OSNOVNEGA SREDSTVA                                         | (v EUR)   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| 120103    | RAZSVETLJAVA ZALEDNE POVRŠINE 11. VEZA                            | 144.181   |
| 42029     | ZALEDNA POVRŠINA VEZA 7A OD 15. DO 20. BITVE                      | 186.120   |
| 42030     | ZALEDNA POVRŠINA VEZA 7A OD 7. DO 15. BITVE                       | 2.433.907 |
| I201003   | ZALEDNA POVRŠINA VEZA 12 Z ODSTRANITVIJO PREDOBREMENILNEGA NASIPA | 560.130   |
| I310101-1 | UREDITEV POVRŠIN NA NASIPU NA ČELU POMOLA II                      | 76.073    |
| I640123   | REKONSTRUKCIJA VODOVOD. OMREŽJA MED VEZOM RO R02 IN 7. VEZOM      | 79.371    |
| I640001   | POGLABLJANJE PLOVNEGA KANALA IN S DELA BAZENA I                   | 14.980    |
| I640128   | POBLABLJANJE TER REKONSTRUKCIJA OB VEZU 2, 1 IN 1A                | 60.568    |
| I640132   | PROJEKT ZA IZDELAVO VEZA 10                                       | 5.918     |
| I649105   | IZG. PRIVEZNEGA MESTA ZA TERMINAL ZA ALKOHOLE                     | 1.174.156 |
|           | SKUPAJ                                                            | 4.735.404 |

V letu 2009 smo v sredstva v najemu – obale vložili 2.715.900 EUR.

## Preglednica drugih vlaganj v pristaniško infrastrukturo v letu 2010

| OS            | OZNAKA OSNOVNEGA SREDSTVA                            | (v EUR)          |
|---------------|------------------------------------------------------|------------------|
| 90212         | GR. IV. TIRNE SKUPINE TIROV NA POMOLU II             | 3.000            |
| 120102        | OBNOVA RAZSVETLJAVE MED TIRI 47, 48 IN 49            | 42.291           |
| 140070        | ČIŠČENJE MULJA IZ STRUGE ANKARANSKEGA KANALA         | 24.107           |
| 90213         | ŽEL. TIR S PRETAKALNO PLOŠČADJO ZA TERM. ZA ALKOHOLE | 261.466          |
| I5160021      | TERMINAL ZA ALKOHOLE IN NAFTNE DERIVATE NA POMOLU I  | 309.322          |
| I640004       | TLAKOVANJE TIROV 11,12 IN 15                         | 386.674          |
| I640005       | TLAKOVANJE TIRA 1F                                   | 16.679           |
| I640102       | REKONSTR. OBSTOJ. TIROV 31,32,33 IN 35               | 337.498          |
| I640106       | SANACIJA ŽEL. MOSTU V OSI TIRA 25C                   | 4.385            |
| I640125       | ELEMENTI ZA CARINSKO OGRAJO                          | 37.251           |
| I648145       | CESTNA NAVEZAVA NA NOVI VHOD                         | 12.124           |
| <b>SKUPAJ</b> |                                                      | <b>1.434.797</b> |

V letu 2009 smo za druga vlaganja v pristaniško infrastrukturo namenili 3.361.547 EUR.

## TEKOČE VZDRŽEVANJE PRISTANIŠKE INFRASTRUKTURE, NAMENJENE ZA JAVNI PROMET, IN REDNO VZDRŽEVANJE AKVATORIJA

Preglednica tekočega vzdrževanja pristaniške infrastrukture, namenjene javnemu prometu:

| Vsebina del (v EUR)               | 2010             | 2009           |
|-----------------------------------|------------------|----------------|
| R1 – Obale, skalometi in oprema   | 353.396          | 89.563         |
| R2 – Cestna infrastruktura        | 297.483          | 148.015        |
| R3 – Železniška infrastruktura    | 478.796          | 404.591        |
| R4 – Varovanje meje pristanišča   | 88.188           | 51.168         |
| R5 – Čiščenje morskega dna EET    | 694.987          | 8.938          |
| R6 – Čiščenje morskega dna na TTT | 0                | 256.155        |
| <b>SKUPAJ</b>                     | <b>1.912.850</b> | <b>958.430</b> |

Skladno s točkama 8.2.1 in 8.2.3 koncesijske pogodbe smo za vsebine tekočega vzdrževanja pridobili soglasje koncedenta, ki nam je izdal tudi pisno potrditev, z oznako 3731-2/2008/90-0005306, za način spremljanja tekočega vzdrževanja v poslovnih knjigah.

## IZVAJANJE JAVNE SLUŽBE

Luka Koper, d. d., je skladno s točko 8 Koncesijske pogodbe zavezana tekoče in investicijsko vzdrževati pristaniško infrastrukturo ter redno vzdrževati akvatorij, za kar ima pravico pridobiti plačilo iz pristaniških pristojbin, ki jih zaračunava. Pristaniške pristojbine morajo biti po predhodnem soglasju pristojnega ministrstva objavljene v Uradnem listu Republike Slovenije. Pristaniške pristojbine so namenski prihodek koncesionarja, namenjen za pokrivanje stroškov izvajanja javne službe (točka 9.2).

## IZKAZ POSLOVNEGA IZIDA ZA DEJAVNOST IZVAJANJA GOSPODARSKE JAVNE SLUŽBE

| (v EUR)                                                     | Pojasnila | 2010             | 2009             |
|-------------------------------------------------------------|-----------|------------------|------------------|
| Prihodki iz naslova pristaniških pristojbin na domačem trgu |           | 3.254.821        | 3.672.055        |
| Prihodki iz naslova pristaniških pristojbin na tujem trgu   |           | 2.650.936        | 1.640.071        |
| Drugi prihodki                                              |           | 0                | 18.072           |
| <b>SKUPAJ PRIHODKI</b>                                      |           | <b>5.905.757</b> | <b>5.330.198</b> |
| <b>STROŠKI POSLOVANJA – neposredni</b>                      |           | <b>2.648.652</b> | <b>1.620.934</b> |
| Stroški materiala                                           |           | 227              | 39.403           |
| Stroški storitev                                            |           | 2.301.956        | 1.036.533        |
| Amortizacija                                                |           | 164.164          | 18.213           |
| Stroški dela                                                |           | 182.305          | 107.317          |
| Drugi stroški                                               |           | 0                | 419.468          |
| <b>STROŠKI POSLOVANJA – posredni (sodila)</b>               | <b>1</b>  | <b>3.316.990</b> | <b>1.242.960</b> |
| <b>POSLOVNI IZID</b>                                        |           | <b>-59.885</b>   | <b>2.466.304</b> |
| OBLIKOVANA REZERVACIJA ZA REDNO VZDRŽEVANJE                 | 2         |                  | 2.466.304        |
| ZMANJŠANJE REZERVACIJE ZA REDNO VZDRŽEVANJE                 |           | 59.885           |                  |

Prihodki gospodarske javne službe se z namenom zagotavljanja ločenega računovodskega spremljanja dejavnosti gospodarske javne službe (GJS) v skladu s koncesijsko pogodbo spremljajo v okviru v ta namen organiziranih poslovnoizidnih mest. Prihodke predstavljajo pristaniške pristojbine, določene s Pomorskim zakonikom (Uradni list RS št. 26/2001 in 21/2002), in vključujejo pristojbine za uporabo pristanišča, ki jo plača ladja ali čoln od vsake tone naloženega ali razloženega tovora oziroma od vkrcanega ali izkrcanega potnika, ter ladijsko ležnino, ki jo plača ladja za uporabo obale ali pristaniškega vodnega prostora v drug namen, razen za vkrcavanje ali izkrcavanje potnikov oziroma nakladanje ali razkladanje blaga.

### Pojasnilo 1 – Sodila

Z namenom zagotavljanja ločenega računovodskega spremljanja dejavnosti gospodarske javne službe v skladu s koncesijsko pogodbo sta bili v okviru Luke Koper, d. d., organizirani dve stroškovni mesti. Stroški, ki se evidentirajo v njunem okviru, predstavljajo vrednostno izražene potroške poslovnih prvin, ki so posledica opravljanja izključno dejavnosti gospodarske javne službe.

**Neposredni stroški gospodarske javne službe** se evidentirajo po svojih naravnih vrstah glede na to, katera prvina poslovnega procesa jih povzroča: stroški delovnih sredstev oziroma amortizacija, stroški dela, stroški storitev, stroški predmetov dela oziroma stroški materiala.

**Posredni stroški gospodarske javne službe** se z namenom njihovega razporejanja po dejavnostih in zagotavljanja ločenih računovodskih evidenc po posameznih dejavnostih ugotavljajo s sodili. V letu 2010 so bila prvič uporabljena sodila delitve posrednih stroškov na podlagi deleža neposrednih stroškov po naravnih vrstah stroškov, na podlagi katerih smo opravili tudi popravek za leto 2009 v višini 655.568 EUR.

Sodilo delitve posrednih stroškov na podlagi deleža neposrednih stroškov po naravnih vrstah stroškov se uporablja za vse stroške, ki so posledica opravljanja več dejavnosti, gospodarske javne službe in tržnih dejavnosti.

Skladno z 10. členom Zakona o spremembah in dopolnitvah Zakona o preglednosti finančnih odnosov in ločenem evidentiranju različnih dejavnosti smo bili v letu 2009 dolžni zagotoviti sodila za razporejanje prihodkov in odhodkov za delovanje javne službe, ki so določena in preverjena s strani revizorja. Objektivno opravičenost sodil je preverila izbrana revizijska družba Ernst & Young ter od pristojnega ministrstva imenovana revizijska družba ABC revizija. Obe sta k sodilom izdali pozitivno mnenje, na podlagi katerih pričakujemo soglasje pristojnega ministrstva.

### Pojasnilo 2 – Rezervacija

Skladno s poglavjem 9.3 koncesijske pogodbe smo v letu 2009 za izkazan presežek prihodkov iz naslova pristaniških pristojbin nad stroški oblikovali dolgoročne časovne razmejitve za stroške rednega vzdrževanja v prihodnjih letih v višini 2.466.304 EUR. V letu 2010 so se dolgoročne časovne razmejitve znižale za 59.885 EUR.

## Izračun stroškov gospodarske javne službe Luke Koper, d. d., za leto 2010

| (v EUR)                   | Neposredni stroški | Neposredni stroški ostalih dejavnosti | Delež neposrednih stroškov GJS | Posredni stroški vseh dejavnosti | Posredni stroški GJS | Skupaj GJS       | Posredni stroški dejavnosti, ki ne bremenijo GJS | Skupaj ostale dejavnosti | Skupaj Luka Koper, d. d. |
|---------------------------|--------------------|---------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|----------------------|------------------|--------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| I. POSLOVNI ODHODKI       | 2.648.651          | 54.305.469                            | 4,65 %                         | 47.544.331                       | 2.661.422            | <b>5.310.074</b> | 815.668                                          | 101.871.255              | 107.181.329              |
| STROŠKI MATERIALA         | 227                | 6.105.437                             | 0,00 %                         | 2.244.531                        | 84                   | <b>311</b>       | 15.096                                           | 8.364.980                | 8.365.291                |
| STROŠKI STORITEV          | 2.301.955          | 15.097.252                            | 13,23 %                        | 18.342.187                       | 2.426.714            | <b>4.728.669</b> | 80.128                                           | 31.092.853               | 35.821.522               |
| AMORTIZACIJA              | 164.164            | 18.165.445                            | 0,90 %                         | 6.086.017                        | 54.508               | <b>218.672</b>   | 695.261                                          | 24.892.216               | 25.110.888               |
| STROŠKI DELA              | 182.305            | 14.937.335                            | 1,21 %                         | 14.938.233                       | 180.117              | <b>362.422</b>   | 0                                                | 29.695.450               | 30.057.872               |
| DRUGI STROŠKI             | 0                  | 0                                     | 0,00 %                         | 6.124.849                        | 0                    | <b>0</b>         | 25.183                                           | 6.150.032                | 6.150.032                |
| REZERVACIJE               |                    |                                       |                                |                                  |                      |                  |                                                  | -251.369                 | -251.369                 |
| PREVRED. POSLOVNI ODHODKI |                    |                                       |                                |                                  |                      |                  |                                                  | 1.927.093                | 1.927.093                |

## Izračun stroškov gospodarske javne službe Luke Koper, d. d., za leto 2009

| (v EUR)                   | Neposredni stroški GJS | Neposredni stroški ostalih dejavnosti | Delež neposrednih stroškov GJS | Posredni stroški vseh dejavnosti | Posredni stroški GJS | Skupaj GJS       | Posredni stroški dejavnosti, ki ne bremenijo GJS | Skupaj ostale dejavnosti | Skupaj Luka Koper, d. d. |
|---------------------------|------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|----------------------|------------------|--------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| I. POSLOVNI ODHODKI       | 1.620.934              | 48.143.706                            | 3,26 %                         | 50.485.213                       | 1.898.527            | <b>3.519.462</b> | 701.625                                          | 113.537.677              | 117.057.139              |
| STROŠKI MATERIALA         | 39.403                 | 4.934.460                             | 0,79 %                         | 2.409.437                        | 19.088               | <b>58.491</b>    | 12.691                                           | 7.337.501                | 7.395.992                |
| STROŠKI STORITEV          | 1.456.001              | 13.780.842                            | 9,56 %                         | 18.441.975                       | 1.762.277            | <b>3.218.278</b> | 102.044                                          | 30.562.584               | 33.780.862               |
| AMORTIZACIJA              | 18.213                 | 14.629.773                            | 0,12 %                         | 5.924.605                        | 7.367                | <b>25.580</b>    | 562.668                                          | 21.109.678               | 21.135.258               |
| STROŠKI DELA              | 107.317                | 14.798.631                            | 0,72 %                         | 15.250.294                       | 109.796              | <b>217.113</b>   | 0                                                | 29.939.129               | 30.156.242               |
| DRUGI STROŠKI             | 0                      | 0                                     | 0,00 %                         | 8.458.901                        | 0                    | <b>0</b>         | 24.222                                           | 8.483.124                | 8.483.124                |
| REZERVACIJE               |                        |                                       |                                |                                  |                      |                  |                                                  | 2.775.425                | 2.775.425                |
| PREVRED. POSLOVNI ODHODKI |                        |                                       |                                |                                  |                      |                  |                                                  | 13.330.236               | 13.330.236               |

# IZKAZ BILANČNEGA DOBIČKA/IZGUBE

## Bilančni dobiček/izguba

V letu 2010 je Luka Koper, d. d., ustvarila čisto izgubo v višini 2.431.887,92 EUR. Po sklepu uprave je družba že pri sestavitvi letnega poročila pokrila ugotovljeno čisto izgubo s sprostitev v preteklosti oblikovanih drugih rezerv iz dobička. Družba ugotavlja, da je v letu 2010 bilančni dobiček enak nič.

| (v EUR)                              | 2010          | 2009           |
|--------------------------------------|---------------|----------------|
| BILANČNI DOBIČEK/IZGUBA SKUPAJ       | 0,00          | 0,00           |
| SPROSTITEV DRUGIH REZERV IZ DOBIČKA  | 2.431.887,92  | 59.191.002,63  |
| ČISTI DOBIČEK/IZGUBA POSLOVNEGA LETA | -2.431.887,92 | -59.191.002,63 |
| PRENESENI ČISTI DOBIČEK              | 0,00          | 0,00           |

Dividendna politika družbe Luka Koper, d. d., uravnoteženo združuje težnjo po dividendnih donosih lastnikov in težnjo po uporabi čistega dobička za financiranje investicijskih načrtov. Upoštevajoč rezultate poslovanja družba za leto 2010 ne načrtuje izplačila dividend, medtem ko načrtujemo, da bo družba v prihodnjih letih za dividende namenila predvidoma eno tretjino ustvarjenega čistega poslovnega izida ob upoštevanju načrtovanih investicij v pristaniško infrastrukturo in opremo.

# POROČILO NEODVISNEGA REVIZORJA



## POROČILO NEODVISNEGA REVIZORJA

Lastnikom gospodarske družbe Luka Koper d.d.

### Poročilo o računovodskih izkazih

Revidirali smo priložene računovodske izkaze gospodarske družbe Luka Koper d.d., ki vključujejo bilanco stanja na dan 31. decembra 2010, izkaz poslovnega izida, izkaz vseobsegajočega donosa, izkaz gibanja kapitala in izkaz denarnih tokov za tedaj končano leto ter povzetek bistvenih računovodskih usmeritev in druge pojasnjevalne informacije.

#### Odgovornost posloводства za računovodske izkaze

Posloводство je odgovorno za pripravo in pošteno predstavitev teh računovodskih izkazov v skladu z mednarodnimi standardi revidiranja. Ti standardi zahtevajo od nas izpolnjevanje etičnih zahtev ter načrtovanje in izvedbo revizije za pridobitev sprejemljivega zagotovila, da računovodski izkazi ne vsebujejo pomembno napačne navedbe zaradi prevare ali napake.

#### Revizorjeva odgovornost

Naša odgovornost je izraziti mnenje o teh računovodskih izkazih na podlagi revizije. Revizijo smo opravili v skladu z mednarodnimi standardi revidiranja. Ti standardi zahtevajo od nas izpolnjevanje etičnih zahtev ter načrtovanje in izvedbo revizije za pridobitev sprejemljivega zagotovila, da računovodski izkazi ne vsebujejo pomembno napačne navedbe.

Revizija vključuje izvajanje postopkov za pridobitev revizijskih dokazov o zneskih in razkritjih v računovodskih izkazih. Izbrani postopki so odvisni od revizorjeve presoje in vključujejo tudi ocenjevanje tveganj napačne navedbe v računovodskih izkazih zaradi prevare ali napake. Pri ocenjevanju teh tveganj prouči revizor notranje kontroliranje, povezano s pripravljanjem in poštenim predstavljanjem računovodskih izkazov družbe, da bi določil okoliščinam ustrezne postopke, ne pa, da bi izrazil mnenje o uspešnosti notranjega kontroliranja družbe. Revizija vključuje tudi ovrednotenje ustreznosti uporabljenih računovodskih usmeritev in utemeljenosti računovodskih ocen posloводства kot tudi ovrednotenje celotne predstavitve računovodskih izkazov.

Verjamemo, da so pridobljeni revizijski dokazi zadostna in ustrezna podlaga za naše revizijsko mnenje.

#### Mnenje

Po našem mnenju so računovodski izkazi v vseh pomembnih pogledih poštena predstavitev finančnega stanja gospodarske družbe Luka Koper d.d., na dan 31. decembra 2010 ter njenega poslovnega izida in denarnih tokov za tedaj končano leto v skladu z mednarodnimi standardi računovodskega poročanja, kot jih je sprejela EU in zahtevami Zakona o gospodarskih družbah, ki se nanašajo na pripravo računovodskih izkazov.

### Poročilo o zahtevah druge zakonodaje

Posloводство je odgovorno tudi za pripravo poslovnega poročila v skladu z zahtevami Zakona o gospodarskih družbah. Naša odgovornost je ocenitev skladnosti poslovnega poročila z revidiranimi računovodskimi izkazi. Naši postopki v povezavi s poslovnim poročilom so opravljeni v skladu z mednarodnim standardom revidiranja 720 in omejeni na ocenitev skladnosti poslovnega poročila z revidiranimi računovodskimi izkazi in ne vključujejo pregleda ostalih informacij, ki izhajajo iz nerevidiranih finančnih poročil.

Po našem mnenju je poslovno poročilo skladno z revidiranimi računovodskimi izkazi.

Ljubljana, 12. april 2011

Janez Uranič  
Direktor  
Ernst & Young d.o.o.  
Dunajska 111, Ljubljana

**ERNST & YOUNG**  
Revizija, poslovno  
svetovanje d.o.o., Ljubljana

Lidija Sinkovec  
Pooblaščenka revizorka

## IZJAVA O ODGOVORNOSTI ČLANOV UPRAVE DRUŽBE

Člani uprave Luke Koper, d. d., zagotavljamo, da je letno poročilo Skupine Luka Koper in družbe Luka Koper, d. d., z vsemi sestavnimi deli, vključno z izjavo o upravljanju družbe, sestavljeno in objavljeno skladno z Zakonom o gospodarskih družbah in z mednarodnimi standardi računovodskega poročanja.

Za pripravo letnega poročila Skupine Luka Koper in družbe Luka Koper, d. d., z računovodskimi izkazi in s pojasnili, ki zainteresirani javnosti dajejo resnično in pošteno sliko premoženjskega stanja ter izidov poslovanja tako za skupino kot za družbo, je odgovorna uprava družbe.

Uprava prav tako izjavlja, da so računovodski izkazi skupine in družbe pripravljeni ob predpostavki nadaljevanja poslovanja v prihodnosti, da se izbrane računovodske usmeritve dosledno uporabljajo in da so razkrite tudi njihove morebitne spremembe le-teh.

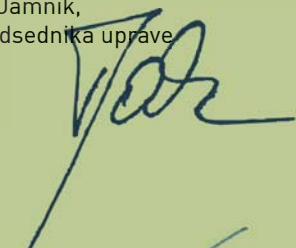
Uprava je odgovorna za ukrepe pri preprečevanju in odkrivanju prevar ter nepravilnosti, prav tako za zagotavljanje ohranjanja vrednosti premoženja Skupine Luka Koper in družbe Luka Koper, d. d.

Člani uprave:

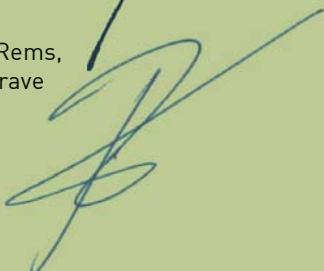
dr. Gregor Veselko,  
predsednik uprave



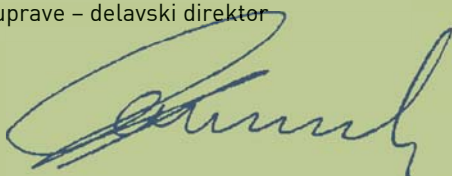
Tomaž Martin Jamnik,  
namestnik predsednika uprave



Marko Rems,  
član uprave



Matjaž Stare  
član uprave – delavski direktor



Koper, dne 12. 4. 2011

# PREDSTAVNIŠTVA

## Avstrija in Nemčija

Predstavništvo Luke Koper za Avstrijo in Nemčijo  
G. Alojz Fabjan  
Opernring 1/R/4  
A - 1010 Vienna

Tel.: +43 1 58 64 194 20  
Fax: +43 1 58 64 194 21  
Mobil: +43 664 400 16 41  
E-pošta: wien.office@luka-kp.si

## Madžarska

Predstavništvo Luke Koper na Madžarskem  
G. Marko Gabrijelčič  
Logodi utca 34a/III  
H - 1012 Budapest

Tel.: +36 1 21-20-000  
Fax: +36 1 21-20-001  
Mobil: +36 309 245 974  
E-pošta: budapest.office@lukakoper.hu

## Jugovzhodna Azija

Regijsko predstavništvo Luke Koper, d. d.  
Infinity Logistics and Transport Sdn. Bhd.

No 2, Jalan Kasuarina 8/KS07  
Bandar Botanic  
41200 Klang, Selangor  
Malezija

Tel: +60 3 3325 2926  
Fax: +60 3 3325 1023  
E-mail: info@infinity.com.my, shawnpang@infinity.com.my  
Website: www.infinity.com.my

## Slovaška in Češka

Predstavništvo Luke Koper za Slovaško in Češko  
G. Alen Kramberger  
81102 Bratislava, Revova 27

Tel.: +421 238 100 305  
Mobilni.: +421 907 281 711  
E-mail: bratislava.office@luka-kp.si, Kramberger@luka-kp.si

Luka Koper, d. d., pristaniški in logistični sistem  
6501 Koper  
Telefon: 05 665 61 00  
Faks: 05 639 50 20

E-naslov: [portkoper@luka-kp.si](mailto:portkoper@luka-kp.si)  
[www.luka-kp.si](http://www.luka-kp.si)

Besedilo: Luka Koper, d. d., Mayer McCann  
Oblikovanje in produkcija: Mayer McCann  
Fotografije: Luka Koper, d. d.  
Leto izida: 2011

